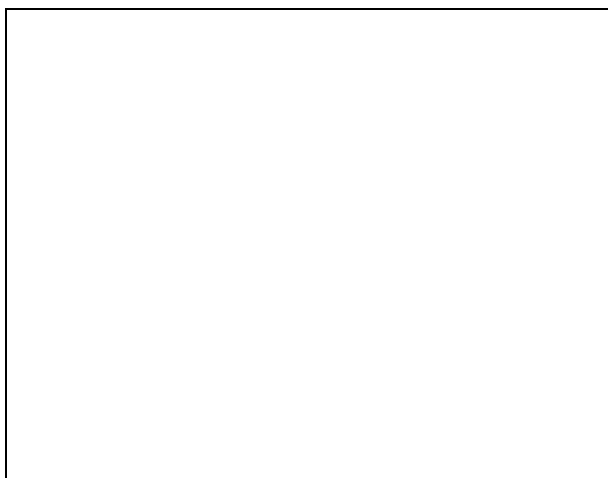


IT	MANUALE D'USO E MANUTENZIONE	GR	Εγχειρίδιο χρήσης
EN	INSTRUCTION MANUAL AND SAFETY INSTRUCTION	RU	Руководство по эксплуатации
FR	MANUEL D'UTILISATION ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ	PL	INSTRUKCJA OBLUGI
DE	BEDIENUNGS-UND WARTUNGSHANDBUCH	HU	KEZELÉSI UTASÍTÁS
ES	MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO	CZ	NÁVOD K POUŽITÍ
PT	MANUAL DE USO E MANUTENÇÃO	RO	MANUAL DE INTRUCȚIUNI
NL	HANDLEIDING	SLO	NAVODILA ZA UPORABO
DK	BRUGERMANUAL	TR	KULLANIM VE BAKIM EL KITABI
SE	HANDLEIDING	SK	NÁVOD K POUŽÍVANIU A ÚDRŽBE
FI	KÄYTTÖOPAS	HR	UPUTSTVA ZA UPOTREBU I ODRŽAVANJE
NO	BRUKSANVISNING	CS	UPUTSTVO ZA UPOTREBU I ODRŽAVANJE





- IT LEGGERE IL LIBRETTO DI ISTRUZIONI**
Prima di posizionare, mettere in funzione o intervenire sul compressore, leggere attentamente il libretto istruzioni.
- EN READ THE INSTRUCTION HANDBOOK**
Before positioning, operating or adjusting the compressor, read the instruction handbook carefully.
- FR LIRE LA NOTICE D'INSTRUCTIONS**
Avant de positionner, mettre en service ou intervenir sur le compresseur, lire attentivement la notice d'instructions.
- DE GEBRAUCHSANLEITUNG LESEN**
Lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Kompressor aufstellen, in Betrieb nehmen oder Eingriffe daran vornehmen.
- ES LEER EL MANUAL DE INSTRUCCIONES**
Antes de colocar, poner en función o intervenir en el compresor, leer atentamente el manual de instrucciones.
- PT LER O MANUAL DE INSTRUÇÕES**
Antes de colocar, pôr a funcionar ou intervir no compressor, ler atentamente este manual de instruções.
- NL LEES HET INSTRUCTIEBOEKJE**
Lees het instructieboekje aandachtig alvorens de compressor te plaatsen, inwerking te stellen of er werkzaamheden aan te verrichten
- DK LÆS BRUGERVEJLEDNINGEN**
Læs brugervejledningen grundigt før kompressoren tages i brug, eller der udføres indgreb på den.
- SE LÄS MANUALEN**
Läs manualen noga innan du installerar, använder eller utför underhållsarbete på kompressorn.
- FI LUE OHJEKIRJA**
Lue ohjekirja huolellisesti ennen laitteen paikoilleen asettamista, käynnistämistä tai toimenpiteiden suorittamista.
- NO LES BRUKSANVISNINGEN**
Før du plasserer, bruker eller foretar inngrep på kompressoren, skal du lese hele bruksanvisningen nøye.
- GR ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ**
Πριν τοποθετήσετε, θέσετε σε λειτουργία ή εκτελέσετε οποιαδήποτε επέμβαση στον συμπιεστή, διαβάστε προσεκτικά το βιβλιαράκι οδηγιών.
- RU ИЗУЧИТЬ РАБОЧУЮ ИНСТРУКЦИЮ**
Прежде чем приступать к установке, запуску или выполнению каких-либо операций на компрессоре, внимательно изучить рабочую инструкцию.
- PL PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI**
Przed ustawieniem, uruchomieniem lub interwencją na sprężarce, dokładnie zaznajomić się z instrukcją obsługi.
- HU OLVASSA EL A HASZNÁLATI UTASÍTÁST**
Mielőtt a kompresszort elhelyezi, működésképe hozza, vagy beavatkozást végez rajta, figyelmesen olvassa el a használati utasítást.
- CZ PŘEČTĚTE SI NÁVOD**
Než zařizení umístíte, uvedete do provozu nebo začnete jakkoli zasahovat do kompresoru, pečlivě si přečtěte návod k obsluze.
- RO CITIȚI MANUALUL DE UTILIZARE**
Înainte de a amplasa, exploata și regla compresorul, citiți cu atenție Manualul de Utilizare.
- SLO PAZLJIVO PREBERITE TA PRIROČNIK**
Pred pozicioniranjem kompresorja, vključitvijo ali pred vzdrževanjem, je treba pazljivo prebrati navodila za uporabo.
- TR KULLANIM EL KİTABINI OKUYUNUZ**
Kompresörü yerleştirmeden, çalıştırmadan veya üzerinde herhangi bir işlem yapmadan önce kullanım el kitabını dikkatle okuyunuz.
- SK PŘEČTĚTE SI NÁVOD**
Než zařizení umístíte, uvedete do provozu nebo začnete jakkoli zasahovat do kompresoru, pečlivě si přečtěte návod k obsluze.
- HR PROČITAJTE UPUTE ZA UPORABU**
Prije postavljanja, upravljanja ili namještanja kompresora, pažljivo pročitajte upute za uporabu.
- CS PROČITAJTE UPUTSTVA**
Pre sastavljanja, upotrebe ili nameštanja alata pažljivo pročitajte uputstva
- IT RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA**
Attenzione: prima di effettuare ogni intervento sul compressore è obbligatorio disattivare l'alimentazione elettrica sulla macchina stessa.
- EN RISK OF ELECTRIC SHOCK**
Caution: before doing any work on the compressor it must be disconnected from the power supply.
- FR RISQUE D'ELECTROCUTION**
Attention : avant d'effectuer toute intervention sur le compresseur, il est obligatoire de désactiver l'alimentation électrique de la machine.
- DE GEFÄHRLICHE ELEKTRISCHE SPANNUNG**
Vorsicht! Schalten Sie vor jedem Eingriff am Kompressor die Stromzufuhr aus.
- ES RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO**
Atención: antes de efectuar cualquier tipo de intervención en el compresor, es obligatorio desconectar la alimentación eléctrica de la máquina.
- PT PERIGO DE CHOQUE ELÉCTRICO**
Atenção: antes de efectuar qualquer intervenção no compressor é obrigatório desligar a alimentação eléctrica da máquina.
- NL GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK**
Let op: schakel de stroomtoevoer op de machine beslist uit alvorens werkzaamheden op de compressor uit te voeren.
- DK FARE FOR ELEKTRISK STØD**
Advarsel: det er påbudt at afbryde strømforsyningen til kompressoren, før der udføres nogen form for indgreb på den.
- SE RISK FÖR ELEKTRISK STÖT**
Varning! Innan du utför underhållsarbete på kompressorn, måste du koppla från strömtillförseln till maskinen.
- FI SÄHKÖISKUN VAARA**
Huomio: kompressorista on katkaistava virta ennen toimenpiteiden suorittamista laitteeseen.
- NO FARE FOR ELEKTRISK STØT**
Viktig: Før du foretar inngrep på kompressoren, er du pålagt å fjerne strømtilførselen til maskinen.





- GR ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΘΙΑΣ**
Προσοχή: πριν εκτελέσετε κάθε επέμβαση στον συμπιεστή είναι υποχρεωτικό να απενεργοποιήσετε την ηλεκτρική τροφοδοσία στην ίδια την μηχανή.
- RU ОПАСНОСТЬ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО УДАРА**
Внимание: прежде чем приступить к выполнению каких-либо операций на компрессоре, обязательно отключить электропитание на самой машине.
- PL NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM**
Uwaga: przed przystąpieniem do wykonywania wszelkich interwencji na sprzężarce konieczne jest odłączenie zasilania elektrycznego na maszynie.
- H ÁRAMŰTÉS VESZÉLYE**
Figyelem: Mielőtt bármilyen beavatkozást végezne a kompresszoron, kötelező kikapcsolni az elektromos táplálást magán a gépen.
- CZ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM**
Pozor: Před každým zásahem do kompresoru je nezbytně nutné odpojit elektrické napájení tohoto přístroje.
- RO RISC DE ELECTROCUTARE**
Atenție: înainte de a efectua orice lucrare de reparație sau reglaj asupra compresorului, asigurați-vă că acesta nu este conectat la priza de alimentare cu electricitate.
- SLO NEVARNOST ZA ELEKTRIČNI STRESLJAJ**
Pozor: preden se začne katerokoli vzdrževanje na kompresorju morate obvezno izključiti električno napajanje stroja.
- TR ELEKTRİK ÇARPMASI TEHLİKESİ**
Dikkat! Kompresör üzerinde yapılacak herhangi bir işlemden önce kompresörün elektrikle bağlantısı kesilmelidir.
- SK PREČITAŤ NÁVOD K POUŽÍVANIU**
Pre každým umiestnením, uvedením kompresoru do prevádzky alebo pred akýmkoľvek zásahom prečítať pozorne návod k používaniu.
- HR OPASNOST OD STRUJNOG UDARA**
Pozor: prije bilo kakvog rada na kompresoru on mora biti isključen iz struje
- CS OPASNOST OD STRUJNOG UDARA.**
Pažnja: Pre svake intervencije na kompresoru (nameštanje, rastavljanje, servisiranje ...) isključite ga iz električne mreže.



- IT RISCHIO DI TEMPERATURE ELEVATE**
Attenzione: nel compressore ci sono alcune parti che potrebbero raggiungere temperature elevate.
- EN RISK OF HIGH TEMPERATURES**
Caution: the compressor contains some parts which might reach high temperatures.
- FR RISQUE DE TEMPERATURES ELEVEES**
Attention : certaines parties du compresseur peuvent atteindre des températures élevées.
- DE GEFÄHRDUNG DURCH HEISSE OBERFLÄCHEN**
Vorsicht! Im Kompressor befinden sich einige Teile, die sich stark erhitzen können.
- ES RIESGO DE TEMPERATURAS ELEVADAS**
Atención: algunas partes del compresor pueden alcanzar temperaturas elevadas.
- PT PERIGO DE TEMPERATURAS ELEVADAS**
Atenção: no compressor há algumas partes que poderão alcançar temperaturas elevadas.
- NL GEVAAR VOOR HOGE TEMPERATUREN**
Let op: in de compressor kunnen enkele onderdelen hoge temperaturen bereiken.
- DK RISIKO FOR HØJE TEMPERATURER**
Advarsel: der er dele i kompressoren, der kan opnå meget høje temperaturer.
- SE RISK FÖR HÖG TEMPERATUR**
Varning! Inuti kompressorn finns det vissa delar som kan uppnå mycket hög temperatur.
- FI KORKEIDEN LÄMPÖILOJEN VAARA**
Huomio: jotkin kompressorin osat saattavat saavuttaa hyvin korkeat lämpötilat.
- NO FARE FOR HØYE TEMPERATURER**
Viktig: enkelte av kompressorens deler kan komme opp i høye temperaturer.
- GR ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΥΨΗΛΩΝ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΩΝ**
Προσοχή: στον συμπιεστή υπάρχουν μερικά μέρη που θα μπορούσαν να φτάσουν σε υψηλές θερμοκρασίες
- RU ОПАСНОСТЬ ПОВЫШЕННОЙ ТЕМПЕРАТУРЫ**
Внимание: некоторые узлы в компрессоре могут достигать повышенных температур.
- PL NIEBEZPIECZEŃSTWO WYSOKICH TEMPERATUR**
Uwaga: niektóre części znajdujące się w sprzężarce mogą osiągać bardzo wysokie temperatury.
- HU MAGAS HŐMÉRSÉKLETEK VESZÉLYE**
Figyelem: a kompresszorban van néhány rész, melyek magas hőmérsékletet érhetnek el.
- CZ RIZIKO VYŠŠÍ TEPLŮTY**
Pozor: V kompresoru jsou některé části, které mohou dosahovat zvýšené teploty.
- RO RISC DE SUPRAÎNCĂLZIRE**
Atenție: anumite componente ale compresorului se pot supraîncălzi în timpul funcționării.
- SLO NEVARNOST ZA PREVISOKE TEMPERATURE**
Pozor: nekateri sestavni deli kompresorja lahko dosežejo zelo visoke temperature.
- TR YÜKSEK SICAKLIKLAR TEHLİKESİ**
Dikkat! Kompresörün parçalarından bazıları yüksek sıcaklıklara varabilir.
- SK RIZIKO NADMERNEJ TEPLŮTY**
Pozor, niektoré časti na kompresoru môžu počas prevádzky dosiahnuť vysokej teploty.
- HR OPASNOST OD VISOKIH TEMPERATURA**
Pozor: kompresor sadrži neke dijelove koji se mogu jako zagrijati.
- CS OPANOST OD VISOKIH TEMPERATURA.**
U kompresoru ima nekoliko delova koji mogu jako da se zagreju.



- IT RISCHIO DI PARTENZA ACCIDENTALE**
Attenzione: il compressore potrebbe ripartire in caso di black-out e successivo ripristino di tensione.
- EN RISK OF ACCIDENTAL START-UP**
Attention, the compressor could start automatically after a power-cut if not switched off.
- FR RISQUE DE DEMARRAGE ACCIDENTEL**
Attention : après une coupure de courant, au retour de l'alimentation, le compresseur risque de redémarrer.



- DE GEFÄHRDUNG DURCH PLÖTZLICHEN START**
Vorsicht! Der Kompressor kann nach einen Stromausfall plötzlich neustarten.
- ES RIESGO DE ARRANQUE ACCIDENTAL**
Atención: el compresor puede volver a arrancar tras un corte de energía eléctrica y sucesivo restablecimiento de tensión.
- PT PERIGO DE ARRANQUE ACIDENTAL**
Atenção: o compressor poderá começar a funcionar após uma falta de corrente quando essa voltar.
- NL GEVAAR VOOR ONVOORZIEN OPSTARTEN**
Let op: de compressor kan bij stroomuitval en daarop volgend herstel van de voedingsspanning opnieuw starten.
- DK RISIKO FOR UTILSIGTET IGANGSÆTNING**
Advarsel: kompressoren kan starte igen i tilfælde af black-out ved efterfølgende genetablering af strømforsyningen.
- SE RISK FÖR OFRIVILLIG START**
Varning! Kompressorn kan återstarta automatiskt då strömmen återställs efter ett strömbavbrott.
- FI VAHINGOSSA KÄYNNISTYMISEN VAARA**
Huomio: kompressori saattaa käynnistyä vahingossa sähkökatkon tapahtuessa ja sitä seuraavan virran uudelleenkytkemisen seurauksena.
- NO FARE FOR TILFELDIG START**
Viktig: kompressoren kan starte opp helt tilfeldig etter et strømbrydd med påfølgende gjenoppretting av spenningen.
- GR ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΥΧΑΙΑΣ ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ**
Προσοχή: ο συμπιεστής θα μπορούσε να τεθεί σε εκκίνηση σε περίπτωση black-out και την μετέπειτα επανάκτηση της τάσης.
- RU ОПАСНОСТЬ СЛУЧАЙНОГО ЗАПУСКА**
Внимание: в случае нарушения электроснабжения и последующего восстановления напряжения компрессор может заработать самостоятельно.
- PL NIEBEZPIECZEŃSTWO PRZYPADKOWEGO WŁĄCZENIA**
Uwaga: sprężarka może włączyć się w przypadku black-out, w następstwie przywrócenia napięcia.
- HU VÉLETLEN BEINDULÁS VESZÉLYE**
Figyelem: a kompresszor beindulhat egy áramszünetet követő feszültség visszaállítás esetén.
- CZ RIZIKO NÁHODNĚHO SPUŠTENÍ**
Pozor: Kompresor se může náhodně spustit po výpadku dodávky elektrického proudu a jejím následném obnovení.
- RO RIESC DE PORNIRE AUTOMATĂ**
Atenție: după o pană de curent, compresorul poate reporni automat.
- SLO NEVARNOST ZA NAKLJUČNI POGON KOMPRESORJA**
Pozor: kompresor se lahko naključno vključi po izpadu in ponovni vrnitvi elektrike
- TR KAZAEN ÇALIŞTIRMA TEHLİKESİ**
Dikkat! Karartma ve akimin yeniden verilmesi halinde kompresör otomatik olarak hareket edebilir.
- SK RIZIKO NEČAKANÉHO SPUSTENIA**
Pozor, po prerušení a následnom obnoveniu dodávky elektrickej energie sa môže kompresor sám od seba rozbehnúť.
- HR OPASNOST OD SLUČAJNOG PUŠTANJA U RAD**
Pozor, kompresor bi se mogao pokrenuti automatski nakon nestanka struje ako nije isključen.
- CS OPANOST OD NEHOTIČNOG STARTA**
Pažnja, kompresor može automatski da se uključi kad je posle ispadanja struje opet na raspolaganju, a kompresor nije isključen prekidačem ili nije isključen iz mreže.



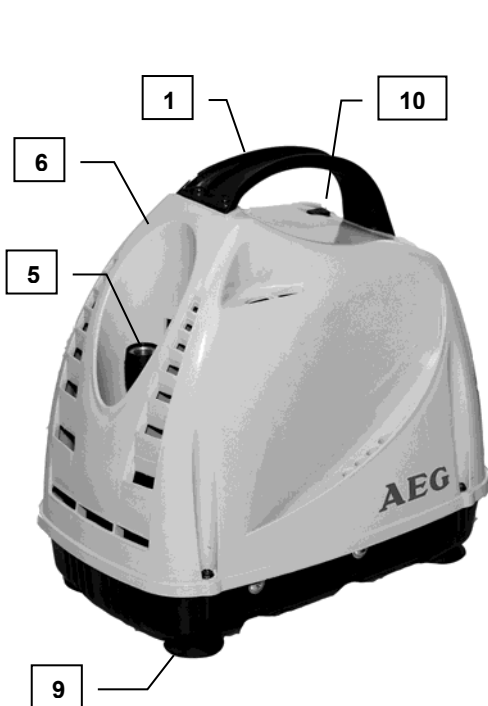
- IT UTILIZZO CON UTENSILI**
ATTENZIONE: scollegare sempre l'utensile dal compressore prima di effettuare qualsiasi servizio, ispezione, manutenzione, pulizia, rimpiazzo e controllo di ogni sua parte e/o quando non utilizzato.
IMPORTANTE: per installare i dadi delle ruote, è importante regolare al minimo la velocità, poi utilizzare una chiave dinamometrica per regolare il serraggio. Per il serraggio dei dadi delle ruote, seguire le indicazioni del costruttore.
- EN USE WITH TOOLS**
WARNING! Always disconnect the air tool from the air compressor before changing tools, accessories, servicing and during non-operation.
IMPORTANT: When securing wheel nuts it is important to set the regulator to the minimum setting, then use a torque wrench to set fastener torque. Wheel nuts must be tightened to the vehicle manufacturer's recommendation.
- FR UTILISATION AVEC OUTILS**
ATTENTION : Toujours débrancher l'outil du compresseur avant d'effectuer une activité quelconque, inspection, entretien, nettoyage, remplacement et contrôle de pièces et/ou lorsqu'il n'est pas utilisé.
IMPORTANT : pour installer les écrous de roue, il est important d'ajuster la vitesse minimum, puis utilisez une clé dynamométrique pour ajuster l'étanchéité. Pour serrage des écrous de roue, suivez les instructions du fabricant.
- DE WERENDUNG MIT WERKZEUGEN**
ACHTUNG: Trennen Sie immer das Werkzeug vom Kompressor, bevor Sie daran tätig werden bzw. eine Inspektion, Wartung, Reinigung, Erneuerung und Kontrolle von Bauteilen vornehmen und/oder wenn es nicht benutzt wird.
WICHTIG: Stellen Sie bei der Montage der Radmutter unbedingt die Minimaldrehzahl ein und regeln Sie dann mit einem Drehmomentschlüssel den Anzug. Befolgen Sie für den Anzug der Radmutter die Anweisungen des Herstellers.
- ES EMPLEO CON HERRAMIENTAS**
ATENCIÓN: desconecte siempre la herramienta del compresor antes de efectuar cualquier operación, inspección, mantenimiento, limpieza, sustitución y control de cada una de sus partes y/o cuando no se lo utiliza.
IMPORTANTE: para colocar las tuercas de las ruedas, es importante regular al mínimo la velocidad y utilizar una llave dinamométrica para regular el apriete. Para apretar las tuercas de las ruedas siga las indicaciones del fabricante.
- PT UTILIZAÇÃO COM UTENSÍLIOS**
ATENÇÃO: desligar sempre o utensílio do compressor antes de efectuar qualquer serviço, inspeção, manutenção, limpeza, substituição e controlo de todas as suas partes e/ou quando não for utilizado.
IMPORTANTE: para instalar as porcas das rodas, é importante regular a velocidade no mínimo e utilizar uma chave dinamométrica para regular o aperto. Seguir as indicações do fabricante para o aperto das porcas das rodas.
- NL GEBRUIK MET GEREEDSCHAPPEN**
AANDACHT: koppel het gereedschap steeds los van de compressor voordat eender welke handeling, inspectie, onderhoud, reiniging, vervanging en controle wordt uitgevoerd van elk deel en/of wanneer hij niet gebruikt wordt.
BELANGRIJK: om de moeren van de wielen te installeren, moet de snelheid aan het minimum geregeld worden en moet daarna een dynamometrische sleutel gebruikt worden om de sluiting te regelen. Voor de sluiting van de moeren van de wielen moeten de aanwijzingen van de constructeur gevolgd worden.



- DK BRUG MED VÆRKTØJ**
ADVARSEL: Kobl altid værktøjet fra kompressoren, før der foretages servicering, eftersyn, vedligeholdelse, rengøring, udskiftning eller kontrol af de enkelte dele, og/eller når værktøjet ikke er i brug.
VIGTIGT: Ved installation af hjulmøtrikkerne er det vigtigt at indstille den laveste hastighed. Benyt herefter en momentnøgle til regulering af tilspændingen. Vedrørende tilspænding af hjulmøtrikkerne henvises til anvisningerne fra producenten.
- FI KÄYTTÖ TYÖKALUIILLA**
VAROITUS: irrota työkalu kompressorista aina ennen ylläpito-, testaus-, huolto-, puhdistus-, vaihto- tai tarkistustöitä ja/tai kun et käytä sitä.
TÄRKEÄÄ: Kun asennat pyörien muttereita, nopeus tulee säätää minimiarvoon. Säädä kireyttä momenttiavaimella. Kiristä pyörien mutterit valmistajan ohjeiden mukaan.
- SE ANVÄNDNING MED VERKTYG**
VARNING! Koppla alltid verktyget från kompressorn innan du utför service, inspektion, underhåll och rengöring, innan du byter eller kontrollerar verktygets delar och/eller när det inte används.
VIKTIGT! Ställ in min. hastighet för att installera hjulmuttrarna. Justera åtdragningen med en momentnyckel. Följ tillverkarens anvisningar vad gäller hjulmuttrarnas åtdragning.
- NO BRUK MED REDSKAPER**
ADVARSEL: Koble alltid redskapet fra kompressoren før service, inspeksjon, vedlikehold, rengjøring, utskifting og kontroll av hver enkelt del, og/eller når det ikke er i bruk.
VIKTIG: Innstill minimumshastigheten for å montere hjulmutrene, og bruk en momentnøkkel til å stramme. Følg produsentens anvisninger for stramming av hjulmutrene.
- GR ΧΡΗΣΗ ΜΕ ΕΡΓΑΛΕΙΑ**
ΠΡΟΣΟΧΗ: αποσυνδέετε πάντα το εργαλείο από το συμπιεστή πριν πραγματοποιήσετε οποιοδήποτε σέρβις, επιθεώρηση, συντήρηση, καθαρισμό, αλλαγή κι έλεγχο του κάθε τμήματός του και/ή όταν δεν χρησιμοποιείται.
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: για να τοποθετήσετε τα παξιμάδια των τροχών, είναι σημαντικό να ρυθμίσετε στο ρελαντί την ταχύτητα, κατόπιν χρησιμοποιείτε ένα δυναμομετρικό κλειδί για να ρυθμίσετε τη σύσφιξη. Για τη σύσφιξη των παξιμαδιών των τροχών, ακολουθήστε τις ενδείξεις του κατασκευαστή.
- RU РАБОТА С ИНСТРУМЕНТАМИ**
ВНИМАНИЕ! всегда отключать инструмент от компрессора до начала какого-либо обслуживания, проверки, ремонта, чистки, замены и контроля любой части, и/или когда инструмент не используется.
ВАЖНО: для установки колесных гаек важно настроить минимальную скорость, затем использовать динамометрический ключ для регулировки зажима. Для завинчивания колесных гаек необходимо следовать указаниям производителя.
- PL UŻYCIE WRAZ Z OSPRZĘTEM**
UWAGA : należy zawsze odłączyć osprzęt od sprężarki przed wykonaniem jakiegokolwiek zabiegu kontrolnego, konserwacyjnego, czyszczenia lub wymiany dotyczącego komponentów urządzenia lub, jeżeli sprężarka nie jest używana.
UWAGA WAŻNE : aby zainstalować nakrętki kółek, należy ustawić prędkość na minimalną wartość, a następnie posłużyć się kluczem dynamometrycznym w celu ich dokręcenia. Należy przestrzegać zaleceń producenta w zakresie stanu dokręcenia nakrętek kół.
- HU SZERSZÁMOKKAL TÖRTÉNŐ HASZNÁLAT**
FIGYELEM: Mindig kapcsolja le a szerszámot a kompresszorról, mielőtt bármilyen szervizt, felülvizsgálatot, karbantartást, tisztítást, cserét végezne, és minden részét ellenőrizné és/vagy amikor használaton kívül van.
FONTOS: a kerekek anyáinak beszereléséhez fontos a sebességet a minimálisra csökkenteni, majd használjon egy nyomatékmerő kulcsot a befogás beállításához. A kerekek anyáinak befogásánál kövesse a gyártó utasításait.
- CZ POUŽITÍ S NÁSTROJÍ**
POZOR: nástroj je třeba nejprve odpojit od kompresoru vždy před zahájením jakéhokoliv úkonu spojeného se servisem, s revizí, údržbou, čištěním nebo výměnou a kontrolou kterékoli části a také tehdy, kdy není používán.
DŮLEŽITÉ: pro našroubování matic na kola je důležité nastavit rychlost na minimum a pro kontrolu regulace dotažení pak použít dynamometrický klíč. Při dotahování matic na kolech postupovat podle návodu výrobce.
- RO UTILIZAREA CU UNELE**
ATENȚIE: decuplați întotdeauna unealta de la compresor când nu este în folosință, indiferent dacă este vorba de control, întreținere, curățare, înlocuire unealtă sau verificare a componentelor.
IMPORTANT: pentru a monta piulițele roților, reglați viteza la minim apoi folosiți o cheie dinamică pentru a regla strângerea. Pentru a afla care este momentul de strângere adecvat, urmați instrucțiunile furnizate de fabricant.
- SI UPORABA Z ORODJEM**
POZOR: pred kakršno koli uporabo, kontrolo, vzdrževanjem, čiščenjem, zamenjavo in preverjanjem sestavnih delov in/ali v primeru neuporabe, orodje vedno odklopite s kompresorja.
POMEMBNO: pri nameščanju matic koles je pomembno, da hitrost znižate na najnižjo vrednost, nato pa s pomočjo momentnega ključa nastavite zatezni moment. Pri zategovanju matic koles poštevaljte navodila izdelovalca.
- TR ALETLE BİRLİKTE KULLANIM**
DİKKAT! Aletin kullanılmadığı anda ve/veya aletin herhangi bir parçasında yapılması gereken herhangi bir servis, muayene, bakım, temizlik, yenisi ile değiştirilmesi ve kontrol işleminden önce aletin kompresöre bağlantısını kesiniz.
ÖNEMLİ NOT! Tekerlek bijon somunlarını takmak için hızı minimuma ayarlayınız, sıkma torkunu ayarlamak için bir tork anahtarı kullanmak önemlidir. Tekerlek bijon somunlarını sıkma için imalatçı firmanın verdiği tavsiyelere uyunuz.
- SK POUŽITÍ S NÁSTROJMI**
POZOR: nástroj treba vždy najskôr odpojiť od kompresoru pred zahájením akéhokoľvek úkonu spojeného so servisom, s revíziou, údržbou, čistením alebo výmenou a kontrolou akejkolvek časti alebo v prípade, keď nie je používaný.
DÔLEŽITÉ: pri našrúbovaní matic na kolesá je dôležité nastaviť rýchlosť na minimum a potom vykonať kontrolu regulácie dotiahnutí dynamometrickým kľúčom. Pri doťahovaní matic na kolesách postupovať podľa návodu výrobcu.
- HR UPORABA SA ALATOM**
POZOR: uvijek morate raskaćiti alat sa kompresora prije no što izvršite bilo koji servis na istom, odnosno pregled, održavanje, čišćenje, zamjenu i kontrolu bilo kojeg njegovog dijela i/ili kada isti ne koristite.
VAŽNO: da biste namontirali maticе na kotačima, bitno je da podesite brzinu na minimum, a potom upotrijebite dinamometarski ključ kako biste iste pritegli. Za pritezanje matica na kotačima pridržavajte se uputa proizvođača.
- CS UPO TREBA SA ALATOM**
PAŽNJA: uvek morate raskaćiti alat sa kompresora pre nego što izvršite bilo koji servis na istom, odnosno pregled, održavanje, čišćenje, zamenu i kontrolu bilo kojeg njegovog dela i/ili kada isti ne koristite.
VAŽNO: da biste namontirali maticе na točkovima, važno je da podesite brzinu na minimum, a potom upotrebite dinamometarski ključ kako biste iste pritegli. Za pritezanje matica na točkovima pridržavajte se uputstva proizvođača.



OL 0/15	OL 6/15
1.5 HP/1100 W Peak	1.5 HP/1100 W Peak
0 lt	6 lt
8 bar/ 116 psi	8 bar/ 116 psi
2450 RPM	2450 RPM
68 dB(A)	68 dB(A)



	IT	EN	FR	DE	ES	PT
1	MANICO	HANDLE	POIGNEE	GRIFF	MANIJA	ASA
2	VALVOLA DI SICUREZZA	SAFETY VALVE	VANNE DE SECURITÉ	SICHERHEITSVENTIL	VÁLVULA DE SEGURIDAD	VÁLVULA DE SEGURANÇA
3	RIDUTTORE DI PRESSIONE	PRESSURE REDUCER	REDUCTEUR DE PRESSION	DRUCKMINDERER	REDUCTOR DE PRESIÓN	REDUTOR DE PRESSÃO
4	MANOMETRO	GAUGE	MANOMETRE	MONOMETER	MANOMETRO	MANOMETRO
5	USCITA ARIA COMPRESSA	COMPRESSED AIR OUTLET	SORTIE AIR COMPRIME	DRUCKLUFTAUSGANG	SALIDA DEL AIRE COMPRIMIDO	SAIDA AR COMPRIMIDO
6	CARENATURA DI PROTEZIONE	GUARD	CARENAGE DE PROTECTION	SCHUTZVERKLEIDUNG	CARENADURA DE PROTECCIÓN	COBERTURA DE PROTECÇÃO
7	RUOTA	WHEEL	ROUE	RAD	RUEDA	RODA
8	SCARICO CONDENSA	CONDENSATE DRAIN	EVACUATION CONDENSATION	AUSLASS KONDENSWASSER	DESAGÜE DEL CONDENSADO	PURGA DA CONDENSACÃO
9	GOMMINI	RUBBER FEET	PIEDS EN CAOUTCHOUC	GUMMIFUSSE	TACOS DE GOMA	BORRACHAS
10	INTERRUTTORE ON/OFF	ON/OFF SWITCH	INTERRUPTEUR MARCHE / ARRET	EIN / AUSSCHALTER	INTERRUPTOR ON/OFF	INTERRUPTOR ON / OFF

	NL	DK	SE	FI
1	HANDGRIEP	HÅNDTAG	HANDTAG	KAHVA
2	VEILIGHEIDSKLEP	SIKKERHEDSVENTIL	SÄKERHETSVENTIL	PAINEENALENNENNUSVENTTIILI
3	REDUCEERVENTIEL	REDUKTIONSVENTIL	TRYCKREGULATOR	PAINEENALENNUSVENTTIILI
4	MANOMETER	TRYKMALER	MANOMETER	PAINEMITTARI
5	UITGANG PERSLUCHT	UDGANG FOR TRYKLUFFT	TRYCKLUFTSUTGÅNG	PAINEILMAN ULOSTULO
6	BESCHERMKAP	BEKYTTELSESBEKLÆDNING	SKYDDSBEKLÄDNAD	SUOJAVAIPPA
7	WIEL	HJUL	HJUL	PYÖRÄ
8	CONDENSAFVOER	TØMNING AF KONDENSAND	KONDENSTØMNING	KONDENSSIVEDEN TYHJENNY
9	RUBBER VOETJES	GUMMIRINGE	GUMMIFÖTTER	KUMIPALAT
10	ON/OFF KNOP	ON/OFF -KNAP	ON/OFF -KNAPP	ON / OFF-KYTKIN

	NO	GR	RU	PL	HU	CZ
1	HÅNDTAK	ΛΑΒΗ	UCHWYT	РУЧКА	FOGANTYÚ	RUKOJEŤ
2	SIKKERHETSVENTIL	ΒΑΛΒΙΔΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЙ КЛАПАН	ZAWÓR BEZPIECZEŃSTWA	BIZTONSÁGI SZELEP	POJISTNÝ VENTIL
3	TRYKKREDUKSJONSVENTIL	ΜΕΙΩΤΗΣ ΠΙΕΣΗΣ	РЕДУКТОР ДАВЛЕНИЯ	REDUKTOR CIŚNIENIA	NYOMÁSCSÖKKENTŐ	REDUKTOR TLAKU
4	MANOMETER	ΜΑΝΟΜΕΤΡΟ	ΜΑΝΟΜΕΤΡ	MANOMETER	MANOMETER	MANOMETER
5	UTLØP TRYKKLUFT	ΈΞΟΔΟΣ ΠΕΠΙΕΣΜΕΝΟΥ ΑΕΡΑ	ВЫХОД СЖАТОГО ВОЗДУХА	WYLOT SPRĘŻONEGO POWIETRZA	SŰRÍTETT LEVEGŐ KIMENETE	VÝSTUP STLAČENÉHO VZDUCHU
6	MASKINVERN (PLATER)	ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΠΕΡΙΒΛΗΜΑ	ЗАЩИТНЫЙ ОБТЕКАТЕЛЬ	OSŁONA	VÉDŐBURKOLAT	OCHRANNÝ KRYT
7	HJUL	ΡΟΔΑ	КОЛЕСО	KOŁO	KERÉK	KOLO
8	TØMNING AV KONDENS	ΕΚΦΟΡΤΩΣΗ ΣΥΜΠΥΚΝΩΣΗ	ОТВЕРСТИЕ ДЛЯ СБРОСА КОНДЕНСАТА	OSUSZACZ	KONDENZVÍZ LEÜRÍTŐ	ODVODNĚNÍ KONDENZÁTU
9	GUMMIKNOTTER	ΛΑΣΤΙΚΑΚΙΑ	РЕЗИНОВЫЕ ПРОКЛАДКИ	ZATYCZKI GUMOWE	GUMI LABAK	PRYZOVÉ NOHY
10	AV / PÅ BRYTER	ΔΙΑΚΟΠΤΗ ON / OFF	ВКЛ / ВЫКЛ	PRZEŁĄCZNIK WŁĄCZ / WYŁĄCZ	KI / BE KAPCSOLÓ	ZAPNUTÍ / VYPNUTÍ

	RO	SLO	TR	SK	HR	CS
1	MÂNĒR	ROČAJ	SAP	RUKOVĚŤ	RUČKA	DRŠKA
2	VENTIL LIMITATOR DE PRESIUNE	VARNOSTNI VENTIL	EMNIYET VALFI	POISTNÝ VENTIL	SIGURNOSNI VENTIL	SIGURNOSNI VENTIL
3	REDUCTOR DE PRESIUNE	OMEJEVALEC PRITISKA	BASINÇ AZALTICI	REDUKTOR TLAKU	OSLABLJIVAČ TLAKA	DUGME ZA PODEŠAVANJE PRISTIKA
4	MANÓMETRU	MANÓMETER	MANOMETRE	MANOMETRI	MANOMETAR	
5	EVACUARE AER COMPRIMAT	IZPUST KOMPRIPIRANEGA ZRAKA	BASINÇLI HAVA ÇIKIŞI	VÝSTUP STLAČENÉHO VZDUCHU	STLAČENI ISPUST ZRAKA	IZLAZ ZA KOMPRIPOVANI VAZDUH
6	SCUT DE PROTECȚIE	ŠČITNIK	KORUMA KARENAJI	OCHRANNÝ KRYT	PLASTIC SHELL	PLASTIC SHELL
7	VOLANT	KOLO	TEKERLEK	KOLESO	KOTAČ	TOČAK
8	SCURGERE CONDENS	IZPUST KONDENZA	YOĞUNLAŞMAYI BOŞALTMA DELİĞİ	ODVODNENIE KONDENZÁTU	ISPUST KONDENZATA	ISPRAZNITE REZERVOAR
9	PICIOR CAUCIUC	GUMICE	LÂSTIK AYAKLAR	OPORA KAUCUK	GUMENO STOPALO	GUMENE NOZICE
10	PORNIRE / OPRIRE	VKLOP / IZKLOP	AÇMA / KAPAMA DÜĞMESİ	ON / OFF PREKIDAČ	ON / OFF PREKIDAČ	ZAPNUTIE / VYPNUTIE



OL 24/15	OL 50/15
1.5 HP/1100 W Peak	1.5 HP/1100 W Peak
24 lt	50 lt
8 bar/ 116 psi	8 bar/ 116 psi
2300 RPM	2300 RPM
72 dB(A)	72 dB(A)



	IT	EN	FR	DE	ES	PT
1	MANICO	HANDLE	POIGNEE	GRIFF	MANIJA	ASA
2	VALVOLA DI SICUREZZA	SAFETY VALVE	VANNE DE SECURITÉ	SICHERHEITSVENTIL	VÁLVULA DE SEGURIDAD	VÁLVULA DE SEGURANÇA
3	RIDUTTORE DI PRESSIONE	PRESSURE REDUCER	REDUCTEUR DE PRESSION	DRUCKMINDERER	REDUCTOR DE PRESIÓN	REDUTOR DE PRESSÃO
4	MANOMETRO	GAUGE	MANOMETRE	MONOMETER	MANOMETRO	MANOMETRO
5	USCITA ARIA COMPRESSA	COMPRESSED AIR OUTLET	SORTIE AIR COMPRIME	DRUCKLUFTAUSGANG	SALIDA DEL AIRE COMPRIMIDO	SAIDA AR COMPRIMIDO
6	CARENATURA DI PROTEZIONE	GUARD	CARENAGE DE PROTECTION	SCHUTZVERKLEIDUNG	CARENADURA DE PROTECCIÓN	COBERTURA DE PROTECÇÃO
7	RUOTA	WHEEL	ROUE	RAD	RUEDA	RODA
8	SCARICO CONDENSA	CONDENSATE DRAIN	EVACUATION CONDENSATION	AUSLASS KONDENSWASSER	DESAGÜE DEL CONDENSADO	PURGA DA CONDENSACÃO
9	GOMMINI	RUBBER FEET	PIEDS EN CAOUTCHOUC	GUMMIFUSSE	TACOS DE GOMA	BORRACHAS
10	INTERRUTTORE ON/OFF	ON/OFF SWITCH	INTERRUPTEUR MARCHE / ARRET	EIN / AUSSCHALTER	INTERRUPTOR ON/OFF	INTERRUPTOR ON / OFF

	NL	DK	SE	FI
1	HANDGRIEP	HÅNDTAG	HANDTAG	KAHVA
2	VEILIGHEIDSKLEP	SIKKERHEDSVENTIL	SÄKERHETSVENTIL	PAINEENALENNENNUSVENTTIILI
3	REDUCEERVENTIEL	REDUKTIONSVENTIL	TRYCKREGULATOR	PAINEENALENNUSVENTTIILI
4	MANOMETER	TRYKMALER	MANOMETER	PAINEMITTARI
5	UITGANG PERSLUCHT	UDGANG FOR TRYKLUFFT	TRYCKLUFTSUTGÅNG	PAINEILMAN ULOSTULO
6	BESCHERMKAP	BEKYTTELSSESBEKLÆDNING	SKYDDSBEKLÄDNAD	SUOJAVAIPPA
7	WIEL	HJUL	HJUL	PYÖRÄ
8	CONDENSAFVOER	TØMNING AF KONDENSAND	KONDENSTØMNING	KONDENSSIVEDEN TYHJENNYS
9	RUBBER VOETJES	GUMMIRINGE	GUMMIFÖTTER	KUMIPALAT
10	ON/OFF KNOP	ON/OFF -KNAP	ON/OFF -KNAPP	ON / OFF-KYTKIN

	NO	GR	RU	PL	HU	CZ
1	HÅNDTAK	ΛΑΒΗ	UCHWYT	РУЧКА	FOGANTYÚ	RUKOJEŤ
2	SIKKERHETSVENTIL	ΒΑΛΒΙΔΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЙ КЛАПАН	ZAWÓR BEZPIECZEŃSTWA	BIZTONSÁGI SZELEP	POJISTNÝ VENTIL
3	TRYKKREDUKSJONSVENTIL	ΜΕΙΩΤΗΣ ΠΙΕΣΗΣ	РЕДУКТОР ДАВЛЕНИЯ	REDUKTOR CIŚNIENIA	NYOMÁSCSÖKKENTŐ	REDUKTOR TLAKU
4	MANOMETER	ΜΑΝΟΜΕΤΡΟ	ΜΑΝΟΜΕΤΡ	MANOMETER	MANOMETER	MANOMETER
5	UTLØP TRYKKLUFT	ΈΞΟΔΟΣ ΠΕΠΙΕΣΜΕΝΟΥ ΑΕΡΑ	ВЫХОД СЖАТОГО ВОЗДУХА	WYLOT SPRĘŻONEGO POWIETRZA	SŰRÍTETT LEVEGŐ KIMENETE	VÝSTUP STLAČENÉHO VZDUCHU
6	MASKINVERN (PLATER)	ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΠΕΡΙΒΛΗΜΑ	ЗАЩИТНЫЙ ОБТЕКАТЕЛЬ	OSŁONA	VÉDŐBURKOLAT	OCHRANNÝ KRYT
7	HJUL	ΡΟΔΑ	КОЛЕСО	KOŁO	KERÉK	KOLO
8	TØMNING AV KONDENS	ΕΚΦΟΡΤΩΣΗ ΣΥΜΠΥΚΝΩΣΗ	ОТВЕРСТИЕ ДЛЯ СБРОСА КОНДЕНСАТА	OSUSZACZ	KONDENZVÍZ LEÜRÍTŐ	ODVODNĚNÍ KONDENZÁTU
9	GUMMIKNOTTER	ΛΑΣΤΙΚΑΚΙΑ	РЕЗИНОВЫЕ ПРОКЛАДКИ	ZATYCZKI GUMOWE	GUMI LABAK	PRYZOVÉ NOHY
10	AV / PÅ BRYTER	ΔΙΑΚΟΠΤΗ ON / OFF	ВКЛ / ВЫКЛ	PRZEŁĄCZNIK WŁĄCZ / WYŁĄCZ	KI / BE KAPCSOLÓ	ZAPNUTÍ / VYPNUTÍ

	RO	SLO	TR	SK	HR	CS
1	MÂNER	ROČAJ	SAP	RUKOVĚŤ	RUČKA	DRŠKA
2	VENTIL LIMITATOR DE PRESIUNE	VARNOSTNI VENTIL	EMNIYET VALFI	POISTNÝ VENTIL	SIGURNOSNI VENTIL	SIGURNOSNI VENTIL
3	REDUCTOR DE PRESIUNE	OMEJEVALEC PRITISKA	BASINÇ AZALTICI	REDUKTOR TLAKU	OSLABLJIVAČ TLAKA	DUGME ZA PODEŠAVANJE PRISTIKA
4	MANÓMETRU	MANÓMETER	MANOMETRE	MANOMETRI	MANOMETAR	
5	EVACUARE AER COMPRIMAT	IZPUST KOMPRIPIRANEGA ZRAKA	BASINÇLI HAVA ÇIKIŞI	VÝSTUP STLAČENÉHO VZDUCHU	STLAČENI ISPUST ZRAKA	IZLAZ ZA KOMPRIPOVANI VAZDUH
6	SCUT DE PROTECȚIE	ŠČITNIK	KORUMA KARENAJI	OCHRANNÝ KRYT	PLASTIC SHELL	PLASTIC SHELL
7	VOLANT	KOLO	TEKERLEK	KOLESO	KOTAČ	TOČAK
8	SCURGERE CONDENS	IZPUST KONDENZA	YOĞUNLAŞMAYI BOŞALTMA DELİĞİ	ODVODNENIE KONDENZÁTU	ISPUST KONDENZATA	ISPRAZNITE REZERVOAR
9	PICIOR CAUCIUC	GUMICE	LÂSTIK AYAKLAR	OPORA KAUCUK	GUMENO STOPALO	GUMENE NOZICE
10	PORNIRE / OPRIRE	VKLOP / IZKLOP	AÇMA / KAPAMA DÜĞMESİ	ON / OFF PREKIDAČ	ON / OFF PREKIDAČ	ZAPNUTIE / VYPNUTIE



OL 6/1100	OL 6/300
1.5 HP/1100 W Peak	0.4 HP/300 W Peak
6 lt	6 lt
8 bar/ 116 psi	8 bar/ 116 psi
2300 RPM	4600 RPM
68 dB(A)	68 dB(A)



	IT	EN	FR	DE	ES	PT
1	MANICO	HANDLE	POIGNEE	GRIFF	MANIJA	ASA
2	VALVOLA DI SICUREZZA	SAFETY VALVE	VANNE DE SECURITÉ	SICHERHEITSVENTIL	VÁLVULA DE SEGURIDAD	VÁLVULA DE SEGURANÇA
3	RIDUTTORE DI PRESSIONE	PRESSURE REDUCER	REDUCTEUR DE PRESSION	DRUCKMINDERER	REDUCTOR DE PRESIÓN	REDUTOR DE PRESSÃO
4	MANOMETRO	GAUGE	MANOMETRE	MONOMETER	MANOMETRO	MANOMETRO
5	USCITA ARIA COMPRESSA	COMPRESSED AIR OUTLET	SORTIE AIR COMPRIME	DRUCKLUFTAUSGANG	SALIDA DEL AIRE COMPRIMIDO	SAIDA AR COMPRIMIDO
6	CARENATURA DI PROTEZIONE	GUARD	CARENAGE DE PROTECTION	SCHUTZVERKLEIDUNG	CARENADURA DE PROTECCIÓN	COBERTURA DE PROTECÇÃO
7	SCARICO CONDENSA	CONDENSATE DRAIN	EVACUATION CONDENSATION	AUSLASS KONDENSWASSER	DESAGÜE DEL CONDENSADO	PURGA DA CONDENSAÇÃO
8	INTERRUPTORE ON/OFF	ON/OFF SWITCH	INTERRUPTEUR MARCHE / ARRET	EIN / AUSSCHALTER	INTERRUPTOR ON/OFF	INTERRUPTOR ON / OFF

	NL	DK	SE	FI
1	HANDGRIEP	HÅNDTAG	HANDTAG	KAHVA
2	VEILIGHEIDSKLEP	SIKKERHEDSVENTIL	SÄKERHETSVENTIL	PAINEENALENNENNUSVENTTIILI
3	REDUCEERVENTIEL	REDUKTIONSVENTIL	TRYCKREGULATOR	PAINEENALENNUSVENTTIILI
4	MANOMETER	TRYKMALER	MANOMETER	PAINEMITTARI
5	UITGANG PERSLUCHT	UDGANG FOR TRYKLUFFT	TRYCKLUFTSUTGÅNG	PAINEILMAN ULOSTULO
6	BESCHERMKAP	BEKYTTELSESBEKLÆDNING	SKYDDSBEKLÄDNAD	SUOJAJAIPPA
7	CONDENSAFVOER	TØMNING AF KONDENS Vand	KONDENSTÖMNING	KONDENSSIVEDEN TYHJENNS
8	ON/OFF KNOP	ON/OFF -KNAP	ON/OFF -KNAPP	ON / OFF-KYTKIN

	NO	GR	RU	PL	HU	CZ
1	HÅNDTAK	ΛΑΒΉ	UCHWYT	РУЧКА	FOGANTYÚ	RUKOJEŤ
2	SIKKERHETSVENTIL	ΒΑΛΒΙΔΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЙ КЛАПАН	ZAWÓR BEZPIECZEŃSTWA	BIZTONSÁGI SZELEP	POJISTNÝ VENTIL
3	TRYKKREDUKSJONSVENTIL	ΜΕΙΩΤΗΣ ΠΙΕΣΗΣ	РЕДУКТОР ДАВЛЕНИЯ	REDUKTOR CIŚNIENIA	NYOMÁSCSÖKKENTŐ	REDUKTOR TLAKU
4	MANOMETER	ΜΑΝΟΜΕΤΡΟ	ΜΑΝΟΜΕΤΡ	MANOMETER	MANOMETER	MANOMETER
5	UTLØP TRYKKLUFT	ΈΞΟΔΟΣ ΠΕΠΙΕΣΜΕΝΟΥ ΑΕΡΑ	ВЫХОД СЖАТОГО ВОЗДУХА	WYLOT SPREŻONEGO POWIETRZA	SŰRÍTETT LEVEGŐ KIMENETE	VÝSTUP STLAČENÉHO VZDUCHU
6	MASKINVERN (PLATER)	ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΠΕΡΙΒΛΗΜΑ	ЗАЩИТНЫЙ ОБТЕКАТЕЛЬ	OSŁONA	VÉDŐBURKOLAT	OCHRANNÝ KRYT
7	TØMNING AV KONDENS	ΕΚΦΟΡΤΩΣΗ ΣΥΜΠΥΚΝΩΣΗ	ОТВЕРСТИЕ ДЛЯ СБРОСА КОНДЕНСАТА	OSUSZACZ	KONDENZVÍZ LEÜRÍTŐ	ODVODNĚNÍ KONDENZÁTU
8	AV / PÅ BRYTER	ΔΙΑΚΟΠΤΗ ON / OFF	ВКЛ / ВЫКЛ	PRZEŁĄCZNIK WŁĄCZ / WYŁĄCZ	KI / BE KAPCSOLÓ	ZAPNUTÍ / VYPNUTÍ

	RO	SLO	TR	SK	HR	CS
1	MÂNER	ROČAJ	SAP	RUKOVĚŤ	RUČKA	DRŠKA
2	VENTIL LIMITATOR DE PRESIUNE	VARNOSTNI VENTIL	EMNIYET VALFI	POISTNÝ VENTIL	SIGURNOSNI VENTIL	SIGURNOSNI VENTIL
3	REDUCTOR DE PRESIUNE	OMEJEVALEC PRITISKA	BASINÇ AZALTICI	REDUKTOR TLAKU	OSLABLJIVAČ TLAKA	DUGME ZA PODEŠAVANJE PRISTIKA
4	MANÓMETRU	MANÓMETER	MANOMETRE	MANOMETRI	MANOMETAR	
5	EVACUARE AER COMPRIMAT	IZPUST KOMPRIMIRANEGA ZRAKA	BASINÇLI HAVA ÇIKIŞI	VÝSTUP STLAČENÉHO VZDUCHU	STLAČENI ISPUST ZRAKA	IZLAZ ZA KOMPRIMOVANI VAZDUH
6	SCUT DE PROTECȚIE	ŠČITNIK	KORUMA KARENAJI	OCHRANNÝ KRYT	PLASTIC SHELL	PLASTIC SHELL
7	SCURGERE CONDENS	IZPUST KONDENZA	YOĞUNLAŞMAYI BOŞALTMA DELİĞİ	ODVODNENIE KONDENZÁTU	ISPUST KONDENZATA	ISPRAZNITE REZERVOAR
8	PORNIRE / OPRIRE	VKLOP / IZKLOP	AÇMA / KAPAMA DÜĞMESİ	ON / OFF PREKIDAČ	ON / OFF PREKIDAČ	ZAPNUTIE / VYPNUTIE

INFORMAZIONI IMPORTANTI

Leggere attentamente tutte le istruzioni di funzionamento, i consigli per la sicurezza e le avvertenze del manuale d'istruzioni. La maggioranza degli incidenti con l'uso del compressore, sono dovuti al non rispetto delle elementari regole di sicurezza. Identificando in tempo le potenziali situazioni pericolose e osservando le regole di sicurezza appropriate, si eviteranno gli incidenti. Le regole fondamentali per la sicurezza sono elencate nella sezione "SICUREZZA" di questo manuale e anche nella sezione che parla dell'utilizzo e del mantenimento del compressore. Le situazioni pericolose da evitare per prevenire tutti i rischi di lesioni gravi o danni alla macchina sono segnalate nella sezione "AVVERTENZE" sul compressore o nel manuale d'istruzione. Non utilizzare mai il compressore in modo inappropriato, ma solo come consigliato dalla casa costruttrice, a meno che non si sia assolutamente sicuri che non possa essere pericoloso ne per l'utilizzatore e per le persone vicine.

SIGNIFICATO DELLE PAROLE DI SEGNALAZIONE

AVVERTENZE: indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se ignorata, può provocare gravi danni.

PRECAUZIONI: indica una situazione pericolosa che, se ignorata, può provocare leggeri danni alle persone e alla macchina.

NOTA: sottolinea un'informazione essenziale.

SICUREZZA

IMPORTANTI ISTRUZIONI PER L'UTILIZZO IN SICUREZZA DEL COMPRESSORE.

ATTENZIONE:

L'UTILIZZO INAPPROPRITATO E LA CATTIVA MANUTENZIONE DI QUESTO COMPRESSORE POSSONO PROVOCARE LESIONI FISICHE ALL'UTILIZZATORE. PER EVITARE QUESTI RISCHI SI PREGA DI SEGUIRE ATTENTAMENTE LE SEGUENTI ISTRUZIONI.

LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI

1. NON TOCCARE LE PARTI IN MOVIMENTO

Non mettere mai le vostre mani, dita o altre parti del corpo vicino a parti in movimento del compressore.

2. NON USATE IL COMPRESSORE SENZA LE PROTEZIONI MONTATE

Non usare mai il compressore senza che tutte le protezioni siano perfettamente montate al proprio posto (es. carenature, paracinghia, valvola di sicurezza) se la manutenzione o il servizio richiedono di rimuovere queste protezioni assicuratevi che prima di utilizzare nuovamente il compressore le protezioni siano ben fissate al posto originale.

3. UTILIZZARE SEMPRE OCCHIALI DI PROTEZIONE

Utilizzare sempre occhiali o equivalenti protezioni per gli occhi. Non indirizzare l'aria compressa verso nessuna parte del corpo proprio o di altri.

4. PROTEGGI TE STESSO CONTRO GLI SHOCK ELETTRICI

Prevenire contatti accidentali del corpo con le parti metalliche del compressore come tubi, serbatoio o parti di metallo collegate a terra. Non usare mai il compressore in presenza di acqua o di ambienti umidi.

5. SCOLLEGARE IL COMPRESSORE

Scollegare il compressore dalla fonte elettrica e scaricare completamente il serbatoio dalla pressione prima di effettuare qualsiasi servizio, ispezione, manutenzione, pulizia rimpiazzo o controllo di ogni parte.

6. PARTENZE ACCIDENTALI

Non trasportare il compressore mentre è collegato alla fonte elettrica o quando il serbatoio è sotto pressione. Assicurarsi che l'interruttore del pressostato sia nella posizione OFF prima di collegare il compressore alla fonte elettrica.

7. STOCCARE IL COMPRESSORE IN MANIERA APPROPRIATA

Quando il compressore non è utilizzato deve essere tenuto in un locale secco al riparo dagli agenti atmosferici. Tenere lontano dai bambini.

8. AREA DI LAVORO

Tenere la zona di lavoro pulita eventualmente liberare l'area da utensili non necessari. Tenere l'area di lavoro ben ventilata. Non usare il compressore in presenza di liquidi infiammabili o gas. Il compressore può produrre scintille durante il funzionamento. Non usare il compressore in situazioni dove si possono trovare vernici, benzine, sostanze chimiche, adesivi e ogni altro materiale combustibile o esplosivo.

9. TENERE LONTANO I BAMBINI

Evitare che bambini o qualsiasi altra persona entri in contatto con il cavo di alimentazione del compressore, tutti gli estranei devono essere tenuti ad una distanza di sicurezza dalla zona di lavoro.

10. INDUMENTI DI LAVORO

Non indossare abiti voluminosi o gioielleria, questi potrebbero essere catturati dalle parti in movimento. Indossare cuffie che coprano i capelli se necessario.

11. NON ABUSARE DEL CAVO DI ALIMENTAZIONE

Non scollegare la spina di corrente tirando il cavo di alimentazione. Tenere il cavo lontano dal calore, dall'olio e da superfici taglienti. Non calpestare il cavo elettrico o schiacciarlo con pesi inadeguati.

12. MANTENERE IL COMPRESSORE CON CURA

Seguire le istruzioni per la lubrificazione (non valido per oilless). Ispezionare il cavo di alimentazione periodicamente e se danneggiato deve essere riparato o sostituito da un centro assistenza autorizzato. Verificare l'aspetto esterno del compressore che non presenti anomalie visive. Rivolgersi eventualmente al più vicino centro assistenza.

13. PROLUNGHE ELETTRICHE PER UTILIZZO ESTERNO

Quando il compressore è usato esternamente utilizzare solamente prolunghe elettriche destinate all'uso esterno e marcate per questo.

14. ATTENZIONE

Fate attenzione a cosa state facendo. Usate il buon senso comune. Non usate il compressore quando siete stanchi. Il compressore non deve essere mai usato se siete sotto l'effetto dell'alcool, droga o medicinali che possano indurre sonnolenza.

15. CONTROLLARE PARTI DIFETTOSI O PERDITE DI ARIA

Prima di utilizzare nuovamente il compressore, se una protezione o altre parti sono danneggiate devono essere controllate attentamente per determinare se possono funzionare come previsto in sicurezza. Controllare allineamento di parti in movimento, tubi, manometri, riduttori di pressione, connessioni pneumatiche e ogni altra parte che può avere importanza nel funzionamento normale. Ogni parte danneggiata deve essere propriamente riparata o rimpiazzata da un servizio assistenza autorizzato o sostituito come indicato nel libretto istruzioni. **NON UTILIZZARE IL COMPRESSORE SE IL PRESSOSTATO E' DIFETTOSO.**

16. UTILIZZARE IL COMPRESSORE ESCLUSIVAMENTE PER LE APPLICAZIONI SPECIFICATE NEL SEGUENTE MANUALE D'ISTRUZIONI.

Il compressore è una macchina che produce aria compressa. Non utilizzare mai il compressore per utilizzazioni diverse da quelle specificate nel libretto istruzioni.

17. USARE IL COMPRESSORE CORRETTAMENTE

Far funzionare il compressore conformemente alle istruzioni di questo manuale. Non lasciare utilizzare il compressore ai bambini, alle persone che non hanno familiarità con il suo funzionamento.

18. VERIFICARE CHE OGNI VITE, BULLONE E COPERCHIO SIANO SOLIDAMENTE FISSATI.

Verificare che ogni vite, bullone e targhetta siano solidamente fissati. Verificare periodicamente che siano ben stretti.

19. TENERE PULITA LA GRIGLIA DI ASPIRAZIONE

Tenere la griglia di ventilazione del motore pulita. Pulire regolarmente questa griglia se l'ambiente di lavoro è molto sporco.

20. FARE FUNZIONARE IL COMPRESSORE ALLA TENSIONE NOMINALE

Fare funzionare il compressore alla tensione specificata sulla targhetta dei dati elettrici. Se il compressore è utilizzato a una tensione superiore di quella nominale, il motore girerà più velocemente e si può danneggiare l'unità bruciando il motore.

21. NON USARE MAI IL COMPRESSORE SE E' DIFETTOSO

Se il compressore lavora emettendo strani rumori o eccessive vibrazioni o appare difettoso, fermatelo immediatamente e verificate la funzionalità o contattate il più vicino centro assistenza autorizzato.

22. NON PULIRE PARTI DI PLASTICA CON SOLVENTI

Solventi come benzina, diluenti, gasolio o altre sostanze che contengono alcool possono danneggiare le parti di plastica, non strofinare questi componenti sulle parti in plastica. Pulire eventualmente queste parti con un panno morbido e acqua saponata o liquidi appropriati.

23. USARE SOLO PARTI DI RICAMBIO ORIGINALI.

L'utilizzazione di parti di ricambio non originali provocano l'annullamento della garanzia e un malfunzionamento del compressore. I pezzi di ricambio originali sono disponibili presso i distributori autorizzati.

24. NON MODIFICARE IL COMPRESSORE

Non modificare il compressore. Consultare un centro assistenza autorizzato per tutte le riparazioni. Una modifica non autorizzata può diminuire le prestazioni del compressore, ma può anche essere la causa di gravi incidenti per le persone che non hanno la conoscenza tecnica necessaria per effettuare delle modifiche.

25. SPEGNERE IL PRESSOSTATO QUANDO IL COMPRESSORE NON E' UTILIZZATO

Quando il compressore non è in uso, posizionare la manopola del pressostato in posizione "0" (OFF), scollegare il compressore dalla corrente e aprire il rubinetto di linea per scaricare l'aria compressa dal serbatoio.

26. NON TOCCARE LE PARTI CALDE DEL COMPRESSORE

Per evitare bruciature, non toccare i tubi, il motore e tutte le altre parti calde.

27. NON DIRIGERE IL GETTO D'ARIA DIRETTAMENTE SUL CORPO

Per evitare rischi, non dirigere mai il getto d'aria su persone o animali.

28. SCARICO CONDENZA DAL SERBATOIO

Scaricare il serbatoio giornalmente oppure ogni 4 ore di servizio. Aprire il dispositivo di scarico ed inclinare il compressore se necessario per rimuovere l'acqua accumulata.

29. NON ARRESTARE IL COMPRESSORE TIRANDO IL CAVO DI ALIMENTAZIONE

Utilizzare l'interruttore "O/I" (ON/OFF) del pressostato per arrestare il compressore.

30. CIRCUITO PNEUMATICO

Utilizzare tubi, utensili pneumatici raccomandati che sopportano una pressione superiore o uguale alla massima pressione di esercizio del compressore.

AVVERTENZE ISTRUZIONI PER IL COLLEGAMENTO A TERRA. Questo compressore deve essere collegato a terra mentre è in uso per proteggere l'operatore da scosse elettriche. Il compressore è equipaggiato con un cavo bipolare più terra. Si raccomanda di non smontare mai il compressore e nemmeno di eseguire altri collegamenti nel pressostato. **ATTENZIONE:** Il collegamento di terra deve essere effettuato secondo le norme antinfortunistiche (EN 60204).

PROLUNGA

Utilizzare solamente prolunghie con spina e collegamento a terra, non utilizzare prolunghie danneggiate o schiacciate. Una prolunga troppo sottile può causare cadute di tensione e quindi una perdita di potenza e un eccessivo riscaldamento dell'apparecchio. Il cavo di prolunga del compressore deve avere una sezione proporzionata alla sua lunghezza, secondo i seguenti parametri (sezione valida per la lunghezza massima 20 mt [mm2]):

220/230V	110/120V
1,5 mm ²	2,5 mm ²

AVVERTENZE

Evitare tutti i rischi di scariche elettriche. Non utilizzare mai il compressore con un cavo elettrico o una prolunga danneggiati. Controllare regolarmente i cavi elettrici. Non usare mai il compressore dentro o vicino all'acqua o in prossimità di un ambiente pericoloso dove possono avvenire scariche elettriche.

INSTALLAZIONE

Montare i gommini sotto la base del gruppo nelle posizioni indicate in figura. Posizionare il compressore su una superficie piana o al massimo con una inclinazione di 10°, in luogo ben ventilato. Se il piano è inclinato e liscio, verificare che con il compressore in funzionamento non si sposti. Se il piano è una mensola o il piano di uno scaffale, assicurarsi che non possa cadere fissandolo nella maniera opportuna.

AVVIAMENTO

Verificare che l'interruttore principale sia in posizione "0". Inserire la spina nella presa di corrente e premere l'interruttore in posizione "I". Attaccare il tubo in gomma o il tubo a spirale nell'apposito attacco. Il funzionamento del compressore è completamente automatico, comandato dal pressostato che lo arresta quando la pressione nel serbatoio raggiunge il valore massimo e lo fa ripartire quando scende al valore minimo. Solitamente la differenza di pressione è di circa 2 bar (29 psi). Dopo aver collegato il compressore alla linea elettrica fare una carica alla massima pressione e verificare l'esatto funzionamento della macchina.

REGOLAZIONE DELLA PRESSIONE DI LAVORO

Non è necessario utilizzare sempre la massima pressione di lavoro, anzi il più delle volte l'utensile pneumatico utilizzato ha bisogno di meno pressione. Regolare la pressione al valore desiderato ruotando il pomello in senso orario per aumentarla, antiorario per diminuirla. La pressione di taratura è visualizzabile sul manometro del compressore.

MANUTENZIONE

Prima di effettuare qualsiasi intervento sul compressore accertarsi che:

- Il cavo di alimentazione della corrente elettrica sia scollegato dalla rete
- Il serbatoio d'aria sia scarico da ogni pressione. Il compressore genera acqua di condensa che si accumula nel serbatoio. E' necessario scaricare la condensa dal serbatoio almeno una volta alla settimana aprendo il rubinetto di scarico sotto il serbatoio. Fare attenzione se c'è presenza di aria compressa all'interno della bombola, l'acqua potrebbe uscire con molta spinta. Pressione consigliata 1+2 bar max.

COME INTERVENIRE NELLE PICCOLE ANOMALIE**Perdite d'aria**

Possano dipendere dalla cattiva tenuta di qualche raccordo all'interno della macchina, controllare tutti i raccordi bagnandoli con acqua saponata. È, in ogni caso, da considerare normale un calo di pressione quando il compressore non viene utilizzato (circa 1 bar ogni 5 minuti)

Il compressore non parte

Se il compressore ha difficoltà a partire, controllare che:

- tutti i fili siano ben collegati
- la rete elettrica sia alimentata (presa ben collegata, megnetotermico, fusibili integri)

Il compressore non si arresta

Se il compressore non si arresta al raggiungimento della massima pressione entrerà in funzione la valvola di sicurezza del serbatoio. È necessario contattare il più vicino centro assistenza autorizzato per la riparazione.

ATTENZIONE

- È vietato effettuare fori, saldature o deformare volutamente il serbatoio dell'aria compressa.
- Temperatura ambiente per un corretto funzionamento 0°C +25°C (MAX 45°C).
- Durante soste di utilizzo portare l'interruttore in posizione "0" (OFF) (spento).
- Fare attenzione che alcune parti del compressore come testa e tubi di mandata possono raggiungere temperature elevate. Non toccare questi componenti per evitare bruciature.
- Trasportare il compressore sollevandolo per le apposite impugnature o manici.
- Se usate il compressore per verniciare: a) Non operate in ambienti chiusi o in prossimità di fiamme libere. b) Assicuratevi che l'ambiente dove operate abbia un adeguato ricambio d'aria. c) Proteggete il naso e la bocca con un'apposita mascherina
- Terminato l'utilizzo del compressore disinserire sempre la spina dalla presa di corrente.

DATI TECNICI

Pressione massima di esercizio: 8.9 bar

Pressione massima di utilizzo: 8 bar

Il valore del livello sonoro è misurato in campo libero a 4 m di distanza alla massima pressione di utilizzo; può aumentare da 1 a 10 dB(A) in funzione dell'ambiente in cui viene installato il compressore.

CONSIGLI UTILI PER UN BUON FUNZIONAMENTO: questo modello è destinato ad uso hobbistico; il compressore è dimensionato per un utilizzo intermittente e non continuativo. Si suggerisce di non oltrepassare i 20 minuti di servizio in un'ora di lavoro.

COLLEGAMENTI PNEUMATICI

Assicurarsi di utilizzare sempre tubi pneumatici per aria compressa che abbiano caratteristiche di massima pressione adeguate a quelle del compressore. Non cercare di riparare il tubo se difettoso.

CI RISERVIAMO DI APPORTARE QUALSIASI MODIFICA SENZA PREAVVISO OVE NECESSARIO

IMPORTANT INFORMATION

Read and understand all of the operating instructions, safety precautions and warnings in the Instruction Manual before operating or maintaining this compressor. Most accidents that result from compressor operation and maintenance are caused by the failure to observe basic safety rules or precautions. An accident can often be avoided by recognizing a potentially hazardous situation before it occurs, and by observing appropriate safety procedures. Basic safety precautions are outlined in the "SAFETY" section of this Instruction Manual and in the sections which contain the operation and maintenance instructions. Hazards that must be avoided to prevent bodily injury or machine damage are identified by WARNINGS on the compressor and in this Instruction Manual. Never use this compressor in a manner that has not been specifically recommended by manufacturer, unless you are absolutely sure that the planned use will be safe for you and others.

MEANINGS OF SIGNAL WORDS

WARNING: indicates a potentially hazardous situation which, if ignored, could result in serious personal injury.

CAUTION: indicates a hazardous situation which, if ignored, could result in moderate personal injury, or could cause machine damage.

NOTE: emphasizes essential information.

SAFETY

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR USE OF THE COMPRESSOR.

WARNING:

DEATH OR SERIOUS BODILY INJURY COULD RESULT FROM IMPROPER OR UNSAFE USE OF THE COMPRESSOR. TO AVOID THESE RISKS, FOLLOW THESE BASIC SAFETY INSTRUCTIONS.

READ ALL INSTRUCTIONS

1 NEVER TOUCH MOVING PARTS

Never place your hands, fingers or other body parts near the compressor's moving parts.

2 NEVER OPERATE WITHOUT ALL GUARDS IN PLACE

Never operate this compressor without all guards or safety features in place and in proper working order. If maintenance or servicing requires the removal of a guard or safety features, be sure to replace the guards or safety features before resuming operation of the compressor.

3 ALWAYS WEAR EYE PROTECTION

Always wear safety goggles or equivalent eye protection. Compressed air must never be aimed at anyone or any part of the body.

4 PROTECT YOURSELF AGAINST ELECTRIC SHOCK

Prevent body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigeration enclosures. Never operate the compressor in damp or wet locations.

5 DISCONNECT THE COMPRESSOR

Always disconnect the compressor from the power source and remove the compressed air from the air tank before servicing, inspecting, maintaining, cleaning, replacing or checking any parts.

6 AVOID UNINTENTIONAL STARTING

Do not carry the compressor while it is connected to its power source or when the air tank is filled with compressed air. Ensure the knob of the pressure switch is in the "OFF" position before connecting the compressor to the power source.

7 STORE COMPRESSOR PROPERLY

When not in use, the compressor should be stored in a dry place. Keep out of reach of children. Store in a lockable area when not in use.

8 KEEP WORK AREA CLEAN

Cluttered work areas can cause injuries. Clear all work areas of unnecessary tools, debris, furniture etc. Risk of electric shock – do not expose the compressor to rain and don't use it in damp or wet locations. Keep work area well lit and well ventilated. Risk of fire or explosion. Do not carry and operate the compressor or any other electrical device near the spray area. Don't use the compressor in the presence of flammable liquids or gases as the compressor can produce sparks during operation. Never use compressor in sites containing lacquer, paint, benzene, thinner, gasoline, gases, adhesive agents and other materials which are combustible or explosive.

9 KEEP CHILDREN AND OTHER PEOPLE AWAY FROM COMPRESSOR DURING USE

Do not let children or other people interfere with the compressor or extension cord. All visitors should be kept safely away from work area.

10 DRESS PROPERLY

Do not wear loose clothing or jewellery. They can be caught in moving parts. Wear protective hair covering to contain long hair.

11 DO NOT ABUSE POWER CORD

Never yank or pull the power cord to disconnect it from the plug socket. Keep the cord away from heat, oil and sharp edges.

12 MAINTAIN COMPRESSOR WITH CARE

Follow instructions for lubricating. Inspect power cords periodically and if damaged, have them repaired by an authorized service facility. Inspect extension cords periodically and replace if damaged.

13 OUTDOOR USE OF EXTENSION CORDS

When compressor is in use outdoors, use only extension cords suitable for outdoor use.

14 STAY ALERT

Take care. Use common sense. Do not operate compressor when you are tired. Compressor should never be used by you if you are under the influence of alcohol, drugs or medication that makes you drowsy.

15 CHECK FOR DAMAGED PARTS AND AIR LEAKS

If a guard or other part is damaged it should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Before further use of the compressor check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mountings, air leak and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service center unless otherwise indicated elsewhere in this Instruction Manual. Defective pressure switches should be replaced by authorized service center. **Do not use compressor if power switch does not turn it on and off.**

16 OPERATE THE COMPRESSOR ACCORDING TO THE INSTRUCTIONS PROVIDED HEREIN

This compressor has been designed and manufactured exclusively to produce compressed air. Operate the compressor according to the instructions provided herein.

17 HANDLE COMPRESSOR CORRECTLY

Operate the compressor according to the instructions provided herein. Never allow the compressor to be operated by children, individuals unfamiliar with its operation or unauthorized personnel.

18. KEEP ALL SCREWS, BOLTS AND COVERS TIGHTLY IN PLACE

Keep all screws, bolts, and plates tightly mounted. Check their conditions periodically.

19 KEEP MOTOR AIR VENT CLEAN

The motor air vent must be kept clean so that air can flow freely at all times. Frequently check for dust build-up.

20 OPERATE COMPRESSOR AT THE RATED VOLTAGE

Operate the compressor at voltages specified on their nameplates. If using the compressor at a higher voltage than the rated voltage, it will result in abnormally fast motor revolution and may damage the unit and burn out the motor.

21 NEVER USE A COMPRESSOR WHICH IS DEFECTIVE OR OPERATING ABNORMALLY

If the compressor appears to be operating unusually, making strange noises, or otherwise appears defective, stop using it immediately and arrange for repairs by an authorized service center.

22 DO NOT WIPE PLASTIC PARTS WITH SOLVENT

Solvents such as gasoline, thinner, benzene, carbon tetrachloride, and alcohol may damage and crack plastic parts. Do not wipe them with such solvents. Wipe plastic parts with a soft cloth lightly dampened with soapy water and dry thoroughly.

23 USE ONLY GENUINE REPLACEMENT PARTS

Replacement parts which are not original may void your warranty and can lead to malfunction and resulting injuries. Genuine parts are available from your dealer.

24 DO NOT MODIFY THE COMPRESSOR

Do not modify the compressor. Always contact the authorized service center for any repairs. Unauthorized modification may not only impair the compressor performance but may also result in accident or injury to repair personnel who do not have the required knowledge and technical expertise to perform the repair operations correctly.

25 TURN OFF THE PRESSURE SWITCH WHEN THE COMPRESSOR IS NOT IN USE

When the compressor is not used, turn the knob of the pressure switch OFF, disconnect it from the power source and open the drain cock to discharge the compressed air from the air tank.

26 NEVER TOUCH HOT SURFACES

To reduce the risk of burns, do not touch tubes, heads, motors and cylinder.

27 DO NOT DIRECT AIR STREAM AT BODY

Risk of injury, do not direct air stream at persons or animals.

28. DRAIN TANK

Drain tank daily or after 4 hours of use. Open drain fitting and tilt compressor to empty accumulated water.

29. DO NOT STOP COMPRESSOR BY PULLING OUT THE PLUG

Use the "AUTO/OFF" knob of pressure switch.

30. USE ONLY RECOMMENDED AIR HANDLING PARTS ACCEPTABLE FOR PRESSURE NOT LESS THAN 125 PSI (8.6 BAR)

Risk of bursting. Use only recommended air handling parts acceptable for pressures not less than 125 psi (8.6 bar).

SAFETY GROUNDING INSTRUCTIONS

The compressor should be grounded while in use to protect the operator from electric shock. The compressor is equipped with a three-core cable and three-pin grounding type plug to fit the proper grounding type socket. Never disassemble the compressor or carry out other connections to the pressure switch.

WARNING – the grounding must be carried out according to EN 60204 norms.

EXTENSION CABLE Use only three-way extension cables that have three-pin connecting plugs and three-pole sockets that accept the compressor plug. Do not use extension cables that are damaged or squashed. An under-rated cable will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating. The table shows the correct size to use depending on the length according to the following parameters (size in [mm²] for a cable with maximum length of 20 mt.):

220/230V	110/120V
1,5 mm ²	2,5 mm ²

WARNING

Avoid electrical shock hazard. Never use this compressor with a damaged or frayed electrical cord or extension cord. Inspect all electrical cords regularly. Never use in or near water or in any environment where electric shocks are possible.

INSTALLATION

Fit the suction cups underneath the base of the unit as indicated. Position the compressor on a flat surface or one with a max. inclination of 10° in a well-ventilated area. If the surface is sloping and smooth, make sure that the compressor does not move while in operation. If the compressor operates on a shelf or the edge of a stand, ensure that it may not fall off by securing it appropriately.

START-UP

Ensure that the knob situated in the upper part of the compressor is turned to "0". Put the plug into the power socket and turn the knob to "1". Attach the rubber hose or the spiral type hose to the appropriate fitting situated near the pressure switch. The compressor operates completely automatically and is controlled by the pressure switch which stops it when the pressure inside the tank reaches the maximum pressure and starts it again when the pressure returns to the minimum level. The difference in pressure is usually 2 bar (29 PSI). After having connected the compressor to the electrical power supply line, load to the maximum pressure and check the correct efficiency of the machine.

ADJUSTING THE WORKING PRESSURE

It is not always necessary to use the maximum working pressure. On the contrary, a pneumatic tool usually requires less pressure. Adjust the pressure to the required level by turning the knob clockwise to increase it and anti-clockwise to decrease it. The pressure setting is shown on the pressure gauge of the compressor.

MAINTENANCE

Before servicing the compressor, make sure that:

- the power cable is unplugged from the electricity supply
- there is no pressure in the air receiver

The compressor generates condensation that accumulates in the tank. The condensate must be drained from the tank at least once a week by opening the condensate drain valve underneath it. Be careful in case there is any compressed air within the cylinder as the water could burst out with some force. Recommended pressure 1-2 bar max.

FAULT FINDING

Loss of air

This may be due to the poor seal of one of the fittings. Check all the fittings by wetting them with soapy water. It is normal for the pressure to drop when the compressor is not used, whatever the case (roughly 1 bar every 5 minutes).

The compressor fails to start

If the compressor has difficulty in starting, make sure that:

- all the wires are correctly connected.
- the mains voltage is efficient (plug connected correctly, magneto-thermal switch, fuses unblown).

The compressor fails to stop

If the compressor fails to stop when the maximum pressure is reached, the tank safety valve will cut in. It is necessary to contact your local authorised service centre.

WARNING

- Do not drill, weld or intentionally deform the compressed air tank.
- Ambient temperature for correct operation of the compressor is between 0°C and 25°C (max.45°C).
- When temporarily not in use, turn the ON/OFF switch to "0" (OFF).
- Be aware that some components of the compressor such as the head and delivery hoses, may reach high temperatures, therefore do not touch them to avoid the risk of burning.
- Transport the compressor by lifting it with the appropriate grips or handles.
- If the compressor is used for painting: a) do not work in an enclosed area or near naked flame b) ensure that the area in which you are working has adequate ventilation c) protect nose and mouth with an appropriate mask
- Do not use the compressor to threaten people or animals to avoid serious injuries.
- Always unplug the compressor from the power socket when you have finished using it.

TECHNICAL DATA

Maximum running pressure: 8.9 bar Maximum working pressure: 8 bar

The sound pressure level measured in a free range at a distance of 4 mt. at the maximum working pressure. The value of the sound level may increase from 1 to 10 dB(A) depending on the environment in which the compressor is installed.

WARNING

This compressor has been designed for DIY use with intermittent (not continuous) operation. The use of the compressor for more than 20 min. during one hour is not recommended.

PNEUMATIC CONNECTIONS

Make sure that pneumatic tubes for compressed air with maximum pressure characteristics that are adequate for the compressor are used. Do not attempt to repair faulty tubes.

NOTE: Specifications are subject to change without any prior warning where necessary.

INFORMATIONS IMPORTANTES

Lire attentivement toutes les instructions de fonctionnement, les consignes de sécurité et les mises en garde contenues dans ce manuel avant de faire fonctionner le compresseur ou de procéder à son entretien. La majorité des accidents résultant de l'utilisation ou de l'entretien du compresseur sont dus au non respect des consignes et règles de sécurité élémentaires. En identifiant à temps les situations potentiellement dangereuses et en observant les consignes de sécurité appropriées, on évite bien souvent des accidents. Les consignes élémentaires de sécurité sont décrites dans la section "SÉCURITÉ" de ce manuel ainsi que dans les sections renfermant les instructions d'utilisations et d'entretien. Ne jamais utiliser le compresseur d'une manière autre que celle spécifiquement recommandées, à moins de s'être préalablement assuré que l'utilisation envisagée ne sera dangereuse ni pour soi ni pour les autres.

SIGNIFICATION DU VOCABULAIRE DE SIGNALISATION

AVERTISSEMENT: indique une situation potentiellement dangereuse qui, s'il n'est pas tenu compte de son caractère, risque de provoquer de graves blessures.

PRÉCAUTION: indique une situation dangereuse qui, s'il n'est pas tenu compte de son caractère, risque de provoquer des blessures légères ou d'endommager la machine.

REMARQUE: souligne une information essentielle

SÉCURITÉ

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES POUR L'UTILISATION DU COMPRESSEUR

AVERTISSEMENT:

UNE UTILISATION DU COMPRESSEUR DE MANIÈRE INCORRECTE OU QUI NE RESPECTE PAS LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ PEUT ENTRAÎNER LA MORT OU DE GRAVES BLESSURES. POUR ÉVITER TOUT DANGER, OBSERVER CES CONSIGNES ÉLÉMENTAIRES DE SÉCURITÉ.

BIEN LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS

1. NE JAMAIS TOUCHER AUX PIÈCES MOBILES

Ne jamais approcher les mains, les doigts ou aucune autre partie du corps des pièces mobiles du compresseur.

2. NE JAMAIS FAIRE FONCTIONNER LE COMPRESSEUR SI TOUS LES GARDES PROTECTEURS NE SONT PAS EN PLACE

Ne jamais faire fonctionner le compresseur si tous les gardes protecteurs ou dispositifs de sécurité ne sont pas en place et en bon état. Si une opération d'entretien ou de réparation nécessite le démontage d'un garde protecteur ou d'un dispositif de sécurité, bien le remonter avant de remettre le compresseur en marche.

3. TOUJOURS SE PROTÉGER LES YEUX

Toujours porter des lunettes ou un masque de protection oculaire. Ne jamais diriger le jet d'air comprimé sur une personne ou une partie du corps.

4. SE PROTÉGER CONTRE LES DÉCHARGES ÉLECTRIQUES

Empêcher tout contact du corps avec les surfaces mises à la terre, par exemple les tuyaux, radiateurs, plaques de cuisson et enceintes de réfrigération. Ne jamais faire fonctionner le compresseur dans un endroit humide ou sur une surface mouillée.

5. DÉBRANCHER LE COMPRESSEUR

Toujours débrancher le compresseur de sa source d'alimentation et évacuer l'air comprimé de son réservoir avant toute opération de réparation, d'inspection, d'entretien, de nettoyage, de remplacement ou de vérification des pièces.

6. ÉVITER TOUTE MISE EN MARCHE ACCIDENTELLE

Ne pas transporter le compresseur alors qu'il est encore raccordé à sa source d'alimentation ou que le réservoir d'air comprimé est plein. Bien s'assurer que le sélecteur de l'interrupteur barométrique se trouve sur la position "OFF" (arrêt) avant de raccorder le compresseur à son alimentation.

7. ENTREPOSER CORRECTEMENT LE COMPRESSEUR

Veiller à ce qu'il soit hors de portée des enfants. Fermer à clé le local d'entreposage.

8. MAINTENIR L'AIRE DE TRAVAIL PROPRE

conservez la zone de travail propre et bien aérée, si nécessaire libérez la zone des outils non nécessaires. N'utilisez pas le compresseur en présence de liquides inflammables ou de gaz. Risque de décharge électrique, n'exposez pas le ventilateur à la pluie et ne l'utilisez pas dans des lieux humides ou mouillés. Le compresseur peut produire des étincelles durant son fonctionnement. N'utilisez pas le compresseur dans des endroits où sont susceptibles de se trouver des peintures, de l'essence, des substances chimiques, colles ou tout autre matériel combustible ou explosif.

9. SE SOUCIER DE L'ENVIRONNEMENT DE TRAVAIL

Ne pas exposer le compresseur à la pluie. Ne pas l'utiliser dans un endroit humide ou sur une surface mouillée. Veiller à ce que l'aire de travail soit bien éclairée et bien aérée. Ne pas utiliser le compresseur en présence de liquides ou de gaz inflammables. Les compresseur projette des étincelles pendant qu'il fonctionne. Ne jamais l'utiliser à proximité de laque, de peinture, de benzine, de diluant, d'essence, de gaz, de produits adhésifs ou de tout autre produit combustible ou explosif.

10. ÉLOIGNER LES ENFANTS

Ne pas laisser les visiteurs toucher au cordon de rallonge du compresseur. Tous les visiteurs devront se tenir suffisamment éloignés de l'aire de travail.

11. SE VÊTIR CORRECTEMENT

Ne porter ni vêtements lâches ni bijoux. Ils pourraient se prendre dans les pièces mobiles. Porter un coiffe recouvrant les cheveux longs.

12. FAIRE ATTENTION AU CORDON

Ne jamais tirer brusquement sur le cordon pour le débrancher. Tenir le cordon loin des sources de chaleur, de graisse et des surfaces tranchantes.

13. ENTREtenir LE COMPRESSEUR AVEC SOIN

Suivre les instructions de lubrification. Inspecter régulièrement les cordons et, s'il sont endommagés, les faire réparer dans un centre de service après-vente agréé. Inspecter périodiquement les cordons de rallonge et les faire réparer s'ils sont endommagés.

14. CORDONS DE RALLONGE POUR UTILISATION À L'EXTÉRIEUR

Si l'outil doit être utilisé dehors, utiliser exclusivement des cordons de rallonge conçus pour l'extérieur et identifiés comme tels.

15. RESTER SUR SES GARDES

Bien faire attention à ce que l'on fait. Faire preuve de bon sens. Ne pas utiliser le compresseur lorsque l'on est fatigués. Ne jamais utiliser le compresseur si l'on est sous l'effet d'alcool, de drogues ou de médicaments causant de la somnolence.

16. CONTRÔLER LES PIÈCES ENDOMMAGÉES ET LES FUITES D'AIR

Avant de continuer à utiliser le compresseur, inspecter attentivement les protections ou autres pièces endommagées pour s'assurer que le compresseur pourra fonctionner correctement et effectuer le travail pour lequel il est conçu. Vérifiez l'alignement et le couplage des pièces mobiles, la présence de pièces brisées, le montage, les fuites d'air et tout autre élément susceptible d'altérer le bon fonctionnement.

17. UTILISER LE COMPRESSEUR EXCLUSIVEMENT POUR LES APPLICATIONS SPÉCIFIÉES DANS LE MANUEL D'UTILISATION

Ne jamais utiliser le compresseur pour des utilisations autres que celles spécifiées dans le manuel.

18. MANIPULER LE COMPRESSEUR CORRECTEMENT

Faire fonctionner le compresseur conformément aux instructions de ce manuel. Ne jamais laisser les enfants, les personnes non familiarisées avec son fonctionnement ou toute personne non autorisée utiliser le compresseur.

19. VÉRIFIER QUE CHAQUE VIS, BOULON ET COUVERCLE EST SOLIDEMENT VISSÉ

Veiller à ce que chaque vis, boulon et plaque soit solidement vissé. Vérifier périodiquement le serrage.

20. MAINTENIR L'ÉVENT D'AÉRATION DU MOTEUR PROPRE

L'évent d'aération du moteur doit rester propre en permanence de façon à ce que l'air puisse circuler librement. Contrôler fréquemment l'accumulation de poussière.

21. FAIRE FONCTIONNER LE COMPRESSEUR À LA TENSION NOMINALE

Faire fonctionner le compresseur à la tension spécifiée sur la plaque signalétique. Si le compresseur est utilisé à une tension supérieure à la tension nominale, il en résultera une vitesse de rotation du moteur anormalement élevée risquant d'endommager le compresseur et de griller le moteur.

22. NE JAMAIS UTILISER UN COMPRESSEUR DÉFECTUEUX OU DONT LE FONCTIONNEMENT EST ANORMAL

Si le compresseur semble ne pas fonctionner, s'il émet un bruit bizarre ou qu'il semble défectueux, l'arrêter immédiatement et le faire réparer dans un centre de service après-vente agréé.

23. NE PAS NETTOYER LES PIÈCES DE PLASTIQUE AVEC DU SOLVANT

Les solvants tels qu'essence, diluant, benzine, tétrachlorure de carbone et alcool risquent d'endommager et de fendre les pièces de plastique. Ne pas les nettoyer avec ce genre de produit. Pour nettoyer les pièces de plastique, utiliser un linge doux humecté d'eau savonneuse puis sécher complètement.

24. UTILISER EXCLUSIVEMENT DES PIÈCES DE RECHANGE D'ORIGINE

L'utilisation de pièces de rechange autres que celles fabriquées, peut entraîner l'annulation de la garantie et être la cause d'un mauvais fonctionnement et des blessures en résultant. Les pièces d'origine sont disponibles auprès de son distributeur.

25. NE PAS MODIFIER LE COMPRESSEUR

Ne pas modifier le compresseur. Toujours consulter un centre de service après-vente agréé pour toute réparation. Une modification non autorisée risque non seulement d'affecter les performances du compresseur, mais également d'être la cause d'accidents et de blessures pour le personnel de réparation qui ne posséderait pas les compétences techniques nécessaires.

26. DÉSACTIVER L'INTERRUPTEUR BAROMÉTRIQUE LORSQU'ON NE SE SERT PAS DU COMPRESSEUR

Quand le compresseur ne fonctionne pas, régler le sélecteur de l'interrupteur barométrique sur "OFF", débrancher le compresseur et ouvrir le robinet de vidange pour vider le réservoir d'air comprimé.

27. NE JAMAIS TOUCHER LES SURFACES CHAUDES

Pour éviter tout risque de brûlures, ne pas toucher les tubes, les culasses ni les moteurs.

28. VIDANGER LE RÉSERVOIR Vidanger le réservoir tous les jours ou toutes les 4 heures d'utilisation. Ouvrir le bouchon de vidange et incliner le compresseur pour vider l'eau qui s'est accumulée.**29. NE PAS ARRÊTER LE COMPRESSEUR EN TIRANT SUR LA FICHE** Utiliser la position "AUTO/OFF" du sélecteur de l'interrupteur barométrique.**30. POUR LE CIRCUIT PNEUMATIQUE, N'UTILISER QUE DES PIÈCES RECOMMANDÉES SUPPORTANT UNE PRESSION SUPÉRIEURE OU ÉGALE À 125PSI** Il y a risque d'explosion. N'utiliser que des pièces pneumatiques recommandées supportant une pression supérieure ou égale à 125 psi.**AVERTISSEMENTS**

INSTRUCTIONS POUR LA MISE A LA TERRE. Ce compresseur doit être raccordé à la terre lorsqu'il est utilisé, ceci pour protéger l'opérateur des décharges électriques. Le compresseur est équipé d'un câble bipolaire plus terre. Il est recommandé de ne jamais démonter le compresseur ni d'effectuer autres raccordements dans le pressostat.

ATTENTION: La mise à la terre doit être effectuée selon les normes en vigueur en matière de prévention contre les accidents. (EN 60204).

RALLONGE

Utilisez uniquement des rallonges avec fiche et mise à la terre, n'utilisez jamais de rallonges détériorées ou écrasées. Une rallonge trop fine peut provoquer des chutes de tension et donc une perte de puissance et une surchauffe de l'appareil. Le câble de rallonge du compresseur doit avoir une section proportionnelle à sa longueur, selon les paramètres suivants (section valable pour la longueur maximum, soit 20 m [mm²]):

220/230V	110/120V
1,5 mm ²	2,5 mm ²

AVERTISSEMENTS

Éviter tous les risques de décharges électriques. Ne jamais utiliser le compresseur avec une rallonge ou un câble électrique endommagé. Contrôler régulièrement les câbles électriques. Ne jamais utiliser le compresseur dans l'eau ou à proximité de celle-ci ainsi qu'à proximité d'un lieu avec risque de décharges électriques.

INSTALLATION

Montez les éléments en caoutchouc sous la base du groupe aux endroits indiqués sur la figure. Positionnez le compresseur sur une surface plane ou avec une inclinaison maximum de 10°, dans un lieu correctement aéré. Si la surface est inclinée et lisse, vérifiez que le compresseur ne se déplace pas lorsqu'il fonctionne. Si la surface est une étagère ou un rayon d'un échafaudage, évitez les risques de chute en le fixant comme il se doit.

DEMARRAGE

Vérifiez que l'interrupteur principal est sur "0". Branchez la fiche dans la prise de courant et mettez l'interrupteur en position "I". Raccordez le tuyau en caoutchouc ou le tuyau à spirale dans le raccord approprié. Le fonctionnement du compresseur est entièrement automatique, commandé par le pressostat, qui l'arrête lorsque la pression dans le réservoir atteint la valeur maximum et le fait repartir lorsqu'elle redescend à la valeur minimum. Généralement, la différence de pression est d'environ 2 bars (29 psi). Après avoir branché le compresseur à la ligne électrique, chargez à la pression maximum et vérifiez que l'appareil fonctionne correctement.

REGLAGE DE LA PRESSION DE FONCTIONNEMENT

Il n'est pas nécessaire de toujours utiliser la pression de fonctionnement maximum, au contraire, la plupart du temps, l'outil pneumatique utilisé nécessite moins de pression. Réglez la pression à la valeur désirée en tournant le pommeau dans le sens des aiguilles d'une montre pour

l'augmenter et dans le sens contraire pour la diminuer. La pression d'étalonnage est affichée sur le manomètre du compresseur.

MAINTENANCE

Avant d'intervenir sur le compresseur, vérifiez que :

- Le câble d'alimentation du courant électrique est débranché
- Le réservoir d'air est déchargé de toute pression Le compresseur génère de l'eau de condensation qui s'accumule dans le réservoir. Il est nécessaire d'évacuer le condensateur du réservoir au moins une fois par semaine en ouvrant le robinet d'évacuation situé sous le réservoir. Prêtez une attention particulière, en cas de présence d'air comprimé dans la bouteille, il se peut que l'eau sorte très violemment. Pression conseillée 1-2 bars max.

COMMENT INTERVENIR EN CAS DE PETITES ANOMALIES Fuites d'air

Elles peuvent dépendre de la mauvaise étanchéité d'un raccord à l'intérieur de l'appareil. Contrôlez tous les raccords en les mouillant avec de l'eau savonneuse. Dans tous les cas, une baisse de pression est normale lorsque le compresseur n'est pas utilisé (environ 1 bar toutes les 5 minutes).

Le compresseur ne démarre pas Si le compresseur a des difficultés à démarrer, contrôlez que :

- tous les fils sont bien raccordés
- le réseau électrique est alimenté (prise bien branchée, thermoprotecteur, fusibles en bon état)

Le compresseur ne s'arrête pas

Si le compresseur ne s'arrête pas lorsque la pression maximum est atteinte, la soupape de sécurité du réservoir entre en fonction. Il est nécessaire de contacter le centre de service agréé le plus proche pour la réparation.

ATTENTION

- Il est interdit de percer, souder ou déformer volontairement le réservoir d'air comprimé.
- Température ambiante pour un fonctionnement correct 0°C +25°C (MAX 45°C).
- Durant les interruptions, positionner l'interrupteur sur "0" (OFF) (éteint).
- Faites attention car certaines parties du compresseur comme la tête ou et les tuyaux de départ peuvent atteindre des températures élevées. Ne touchez pas ces composants afin d'éviter les brûlures.
- Transportez le compresseur en le levant à l'aide des poignées ou manches prévus à cet effet.

-En cas d'utilisation du compresseur pour peindre : a) N'opérez pas dans des lieux fermés ou à proximité de flammes libres. b) Vérifiez que l'air est renouvelé comme il se doit dans la pièce dans laquelle vous travaillez. c) Protégez votre nez et votre bouche à l'aide d'un masque approprié

-Après avoir utilisé le compresseur, débranchez toujours la fiche de la prise de courant.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Pression maximum de fonctionnement : 8.9 bars

Pression maximum d'utilisation : 8 bars

La valeur du niveau sonore est mesuré en champs libre à 4 m de distance à la pression maximum d'utilisation ; elle peut augmenter de 1 à 10 dB(A) en fonction de l'endroit dans lequel le compresseur est installé.

AVERTISSEMENT:

ce modèle est destiné au bricolage, le compresseur est dimensionné pour une utilisation intermittente et non continue. Il est conseillé de ne pas dépasser 20 minutes d'utilisation par heure de travail.

BRANCHEMENTS PNEUMATIQUES

Vérifiez que vous utilisez toujours des tuyaux pneumatiques pour air comprimé ayant des caractéristiques de pression maximum adaptées à celles du compresseur. N'essayez pas de réparer le tuyau s'il est défectueux.

SI NECESSAIRE, NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT D'APPORTER TOUTE MODIFICATION SANS PREAVIS

WICHTIGE INFORMATIONEN

Alle Anweisungen zu Funktionsweise, Sicherheitsbestimmungen und Hinweisen des vorliegenden Bedienungshandbuchs aufmerksam lesen. Die Mehrzahl der Unfälle bei der Benutzung des Kompressors beruhen auf der Nichtbeachtung der grundlegenden Sicherheitsbestimmungen. Zur Vermeidung von Unfällen rechtzeitig alle potentiellen Gefahrenquellen ausfindig machen und die entsprechenden Sicherheitsbestimmungen beachten. Die grundlegenden Sicherheitsbestimmungen sind in dem Kapitel "SICHERHEIT" des vorliegenden Handbuchs sowie in dem Kapitel über die Benutzung und Wartung des Kompressors enthalten. Die Gefahrensituationen, die zur Vermeidung von schweren Verletzungen oder Beschädigungen der Maschine vermieden werden müssen, werden in dem Kapitel "HINWEISE" im Bedienungshandbuch oder auf dem Kompressor wiedergegeben. Den Kompressor nie unsachgemäß einsetzen, sondern ausschließlich so, wie es vom Hersteller empfohlen wird, soweit nicht die absolute Sicherheit besteht, dass weder für den Benutzer, noch für in der Nähe befindliche Personen Gefahren auftreten können.

BEDEUTUNG DER WORTE IN DEN HINWEISEN:

HINWEIS: Weist auf eine potentielle Gefahrensituation hin, die zu schweren Schäden führen kann, falls sie ignoriert wird.

VORSICHT: Weist auf eine Gefahrensituation hin, die zu leichten Verletzungen oder Beschädigungen der Maschine führen kann, falls sie ignoriert wird.

ANMERKUNG: Hebt eine wichtige Information hervor.

SICHERHEIT

WICHTIGE HINWEISE FÜR DIE SICHERE BENUTZUNG DES KOMPRESSORS.

HINWEIS:

EINE UNSACHGEMÄSSE BENUTZUNG SOWIE EINE UNGENÜGENDE WARTUNG DIESER KOMPRESSORS KÖNNEN VERLETZUNGEN DES BENUTZERS VERURSACHEN. ZUR VERMEIDUNG DIESER GEFAHREN MÜSSEN DIE FOLGENDEN ANWEISUNGEN BEFOLGT WERDEN.

ALLE ANWEISUNGEN LESEN

1. DIE BAUTEILE IN BEWEGUNG NIE BERÜHREN.

Nie die Hände, die Finger oder sonstige Körperteile in die Nähe von Bauteilen des Kompressors bringen, die sich in Bewegung befinden.

2. DEN KOMPRESSOR NIE IN BETRIEB NEHMEN, WENN DIE SCHUTZVORRICHTUNGEN NICHT MONTIERT SIND.

Den Kompressor nie in Betrieb nehmen, wenn nicht alle Schutzvorrichtungen (zum Beispiel Schutzverkleidungen, Riemenschutz, Sicherheitsventil) ordnungsgemäß montiert sind; wenn die Durchführung von Wartungs- oder Reparaturarbeiten die Entfernung dieser Schutzvorrichtungen erforderlich macht, so muss vor der Wiederinbetriebnahme des Kompressors sichergestellt werden, dass diese wieder ordnungsgemäß angebracht worden sind.

3. IMMER SCHUTZBRILLEN TRAGEN

Immer Schutzbrillen oder einen entsprechenden Augenschutz tragen. Den Druckluftstrahl nie auf den eigenen Körper oder auf andere Personen richten.

4. STETS SCHUTZVORRICHTUNGEN GEGEN ELEKTRISCHE SCHLÄGE VERWENDEN

Den Kompressor nie in der Nähe von Wasser oder in feuchten Umgebungen benutzen.

5. DEN KOMPRESSOR AUßER BETRIEB NEHMEN

Den Kompressor von der elektrischen Energiequelle trennen und den gesamten Druck aus dem Kessel ablassen, bevor Arbeiten zur Reparatur, Inspektion, Wartung, Reinigung oder zum Auswechseln von Bauteilen vorgenommen werden.

6. VERSEHENTLICHES EINSCHALTEN

Den Kompressor nicht transportieren, wenn er an die elektrische Energiequelle angeschlossen ist oder wenn der Kessel unter Druck steht. Vor dem Anschließen des Kompressors an die elektrische Energiequelle sicherstellen, dass der Schalter des Druckwächters sich in der Position OFF befindet.

7. ORDNUNGSGEMÄSSE LAGERUNG DES KOMPRESSORS

Wenn der Kompressor nicht benutzt wird, muss er an einem trockenen Ort aufbewahrt und vor Witterungseinwirkungen geschützt werden. Von Kindern fernhalten.

8. ARBEITSBEREICH

Den Arbeitsbereich sauber halten und gegebenenfalls nicht benötigte Werkzeuge entfernen. Eine gute Lüftung des Arbeitsbereiches sicherstellen. Den Kompressor nicht in der Gegenwart von entflammenden Flüssigkeiten oder Gas benutzen. Der Kompressor kann während des Betriebs Funkenbildung verursachen. Den Kompressor nicht in Umgebungen benutzen, in denen sich Lacke, Benzin, Chemikalien, Klebstoffe oder sonstige brennbare oder explosive Substanzen befinden.

9. KINDER FERNHALTEN

Verhindern, dass Kinder oder sonstige Personen mit dem Netzkabel des Kompressors in Kontakt kommen; es muss dafür gesorgt werden, dass alle nicht befugten Personen den Sicherheitsabstand vom Arbeitsbereich einhalten.

10. ARBEITSKLEIDUNG

Keine weiten Kleidungsstücke oder Schmuck tragen, da diese sich in den Bauteilen in Bewegung verfangen können. Falls erforderlich einen Gehörschutz tragen, der die Ohren abdeckt.

11. RICHTIGE VERWENDUNG DES NETZKABELS

Den Netzstecker nicht am Netzkabel aus der Netzsteckdose ziehen. Das Netzkabel von Wärmequellen, Öl und scharfen Kanten fernhalten. Nicht auf das Netzkabel treten und das Netzkabel nicht einquetschen.

12. SORGFÄLTIGE WARTUNG DES KOMPRESSORS

Die Anweisungen zur Schmierung beachten (nicht gültig für oilless). Das Netzkabel in regelmäßigen Abständen kontrollieren. Falls es beschädigt ist, so muss es von einer Kundendienststelle repariert und ersetzt werden. Sicherstellen, dass das Äußere des Kompressors keine sichtbaren Beschädigungen aufweist. Gegebenenfalls an die nächste Kundendienststelle wenden.

13. ELEKTRISCHE VERLÄNGERUNGEN FÜR DIE BENUTZUNG IM AUSSENBEREICH

Wenn der Kompressor im Außenbereich verwendet wird, so dürfen ausschließlich elektrische Verlängerungen benutzt werden, die für die Verwendung im Außenbereich vorgesehen und entsprechend gekennzeichnet sind.

14. AUFMERKSAMKEIT

Umsichtig arbeiten und den gesunden Menschenverstand benutzen. Den Kompressor bei Müdigkeit nicht benutzen. Der Kompressor darf nie benutzt werden, wenn der Benutzer unter der Einwirkung von Alkohol, Drogen oder Arzneimitteln steht, die Müdigkeit verursachen können.

15. DEFEKTE UNS UNDICHTHE BAUTEILE KONTROLLIEREN

Falls eine Schutzvorrichtung oder sonstige Bauteile beschädigt worden sind, so muss der Kompressor vor der Wiederinbetriebnahme kontrolliert werden, um sicherzustellen, dass ein sicherer Betrieb gewährleistet ist. Die Ausrichtung der Bauteile in Bewegung, die Leitungen, die Druckminderer, die Druckluftanschlüsse sowie alle weiteren Bauteile kontrollieren, die für den normalen Betrieb wichtig sind. Alle beschädigten Bauteile müssen vom Kundendienst repariert oder ersetzt oder, wie im Bedienungshandbuch beschrieben, ausgewechselt werden. **DEN KOMPRESSOR NICHT BENUTZEN, WENN DER DRUCKWÄCHTER DEFEKT IST.**

16. DEN KOMPRESSOR AUSSCHLIESSLICH FÜR DIE IM VORLIEGENDEN BEDIENUNGSHANDBUCH VORGEGEHENEN ARBEITEN BENUTZEN

Der Kompressor ist eine Maschine, die Druckluft produziert. Den Kompressor nie für Arbeiten einsetzen, die im Bedienungshandbuch nicht vorgesehen sind.

17. KORREKTE BENUTZUNG DES KOMPRESSORS

Beim Betrieb des Kompressors sämtliche Anweisungen des vorliegenden Handbuchs beachten. Verhindern dass der Kompressor von Kindern oder von Personen benutzt wird, die mit seiner Funktionsweise nicht vertraut sind.

18. KONTROLLIEREN, OB ALLE SCHRAUBEN UND DECKEL RICHTIG FESTGEZOGEN SIND

Kontrollieren, ob alle Schrauben und Schilder gut befestigt sind. In regelmäßigen Abständen kontrollieren, ob sie gut angezogen sind.

19. DEN LÜFTUNGSROST SAUBER HALTEN

Den Lüftungsrost des Motors sauber halten. Den Rost in regelmäßigen Abständen reinigen, falls der Kompressor in stark verschmutzten Umgebungen eingesetzt wird.

20. DEN KOMPRESSOR MIT DER NOMINALSPANNUNG BETREIBEN

Den Kompressor mit der Spannung betreiben, die auf dem Schild mit den elektrischen Daten angegeben ist. Falls der Kompressor mit einer Spannung betrieben wird, die höher als die angegebene Nominale Spannung ist, kann es zu unzulässig hohen Temperaturen im Motor kommen.

21. DEN KOMPRESSOR NICHT BENUTZEN, FALLS ER DEFEKT IST

Falls der Kompressor während der Arbeit seltsame Geräusche oder starke Vibrationen erzeugt oder, falls er defekt zu sein scheint, so muss er sofort angehalten werden; die Ursache durch die nächste Kundendienststelle feststellen lassen

22. DIE KUNSTSTOFFEILE NICHT MIT LÖSUNGSMITTELN REINIGEN

Lösungsmittel wie Benzin, Verdünner, Dieselöl oder sonstige Substanzen, die Alkohol enthalten, können die Kunststoffteile beschädigen; diese Teile nicht mit solchen Substanzen reinigen, sondern gegebenenfalls Seifenlauge oder geeignete Flüssigkeiten verwenden.

23. AUSSCHLIESSLICH ORIGINALERSATZTEILE VERWENDEN

Bei der Verwendung von Ersatzteilen von anderen Herstellern verfällt der Garantieleistungsanspruch und kann zu Funktionsstörungen des Kompressors führen. Die Originalersatzteile sind bei den Vertragshändlern erhältlich.

24. KEINE ÄNDERUNGEN AM KOMPRESSOR VORNEHMEN

Keine Änderungen am Kompressor vornehmen. Für alle Reparaturen an eine Kundendienststelle wenden. Eine nicht genehmigte Änderung kann die Leistung des Kompressors beeinträchtigen, sie kann aber auch schwere Unfälle verursachen, wenn sie von Personen durchgeführt wird, die nicht die dafür erforderlichen technischen Kenntnisse aufweisen.

25. DEN DRUCKWÄCHTER ABSCHALTEN, WENN DER KOMPRESSOR NICHT BENUTZT WIRD

Den Knauf des Druckwächters in die Position "0" (OFF) stellen, wenn der Kompressor nicht in Betrieb ist, den Kompressor von der elektrischen Speisung abklemmen und den Hahn zum Ablassen der Luft aus dem Kessel öffnen.

26. DIE HEISSEN BAUTEILE DES KOMPRESSORS NICHT BERÜHREN

Zur Vermeidung von Verbrennungen die Leitungen, den Motor und alle sonstigen heißen Bauteile des Kompressors nicht berühren.

27. DEN DRUCKLUFTSTRAHL NICHT DIREKT AUF DEN KÖRPER RICHTEN

Zur Vermeidung von Gefahren den Druckluftstrahl nie auf Personen und Tiere richten.

28. DAS KONDENSWASSER AUS DEM KESSEL ABLASSEN

Täglich oder alle 4 Betriebsstunden das Kondenswasser aus dem Kessel ablassen. Die entsprechende Vorrichtung öffnen und den Kompressor kippen, um das angesammelte Kondenswasser ablaufen zu lassen.

29. DEN KOMPRESSOR NICHT DURCH HERAUSZIEHEN DES NETZKABELS ANHALTEN

Zum Anhalten des Kompressors den Schalter "I/O" (ON/OFF) des Druckwächters benutzen.

30. DRUCKLUFTKREISLAUF

Leitungen und Druckluftwerkzeuge verwenden, die für einen Druck geeignet sind, der höher oder gleich dem Betriebsdruck des Kompressors sind.

HINWEISE ANWEISUNGEN FÜR DEN ERDANSCHLUSS.

Dieser Kompressor muss bei Gebrauch ordnungsgemäß geerdet sein, um den Benutzer vor Stromschlägen zu schützen. Er ist mit einem zweipoligen Kabel plus Erdleitung ausgestattet. Es wird dringend davon abgeraten, den Kompressor zu zerlegen, oder die Anschlüsse im Druckschalter umzuändern.

ACHTUNG: Der Erdanschluss muss gemäß den Unfallschutzvorschriften (EN 60204) erfolgen.

VERLÄNGERUNGSKABEL Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die mit Stecker und Erdleitung versehen sind. Sie dürfen nicht beschädigt oder gequetscht sein. Ein zu dünnes Verlängerungskabel kann zu Spannungsabfällen führen, die einen Leistungsverlust und eine Überhitzung des Gerätes verursachen. Der Querschnitt muss proportional zur Länge des Kabels sein. Halten Sie sich an folgende Vorgaben (Querschnitt gilt für max. Länge von 20 m [mm²]):

220/230V	110/120V
1,5 mm ²	2,5 mm ²

HINWEISE

Alle Gefahren durch elektrische Entladungen vermeiden. Den Kompressor nie benutzen, wenn das Netzkabel oder die Verlängerung beschädigt sind. Die Kabel in regelmäßigen Abständen kontrollieren. Den Kompressor nie im oder in der Nähe von Wasser oder in der Nähe von gefährlichen Umgebungen benutzen, die zu elektrischen Entladungen führen können.

INSTALLATION

Die Gummifüße wie dargestellt unter der Unterkonstruktion des Kompressorsatzes anbringen. Der Kompressor muss auf eine ebene oder höchstens um 10° geneigte Standfläche an einem gut belüfteten Ort aufgestellt werden. Ist die Standfläche schräg und glatt, sicherstellen, dass er sich bei Betrieb nicht verschiebt. Wird der Kompressor auf eine Konsole oder Regalablage gestellt, muss er durch eine geeignete Befestigung vor dem Herabfallen gesichert werden.

START

Sicherstellen, dass der Hauptschalter auf „0“ steht. Den Stecker in die Steckdose stecken und den Schalter auf "I" stellen. Den Gummi- oder Spiralschlauch anschließen. Der Betrieb des Kompressors ist vollautomatisch und wird über den Druckschalter gesteuert. Dieser hält ihn bei Erreichen des Höchstdrucks im Behälter an und setzt ihn bei Absinken auf den Mindestdruck wieder in Betrieb. Normalerweise beträgt der Druckunterschied zwischen dem maximalen und minimalen Wert ca. 2 bar (29 psi). Nach Anschluss des Kompressors an die Stromleitung anhand eines Ladevorgangs bei Maximaldruck den korrekten Betrieb des Geräts prüfen.

EINSTELLUNG DES ARBEITSDRUCKS

Es ist nicht erforderlich, immer mit maximalem Druck zu arbeiten. In den meisten Fällen benötigt das verwendete, pneumatische Werkzeug weniger Druck. Stellen Sie den Druck auf den gewünschten Wert ein: durch Drehen des Knopfs im Uhrzeigersinn wird er erhöht, in die Gegenrichtung vermindert. Der Einstelldruck kann am Manometer des Kompressors abgelesen werden.

WARTUNG

Stellen Sie vor jedem Eingriff am Kompressor sicher, dass -das Stromkabel nicht am Stromnetz angeschlossen ist -der Luftbehälter vollkommen drucklos ist Der Kompressor erzeugt Kondenswasser, das sich im Behälter ansammelt. Dieses Kondenswassermuss mindestens einmal pro Woche durch Öffnen des Ablassventils unter dem Behälter abgelassen werden. Befindet sich Druckluft im Inneren der Flasche, ist darauf zu achten, dass das Wasser mit starkem Druck herausgeschleßen kann. Empfohlener Druck max. 1÷2 bar.

MASSNAHMEN BEI KLEINEN STÖRUNGEN Luftverluste

Sie können auf schlecht abdichtende Anschlüsse zurückzuführen sein. Deshalb alle Anschlüsse mit Seifenwasser prüfen. Bei Nichtbenutzung des Kompressors gilt ein Druckabfall (ca. 1 bar alle 5 Minuten) als normal.

Kompressor startet nicht

Hat der Kompressor Startschwierigkeiten, stellen Sie sicher, dass:

- alle Drähte richtig angeschlossen sind
- die Stromversorgung ordnungsgemäß erfolgt (Stecker korrekt angeschlossen, magnetothermische Schalter und Sicherungen intakt)

Kompressor hält nicht an

Hält der Kompressor bei Erreichen des Höchstdrucks nicht an, wird das Sicherheitsventil des Behälters ausgelöst. Kontaktieren Sie in diesem Fall die nächste zugelassene Kundendienststelle für eine Reparatur.

ACHTUNG!

- Es ist verboten, Bohrungen oder Schweißungen sowie absichtliche Verformungen am Druckluftbehälter vorzunehmen.

-Die Umgebungstemperatur für einen ordnungsgemäßen Betrieb muss zwischen 0 °C und +25°C (MAX 45°C) liegen.

-Bei Betriebspausen den Schalter auf "0" (AUS) stellen.

- Achten Sie darauf, dass einige Teile des Kompressors, wie Kopf und Druckschläuche sehr heiß werden können. Diese Bauteile also nicht berühren, da Verbrennungsgefahr besteht.

- Benutzen Sie beim Transportieren des Kompressors die Griffe oder Henkel.

- Wenn Sie den Kompressor zum Lackieren benutzen, beachten Sie Folgendes:

- a) Arbeiten Sie nicht in geschlossenen Räumen oder in der Nähe von offenen Flammen
- b) Vergewissern Sie sich, dass in der Arbeitsumgebung ein ausreichender Luftaustausch herrscht.
- c) Schützen Sie Nase und Mund mit einer geeigneten Schutzmaske.

-Ziehen Sie nach Benutzung des Kompressors immer den Stecker aus der Steckdose.

TECHNISCHE DATEN

Max. Betriebsdruck: 8.9 bar. Max. Arbeitsdruck: 8 bar

Der Schallpegel wird in freiem Schallfeld bei 4 m Abstand und maximalem Arbeitsdruck gemessen. Er kann sich je nach Installationsraum von 1 bis 10 dB(A) erhöhen.

WARTUNG:

Dieses Modell ist für Hobbyzwecke bestimmt. Er ist für das Arbeiten im Aussetz- und nicht im Dauerbetrieb ausgelegt. Innerhalb einer Arbeitsstunde sollte man nie mehr als 20 Minuten Betrieb überschreiten.

DRUCKLUFTANSCHLÜSSE

Vergewissern Sie sich, dass die verwendeten Druckluftschläuche in Bezug auf ihre maximale Druckbelastung den Merkmalen des Kompressors entsprechen.

Nicht versuchen, defekte Schläuche zu reparieren.

WIR BEHALTEN UNS DAS RECHT AUF UNANGEKÜNDIGTE ÄNDERUNGEN VOR, WENN DIESE ALS NOTWENDIG ERACHTET WERDEN.

INFORMACION IMPORTANTE

Leer atentamente todas las instrucciones de funcionamiento, los consejos para la seguridad y las advertencias del manual de instrucciones. La mayoría de los accidentes en el uso de compresores es debido al incumplimiento de las elementales medidas de seguridad. Identificando a tiempo las potenciales situaciones peligrosas y respetando las reglas de seguridad adecuadas, será posible prevenir los accidentes. Las reglas fundamentales para la seguridad se describen en la sección "SEGURIDAD" de este manual y también en la sección relativa al uso y mantenimiento del compresor. Las situaciones peligrosas a evitar para prevenir todos los riesgos de lesiones graves o daños a la máquina se describen en la sección "ADVERTENCIAS" sobre el compresor en el manual de instrucciones. No utilizar jamás el compresor en modo inadecuado, sino sólo como aconsejado por el fabricante, salvo que no se esté absolutamente seguro de que el compresor no es peligroso para el usuario o las personas que están cerca.

SIGNIFICADO DE LAS PALABRAS DE SEÑALIZACION

- ADVERTENCIAS** indica una situación potencialmente peligrosa que, si se ignora, puede causar graves daños.
- PRECAUCIONES:** indica una situación peligrosa que, si se ignora, puede causar daños leves a las personas o a la máquina.
- NOTA:** destaca una información esencial.

SEGURIDAD

IMPORTANTES INSTRUCCIONES PARA EL USO SEGURO DEL COMPRESOR

¡CUIDADO!:

EL USO INADECUADO Y EL INCORRECTO MANTENIMIENTO DE ESTE COMPRESOR PUEDEN CAUSAR LESIONES FISICAS AL USUARIO. PARA EVITAR ESTOS RIESGOS, SE RECOMIENDA ENCARECIDAMENTE RESPETAR LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES.

LEER TODAS LAS INSTRUCCIONES

1. **NO TOCAR LAS PARTES EN MOVIMIENTO**
No coloque jamás sus manos, dedos u otras partes del cuerpo cerca de partes en movimiento del compresor.
2. **NO USAR EL COMPRESOR SIN LAS PROTECCIONES MONTADAS**
No utilice jamás el compresor sin que todas las protecciones estén perfectamente montadas en su lugar (por ej., carenadura, cubrecorrea, válvula de seguridad). Si las operaciones de mantenimiento o asistencia requieren la remoción de estas protecciones, asegúrese de que antes de utilizar de nuevo el compresor las protecciones estén bien fijadas en su correspondiente lugar.
3. **UTILIZAR SIEMPRE GAFAS DE PROTECCION**
Utilice siempre gafas o protecciones análogas para los ojos. No dirija el aire comprimido hacia ninguna parte de su cuerpo o del de otras personas.
4. **PROTEJERSE CONTRA LOS CHOQUES ELECTRICOS**
Prevenga los contactos accidentales del cuerpo con partes metálicas del compresor, tales como tubos, depósito o piezas de metal conectadas a tierra. No utilice jamás el compresor en presencia de agua o en ambientes húmedos.
5. **DESCONECTAR EL COMPRESOR**
Desconecte el compresor de la fuente de energía eléctrica o descargue completamente la presión del depósito antes de ejecutar cualquier operación de asistencia, inspección, mantenimiento, limpieza, cambio o control de piezas.
6. **ARRANQUES ACCIDENTALES**
No transportar el compresor mientras está conectado a la fuente de energía eléctrica o cuando el depósito está bajo presión. Asegúrese de que el interruptor del presostato esté en la posición OFF antes de conectar el compresor al suministro eléctrico.
7. **ALMACENAR EL COMPRESOR EN MODO ADECUADO**
Cuando el compresor no es utilizado, hay que almacenarlo en un ambiente seco, lejos de la acción de agentes atmosféricos. Mantenga lejos a los niños.
8. **ZONA DE TRABAJO**
Mantenga la zona de trabajo limpia y eventualmente libere la misma de herramientas no necesarias. Mantenga la zona de trabajo bien ventilada. No utilice el compresor en presencia de líquidos inflamables o gases. El compresor puede producir chispas durante su funcionamiento. No utilice el compresor en situaciones en donde es posible encontrar barnices, gasolinas, sustancias químicas, adhesivos u otro material combustible o explosivo.
9. **MANTENER LEJOS A LOS NIÑOS**
Evite que los niños o cualquier otra persona entre en contacto con el cable de alimentación del compresor. Las personas ajenas deben mantenerse a una distancia de seguridad de la zona de trabajo.
10. **PRENDAS DE TRABAJO**
No utilice indumentos voluminosos o joyas porque podrían quedar atrapados en las partes en movimiento. Lleve un gorro para cubrir el pelo si es necesario.
11. **NO ABUSAR DEL CABLE DE ALIMENTACION**
No desconecte la clavija de corriente tirando del cable de alimentación. Mantenga el cable de alimentación lejos del calor, aceite y superficies cortantes. No pise el cable eléctrico ni lo aplaste con pesos inadecuados.
12. **MANTENER EL COMPRESOR CUIDADOSAMENTE**
Siga las instrucciones para la lubricación (no vale para los modelos oilless). Inspeccione el cable de alimentación periódicamente y si está dañado hágalo reparar o cambiar por un centro de asistencia autorizado. Compruebe que el aspecto exterior del compresor no presente anomalías visuales. Diríjase eventualmente al centro de asistencia más cercano.
13. **PROLONGACIONES DE CABLE PARA USO AL EXTERIOR**
Cuando el compresor se utiliza al exterior, utilice solamente prolongaciones de cable destinadas al uso exterior y con marca para este uso.
14. **¡CUIDADO!**
Preste atención a la tarea que está efectuando. Tenga buen sentido. No utilice el compresor cuando está cansado. El compresor no debe ser utilizado jamás si Ud. está bajo el efecto de alcohol, droga o medicinas que puedan inducir somnolencia.
15. **CONTROLAR LAS PIEZAS DEFECTUOSAS O LAS PERDIDAS DE AIRE**
Antes de volver a utilizar el compresor, si una protección u otras piezas están dañadas deben ser controladas atentamente para evaluar si pueden funcionar con seguridad. Controlar la alineación de las partes en movimiento, tubos, manómetros, reductores de presión, conexiones neumáticas y cualquier otra parte que tenga importancia en el funcionamiento normal de la máquina. Toda pieza dañada debe ser correctamente reparada o sustituida por el Servicio de Asistencia autorizado o cambiada como se indica en el manual de instrucciones. **NO UTILICE EL COMPRESOR SI EL PRESOSTATO ESTA DEFECTUOSO.**
16. **UTILIZAR EL COMPRESOR EXCLUSIVAMENTE PARA LAS APLICACIONES ESPECIFICADAS EN EL SIGUIENTE MANUAL DE INSTRUCCIONES**
El compresor es una máquina que produce aire comprimido. No utilice jamás el compresor para usos diferentes de los especificados en este manual de instrucciones.
17. **UTILIZAR EL COMPRESOR CORRECTAMENTE**
Ponga en función el compresor conforme a las instrucciones de este manual. No deje utilizar el compresor a los niños, a personas que no tienen familiaridad con su funcionamiento.
18. **COMPROBAR QUE LOS TORNILLOS, BULONES Y LA TAPA ESTEN FIRMEMENTE FIJADOS.**
Compruebe que todo tornillo, bulón y placa estén firmemente fijados. Compruebe periódicamente que estén bien ajustados.
19. **MANTENER LIMPIA LA REJILLA DE ASPIRACION**
Mantenga la rejilla de ventilación del motor limpia. Limpie regularmente esta rejilla si el ambiente de trabajo es demasiado sucio.
20. **HACER FUNCIONAR EL COMPRESOR A LA TENSION NOMINAL**
Haga funcionar el compresor a la tensión especificada en la placa de los datos de trabajo. Si el compresor se utiliza a una tensión superior a la nominal, el motor efectuará más revoluciones, corriendo el riesgo de quemarse, lo que puede dañar la unidad.
21. **NO UTILIZAR JAMAS EL COMPRESOR SI ESTA DEFECTUOSO**
Si el compresor trabaja produciendo ruidos extraños o excesivas vibraciones o pareciera defectuoso, interrumpa su funcionamiento inmediatamente y compruebe la funcionalidad o contacte al centro de asistencia autorizado más cercano.
22. **NO LIMPIAR LAS PARTES DE PLASTICO CON DISOLVENTES**
Disolventes tales como gasolina, diluyentes u otras sustancias que contienen alcohol pueden dañar las piezas de plástico, no refregue con estas sustancias las partes de plástico. Limpie eventualmente estas partes con un paño suave embebido en agua y jabón o líquidos adecuados.
23. **UTILIZAR SOLO PIEZAS DE REPUESTO ORIGINALES**
El uso de piezas de repuesto no originales invalida la garantía y producen desperfectos en el funcionamiento del compresor. Las piezas de repuesto originales están disponibles en los distribuidores autorizados.
24. **NO MODIFICAR EL COMPRESOR**
No modifique el compresor. Diríjase a un centro de asistencia autorizado para todas las reparaciones. Una modificación no autorizada puede disminuir las prestaciones del compresor y puede ser causa de graves accidentes para las personas que no poseen el conocimiento técnico necesario para ejecutar modificaciones a la máquina.

25. APAGAR EL PRESOSTATO CUANDO NO SE UTILIZA EL COMPRESOR

Cuando el compresor no está en función, coloque el botón del presostato en la posición "0" (OFF), desconecte el compresor de la corriente y abra el grifo de línea para descargar el aire comprimido del depósito.

26. NO TOCAR LAS PARTES CALIENTES DEL COMPRESOR

Para prevenir quemaduras, no toque los tubos, el motor y las demás partes calientes.

27. NO DIRIGIR EL CHORRO DE AIRE DIRECTAMENTE HACIA EL CUERPO

Para prevenir riesgos, no dirija jamás el chorro de aire hacia personas o animales.

28. DESAGUAR EL CONDENSADO DEL DEPOSITO Descargue el depósito diariamente o sino cada 4 horas de trabajo. Abra el dispositivo de desagüe e incline el compresor si es necesario para remover el agua acumulada.

29. NO PARAR EL COMPRESOR TIRANDO DEL CABLE DE ALIMENTACION

Utilice el interruptor "O/I" (ON/OFF) del presostato para detener el compresor.

30. CIRCUITO NEUMATICO

Utilice tubos, herramientas neumáticas recomendadas que soportan una presión superior o igual a la máxima presión de trabajo del compresor.

ADVERTENCIAS INSTRUCCIONES PARA LA CONEXIÓN A TIERRA.

Este compresor deberá estar conectado a tierra mientras se usa, para proteger al operador de choques eléctricos. El compresor está dotado de un cable bipolar más toma de tierra. Se recomienda no desmontar nunca el compresor ni efectuar otras conexiones en el presostato.

ATENCIÓN: La conexión a tierra deberá ser efectuada según las normas de seguridad contra accidentes. (EN 60204).

CABLES DE PROLONGACIÓN Utilizar solamente cables de prolongación con clavija y conexión a tierra, no utilizar prolongaciones dañadas o aplastadas.

Un cable de prolongación demasiado fino puede causar caídas de tensión y, por lo tanto, una pérdida de potencia y un excesivo calentamiento del aparato. El cable de prolongación del compresor deberá tener una sección proporcional a su longitud, según los siguientes parámetros (sección válida para la longitud máxima 20 m [mm2]):

220/230V	110/120V
1,5 mm ²	2,5 mm ²

ADVERTENCIAS

Prevenga todos los riesgos de choques eléctricos. No utilice jamás el compresor con cable eléctrico o prolongación dañados. Controle regularmente los cables eléctricos. No utilice jamás el compresor dentro o cerca de agua o en las proximidades de un ambiente peligroso en donde se pueden producir descargas eléctricas.

INSTALACIÓN

Montar los tacos de goma bajo la base del grupo, en las posiciones que se indican en la figura. Colocar el compresor sobre una superficie plana o, al máximo, con una inclinación de 10°, en un lugar bien ventilado. Si el plano es inclinado y liso, verificar que el compresor no se desplace cuando está en funcionamiento. Si el plano es una ménsula o el plano de una repisa, asegurarse que no se caiga, fijándolo de manera correcta.

ENCENDIDO

Verificar que el interruptor principal esté en posición "0". Introducir la clavija en la toma de corriente y colocar el interruptor en posición "I". Empalmar el tubo de goma o el tubo en espiral en el correspondiente acoplamiento. El funcionamiento del compresor es completamente automático, accionado por el presostato que lo hace parar cuando la presión del depósito alcanza el valor máximo y lo hace arrancar cuando baja al valor mínimo. Generalmente la diferencia de presión es de aprox. 2 bar (29 psi). Después de conectar el compresor a la línea eléctrica hacer una carga a la máxima presión y verificar el exacto funcionamiento de la máquina.

REGULACIÓN DE LA PRESIÓN DE TRABAJO

No es necesario utilizar siempre la máxima presión de trabajo, al contrario muchas veces el utensilio neumático utilizado necesita menos presión. Regular la presión al valor deseado girando el botón esférico en sentido horario para aumentarla, y en sentido antihorario para disminuirla. La presión de calibrado se puede ver en el manómetro del compresor.

MANTENIMIENTO

Antes de efectuar cualquier intervención en el compresor asegurarse que:
 -El cable de alimentación de corriente eléctrica no esté conectado a la red.
 -El depósito de aire esté descargado de toda presión. El compresor genera agua de condensación que se acumula en el depósito. Es necesario descargar la condensación del depósito por lo menos una vez a la semana, abriendo el grifo de descarga que se encuentra debajo del depósito. Prestar atención si hay aire comprimido dentro del cilindro, pues el agua puede salir con mucha presión. Presión aconsejada 1÷2 bar máx.

CÓMO ACTUAR EN CASO DE PEQUEÑAS ANOMALÍAS

Pérdidas de aire

Pueden ser causadas por la falta de estanqueidad de algún acoplamiento dentro de la máquina, controlar todos los acoplamientos mojándolos con agua enjabonada. En todo caso, se debe considerar normal una caída de presión cuando el compresor no se utiliza (aprox. 1 bar cada 5 minutos).

El compresor no arranca

Si el compresor presenta problemas para arrancar, controlar que:
 -todos los cables estén bien conectados;
 -la red eléctrica tenga alimentación (tomas bien conectadas, magnetotérmico, fusibles íntegros).

El compresor no para

Si el compresor no para al alcanzar la presión máxima, entrará en funcionamiento la válvula de seguridad del depósito. Es necesario contactar con el centro de asistencia autorizado más próximo para proceder a la reparación.

ATENCIÓN

-Está prohibido efectuar perforaciones, soldaduras, o deformar intencionalmente el depósito de aire comprimido.
 -La temperatura ambiente para un correcto funcionamiento es de 0°C +25°C (MÁX. 45°C).
 -Durante las paradas, colocar el interruptor en posición "0" (OFF-apagado).
 -Prestar atención pues algunas partes del compresor como cabezales y tubos de impulsión pueden alcanzar temperaturas elevadas. No tocar estas partes para evitar quemaduras.
 - Transportar el compresor levantándolo por las correspondientes empuñaduras o manijas.

-Si se usa el compresor para barnizar:
 a) no usar en lugares cerrados o cerca de llamas abiertas.
 b) Asegurarse que el lugar donde se usa el compresor tenga una adecuada ventilación.
 c) Proteger la nariz y la boca con una mascarilla.

- Al terminar de usar el compresor, desenchufar siempre la clavija de la toma de corriente.

DATOS TÉCNICOS

Presión máxima de ejercicio: 8,9 bar Presión máxima de trabajo: 8 bar

El valor del nivel sonoro ha sido medido al aire libre, a 4 m de distancia, a la máxima presión de trabajo; puede aumentar de 1 a 10 dB(A) en función del lugar en que se instala el compresor.

ADVERTENCIAS

este modelo está destinado a uso bricolaje; el compresor ha sido concebido para un uso intermitente y no continuado. Se aconseja de no superar los 20 minutos de servicio en una hora de trabajo.

CONEXIONES NEUMÁTICAS

Asegurarse de utilizar siempre tubos neumáticos para aire comprimido que tengan características de máxima presión adecuadas a las del compresor. No tratar de reparar el tubo si presenta defectos.

NOS RESERVAMOS EL DERECHO DE APORTAR CUALQUIER TIPO DE MODIFICACIÓN SIN PREVIO AVISO, CUANDO LOS CONSIDEREMOS NECESARIO

INFORMAÇÕES IMPORTANTES

Ler atentamente todas as instruções de funcionamento, os conselhos para a segurança e os avisos do Manual de Instruções. A maioria dos acidentes com o uso do compressor, é devida ao desrespeito pelas regras de segurança elementares. Identificando a tempo as situações de perigo potenciais e obedecendo às regras de segurança adequadas, serão evitados os acidentes. As regras fundamentais para a segurança estão descritas na secção "SEGURANÇA" deste manual e também na secção que fala da utilização e da manutenção do compressor. As situações perigosas a evitar, para prevenir todos os riscos de lesões graves ou danos na máquina, estão assinaladas na secção "AVISOS" no compressor ou no Manual de Instruções. Nunca utilizar o compressor de modo impróprio mas somente no modo aconselhado pelo Fabricante, a menos que se tenha a absoluta certeza de que não possa ser perigoso, nem para o utilizador, nem para as pessoas que se encontrem nas proximidades.

SIGNIFICADO DAS PALAVRAS DE SINALIZAÇÃO

- AVISOS:** indica uma situação potencialmente perigosa que, se ignorada, pode provocar danos graves.
- PRECAUÇÕES:** indica uma situação perigosa que, se ignorada, pode provocar danos ligeiros nas pessoas e na máquina.
- NOTA:** evidencia uma informação essencial

SEGURANÇA

INSTRUÇÕES IMPORTANTES PARA A UTILIZAÇÃO DO COMPRESSOR EM SEGURANÇA.

ATENÇÃO:

A UTILIZAÇÃO IMPRÓPRIA E A ANUTENÇÃO DEFICIENTE DESTA COMPRESSOR PODEM PROVOCAR LESÕES FÍSICAS NO UTILIZADOR. PARA EVITAR ESTES PERIGOS, PEDE-SE DE SEGUIR ATENTAMENTE AS SEGUINTE INSTRUÇÕES.

LER TODAS AS INSTRUÇÕES

- NÃO TOCAR NAS PARTES EM MOVIMENTO**
Nunca pôr as vossas mãos, dedos ou outras partes do corpo ao pé das partes do compressor em movimento.
- NÃO USAR O COMPRESSOR SEM AS PROTECÇÕES MONTADAS**
Nunca usar o compressor sem que todas as protecções estejam perfeitamente montadas no seu próprio lugar (por ex: coberturas, protecções das correntes, válvula de segurança). Se a manutenção ou o serviço exigem a remoção destas protecções, assegurar-se que, antes de usar novamente o compressor, as protecções estão bem fixadas no seu lugar.
- UTILIZAR SEMPRE ÓCULOS DE PROTECÇÃO**
Utilizar sempre óculos ou protecções equivalentes para os olhos. Nunca dirigir o ar comprimido para nenhuma parte do próprio corpo ou de outros.
- PROTEGER-SE A SI PRÓPRIO CONTRA OS CHOQUES ELÉTRICOS**
Evitar contactos acidentais do corpo com as partes metálicas do compressor, tais como tubos, depósito ou partes de metal ligadas à terra. Nunca usar o compressor na presença de água ou de ambientes húmidos.
- DESLIGAR O COMPRESSOR**
Desligar o compressor da fonte de energia eléctrica e esvaziar completamente a pressão do depósito antes de efectuar qualquer trabalho, inspecção, manutenção, limpeza, substituição ou controlo de qualquer parte.
- LIGAÇÕES ACIDENTAIS**
Não transportar o compressor enquanto estiver ligado à energia eléctrica ou quando o depósito está com pressão. Assegurar-se que o interruptor do baróstato está na posição OFF antes de ligar o compressor à energia eléctrica.
- ARMAZENAR O COMPRESSOR DE MODO ADEQUADO**
Quando o compressor não é utilizado deve ser guardado num local seco e protegido dos agentes atmosféricos. Manter afastado das crianças.
- ÁREA DE TRABALHO**
Manter limpa a zona de trabalho e libertar a área de ferramentas que não forem necessárias. Manter a área de trabalho bem arejada. Não usar o compressor na presença de líquidos inflamáveis ou gás. O compressor pode provocar faíscas durante o funcionamento. Não usar o compressor em situações onde se possam encontrar tintas, gasolinas, substâncias químicas, colas e qualquer outro material combustível ou explosivo.
- MANTER AS CRIANÇAS AFASTADAS**
Evitar que as crianças, ou qualquer outra pessoa, entre em contacto com o cabo de alimentação do compressor. Todas as pessoas estranhas devem ser mantidas a uma distância de segurança da zona de trabalho.

10. ROUPAS DE TRABALHO

Não usar roupas volumosas ou jóias pois estas podem ser agarradas pelas partes em funcionamento. Se necessário, usar toucas que cubram os cabelos.

11. TER CUIDADO COM O CABO DE ALIMENTAÇÃO

Nunca puxar pelo cabo de alimentação para tirar a ficha da tomada. Manter o cabo afastado do calor, de óleo e de superfícies cortantes. Não pisar o cabo eléctrico ou esmagá-lo com pesos inadequados.

12. EFECTUAR A MANUTENÇÃO DO COMPRESSOR COM ATENÇÃO

Seguir as instruções para a lubrificação (excepto para oilless). Inspeccionar o cabo de alimentação periodicamente e, se estiver danificado, deve ser reparado ou substituído por um Centro de Assistência Autorizado. Verificar o aspecto exterior do compressor, ou seja se apresenta anomalias visíveis. Se necessário, contactar com o Centro de Assistência mais próximo.

13. EXTENSÕES ELÉTRICAS PARA UTILIZAÇÃO NO EXTERIOR

Quando o compressor é utilizado no exterior, utilizar somente extensões eléctricas adequadas para uso no exterior e marcadas para tal.

14. ATENÇÃO

Tomar atenção ao que se está a fazer. Usar o bom senso comum. Não usar o compressor em estado de cansaço. O compressor nunca deve ser usado quando se está sob o efeito de álcool, drogas ou medicamentos que possam provocar sonolência.

15. CONTROLAR PARTES DEFEITUOSAS OU FUGAS DE AR

Antes de utilizar novamente o compressor, se uma protecção ou outras partes estiverem danificadas, devem ser controladas atentamente para verificar se podem funcionar como previsto em segurança. Controlar o alinhamento da partes em movimento, tubos, manómetros, redutores de pressão, ligações pneumáticas e qualquer outra parte que possa ter influência no funcionamento normal. Todas as partes danificadas devem ser prontamente reparadas ou substituídas por um Serviço de Assistência Autorizado ou substituídas como indicado no Manual de Instruções. **NÃO UTILIZAR O COMPRESSOR SE O BARÓSTATO ESTIVER AVARIADO.**

16. UTILIZAR O COMPRESSOR EXCLUSIVAMENTE PARA AS APLICAÇÕES ESPECIFICADAS NO SEGUINTE MANUAL DE INSTRUÇÕES.

O compressor é uma máquina que produz ar comprimido. Nunca utilizar o compressor para fins diferentes dos especificados no Manual de Instruções.

17. USAR O COMPRESSOR CORRECTAMENTE

Pôr o compressor a funcionar de acordo com as instruções deste Manual. Não deixar as crianças utilizar o compressor ou as pessoas que não conheçam o seu funcionamento.

18. VERIFICAR SE TODOS OS PARAFUSOS, REBITES E TAMPAS ESTÃO BEM FIXADOS.

Verificar se todos os parafusos, rebites e chapas estão bem fixados. Verificar periodicamente se estão bem apertados.

19. MANTER A GRELHA DE ASPIRAÇÃO LIMPA

Manter a grelha de ventilação do motor limpa. Limpar regularmente esta grelha se o ambiente de trabalho for muito sujo.

20. PÔR O COMPRESSOR A FUNCIONAR À TENSÃO ESPECIFICADA

Pôr o compressor a funcionar à tensão especificada na chapa das características eléctricas. Se o compressor é utilizado a uma tensão superior à especificada, o motor rodará mais rapidamente e pode danificar o aparelho queimando o motor.

21. NUNCA USAR O COMPRESSOR SE ESTE ESTIVER DEFEITUOSO

Se o compressor trabalha emitindo ruídos estranhos, com vibrações excessivas, ou apresenta-se defeituoso, desligá-lo imediatamente e verificar o funcionamento ou contactar o Centro de Assistência Autorizado mais próximo.

22. NÃO LIMPAR AS PARTES EM PLÁSTICO COM SOLVENTES

Os solventes, tais como a gasolina, diluentes, gasóleo ou outras substâncias que contêm álcool, podem danificar as partes de plástico. Se necessário, limpar estas partes com um pano macio e água com sabão ou líquidos apropriados.

23. USAR SOMENTE PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO ORIGINAIS.

A utilização de peças de substituição que não sejam originais, provocam a anulação da garantia e um funcionamento incorrecto do compressor. As peças de substituição originais podem ser adquiridas junto dos distribuidores autorizados.

24. NÃO MODIFICAR O COMPRESSOR

Não modificar o compressor. Consultar um Centro de Assistência Autorizado para todas as reparações. Uma modificação não autorizada pode reduzir as capacidades do compressor, mas pode também ser a causa de graves acidentes para as pessoas que não tenham conhecimentos técnicos suficientes para efectuar essas modificações.

25. DESLIGAR O BARÓSTATO QUANDO O COMPRESSOR NÃO É UTILIZADO

Quando o compressor não está em uso, colocar o manípulo do baróstato na posição "0" (OFF), desligar o compressor da corrente e abrir a torneira da linha para esvaziar o ar comprimido do depósito.

26. NÃO TOCAR NAS PARTES QUENTES DO COMPRESSOR

Para evitar queimaduras, não tocar nos tubos, no motor e em todas as partes quentes.

27. NÃO DIRIGIR O JACTO DE AR DIRECTAMENTE PARA O CORPO

Para evitar acidentes, nunca dirigir o jacto de ar para pessoas ou animais.

28. DESCARGA DA CONDENSAÇÃO DO DEPÓSITO

Esvaziar o depósito diariamente ou cada 4 horas de trabalho. Abrir o dispositivo de descarga e inclinar o compressor, se necessário, para eliminar a água acumulada.

29. NÃO DESLIGAR O COMPRESSOR PUXANDO PELO CABO DE ALIMENTAÇÃO Utilizar o interruptor "O/I" (ON/OFF) do baróstato para desligar o compressor.**30. CIRCUITO PNEUMÁTICO**

Utilizar tubos, utensílios pneumáticos recomendados, que suportem uma pressão igual ou superior à pressão máxima de exercício do compressor.

ADVERTÊNCIAS INSTRUÇÕES PARA A LIGAÇÃO À TERRA.

Este compressor deve ser ligado à terra enquanto estiver a ser utilizado para proteger o operador contra choques eléctricos. O compressor está equipado com um cabo bipolar mais terra. Aconselha-se nunca desmontar o compressor e nem sequer executar outras ligações ao pressóstato.

ATENÇÃO: A ligação à terra deve ser efectuada de acordo com as normas de segurança (EN 60204).

EXTENSÃO Utilizar somente extensões com ficha e ligação à terra, não utilizar extensões estragadas ou esmagadas. Uma extensão demasiado fina poderá provocar quedas da tensão ou pelo menos uma perda de potência e um aquecimento excessivo do aparelho. O cabo de extensão do compressor deve ter uma secção proporcionada ao seu comprimento, de acordo com os seguintes parâmetros (secção válida para o comprimento máximo de 20 m [mm2]):

220/230V	110/120V
1,5 mm ²	2,5 mm ²

AVISOS

Evitar todos os riscos de descargas eléctricas. Nunca utilizar o compressor com o cabo eléctrico ou a extensão danificados. Controlar regularmente os cabos eléctricos. Nunca usar o compressor dentro ou próximo de água ou de um ambiente perigoso, onde possam dar-se descargas eléctricas.

INSTALAÇÃO

Montar as borrachas na base do grupo, nas posições indicadas na figura. Colocar o compressor numa superfície lisa ou com uma inclinação máxima de 10°, num local bem arejado. Se a superfície for inclinada e lisa, verificar se o compressor se desloca quanto está a funcionar. Se a superfície for uma bancada ou a superfície de uma prateleira, certificar-se que não possa cair fixando-o no modo adequado.

ARRANQUE

Verificar se o interruptor principal está na posição "0". Ligar a ficha à tomada e carregar no interruptor, para a posição "I". Ligar o tubo de borracha ou o tubo em espiral na respectiva rosca. O funcionamento do compressor é totalmente automático, comandado pelo pressóstato que o interrompe quando a pressão no depósito alcança o valor máximo e liga-o novamente quando desce ao valor mínimo. Normalmente, a diferença de pressão é de aproximadamente 2 bar (29 psi). Depois de ter ligado o compressor à corrente eléctrica, deixar carregar à pressão máxima e verificar o funcionamento da máquina.

REGULAÇÃO DA PRESSÃO DE TRABALHO

Não é necessário utilizar sempre a pressão máxima de trabalho, pelo contrário, a maior parte das vezes o utensílio pneumático utilizado tem necessidade de menos pressão. Regular a pressão no valor desejado girando o puxador no sentido dos ponteiros do relógio para a aumentar, no inverso para a diminuir. A pressão de calibragem pode ser consultada no manómetro do compressor.

MANUTENÇÃO

Antes de efectuar qualquer intervenção no compressor certificar-se que:

- O cabo de alimentação da corrente eléctrica esteja desligado da tomada
- O depósito do ar esteja descarregado de toda a pressão O compressor forma água de condensação que se acumula no depósito. É necessário esvaziar a condensação do depósito, pelo menos uma vez por semana, abrindo a torneira de descarga por debaixo do depósito. Prestar atenção se houver ar comprimido dentro da botija, a água poderá sair com muita força. Pressão aconselhada 1 a 2 bar no máximo.

COMO INTERVIR EM PEQUENAS AVARIAS**Fugas de ar**

Podem depender da má vedação de qualquer união no interior da máquina, verificar todas as uniões molhando-as com água e sabão. Contudo, deve ser considerado normal um abaixamento de pressão quando o compressor não está a ser utilizado (aproximadamente 1 bar cada 5 minutos).

O compressor não arranca

Se o compressor tiver dificuldade em arrancar, verificar se: - os fios estão todos bem ligados

-a rede eléctrica está alimentada (tomada bem ligada, magnetotérmico, fusíveis em bom estado)

O compressor não se desliga

Se o compressor não se desliga quando se alcança a pressão máxima, entrará em função a válvula de segurança do depósito. É necessário contactar o Centro de Assistência Autorizado mais próximo para a sua reparação.

ATENÇÃO

-É proibido efectuar furos, soldaduras ou deformar voluntariamente o depósito do ar comprimido.

- Temperatura ambiente para um funcionamento correcto: 0°C +25°C (MÁX 45 °C).

-Durante as pausas de utilização, pôr o interruptor na posição de "0" (OFF) (desligado).

- Prestar atenção porque algumas partes do compressor, tais como a cabeça e os tubos de saída podem alcançar temperaturas elevadas. Não tocar nestes componentes para evitar queimaduras.

- Transportar o compressor pegando-o pelos respectivos punhos ou pegas.

-Se usar o compressor para pintar:

- a) Não trabalhar em locais fechados ou junto a chamas vivas.
 - b) Certificar-se que o local de trabalho tenha um arejamento adequado.
 - c) Proteger o nariz e a boca com uma máscara adequada
- Terminada a utilização do compressor, desligar sempre a ficha da tomada de corrente.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Pressão máxima de exercício: 8,9 bar Pressão máxima de utilização: 8 bar

O valor do nível sonoro é registado em campo livre a 4 m de distância à pressão máxima de utilização; pode aumentar de 1 a 10 dB(A) em função do local onde for instalado o compressor.

ATENÇÃO :

este modelo destina-se a uso doméstico; o compressor está preparado para uma utilização intermitente e não continuativa. Sugere-se não ultrapassar 20 minutos de utilização cada hora de trabalho.

LIGAÇÕES PNEUMÁTICAS

Certificar-se de utilizar sempre tubos pneumáticos para ar comprimido que tenham características de pressão máxima adequadas às do compressor. Não tentar reparar o tubo se tiver defeito.

RESERVAMO-NOS O DIREITO DE EFECTUAR QUALQUER MODIFICAÇÃO SEM AVISO PRÉVIO, SE NECESSÁRIO

**BEWAAR DEZE GEBRUIKS- EN ONDERHOUDSHANDLEIDING EN
STEL HEM TER BESCHIKKING VAN DE PERSONEN DIE DIT
APPARAAT WILLEN GEBRUIKEN**

BELANGRIJKE INFORMATIE

Lees alle aanwijzingen voor de werking en het onderhoud, de adviezen voor de veiligheid en de waarschuwingen in de handleiding aandachtig. Het merendeel van de ongelukken bij gebruik van de compressor is te wijten aan het niet respecteren van de elementaire veiligheidsvoorschriften. Als men tijdig de mogelijk gevaarlijke situaties identificeert en de juiste veiligheidsvoorschriften in acht neemt, vermijdt men ongelukken. Gebruik de compressor alleen zoals is aanbevolen door de fabrikant.

VEILIGHEID

(AANWIJZINGEN VOOR EEN VEILIG GEBRUIK VAN DE COMPRESSOR)

1. DE BEWEGENDE DELEN NIET AANRAKEN

Nooit uw handen, vingers of andere lichaamsdelen dichtbij de bewegende delen van de compressor brengen.

2. NOOIT DE COMPRESSOR GEBRUIKEN ZONDER DAT DE BESCHERMINGEN GEMONTEERD ZIJN

Nooit de compressor gebruiken zonder dat alle beschermingen perfect op de juiste plaats gemonteerd zijn (vb. stroomlijnkappen, kettingbeschermer, veiligheidsklep) als het voor onderhoud of werking nodig is deze beschermingen te verwijderen, u ervan vergewissen, alvorens de compressor opnieuw te gebruiken, dat de beschermingen goed vastzitten op hun originele plaats.

3. ALTIJD EEN BESCHERMINGSBRIL GEBRUIKEN

Altijd een beschermingsbril of gelijkwaardige beschermingen gebruiken voor de ogen. De samengeperste lucht op geen enkel deel van uw eigen lichaam of dat van een ander richten.

4. BESCHERM UZELF TEGEN ELEKTRISCHE SHOCKS

Toevallige aanrakingen van het lichaam met de metalen delen van de compressor zoals buizen, tanks of metalen delen verbonden met de aarde, vermijden. Nooit de compressor gebruiken in aanwezigheid van water of in een vochtige omgeving.

5. DE COMPRESSOR ONTKOPPELEN De compressor van de elektrische bron ontkoppelen en de tank volledig drukvrij maken alvorens eender welk werk, inspectie, onderhoud, schoonmaak vervanging of controle van elk deel uit te voeren.

6. ONVOORZIEN OPSTARTEN De compressor niet transporteren terwijl hij verbonden is met de elektrische bron of wanneer de tank onder druk staat. Zich ervan vergewissen dat de schakelaar van de drukregelaar in de OFF stand staat alvorens de compressor met de elektrische bron te verbinden.

7. DE COMPRESSOR OP AANGEPASTE MANIER OPBERGEN Als de compressor niet gebruikt wordt moet die in een droog lokaal geplaatst worden ver van atmosferische factoren. Uit de buurt van kinderen houden.

8. WERKPLAATS De werkplaats schoon houden en de zone eventueel vrij maken van onnodig gereedschap. De werkplaats goed ventileren. De compressor niet gebruiken in aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen of gas. De compressor kan vonken produceren tijdens de werking. De compressor niet gebruiken in situaties waar zich verfstoffen, benzine, chemische middelen, kleefstoffen en alle andere brandbare of explosieve materialen bevinden.

9. UIT DE BUURT VAN KINDEREN HOUDEN Vermijden dat kinderen of eender welke andere persoon in contact komt met de voedingskabel van de compressor, alle niet geautoriseerde personen moeten op een veilige afstand van de werkplaats gehouden worden.

10. WERKKLEDIJ Geen volumineuze kledij of juwelen dragen, deze zouden kunnen gevangen worden door de bewegende delen. Indien nodig een kap dragen die het haar bedekt.

11. GEEN MISBRUIK MAKEN VAN DE VOEDINGSKABEL De stekker niet los maken door aan de voedingskabel te trekken. De kabel uit de buurt houden van warmte, olie of van snijdende oppervlakken. Niet op de elektrische kabel trappen of hem platdrukken met onaangepaste gewichten.

12. DE COMPRESSOR MET ZORG ONDERHOUDEN De instructies volgen voor het smeren (niet geldig voor oilless). De voedingskabel regelmatig controleren en als hij beschadigd is moet hij hersteld of vervangen worden door een geautoriseerde assistentiedienst. De buitenkant van de compressor controleren op zichtbare afwijkingen. Zich eventueel wenden tot de dichtstbijzijnde assistentiedienst.

13. ELEKTRISCHE VERLENGSNOEREN VOOR HET GEBRUIK BUITEN Als de compressor buiten gebruikt wordt enkel elektrische verlengsnoeren gebruiken die geschikt zijn voor gebruik buiten en daarvoor gemerkt zijn.

14. OPGELET Letten op wat u doet. Gebruik uw gezond verstand Gebruik de compressor niet als u moe bent. De compressor mag nooit gebruikt worden als u onder invloed bent van alcohol, drugs of medicijnen die slaperigheid kunnen veroorzaken.

15. DEFECTE DELEN OF LUCHTVERLIES CONTROLEREN Alvorens de compressor opnieuw te gebruiken, als een bescherming of andere delen beschadigd zijn, moeten deze grondig gecontroleerd worden om vast te stellen of ze kunnen functioneren zoals voorzien in veiligheid. De uitlijning van de bewegende delen, buizen, manometers, drukreductiemachines, pneumatische verbindingen en elk ander deel dat belang kan hebben bij een normale werking controleren. Elk beschadigd deel moet correct hersteld of vervangen worden door een geautoriseerde assistentiedienst of vervangen zoals aangeduid in het instructieboekje.

DE COMPRESSOR NIET GEBRUIKEN ALS DE DRUGREGELAAR DEFECT IS.

16. DE COMPRESSOR ENKEL GEBRUIKEN VOOR DE TOEPASSINGEN GESPECIFICEERD IN HET VOLGENDE INSTRUCTIEHANDBOEK De compressor is een machine die samengeperste lucht produceert. Nooit de compressor gebruiken voor toepassingen die niet degene zijn die gespecificeerd worden in het instructieboekje.

17. DE COMPRESSOR CORRECT GEBRUIKEN De compressor doen werken overeenkomstig de instructies van dit handboek. De compressor niet door kinderen of personen, die niet vertrouwd zijn met de werking ervan, laten gebruiken.

18. NAGAAN OF ELKE SCHROEF, BOUT EN DEKSEL STEVIG VASTGEZET ZIJN Nagaan of elke schroef, bout en plaatje stevig vastgezet zijn. Regelmatig nagaan dat ze goed aangedraaid zijn.

19. HET OPZUIGROOSTER SCHOON HOUDEN Het ventilatierooster van de motor schoon houden. Regelmatig dit rooster schoonmaken als de werkomgeving zeer vuil is.

20. DE COMPRESSOR DOEN WERKEN OP NOMINALE SPANNING De compressor doen werken op de spanning aangeduid op het plaatje van de elektrische gegevens. Als de compressor gebruikt wordt op een spanning hoger dan de nominale, zal de motor sneller draaien en kan de eenheid beschadigd worden waardoor de motor verbrandt.

21. DE COMPRESSOR NOOIT GEBRUIKEN ALS HIJ DEFECT IS Als de compressor bij het werken vreemde geluiden of overdreven trillingen maakt of defect lijkt, moet hij onmiddellijk stilgezet worden en controleert u de functionaliteit of neemt u contact op met de dichtstbijzijnde geautoriseerde assistentiedienst. Oplosmiddelen zoals benzine, verdunners, diesel of andere middelen die alcohol bevatten kunnen de plasticen delen beschadigen, deze producten niet op de delen in plastic wrijven. Eventueel deze delen schoonmaken met een zacht doek met water en zeep of met aangepaste vloeistoffen.

23. ENKEL ORIGINELE VERVANGSTUKKEN GEBRUIKEN Het gebruik van niet originele vervangstukken doet de garantie vervallen en veroorzaakt een slechte werking van de compressor. De originele vervangstukken zijn beschikbaar bij de geautoriseerde dealers.

24. DE COMPRESSOR NIET VERANDEREN De compressor niet veranderen. Een geautoriseerde assistentiedienst raadplegen voor alle herstellingen. Een niet geautoriseerde verandering kan de prestaties van de compressor verminderen, maar kan ook de oorzaak zijn van ernstige ongelukken voor de personen die niet de nodige technische kennis bezitten om de veranderingen uit te voeren.

25. DE DRUKREGELAAR AFZETTEN ALS DE COMPRESSOR NIET GEBRUIKT WORDT Als de compressor niet gebruikt wordt, de hendel van de drukregelaar in stand "0" (OFF) zetten, de compressor ontkoppelen van de stroom en het kraantje van de lijn openen om de samengeperste lucht uit de tank te laten.

26. DE WARME DELEN VAN DE COMPRESSOR NIET AANRAKEN Om brandwonden te vermijden, de buizen, de motor en alle andere warme delen niet aanraken.

27. DE LUCHTSTRAAL NIET RECHTSTREEKS OP HET LICHAAM RICHTEN Om risico's te vermijden nooit de luchtstraal op personen of dieren richten.

28. CONDENSATER VAN DE TANK AFVOEREN Dagelijks of elke 4 werkingsuren de tank ontladen. Het afvoermechanisme openen en de compressor laten overhellen, indien nodig, om het verzamelde water te verwijderen.

29. DE COMPRESSOR NIET STILZETTEN DOOR AAN DE VOEDINGSKABEL TE TREKKEN

De schakelaar "0/I" (ON/OFF) van de drukregelaar gebruiken om de compressor stil te zetten.

30. PNEUMATISCH CIRCUIT

De aangeraden buizen, pneumatisch gereedschap gebruiken die een druk hoger of gelijk aan de maximum werkingsdruk van de compressor verdragen.

WAARSCHUWINGEN

INSTRUCTIES VOOR DE AARDING. Deze compressor moet geaard worden, terwijl hij in gebruik is, om de bediener te beschermen tegen elektrische schokken. De compressor is voorzien van een tweepolige kabel plus aarde. Wij raden aan nooit de compressor te demonteren en ook geen andere verbindingen in de drukregelaar te maken.

OPGELET: de aarding dient volgens de veiligheidsvoorschriften uitgevoerd te worden (EN 60204).

VERLENGSNOER

Gebruik uitsluitend verlengsnoeren met een stekker en een aarding. Gebruik geen beschadigde of platgedrukte verlengsnoeren. Een te dun verlengsnoer kan spanningsverlagingen veroorzaken en dus vermogensverlies en oververhitting van het apparaat. Het verlengsnoer van de compressor moet een doorsnede hebben die in verhouding staat tot zijn lengte volgens de volgende parameters (geldige doorsnede voor een maximale lengte van 20 m [:mm2]):

220/230V	110/120V
1,5 mm ²	2,5 mm ²

INSTALLATIE. Monteer de rubber voetjes onder de basis van de unit zoals weergegeven op de afbeelding. Zet de compressor op een vlakke ondergrond, of hoogstens met een helling van 10° op een goed geventileerde plaats. Als de ondergrond schuin en glad is, moet gecontroleerd worden of de compressor zich tijdens de werking niet verplaatst. Als de ondergrond een plank of een schap is, dient u zich ervan te verzekeren dat hij niet kan vallen door hem goed vast te zetten.

START. Controleer of de hoofdschakelaar op "0" staat. Steek de stekker in het stopcontact en druk de schakelaar in de stand "I". Maak de rubberen slang of de spiraalslang aan het daarvoor bestemde bevestigingspunt vast. De werking van de compressor is geheel automatisch. Hij wordt bestuurd door de drukregelaar, die hem buiten werking stelt als de druk in de tank het maximum bereikt en die hem weer in werking stelt als de druk tot het minimum daalt. Normaal gesproken is het drukverschil ongeveer 2 bar (29 psi). Nadat u de compressor op het elektriciteitsnet hebt aangesloten, zet u de machine dan onder maximale druk en controleer of de machine goed werkt.

INSTELLEN VAN DE BEDRIJFSDRUK. Het is niet noodzakelijk om altijd de maximale bedrijfsdruk te gebruiken. Integendeel, meestal heeft het pneumatische gereedschap minder druk nodig. Stel de druk op de gewenste waarde in door de knop naar rechts te draaien om hem te verhogen en naar links om hem te verlagen. De ingestelde druk kan zichtbaar worden gemaakt op de manometer van de compressor.

ONDERHOUD

Alvorens iedere willekeurige operatie op de compressor uit te voeren, dient u zich ervan te verzekeren dat:

- De voedingskabel van het elektriciteitsnet is losgekoppeld.
- De luchttank drukvrij is.

De compressor produceert condenswater dat zich in de tank ophoopt. Het is noodzakelijk de condens minstens één keer per week uit de tank te laten door het afvoerkraantje onder de tank open te draaien. Let op of er perslucht in de gasfles zit. Het water zou er met veel kracht uit kunnen komen. Geadviseerde druk max. 1 ÷ 2 bar.

OPLOSSEN VAN KLEINE STORINGEN

Luchtlekken

Luchtlekken kunnen worden veroorzaakt door een slechte afdichting van een verbindingstuk in de machine. Controleer alle verbindingstukken door ze met zeepwater nat te maken.

De compressor start niet

Controleer het volgende als de compressor moeilijk start:

- of alle kabels goed zijn aangesloten
- of het elektriciteitsnet gevoed wordt (goed aangesloten stekker, magnetothermische schakelaar, onbeschadigde zekeringen)

De compressor stopt niet

Als de compressor niet stopt als de maximale druk bereikt is, treedt het veiligheidsventiel van de tank in werking. Neem contact op met het dichtstbijzijnde servicecentrum voor de reparatie.

LET OP

- Het is verboden de tank van de perslucht met opzet te doorboren, te solderen of te misvormen.
 - Omgevingstemperatuur voor een correcte werking 0°C +25°C (MAX. 45°C).
 - Zet de schakelaar tijdens pauzes in de stand «0» (OFF) (uit).
 - Let erop dat enkele onderdelen van de compressor, zoals de kop en de toevoerleidingen, hoge temperaturen kunnen bereiken. Raak deze componenten niet aan om brandwonden te voorkomen.
 - Vervoer de compressor door hem aan de handgrepen of handvaten op te tillen.
 - Als u de compressor gebruikt om te verven:
- a) Werk niet in gesloten ruimten of in de nabijheid van open vuur.

b) Verzeker u ervan dat de omgeving waar u werkt een geschikte luchtverversing heeft.

c) Bescherm neus en mond met een daarvoor geschikt masker.

- Haal de stekker na gebruik van de compressor altijd uit het stopcontact.

TECHNISCHE GEGEVENS

Maximale bedrijfsdruk: 8.9 bar

Max. gebruiksdruk: 8 bar

Het geluidsniveau is gemeten in een vrij veld op 4 m afstand bij de maximale gebruiksdruk; dit kan toenemen van 1 tot 10 dB(A) afhankelijk van de omgeving waarin de compressor is geïnstalleerd.

NUTTIGE ADVIEZEN VOOR EEN GOEDE WERKING: dit model is bestemd voor hobbygebruik. De compressor is gedimensioneerd voor een intermitterend gebruik en niet voor een continu gebruik. Het is aangeraden de compressor niet langer dan 20 minuten in 1 uur te laten werken.

PNEUMATISCHE AANSLUITINGEN

Gebruik altijd pneumatische slangen voor perslucht met maximale drukeigenschappen die geschikt zijn voor de compressor. Probeer de slang niet te repareren, als hij defect is.

WIJ BEHOUDEN ONS VOOR WAAR NODIG WIJZIGINGEN AAN TE BRENGEN ZONDER VOORAFGAANDE WAARSCHUWING

OPBEVAR DENNE BRUGER- OG VEDLIGEHOLDELSERVEJLEDNING OG STIL DEN TIL RÅDIGHED FOR DE PERSONER, DER ØNSKER AT BENYTTE APPARATET

VIGTIGE OPLYSNINGER

Læs grundigt alle de vejledninger, der vedrører funktion og vedligeholdelse, samt sikkerhedsråd og advarsler, der findes i brugermanualen. Størsteparten af ulykker i forbindelse med brug af kompressoren skyldes manglende overholdelse af elementære sikkerhedsregler. Ulykker undgås ved i tide at identificere potentielle faresituationer og ved at overholde passende sikkerhedsregler. Benyt kun kompressoren i overensstemmelse med producentens anvisninger.

SIKKERHED

(VEJLEDNING I SIKKER BRUG AF KOMPRESSOREN)

- RØR IKKE VED DE DELE, DER ER I BEVÆGELSE**
Læg aldrig hænder, fingre eller andre dele af kroppen i nærheden af de dele af kompressoren, der er i bevægelse.
- ANVEND IKKE KOMPRESSOREN UDEN DE PÅSATTE BESKYTTELSESANORDNINGER**
Anvend aldrig kompressoren, uden at alle beskyttelsesanordningerne er anbragt rigtigt (f.eks. strømledning, beskyttelseskærm for rem, sikkerhedsventil). Hvis vedligeholdelsestilsyn eller servicering kræver, at disse fjernes, skal man være opmærksom på, at de er blevet påsat igen og sidder korrekt, før kompressoren tages i brug igen.
- BÆR ALTID BESKYTTELSESBRILLER**
Bær altid beskyttelsesbriller eller lignende til beskyttelse af øjnene. Ret ikke tryklufften direkte mod dele af egen eller andres krop.
- BESKYT MOD ELEKTRISK STØD**
Foregrib utilsigtet kontakt af kroppen med kompressorens metaldele som rør, beholder eller metaldele med jordforbindelse. Anvend aldrig kompressoren, hvor der er vand eller fugt.
- AFBRYD KOMPRESSOREN FRA ELNETTET**
Afbryd kompressoren fra elnettet, og tøm beholderen helt for tryk, før der foretages servicering, eftersyn, vedligeholdelse, rengøring, udskiftning eller kontrol af de enkelte dele.
- UTILSIGTET START**
Flyt ikke kompressoren, når den er tilsluttet elnettet, eller når beholderen er under tryk. Sørg for, at kontakten til pressostaten er indstillet på OFF, før kompressoren tilsluttes elnettet.
- KORREKT OPBEVARING AF KOMPRESSOREN** Når kompressoren ikke er i brug, skal den opbevares i et tørt lokale beskyttet mod atmosfæriske kræfter. Den skal holdes uden for børns rækkevidde.
- ARBEJDSOMRÅDE** Sørg for at holde arbejdsområdet rent, og fjern eventuelt ikke nødvendigt værktøj. Sørg for at holde arbejdsområdet godt ventileret. Anvend ikke kompressoren ved tilstedeværelsen af brændbare væsker eller gas. Kompressoren kan frembringe gnister under drift. Anvend ikke kompressoren i situationer, hvor der kan forekomme lak, benzin kemiske substanser, klæbemateriale og andet brændbart eller eksplosivt materiale.
- SKAL HOLDES UDEN FOR BØRNS RÆKKEVIDDE** Undgå at børn og andre kommer i kontakt med kompressorens forsyningskabel, alle uvedkommende skal opholde sig i en passende sikkerhedsafstand fra arbejdsområdet.
- ARBEJDSSTØJ** Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker, der kan komme ind i de dele, der bevæger sig. Bær om nødvendigt hætte til at dække håret med.
- BEHANDL FORSYNINGSKABLET KORREKT** Afbryd ikke det elektriske stik ved at trække i forsyningskablet. Hold kablet langt væk fra varme, olie og skarpe overflader. Tråd ikke på det elektriske kabel eller udsæt det for tunge genstande.
- FORETAG OMHYGGE LIG VEDLIGEHOLDELSE** Følg vejledningen vedrørende smøring af kompressoren (gælder ikke for oilless). Efterse jævnligt forsyningskablet, og i tilfælde af beskadigelse skal det repareres eller udskiftes af det autoriserede servicecenter. Kontroller, at kompressoren ikke viser synlige udvendige fejl. Ret eventuelt henvendelse til nærmeste autoriserede servicecenter.
- ELEKTRISKE FORLÆNGERLEDNINGER TIL UDENDØRS BRUG** Når kompressoren anvendes udendørs, må der kun anvendes elektriske forlængerledninger, der er beregnet til udendørs brug og mærket som sådan.
- PAS PÅ** Udvis forsigtighed, når De arbejder, og brug almindelig sund fornuft. Anvend ikke kompressoren, når De er træt. Kompressoren må aldrig anvendes ved indtagelse af alkohol, narkotika eller sløvende medicin.
- KONTROLLER DEFEKTE DELE ELLER UDSLIP AF LUFT** Før kompressoren igen tages i brug i tilfælde af defekte beskyttelsesanordninger eller dele, skal disse kontrolleres grundigt for at fastslå, om de kan fungere i sikkerhed og som beregnet. Kontroller tilpasningen af de dele, der er i bevægelse, rør, trykmålere, trykbegrænsere, tryklufftforbindelser og alle de dele, der har betydning for en normal funktion af kompressoren. Alle beskadigede dele skal

repareres eller erstattes af et autoriseret servicecenter eller udskiftes, som angivet i brugervejledningen. **ANVEND IKKE KOMPRESSOREN, HVIS PRESSOSTATEN ER DEFEKT.**

- ANVEND KUN KOMPRESSOREN TIL DEN BRUG, DER ER SPECIFICERET I FØLGENDE BRUGERVEJLEDNING.** Kompressoren er en maskine, der producerer trykluft. Anvend aldrig kompressoren til andet brug end det, der er specificeret i brugervejledningen.
- ANVEND KOMPRESSOREN KORREKT** Lad kompressoren fungere i overensstemmelse med de vejledninger, der er angivet i denne manual. Lad aldrig børn eller ukyndige personer bruge kompressoren.
- KONTROLLER, AT SKRUE, BOLTE OG DÆKSEL ER FORSVARLIGT FASTGJORT.** Kontroller, at skrue, bolte og typeplade er forsvarligt fastgjort. Kontroller jævnligt, at de er godt fastspændte.
- HOLD UDSUGNINGSRISTEN REN** Hold motorens ventilationsrist ren. Rens jævnligt denne rist, hvis arbejdsmiljøet er meget snavset.
- LAD KOMPRESSOREN FUNGERE VED NOMINEL SPÆNDING** Lad kompressoren fungere med den spænding, der er specificeret på typepladen med de elektriske data. Hvis kompressoren anvendes ved en højere spænding end den nominelle, vil motoren dreje hurtigere, hvad der kan beskadige enheden ved at motoren brændes.
- ANVEND ALDRIG KOMPRESSOREN, NÅR DEN ER DEFEKT**
Hvis kompressoren under drift udsender underlig støj eller har overdreven store vibrationer eller virker defekt, skal den omgående standses og dens funktion kontrolleres, eller det nærmeste autoriserede servicecenter skal kontaktes.
- RENS IKKE DELE I PLASTIK MED OPLØSNINGSMIDLER**
Opløsningsmidler som benzin, fortyndingsmidler, dieselolie eller andre substanser med alkoholindhold kan beskadige plastdelene, gnid ikke disse komponenter, hvor der er dele i plastik. Rens eventuelt disse dele med en blød klud og sæbevand eller med egnede rengøringsmidler.
- ANVEND KUN ORIGINALE RESERVEDELE.** Anvendelse af ikke originale reservedele forårsager bortfald af garantien og dårlig funktion af kompressoren. De originale reservedele kan rekvireres hos de autoriserede forhandlere.
- FORETAG IKKE ÆNDRINGER PÅ KOMPRESSOREN** Foretag ikke ændringer på kompressoren. Konsulter et autoriseret servicecenter i tilfælde af reparationer. En ikke autoriseret ændring kan forminske kompressorens ydelser, men den kan ligeledes være årsag til alvorlige ulykkestilfælde for de personer, der ikke har det nødvendige tekniske kendskab til at udføre ændringer.
- SLUK PRESSOSTATEN NÅR KOMPRESSOREN IKKE ER I BRUG**
Når kompressoren ikke er i brug, skal pressostathåndtaget indstilles på "0" (OFF), kompressoren afbrydes fra strømmen, og forbindelseshanen åbnes for at tømme beholderen for trykluft.
- RØR IKKE VED KOMPRESSORENS VARME DELE** For at undgå forbrændinger må rørene, motoren og alle de varme dele ikke berøres.
- RET ALDRIG LUFTSTRÅLEN DIREKTE MOD KROPPEN** For at undgå risici må luftstrålen aldrig rettes mod personer eller dyr.
- TØMNING AF KONDENS Vand FRA BEHOLDEREN** Beholderen skal tømmes dagligt eller ved hver 4. arbejdstime. Åbn tømningens anordning, og hæld kompressoren, hvis det er nødvendigt for at fjerne det akkumulerede vand.
- STANDS IKKE KOMPRESSOREN VED AT TRÆKKE I FORSYNINGSKABLET** Tryk på pressostatkontakten "O/I" (ON/OFF) for at standse kompressoren.
- TRYKLUFFTKREDSLØB** Anvend rør og anbefalet tryklufftværktøj, der tåler samme eller højere temperaturer end kompressorens maksimale driftstryk.

ADVARSEL

VEJLEDNINGER FOR TILSLUTNING AF JORDFORBINDELSE. Denne kompressor skal være tilsluttet jordforbindelse, når den er i brug for at beskytte brugeren mod elektrisk stød. Kompressoren er udstyret med et to-polet kabel samt jordforbindelse. Det frarådes at adskille kompressoren eller at foretage andre tilslutninger til pressostaten.

ADVARSEL: Tilslutningen af jordforbindelse skal finde sted med overholdelse af kravene i sikkerhedsstandarderne (EN 60204).

FORLÆNGERLEDNING

Benyt kun forlængerledninger med stik og jordforbindelse, benyt ikke beskadigede eller sammenklemte forlængerledninger. En for tynd forlængerledning kan forårsage spændingsfald og dermed mindre effekt og en overdreven opvarmning af apparatet. Kompressorens forlængerledning skal have et tværsnit, der svarer til længden i følge disse parametre: (gyldigt tværsnit for maks. længde: 20 m [;mm2]):

220/230V	110/120V
1,5 mm ²	2,5 mm ²

INSTALLATION

Monter gummiringene under enhedens sokkel i de positioner, der vises på figuren. Anbring kompressoren på en plan overflade eller med en maks. hældning på 10° på et sted med god udluftning. Hvis overfladen er plan og glat, skal det kontrolleres, at kompressoren ikke flytter sig under drift. Hvis overfladen er en hyld eller en plade, skal det sikres, at den ikke kan falde ved at fastgøre den på hensigtsmæssig måde.

START

Kontrollér, at hovedkontakten er i position "0". Indsæt stikket i stikkontakten og indstil kontakten i position "1". Fastgør gummirøret eller spiralerøret i den respektive tilslutning. Kompressorens funktion er fuldautomatisk og styres af pressostaten, der standser kompressoren, når trykket i beholderen når maks. værdien og starter den igen, når trykket falder til min. værdien. Trykforskellen mellem maks. og min. værdien er normalt ca. 2 bar (29 psi). Når der er blevet sluttet strøm til kompressoren, skal den lades ved maks. tryk for at kontrollere dens funktion.

JUSTERING AF ARBEJDSTRYKKET

Det er ikke altid nødvendigt at anvende max. arbejdsstryk, tværtimod har det anvendte trykløftsværktøj ofte behov for et mindre tryk. Justér trykket til den ønskede værdi ved at dreje kuglegrebet i urets retning for at øge trykket og modsat uret for at nedsætte det. Reguleringen af trykket aflæses på kompressorens trykmåler.

VEDLIGEHOLDELSE

Før der foretages nogen form for indgreb på kompressoren, skal der sikres følgende:

- Forsyningskablet er koblet fra stikkontakten.
- Luftbeholderen er tømt for tryk.

Kompressoren danner kondensvand, der ophobes i beholderen. Det er nødvendigt at tømme beholderen for kondensvand mindst en gang om ugen ved at åbne for udtømningshanen, der sidder under beholderen. Udvis forsigtighed, hvis der er trykluft i beholderen, da vandet kan komme ud med meget stor kraft.

Anbefalet tryk: maks. 1-2 bar.

AFHJÆLPNING AF MINDRE FEJL

Lufttab

Det kan skyldes dårlig tætning af en af maskinens indvendige forbindelser, tjek alle forbindelser ved hjælp af sæbevand.

Kompressoren starter ikke

Hvis kompressoren har vanskeligt ved at starte, skal det tjekkes at:

- alle ledninger er korrekt tilsluttet
- elnettet er forsynet (stikkontakten korrekt tilsluttet, termomagnetisk, intakte sikringer)

Kompressoren standser ikke

Hvis kompressoren ikke standser ved opnåelse af max. trykket, aktiveres beholderens sikkerhedsventil. Der skal rettes henvendelse til det nærmeste autoriserede servicecenter for reparation.

BEMÆRK

- Det er ikke tilladt at bore huller samt udføre svejsninger eller forandringer på trykløftsbeholderen.
- Rumtemperatur for opnåelse af korrekt drift: 0°C +25°C (MAX 45°C).
- Stil afbryderen på «0» (OFF) (slukket) under pauser i arbejdet.
- Vær opmærksom på, at nogle af kompressorens dele som hoved og tilførselslanger kan opnå meget høje temperaturer. Rør ikke ved disse komponenter for at hindre forbrændinger.
- Transportér kompressoren ved at løfte den i de respektive håndtag eller hanke.
- Når kompressoren benyttes til lakering:
 - a) Arbejd ikke i lukkede omgivelser eller i nærheden af åben ild.
 - b) Sørg for, at der er passende udluftning på arbejdsstedet.
 - c) Beskyt næse og mund med passende åndedrætsværn.
- Træk altid stikket ud af stikkontakten ved afsluttet brug af kompressoren.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Maks. driftstryk: 8.9 bar.

Maks. arbejdsstryk: 8 bar

Lydniveauværdien er målt i et frit felt i en afstand på 4 m ved maks. arbejdsstryk. Lydniveauet kan øges fra 1 til 10 dB(A) afhængigt af de omgivelser, hvor kompressoren installeres.

NYTTIGE RÅD FOR EN GOD FUNKTION: denne model er beregnet til hobbybrug. Kompressoren er dimensioneret til brug med afbrydelser, ikke til kontinuerlig drift. Det tilrådes ikke at overskride 20 minutters drift i løbet af en arbejdstime.

PNEUMATISKE TILSLUTNINGER

Sørg for altid at benytte pneumatiske slanger/rør beregnet til trykluft, der har maks. tryk specifikationer, der passer til kompressorens. Forsøg ikke at reparere slangen/røret, hvis det er defekt.

DER FORBEHOLDSES RET TIL EVENTUELLE ÆNDRINGER UDEN FORUDGÅENDE VARSEL, HVIS DET ER NØDVENDIGT.

FÖRVARA DENNA BRUKS- OCH UNDERHÅLLSMANUAL OCH SE TILL ATT DEN FINNS TILLGÄNGLIG FÖR DE PERSONER SOM SKA ANVÄNDA MASKINEN!

VIKTIG INFORMATION

Läs användnings- och underhållsinstruktionerna, säkerhetsföreskrifterna och varningarna i manualen mycket noga. Huvuddelen av alla olyckor som inträffar under användningen av kompressorn, beror på att användaren inte följer de grundläggande säkerhetsreglerna. Genom att identifiera de situationer som kan vara farliga och genom att följa säkerhetsreglerna, kan användaren undvika de flesta olyckor. Använd kompressorn endast för det ändamålet som tillverkaren har specificerat.

SÄKERHET

(VIKTIGA INSTRUKTIONER FÖR EN SÄKER ANVÄNDNING AV KOMPRESSORN)

1. RÖR INTE DE RÖRLIGA DELARNA

Ha aldrig händerna, fingrarna eller andra kroppsdelar nära kompressorns rörliga delar.

2. ANVÄND INTE KOMPRESSORN UTAN SKYDDEN PÅSÄTTA

Använd aldrig kompressorn utan att alla skyddena sitter på rätt plats (t.ex. beklädnad, remskydd, säkerhetsventil). Om underhålls- eller servicearbetet kräver avmontering av dessa skydd, måste du se till att skyddena sitter ordentligt på plats innan du använder kompressorn igen.

3. ANVÄND ALLTID SKYDDSGLASÖGON

Använd alltid skyddsglasögon eller likvärdigt skydd för ögonen. Rikta aldrig tryckluften mot de egna eller andras kroppsdelar.

4. SKYDDA DIG MOT ELEKTRISKA STÖTAR

Förhindra oavsiktliga kontakter mellan kroppen och kompressorns metalldelar, som till exempel rör, tanken eller de metalldelar som är jordade. Använd aldrig kompressorn nära vatten eller i fuktiga områden.

5. FRÄNKOPPLING AV KOMPRESSORN

Koppla ifrån kompressorn från strömkällan och töm tanken alldeles på tryck innan du utför någon typ av service, inspektion, underhåll, rengöring, utbyte eller kontroll.

6. OFRIVILLIG IGÅNGSÄTTNING

Transportera inte kompressorn medan den är kopplad till strömkällan eller när tanken är under tryck. Se till att tryckmätarens strömbrytare befinner sig i OFF-läget innan du kopplar kompressorn till strömkällan.

7. FÖRVARA KOMPRESSORN PÅ LÄMPLIGT VIS När kompressorn inte ska användas bör den förvaras i en torr lokal där den är skyddad mot atmosfärisk påverkan. Håll kompressorn borta från barn.

8. ARBETSOMRÅDE Håll arbetsområdet rent och avlägsna eventuellt de verktyg som inte behövs i arbetsområdet. Håll arbetsområdet ordentligt ventilerat. Använd inte kompressorn i närheten av brandfarliga vätskor eller gas. Kompressorn kan ge upphov till gnistor under bruket. Använd inte kompressorn i närheten av målarfärg, bensin, kemiska ämnen, lim eller annat brandfarligt eller explosivt material.

9. HÅLL BARN PÅ AVSTÅND Se till att barn och andra personer håller sig på avstånd från kompressorns nätsladd. Alla obehöriga ska hålla sig på ett säkerhetsavstånd från arbetsområdet.

10. ARBETSKLÄDER Bär inte löst hängande kläder eller smycken, eftersom de kan fastna i maskinens rörliga delar. Använd skyddsmössa för att täcka håret om så behövs.

11. ANVÄND NÄTSLADDEN PÅ RÄTT SÄTT Dra inte ut kontakten genom att slita i nätsladden. Håll nätsladden borta från hetta, olja och vassa ytor. Kliv inte på nätsladden och ställ inte tunga föremål på den.

12. UNDERHÅLL KOMPRESSORN NOGA Följ instruktionerna för smörjning (gäller inte för oljefria maskiner). Inspektera nätsladden regelbundet och om den är skadad, ska den genast repareras eller bytas ut av ett auktoriserat servicecenter. Undersök kompressorns utsida för att se om den har synliga fel. Vänd dig eventuellt till närmaste servicecentral.

13. ELEKTRISKA FÖRLÄNGNINGSSLADDAR FÖR UTOMHUSBruk När kompressorn används utomhus, ska du bara använda förlängningssladdar som är särskilt avsedda för utomhusbruk och märkta för detta.

14. VARNING Var koncentrerad på det du håller på med. Använd vanligt sunt förnuft. Använd inte kompressorn om du är trött. Kompressorn ska aldrig användas under inverkan av alkohol, droger eller mediciner som ger däsighet.

15. KONTROLLERA OM DET FINNS TRASIGA DELAR ELLER LUFTLÄCKAGE Innan du använder kompressorn igen, måste du kontrollera om skydd eller andra delar skadats. Kontrollera detta noga för att avgöra om de kan fungera på säkert sätt. Kontrollera inställningen på de rörliga delarna, rören, manometrarna, tryckreducerarna, de pneumatiska kopplingarna och alla andra delar som kan vara av vikt för den normala funktionen. Varje skadad del måste repareras eller bytas ut av personal vid ett auktoriserat servicecenter eller bytas ut i enlighet med instruktionerna i bruksanvisningen. **ANVÄND INTE KOMPRESSORN OM TRYCKMÄTAREN ÄR DEFEKT.**

16. ANVÄND KOMPRESSORN BARA FÖR DE APPLIKATIONER SOM SPECIFICERATS I DENNA BRUKSANVISNING. Kompressorn är en maskin som producerar tryckluft. Använd aldrig kompressorn för annat bruk än det som specificerats i bruksanvisningen.

17. ANVÄND KOMPRESSORN PÅ RÄTT SÄTT Använd kompressorn i enlighet med instruktionerna i denna bruksanvisning. Låt inte kompressorn användas av barn eller av personer som inte känner till kompressorns funktion.

18. KONTROLLERA ATT ALLA SKRUVAR, BULTAR OCH LOCK SITTER ORDENTLIGT FASTSKRUVADE. Kontrollera att varje skruv, bult och skylt sitter ordentligt fastskruvad. Kontrollera regelbundet att de sitter fast.

19. SE TILL ATT INSUGSGRILLEN HÅLLS REN

Se till att motorns ventilationsgrill hålls ren. Rengör grillen regelbundet om arbetsmiljön är mycket smutsig.

20. ANVÄND KOMPRESSORN MED NOMINELL SPÄNNING Använd kompressorn med den spänning som specificerats på plåten för elektriska specifikationer. Om kompressorn används med en spänning som överstiger den som specificerats, kommer motorn att gå för snabbt och enheten kan skadas och leda till att motorn går sönder.

21. ANVÄND ALDRIG KOMPRESSORN OM DEN ÄR DEFEKT Om kompressorn utstöter underliga ljud under användningen, om den skakar för mycket eller verkar vara defekt, ska du omedelbart stanna den och kontrollera dess funktion eller kontakta det närmaste auktoriserade servicecentret.

22. RENGÖR INTE PLASTDELARNA MED LÖSNINGSMEDEL Lösningssmedel som bensin, thinner, gasol och andra kemiska ämnen som innehåller alkohol kan skada plastdelarna. Gnugga inte dessa komponenter på plastdelarna. Du kan eventuellt rengöra dessa delar med en mjuk trasa och en lösning av vatten och tvål eller lämplig rengöringsvätska.

23. ANVÄND BARA ORIGINALRESERVDELAR. Användningen av reservdelar som inte är original gör att garantin förverkas och att kompressorn fungerar fel. Originalreservdelarna finns tillgängliga hos de auktoriserade återförsäljarna.

24. MODIFIERA INTE KOMPRESSORN Modifiera inte kompressorn. Vänd dig till ett auktoriserat servicecenter för reparationsarbeten. En ändring som inte auktoriserats kan leda till minskade prestationer hos kompressorn och även förorsaka allvarliga skador på de personer som inte har tillräckliga kunskaper för att utföra ändringarna.

25. STÅNG AV TRYCKMÄTAREN NÄR KOMPRESSORN INTE SKA ANVÄNDAS När kompressorn inte ska användas, ska du ställa tryckmätarens kontroll i "0"-läget (OFF), koppla bort kompressorn från nätet och öppna kranen för att tömma ut tryckluften ur tanken.

26. VIDRÖR INTE KOMPRESSORNS VARMA DELAR Vidrör inte rören, motorn och de andra mycket varma delarna, för att undvika brännskador.

27. RIKTA ALDRIG LUFTSTRÖMMEN DIREKT MOT KROPPEN Rikta aldrig luftströmmen direkt mot människor eller djur, för att undvika risker.

28. TÖM KONDENSVATTNET UR TANKEN Töm tanken varje dag eller var 4:e driftstimme. Öppna tömningsanordningen och luta kompressorn för att tömma ut vattnet.

29. STOPPA INTE KOMPRESSORN GENOM ATT DRA I NÄTSLADDEN Använd tryckmätarens strömbrytare "O/I" (ON/OFF) för att få kompressorn att stanna.

30. PNEUMATISK KRETS

Använd bara rekommenderade rör och pneumatiska verktyg som klarar av ett tryck som överstiger eller motsvarar kompressorns maximala driftstryck.

VARNINGAR

INSTRUKTIONER FÖR JORDNING. Denna kompressor måste jordas före användning för att skydda användaren mot elektriska stötar. Kompressorn är utrustad med en tvåpolig kabel med jordledare. Vi rekommenderar dig att aldrig demontera kompressorn eller utföra andra kopplingar till tryckvakten.

VARNING! Jordningen måste utföras enligt gällande säkerhetsföreskrifter (EN 60204).

FÖRLÄNGNINGSSLADD

Använd bara förlängningssladdar med stickkontakt och jordning. Använd aldrig skadade eller klämda förlängningssladdar. Användning av en alltför tunn förlängningssladd kan leda till spänningsfall och följaktligen till en effektförlust och till överhettning av maskinen. Kompressorns förlängningssladd måste ha en diameter som står i förhållande till dess längd enligt följande parametrar (tvårsnitt för en max. längd på 20 m [;mm2]):

220/230 V	110/120 V
1,5 mm ²	2,5 mm ²

INSTALLATION. Montera gummifötterna under maskinens basenhet enligt figuren. Placera kompressorn på en plan yta eller med en lutning på högst 10°, i en välventilerad lokal. Om ytan lutar och är slät, kontrollera att kompressorn inte flyttar på sig vid drift. Om ytan är en hylla eller ett hyllplan, ska du försäkra dig om att kompressorn inte kan trilla ned genom att blockera den på ett lämpligt sätt.

START. Kontrollera att strömbrytaren står i "0"-läge. Sätt i stickkontakten i eluttaget och tryck strömbrytaren till "I"-läge. Anslut gummiröret eller spiralröret till avsedd koppling. Kompressorn fungerar helautomatiskt. Funktionen kontrolleras av tryckvakten som stannar kompressorn när trycket i behållaren når max. värde och startar den igen när värdet sjunker under min. värdet. Normalt är tryckskillnaden ca. 2 bar (29 psi) mellan max. och min. värde. När kompressorn har anslutits till strömkällan, fyll med max. tryck och kontrollera att maskinen fungerar ordentligt.

REGLERING AV ARBETSTRYCK. Det är inte alltid nödvändigt att använda max. arbetstryck, tvärtom så kräver ofta tryckluftsverktygen mindre tryck. Reglera önskat tryck genom att vrida knappen medsols för att öka, motsols för att minska det. Kalibreringstrycket avläses på manometern.

UNDERHÅLL. Innan underhåll utförs på kompressorn ska du försäkra dig om följande:

- Elkabeln har blivit fränkopplad från strömkällan.
- Luftbehållaren är tömd på allt tryck.

Kompressorn avger vattenkondens som samlas i behållaren. Det är nödvändigt att tömma behållaren från kondens åtminstone en gång i veckan genom att öppna dräneringskranen under behållaren. Var försiktig! Om det finns tryckluft inuti behållaren kan vattnet forsa ut med stor kraft. Rekommenderat max. Tryck 1-2 bar.

FÖRFARANDE VID SMÅ STÖRNINGAR

Luftläckage

Luftläckage kan bero på dålig tätning vid någon rörkoppling i maskinen. Kontrollera alla rörkopplingar genom att blöta dem med tvålatten.

Kompressorn startar inte

Om kompressorn har svårt att starta, kontrollera:

- att samtliga ledare är ordentligt anslutna.
- att strömkällan får ström (eluttaget är anslutet, den termomagnetiska brytaren eller säkringarna är hela).

Kompressorn stannar inte

Om kompressorn inte stannar när den når max. tryck sätts behållarens säkerhetsventil i funktion. Det är nödvändigt att kontakta den närmaste auktoriserade serviceverkstaden för reparation.

VARNING!

- Älä poraa reikiä, suorita hitsauksia tai muotoile paineilmasäiliötä.
- Temperatur i lokalen för bästa effektivitet 0-25 °C (max. 45 °C).
- Under arbetsstopp ska du trycka strömbrytaren till "0"-läget (OFF).
- Tänk på att vissa delar på kompressorn, t.ex. kompressorhuvud och tryckrör, kan nå mycket höga temperaturer. Vidrör inte dessa delar. Detta för att undvika brännskador.
- Transportera kompressorn genom att lyfta den eller dra den i avsedda fästen eller handtag.
- Om du använder kompressorn för att måla:
 - a) Använd den inte i stängda rum eller i närheten av eld.
 - b) Se till att arbetsmiljön har en tillräcklig ventilation.
 - c) Skydda näsa och mun med därför avsett munskydd.
- Efter avslutad användning av kompressorn ska du alltid dra ut stickkontakten ur eluttaget.

TECHNISCHE GEGEVENS

Maximale bedrijfsdruk: 8.9 bar - Max. gebruiksdruk: 8 bar

Het geluidsniveau is gemeten in een vrij veld op 4 m afstand bij de maximale gebruiksdruk; dit kan toenemen van 1 tot 10 dB(A) afhankelijk van de omgeving waarin de compressor is geïnstalleerd.

NUTTIGE ADVIEZEN VOOR EEN GOEDE WERKING: dit model is bestemd voor hobbygebruik. De compressor is gedimensioneerd voor een intermitterend gebruik en niet voor een continu gebruik. Het is aangeraden de compressor niet langer dan 20 minuten in 1 uur te laten werken.

PNEUMATISCHE AANSLUITINGEN

Gebruik altijd pneumatische slangen voor perslucht met maximale drukeigenschappen die geschikt zijn voor de compressor. Probeer de slang niet te repareren, als hij defect is.

WIJ BEHOUDEN ONS VOOR WAAR NODIG WIJZIGINGEN AAN TE BRENGEN ZONDER VOORAFGAANDE WAARSCHUWING

OPPBEVAR DISSE INSTRUKSENE FOR BRUK OG VEDLIKEHOLD SLIK AT DE ER TILGJENGELIGE FOR PERSONALET SOM ØNSKER Å BENYTTE SEG AV MASKINEN.

VIKTIGE OPPLYSNINGER

Les alle instruksene for bruk, vedlikehold, råd som gjelder sikkerheten og merknadene i maskinhåndboken nøye. De fleste ulykker ved bruk av en kompressor, skyldes at brukeren ikke har fulgt sikkerhetsreglene, selv de mest elementære. Ved å kunne forutsi mulige farlige situasjoner og ved å følge sikkerhetsreglene vil du unngå ulykker. Bruk kompressoren kun i henhold til produsentens instruksjer.

SIKKERHET

(INSTRUKSER FOR SIKKER BRUK AV KOMPRESSOREN)

- 1. RØR ALDRI VED DELE R SOM ER I BEVEGELSE.**
- 2. BRUK ALDRI KOMPRESSOREN UTEN AT SIKKERHETSANORDNINGENE ER PÅSATT.**
- 3. BRUK ALLTID VERNEBRILLER** eller liknende beskyttelse av øynene. Rett aldri strømmen av trykkluft mot egne eller andres kroppsdeler.
- 4. BESKYTT DEG MOT ELEKTRISK STØT.** Unngå all tilfeldig kontakt med kroppen av kompressorens mange deler: rør, tank eller metalliske deler som er tilkoplede jord. Bruk aldri kompressoren dersom det er vann rundt den eller i fuktige lokaler.
- 5. KOPLE KOMPRESSOREN FRA** strømkilden og tøm tanken fullstendig for trykkluft dersom du skal foreta service og vedlikehold på den, sjekke den, foreta rengjøring, eller skifte ut og kontrollere maskindeler.
- 6. TILFELDIG START** – frakt ikke kompressoren mens den er tilkoplede strømkilden eller dersom tanken er under trykk. Sjekk at bryteren står i stillingen AV (OFF) før du kople kompressoren til strømkilden.
- 7. OPPBEVAR KOMPRESSOREN PÅ KORREKT MÅTE VED LAGRING.** Når kompressoren ikke er i bruk, skal den oppbevares i tørre lokaler og beskyttes mot vær og vind.
- 8. ARBEIDSSOMRÅDE.** Hold maskinens arbeidsområde rent og godt ventilert. Fjern gjenstander som ikke skal benyttes i arbeidet, fra området. Bruk ikke kompressoren i nærheten av brannfarlige væsker eller gasser. Fare for elektrisk støt: utsett ikke kompressoren for regn og bruk den ikke på fuktige steder eller der det er vann. Kompressoren kan avgir gnister under drift. Benytt den derfor ikke til lakk, bensin, kjemiske stoffer, lim eller andre brannfarlige eksplosjonsfarlige stoffer.
- 9. HOLD BARN VEKK FRA MASKINEN.** Unngå at barn eller andre personer, eller dyr, kommer i kontakt med kompressorens deler. Alle uvedkommende skal holdes på sikkerhetsavstand i forhold til arbeidsområdet.
- 10. ARBEIDSKLÆR.** Bruk aldri vide klær eller smykker da disse kan henge seg opp i maskinens bevegelige deler. Om nødvendig bruk hette eller hårbeskyttelse.
- 11. BEHANDLE STRØMKABELEN MED VARSOMHET.** Ta ikke ut kontakten ved å dra i strømkabelen. Hold kabelen vekk fra varme, olje og skarpe flater og gjenstander. Trå ikke på kabelen og klem den ikke med tunge gjenstander.
- 12. BEHANDLE KOMPRESSOREN MED OMHU.** Kontroller strømkabelen jevnlig. Er den skadd, skal den repareres eller skiftes ut av et godkjent verksted. Sjekk at maskinens ytre ikke er skadd. Om nødvendig kontakt ditt nærmeste servicesenter.
- 13. SKJØTELEDNINGER TIL UTENDØRS BRUK.** Når kompressoren brukes ute, skal den kun brukes sammen med skjøteledninger godkjent og merket til utendørs bruk.
- 14. VÆR FORSIKTIG MED HVA DU GJØR.** Bruk sund fornuft. Benytt ikke kompressoren dersom du er sliten og trøtt, har drukket alkohol eller går på medisiner eller narkotiske stoffer da disse kan gjøre deg søvnig.
- 15. KONTROLLER DEFEKTE DELER OG LUFTLEKKASJE** før du bruker kompressoren på nytt. Kontroller at bevegelige deler er rettstilte og at alle deler som er viktige for normal drift, fungerer som de skal: rør og slanger, manometre, trykkreduksjonsventiler, pneumatisk kopliger, andre deler. Alle deler som er skadd, skal repareres eller skiftes ut av et godkjent servicesenter, eller også skiftes ut iht. bruksanvisningen. **BRUK ALDRI KOMPRESSOREN DERSOM TRYKKMÅLEREN ER SKADD.**
- 16. BRUK KOMPRESSOREN KUN TIL DE BRUKSOMRÅDER SOM ER ANGITT I BRUKSINSTRUKSENE.** Kompressoren er en maskin som lager trykkluft. Den skal brukes iht. instruksene i denne bruksanvisningen. La aldri barn eller person er som ikke er opplært i bruk av maskinen, benytte seg av den. Enhver annen bruk enn de som er angitt i instruksene, frigjør produsenten fra sine forpliktelser i forhold til mulige konsekvenser og ulykker. Produsenten fraskrives et hver ansvar ved all annen bruk av kompressoren enn den som er angitt i håndboken og som måtte forårsake materielle skader eller skader på personer.
- 17. HOLD INNSUGINGSKRISTEN REN** (især dersom arbeidsområdet er meget skittent).
- 18. BRUK KOMPRESSOREN MED DEN NOMINELLE SPENNINGEN** som er angitt på merkeplaten for elektriske data (tillatt toleranseområde \pm 5%).

19. BRUK ALDRI KOMPRESSOREN DERSOM DEN ER DEFEKT. Dersom det kommer uvante lyder, unormale vibrasjoner eller annet unormalt fra kompressoren, skal du øyeblikkelig slå den av, sjekke funksjonsmodusen eller kontakte nærmeste godkjente serviceverksted.

20. BENYTT KUN ORIGINALE RESERVEDELER. Bruk av andre enn originale reservedeler kan gjøre at garantien blir ugyldig og at kompressoren ikke fungerer som den skal. Endre ikke noe på kompressoren. Rådfør deg med et godkjent servicesenter ved enhver reparasjon.

21. SLÅ AV BRYTEREN NÅR KOMPRESSOREN IKKE BENYTTES. Plasser bryteren i stillingen "0" (AV)(OFF), kople fra strømtilførselen og åpne luftventilen for å tømme tanken for trykkluft.

22. RØR IKKE VED KOMPRESSORENS VARME DELER.

23. TØM KONDESEN FRA TANKEN før du bruker kompressoren.

24. STANS IKKE KOMPRESSOREN VED Å TREKKE UT STRØMKABELEN.

25. PNEUMATISK KRETS. Bruk rør og pneumatisk utstyr som tåler et trykk som ligger over eller er lik maksimalt driftstrykk for kompressoren.

VIKTIG

INSTRUKSER FOR KOPLING TIL JORD. Kompressoren skal være koplet til jord når den er i drift slik at operatøren er beskyttet mot elektriske støt. Kompressoren er utstyrt med en bipolar kabel + jording. Det anbefales at du ikke demonterer kompressoren eller utfører andre kopliger til trykkmåleren.

VIKTIG: kopliger til jord skal utføres i henhold til sikkerhetsforskriftene (EN 60204).

SKJØTELEDNING

Benytt kun skjøteledninger med jordnet kontakt og støpsel. Bruk aldri skjøteledninger som er skadd eller klemt. En skjøteledning med for liten kapasitet (for tynn) kan skape spenningsfall og dermed minske ytelsen og overopphete maskinen. Kompressorens skjøteledning skal ha en seksjon som er proporsjonell med lengden iht. følgende parametere (seksjon for kabel med en lengde på maksimalt 20 m [mm2])

220/230 V	110/120 V
1,5 mm ²	2,5 mm ²

INSTALLERING

Sett gummiknottene på under maskinen slik som vist på figuren. Når det gjelder kompressorer med tank skal du montere hjulene og gummiringen på tanken i de tilfellene hvor disse ikke er satt på. Følg instruksene i fig. 1. Plasser kompressoren på en rett flate eller med en maksimalhelling på 10° på et godt ventilert sted. Dersom overflaten er glatt, skal du sjekke at kompressoren ikke vil kunne forflytte seg når den er i drift. Dersom underlaget er et bord eller en hylle, skal du se til at maskinen ikke kan falle ned og feste den på en egnet måte.

START

Kontroller at hovedbryteren står i stillingen "0". Sett støpselet inn i kontakten og sett hovedbryteren i stillingen "I". Kople gummislangen, eller spiralen, til inntaket. Kompressoren er helautomatisk og kontrolleres av trykkmåleren som stanser maskinen når trykket i beholderen når maksimalverdi. Den vil starte maskinen når trykket senkes til minsteverdi. Vanligvis ligger forskjellen på rundt 2 bar (29 psi). Etter at du har koplet kompressoren til strømmettet, skal du foreta et støt med maksimaltrykk og sjekke at maskinen fungerer som den skal.

REGULERING AV DRIFTSTRYKK

Det er ikke nødvendig å bruke maksimalt arbeidstrykk hele tiden – ofte har dette pneumatiske apparatet bruk for et trykk som ligger under maksimalt trykk. Reguler trykket til ønsket verdi ved å dreie håndtaket med urviserne for å øke det og mot dem for å minske det. Justert trykk vises på maskinens manometer.

VEDLIKEHOLD

Før du foretar en hvilken som helst type vedlikehold på kompressoren, skal du kontrollere følgende:

- at strømkabelen er tilkoplede nettet,
- at lufttanken er fri for trykk.

Kompressoren lager kondens som samler seg opp i tanken. Du må tømme kondens fra tanken minst én gang i uken ved å åpne tømmeventilen for kondens som sitter under tanken. Sjekk at det ikke er trykkluft inne i beholderen da vannet i dette tilfellet kan komme ut med stor kraft. Anbefalt trykk ligger på maksimalt $1 \div 2$ bar.

HVA GJØR DU MED SMÅFEIL

Luftlekkasje

Denne kan komme av dårlige kopliger inne i maskinen. Kontroller alle kopligerne ved å gni dem inn med såpevann. Allikevel er et visst fall i trykket normalt når kompressoren ikke brukes (cirka 1 bar for hver 5. minutt).

Kompressoren starter ikke

Dersom kompressoren er vanskelig å starte, skal du kontrollere følgende.

- at alle kablene sitter godt,
- at det er strøm i strømmettet (at støpselet sitter godt i kontakten, at overlastvernet ikke er utløst, at sikringene ikke er gått).

Kompressoren stanser ikke

Dersom kompressoren ikke stanser når maskinen har nådd maksimaltrykk, vil tankens sikkerhetsventil utløses. I slike tilfeller må du kontakte ditt nærmeste serviceverksted for reparasjon.

VIKTIG

- Det er forbudt å lage hull i, sveise eller deformere trykklufttanken med hensikt.
- Romtemperatur for normaldrift ligger på mellom 0° og +25 °C (MAKS. 45 °C).
- Ved pause i arbeidet skal hovedbryteren stilles mot "0" (OFF) (AV) (avslått).
- Vær oppmerksom på at enkelte av kompressorens deler – slik som hodet og inngangsslangene/rørene – kan bli meget varme. Rør ikke disse delene slik at du unngår brannsar.
- Når du flytter kompressoren, skal du gjøre det ved å benytte bærepunktene eller håndtakene.
- Dersom du bruker kompressoren til lakkering, husk da på følgende:
 - a) bruk den ikke i lukkede rom eller i nærheten av åpen flamme,
 - b) kontroller at rommet der du skal arbeide, er godt ventilert,
 - c) beskytte nese og munn med en maske.
- Når du er ferdig med å bruke kompressoren, skal du alltid ta støpselet ut av kontakten.

TEKNISKE DATA

Maksimalt driftstrykk: 8,9 bar

Maksimalt brukstrykk: 8 bar

Støynivået er målt fritt på en avstand av 4 m ved maksimalt brukstrykk. Det kan øke fra 1 til 10 dB(A) i forhold til rommet der kompressoren er installert.

NYTTIGE RÅD FOR GOD BRUK: denne modellen er laget til hobbyvirksomhet og til ikkekontinuerlig bruk. Det anbefales at du ikke bruker den lenger enn i 20 minutter for hver arbeidstime.

PNEUMATISKE KOPLINGER

Sjekk at rør/slanger til det pneumatiske anlegget har de samme egenskapene som for maksimalt trykk for kompressoren. Reparer ikke rør og slanger dersom de er defekte.

PRODUSENTEN ER FORBEHOLDT RETTEN TIL Å FORETA EN HVILKEN SOM HELST ENDRING UTEN DERMED Å MÅTTE INFORMERE BRUKERNE.

SÄILYTÄ NÄMÄ KÄYTTÖ- JA HUOLTO-OHJEET JA ANNA NE HENKILÖIDEN KÄYTTÖÖN, JOTKA HALUAVAT KÄYTTÄÄ TÄTÄ LAITETTA

TÄRKEÄÄ TIETOA

Lue huolellisesti kaikki toimintaa, huoltoa ja turvallisuutta koskevat ohjeet sekä käyttöohjeissa annetut huomautukset. Useimmat kompressorin käytöstä johtuvat onnettomuudet johtuvat turvamääräysten laiminlyömisestä. Yksilöimällä ajoissa mahdolliset vaaratilanteet ja noudattamalla turvaohjeita onnettomuudet on mahdollista välttää. Käytä kompressoria ainoastaan valmistajan suosittelemalla tavalla.

TURVALLISUUS (KOMPRESSORIN TURVAOHJEET)

1. ÄLÄ KOSKE LIIKKUVIA OSIA

Älä koskaan laita käsiä, sormia tai muita ruumiinosia kompressorin liikkuvien osien lähelle.

2. ÄLÄ KÄYTÄ KOMPRESSORIA ASENTAMATTA TURVASUOJUKSIA

Älä koskaan käytä kompressoria, jos kaikkia sen turvasuojuksia ei ole asennettu paikalleen (esim. suojukset, hihnasuoja, turvaventtiili), jos huoltotarkoituksissa nämä suojukset pitää poistaa varmista, että ennen kompressorin uudelleenkäyttöä suojukset on hyvin kiinnitettyinä alkuperäisillä paikoillaan.

3. KÄYTÄ AINA SUOJALASEJA

Käytä aina suojalaseja, tai vastaavia suoja silmille. Älä suuntaa paineilmaa mitään ruumiinosaasi kohden, tai muiden henkilöiden ruumista kohden.

4. SUOJAA ITSEÄSI SÄHKÖISKUILTA

Vältä koskemasta milläänlailla kompressorin metallisia osia, esimerkiksi putkia, säiliöitä tai maahan liitettviä metalliosia. Älä koskaan käytä kompressoria kosteassa, märässä ympäristössä.

5. KYTKE KOMPRESSORI IRTI

Kytke kompressorin irti sähkövirrasta ja tyhjennä paine täysin säiliöstä ennen mitä tahansa osien huoltoa, tarkastusta, katsastusta, puhdistusta tai vaihtoa koskevaa toimenpidettä.

6. VAHINGOSSA TEHDYT KÄYNNISTYKSET

Kompressoria ei saa kuljettaa, jos se on kytketty sähkövirtaan tai jos säiliössä on painetta. Varmista, että painemittarin katkaisin on asennossa OFF ennen kompressorin kytkemistä sähkölähteeseen.

7. VARASTOI KOMPRESSORI OIKEANLAISESTI

Kun kompressorin ei ole käytössä, se pitää säilyttää kuivassa paikassa, turvassa ilmastollisilta tekijöiltä. Älä jätä lasten ulottuville.

8. TYÖALUE

Pidä työalue puhtaana, vapaana tarpeettomista työvälineistä ja hyvin tuulettuna. Älä käytä kompressoria syttyvien nesteiden tai kaasujen lähetyksillä. Toimintansa aikana kompressorin saattaa aiheuttaa kipinöitä. Älä käytä kompressoria paikoissa, missä saattaisi olla maaleja, bensiiniä, kemiallisia aineita, liimoja tai muita syttyviä tai räjähtäviä materiaaleja.

9. ÄLÄ JÄTÄ LASTEN ULOTTUVILLE

Vältä lasten tai muiden henkilöiden joutumista kosketuksiin kompressorin syöttöjohtoon, asiaankuulumattomat henkilöt tulee pitää turvallisella etäisyydellä työpaikasta.

10. TYÖVAATTEET

Älä käytä leveitä, riippuvia vaatteita, koruja tai muita esineitä, jotka voisivat tarttua kiinni liikkuviin osiin. Tarvittaessa käytä tukea peittävää päähinettä.

11. ÄLÄ KÄYTÄ VÄÄRIN SYÖTTÖJOHTOA

Älä vedä sähköjohdosta, kun haluat irroittaa sen pistotulpasta. Pidä johto kaukana lämpölähteistä, öljystä ja leikkaavista pinnoista. Älä kävele johdon päällä, tai anna sen pusertua painojen alla.

12. TEE KOMPRESSORIN HUOLTO HYVIN

Seuraa rasvoitusohjeita (ei päde oiless tyypin suhteen). Tarkista ajoittain syöttöjohto, ja jos johto on vaurioitunut, valtuutetun teknillisen asiakaspalvelun pitää korjata tai vaihtaa se. Katsasta ulkoisesti kompressorin ja tarkasta onko siinä näkyviä epäkohtia. Käänny tarvittaessa lähimmän teknillisen asiakaspalvelun puoleen.

13. JATKOSÄHKÖJOHDOT ULKOKÄYTTÖÖN

Kun kompressoria käytetään ulkona käytä ainoastaan ulkokäyttöön tarkoitettuja ja ilmoitettuja jatkosähköjohtoja.

14. HUOMAA

Kiinnitä huomiosi siihen mitä teet. Toimi järkevasti. Älä käytä kompressoria väsyneenä. Kompressoria ei saa koskaan käyttää alkoholin, huumeiden tai unisuutta aiheuttavien lääkkeiden vaikutuksen alaisina.

15. TARKISTA VIALLISET OSAT TAI ILMAVUODOT

Jos suojuus, tai joku muu kompressorin osa on vahingoittunut, ne pitää tarkastaa huolella ennen uutta käyttöä, niin että tulee selväksi, voivatko ne toimia turvallisuuden taaten. Tarkasta liikkuvien osien yhdensuuntaisuus, sekä myös painemittarit, paineventtiilit, ilmakytkenät ja kaikki ne osat, jotka ovat tärkeitä normaalille toiminnalle. Valtuutetun teknisen asiakaspalvelun pitää vaihtaa tai korjata kaikki vaurioituneet osat, tai ne pitää vaihtaa käyttökirjan selittämällä tavalla. **ÄLÄ KÄYTÄ KOMPRESSORIA, JOS PAINEMITTARISSA ON VIKAA.**

16. KÄYTÄ KOMPRESSORIA AINOASTAAN KÄSIKIRJASSA ANNETTUIHIN TARKOITUKSIIN.

Kompressorin on kone, joka tuottaa paineilmaa. Älä koskaan käytä kompressoria käsikirjassa annetuista käyttötarkoituksista poikkeavaan tapaan.

17. KÄYTÄ KOMPRESSORIA OIKEIN

Kompressoria pitää käyttää tässä käsikirjassa annettujen ohjeiden mukaisesti. Älä anna lasten tai käyttöön tottumattomien henkilöiden käyttää kompressoria.

18. TARKASTA, ETTÄ KAIKKI RUUVIT, MUTTERIT JA KANNET OVAT HYVIN KIINNITETTYJÄ.

Tarkasta että kaikki ruuvit, mutterit ja laatat ovat hyvin kiinnitettyjä. Tarkasta ajoittain, että ne ovat hyvin kiristettyjä.

19. PIDÄ IMURISTIKKO PUHTAANA

Pidä moottorintuuletusristikko puhtaana. Puhdista ajoittain ristikko, jos työympäristö on erityisen likainen.

20. ANNA KOMPRESSORIN TOIMIA NIMELLISJÄNNITTEELLÄ

Anna kompressorin toimia sähkötietolaatassa määritetyllä jännitteellä. Jos kompressoria käytetään nimellisjännitettä suuremmalla jännitteellä, moottori kiertää nopeammin ja yksikkö voi vahingoittua polttaen moottorin.

21. ÄLÄ KOSKAAN KÄYTÄ KOMPRESSORIA, JOS SE ON VIALLINEN

Jos toimivasta kompressorista kuuluu epätavallisia ääniä, se tarisee liikaa tai muuten vaikuttaa vialliselta, pysäytä se heti ja tarkasta sen toimintakyky tai käänny lähimmän valtuutetun teknisen asiakaspalvelun puoleen.

22. ÄLÄ PUHDISTA MUOVISIA OSIA LIUOTUSAINEILLA

Liuotusaineet, kuten bensiini, ohennusaine, gasooli tai muut alkoholipitoiset aineet voivat vahingoittaa muovisia osia, älä hankaa näillä aineilla muovisia osia. Puhdista tarvittaessa tällaiset osat pehmeällä rätillä ja saippuapitoisella vedellä tai käyttäen muuta sopivaa nestettä.

23. KÄYTÄ AINOASTAAN ALKUPERÄISIÄ VARAOSIA.

Jos käytetään varaosia, jotka eivät vastaa alkuperäisiä, takuun voimassaolo lakkautuu ja kompressorin toimii huonosti. Alkuperäisiä vastaavat varaosat on saatavilla valtuutetuista myyntipisteistä.

24. ÄLÄ TEE MUUTOKSIA KOMPRESSORIIN

Älä tee muutoksia kompressorin. Käänny valtuutetun teknisen palvelun puoleen, kun kompressorin tarvitsee huoltoa. Luvattomat kompressorin tehdyt muutokset voivat heikentää sen työtehota. Henkilöt, jotka yrittävät tehdä muutoksia kompressorin ilman tarvittavia teknillisiä tietoja voivat joutua tilanteisiin, joista voi seurata myös vakavia onnettomuuksia.

25. SAMMUTA PAINEMITTARI KUN KOMPRESSORI EI OLE KÄYTTÖSSÄ

Kun kompressorin ei ole käytössä, aseta painemittarin nappi asentoon "0" (OFF), kytke irti kompressorin sähköistys ja avaa linjahana näin poistaen paineilman säiliöstä.

26. ÄLÄ KOSKETA KOMPRESSORIN KUUMIA OSIA

Palovammojen estämiseksi, älä koske putkia, moottoria tai muita kompressorin kuumia osia.

27. ÄLÄ RUIKUTA ILMAA IHMISTEN TAI ELÄINTEN SUUNTAAN

Riskien estämiseksi, älä koskaan ruiskuta ilmaa ihmisten tai eläinten suuntaan.

28. KONDENSIVEDEN POISTO SÄILIÖSTÄ

Tyhjennä säiliö päivittäin tai neljän työtunnin väliajoin. Avaa tyhjennysyksikkö ja tarvittaessa kallista kompressoria kasaantuneen veden poistamiseksi.

29. ÄLÄ PYSÄYTÄ KOMPRESSORIA VETÄMÄLLÄ SÄHKÖNSYÖTTÖJOHDOSTA

Käytä painemittarin katkaisinta "O/I" (ON/OFF) kompressorin pysäyttämiseen.

30. ILMAVIRTAPIIRI

Käytä suositeltuja putkia, pneumaattisia työvälineitä, jotka kestävät kompressorin maksimiyöpainetta vastaavan tai suuremman paineen.

HUOMIO

OHJEET MAADOITUSTA VARTEN Tämän kompressorin on oltava maadoitettu sen ollessa käynnissä, jotta käyttäjä olisi turvassa sähköiskulta. Kompressorin on varustettu kaksinaipaisella maattojohtolla. Suosittelemme ettei kompressoria pureta ikinä eikä paineilma-työkaluun suoriteta muita kytkentöjä.

VAROITUKSET: Maadoitus on suoritettava onnettomuutta estävien normien mukaan (EN 60204).

JATKOJOHTO

Käytä ainoastaan maadoitettuja jatkojohtoja. Älä käytä viallisia tai murskaantuneita jatkojohtoja. Liian ohut jatkojohto saattaa aiheuttaa jännitteen katoamisen ja siten tehon häviämisen sekä laitteen liiallisen kuumenemisen. Kompressorin jatkojohdon halkaisijan on oltava suhteessa pituuteen seuraavien parametrien mukaisesti (korkeintaan 20 m pitkän johdon halkaisija [mm²]):

220/230 V	110/120 V
1,5 mm ²	2,5 mm ²

ASENNUS

Aseta kumipalaset yksikön alle kuvassa osoitettuihin paikkoihin. Aseta kompressorin tasaiselle pinnalle tai pinnalle, jonka kaltevuus on korkeintaan 10°, hyvin tuuletettuun paikkaan. Jos pinta on kalteva ja liukas, varmista ettei kompressorin pääse liikkumaan sen ollessa käynnissä. Jos pinta on reunus tai hylly, varmista kiinnityksellä ettei laite pääse putoamaan.

KÄYNNISTYS

Varmista, että pääkytkin on asennossa "0". Laita johto pistorasiaan ja paina kytkin asentoon "I". Kiinnitä kiertäinen kumiletku liittimeen. Kompressorin toiminta on täysin automaattista. Toiminta tapahtuu painekeytkimestä, joka pysäyttää toiminnan kun säiliön paine on maksimiarvoilla ja jatkaa toimintaa kun arvo on laskenut minimille. Yleensä maksimi- ja minimipaineen ero on 2 bar (29 psi). Kun kompressorin on liitetty sähköverkkoon, anna sen latautua maksimipaineeseen asti ja tarkista koneen toiminta.

TYÖSKENTELYPAINEN SÄÄTÄMINEN

Aina ei ole tarpeen käyttää suurinta työskentelypainetta vaan usein käytettävä pneumaattinen työkalu tarvitsee vähemmän painetta. Säädä paine haluttuun arvoon kääntämällä nuppia myötäpäivään lisätäksesi painetta ja vastapäivään laskeaksesi painetta. Tasauspaine näkyy kompressorin manometrissä.

HUOLTO

Varmista ennen mitään suoritettavia toimenpiteitä, että:

- Sähkönsyöttöjohto on kytketty verkkoon
- Säiliön sisällä oleva paine on tyhjennetty kokonaisuudessaan. Kompressorin tuottaa lauhdevettä, joka kerääntyy säiliöön. Poista lauhdevesi säiliöstä ainakin kerran viikossa avaamalla säiliön alla sijaitseva poistohana. Varo, ettei paineilmaa ole säiliön sisällä, vesi voi tulla ulos lujalla voimalla. Neuvottu paine on maksimitaan 1² bar.

PIKKUVIKOJEN KORJAUS

Ilmavuodot

Saattaa johtua jonkun sisällä olevan liittimen huonosta pidosta. Tarkista kaikki liittimet kastamalla ne saippuavedellä.

Kompressorin ei käynnisty

Jos kompressorilla on vaikeuksia käynnistyä tarkista, että:

- kaikki johdot ovat kunnolla liitetyt
- sähköverkossa on virtaa (pistoke kunnolla liitetty, lämpömagneettinen virtakytkin, sulakkeet ehjiä)

Kompressorin ei pysähdy

Jos kompressorin ei pysähdy sen saavutettua maksimipaineen, säiliön turvaventtiili käynnistyy. Ota yhteyttä lähimpään valtuutettuun korjaamoon.

HUOMIO

- Älä poraa reikiä, suorita hitsauksia tai muotoile paineilmasäiliötä.
- Ympäristön lämpötila laitteen kunnolliselle toiminnalle on 0 °C +25 °C (MAX 45 °C).
- Käyttöseisokkien aikana laita kytkin asentoon «0» (OFF) (sammutettu).
- Ole varovainen, koska tietyt kompressorin osat kuten pääkappale ja ulostuloputket saavuttavat korkeita lämpötiloja. Älä koske näihin osiin välttääksesi palovammojen saamisen.
- Kuljeta kompressorin nostamalla sitä kahvoista tai kädensijoista.
- Jos käytät kompressorin maalaukseen:
 - a) Älä työskentele suljetuissa tiloissa tai avotulen lähellä.
 - b) Varmista työskentelytilan ilmanvaihto.
 - c) Suojaa nenä ja suu sopivalla suojaimeella
- Lopetettuasi kompressorin käytön irrota johto aina pistorasiasta.

TEKNISET TIEDOT

Suurin mahdollinen työpaine: 8.9 bar - Suurin mahdollinen käyttöpaine: 8 bar

Melutaso on mitattu avoimella paikalla 4 metrin etäisyydellä suurimmalla mahdollisella käyttöpaineella; saattaa kasvaa yhdestä (1) kymmeneen (10) dB(A) paikassa johon laite on asennettu.

OHJEITA LAITTEEN HYVÄLLE TOIMINNALLE: tämä malli on tarkoitettu harrastuskäyttöön. Kompressorin on mitoitettu satunnaiseen ei jatkuvaan käyttöön. Suosittelemme ettei ylitetä 20 minuutin käyttöä yhden tunnin aikana.

PNEUMAATTISET LIITÄNNÄT

Varmista, että käytät aina paineilmaalle tarkoitettuja pneumaattisia putkia, joiden maksimaalinen painearvo on vastaava kuin kompressorilla. Älä yritä korjata putkea, jos se on viallinen.

PIDÄTÄMME OIKEUDEN TEHDÄ MUUTOKSIA TARVITTAESSA ILMAN ETUKÄTEISILMOITUSTA.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΕΔΩ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΘΕΣΤΕ ΤΕΣ ΣΤΗΝ ΔΙΑΘΕΣΗ ΤΩΝ ΑΤΟΜΩΝ ΠΟΥ ΘΕΛΟΥΝ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΟΥΝ ΑΥΤΗ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες λειτουργίας, συντήρησης, τις συμβουλές ασφαλείας και τις προειδοποιήσεις του εγχειριδίου χρήσης. Το μεγαλύτερο μέρος των ατυχημάτων με την χρήση του συμπιεστή, οφείλονται στην μη τήρηση των βασικών κανονισμών ασφαλείας. Αναγνωρίζοντας έγκαιρα τις πιθανές επικίνδυνες καταστάσεις ή τηρώντας τους κατάλληλους κανονισμούς ασφαλείας, θα αποφευχθούν τα ατυχήματα. Χρησιμοποιείτε τον συμπιεστή μόνο όπως συνιστάται από την κατασκευαστική εταιρεία.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ

(ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗ ΜΕ ΑΣΦΑΛΕΙΑ)

- ΜΗΝ ΑΚΟΥΜΠΑΤΕ ΤΑ ΜΕΡΗ ΠΟΥ ΒΡΙΣΚΟΝΤΑΙ ΣΕ ΚΙΝΗΣΗ**
- ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟΝ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗ ΧΩΡΙΣ ΤΙΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΙΜΕΝΕΣ**
- ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΑΝΤΑ ΓΥΑΛΙΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ** ή ισοδύναμες προστασίες για τα μάτια. Μην κατευθύνετε τον συμπιεσμένο αέρα προς οποιοδήποτε μέρος του σώματος σας ή προς το σώμα άλλων.
- ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΕΙΤΕ ΑΠΟ ΤΑ ΗΛΕΚΤΡΟΣΟΚ,** προφυλάξτε το σώμα σας από τυχαίες επαφές με τα μέρη του συμπιεστή όπως σωλήνες, ντεπόζιτο ή μεταλλικά μέρη με μια γείωση. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τον συμπιεστή παρουσία νερού ή υγρού περιβάλλοντος.
- ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟΝ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗ** από την ηλεκτρική πηγή και εκφορτώστε εντελώς το ντεπόζιτο από την πίεση πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία, επιθεώρηση, συντήρηση, καθαρισμό αντικατάσταση ή έλεγχο κάθε μέρους.
- ΤΥΧΑΙΕΣ ΕΚΚΙΝΗΣΕΙΣ,** μην μεταφέρετε τον συμπιεστή ενώ είναι συνδεδεμένος στην ηλεκτρική πηγή ή όταν το ντεπόζιτο βρίσκεται υπό πίεση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι στην θέση OFF πριν συνδέσετε τον συμπιεστή στην ηλεκτρική πηγή.
- ΑΠΟΘΗΚΕΥΤΕ ΤΟΝ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗ ΜΕ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΤΡΟΠΟ,** όταν ο συμπιεστής δεν χρησιμοποιείται θα πρέπει να φυλάσσεται σε ένα ξηρό χώρο και προφυλαγμένος από τους ατμοσφαιρικούς παράγοντες.
- ΧΩΡΟΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ,** φυλάσσετε πάντα τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά αεριζόμενο, ενδεχομένως ελευθερώστε την περιοχή από τα μη αναγκαία εργαλεία. Μην χρησιμοποιείτε τον συμπιεστή όταν υπάρχουν εύφλεκτα υγρά ή αέρια. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, μην εκθέτετε τον συμπιεστή στην βροχή και μην τον χρησιμοποιείτε σε υγρούς ή βρεγμένους χώρους. Ο συμπιεστής μπορεί να παράγει σπινθήρες κατά την διάρκεια της λειτουργίας. Μην χρησιμοποιείτε τον συμπιεστή όπου υπάρχουν βερνίκια, βενζίνες, χημικές ουσίες, αυτοκόλλητα και κάθε άλλο εύφλεκτο ή εκρηκτικό υλικό.
- ΦΥΛΑΞΤΕ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ,** αποφύγετε την επαφή με όλα τα μέρη του συμπιεστή με παιδιά ή με άλλα άτομα ή ζώα, όλοι οι ξένοι θα πρέπει να κρατούνται σε απόσταση ασφαλείας από την ζώνη εργασίας.
- ΡΟΥΧΑ ΕΡΓΑΣΙΑΣ,** μην χρησιμοποιείτε ογκώδη ρούχα ή κοσμήματα, αυτά θα μπορούσαν να πιαστούν από τα μέρη που βρίσκονται σε κίνηση. Φορέστε σκουφί που να καλύπτει τα μαλλιά εάν είναι αναγκαίο.
- ΜΗΝ ΚΑΚΟΜΕΤΑΧΕΙΡΙΖΕΤΕ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ,** μην αποσυνδέσετε το φως από την ηλεκτρική πρίζα τραβώντας το από το καλώδιο τροφοδοσίας. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από την φωτιά, από το λάδι και από κοφτερές επιφάνειες. Μην πατάτε το ηλεκτρικό καλώδιο και μην το πιέζετε με ακατάλληλα βάρη.
- ΣΥΝΤΗΡΗΤΕ ΤΟ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗ ΜΕ ΦΡΟΝΤΙΔΑ,** επιθεωρήστε το καλώδιο τροφοδοσίας κάθε τόσο, εάν έχει υποστεί βλάβες επισκευάστε το ή αντικαταστήστε το από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης. Βεβαιωθείτε ότι η εξωτερική όψη του συμπιεστή δεν παρουσιάζει ορατές ανωμαλίες. Απευθυνθείτε ενδεχομένως στο πιο κοντινό κέντρο εξυπηρέτησης.
- ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΚΑΛΩΔΙΑ ΠΡΟΕΚΤΑΣΗΣ ΓΙΑ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΧΡΗΣΗ,** όταν ο συμπιεστής χρησιμοποιείται σε εξωτερικό χώρο χρησιμοποιείτε μόνο ηλεκτρικές προεκτάσεις για εξωτερική χρήση και με αναγνώριση γι' αυτή την χρήση.
- ΔΩΣΤΕ ΠΡΟΣΟΧΗ ΣΕ ΑΥΤΟ ΠΟΥ ΚΑΝΕΤΕ.** Χρησιμοποιήστε την κοινή λογική. Μην χρησιμοποιείτε τον συμπιεστή όταν είστε κουρασμένοι. Ο συμπιεστής δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ποτέ υπό την επίρρηση του αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων που μπορούν να προκαλέσουν υπνηλία.
- ΕΛΕΓΞΤΕ ΤΑ ΕΛΑΤΤΩΜΑΤΙΚΑ ΜΕΡΗ Ή ΤΙΣ ΑΠΩΛΕΙΕΣ ΑΕΡΑ,** πριν χρησιμοποιήσετε ξανά τον συμπιεστή. Ελέγξτε την ευθυγράμμιση των μερών που βρίσκονται υπό κίνηση, τους σωλήνες, τα μανόμετρα, τους μειωτήρες πίεσης, τις πνευματικές συνδέσεις και κάθε άλλο μέρος που μπορεί να είναι σημαντικό για την κανονική λειτουργία. Κάθε ελαττωματικό μέρος θα πρέπει να επισκευάζεται κατάλληλα ή να το αντικαταστήσετε σε ένα εξουσιοδοτημένο σημείο εξυπηρέτησης ή να το αντικαταστήσετε όπως αναφέρεται στο βιβλιαράκι οδηγιών. **ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟΝ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗ ΕΑΝ ΤΟ ΠΙΕΣΟΣΤΑΤΟ ΕΙΝΑΙ ΕΛΑΤΤΩΜΑΤΙΚΟ.**
- ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟΝ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΓΙΑ ΤΙΣ ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ,** ο συμπιεστής είναι μια μηχανή που παράγει συμπιεσμένο αέρα. Θέστε σε

λειτουργία τον συμπιεστή σύμφωνα με τις οδηγίες αυτού εδώ του εγχειριδίου. Μην αφήνετε να χρησιμοποιούν τον συμπιεστή τα παιδιά, και άτομα που δεν έχουν οικειότητα με την λειτουργία του. Κάθε άλλη χρήση που δεν προβλέπεται από αυτές που ενδείκνυται, απαλλάσσει τον κατασκευαστή από τις συνέπειες των κινδύνων που διατρέχονται. Κάθε διαφορετική χρήση του συμπιεστή από αυτή που καθορίστηκε, απαλλάσσει τον κατασκευαστή από οποιαδήποτε ευθύνη για υλικές ή φυσικές βλάβες.

17. ΔΙΑΤΗΡΕΙΤΕ ΚΑΘΑΡΗ ΤΗΝ ΣΧΑΡΑ ΑΠΟΡΡΟΦΗΣΗΣ (ιδιαίτερα εάν ο χώρος εργασίας είναι πολύ βρώμικος).

18. ΘΕΣΤΕ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΝ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗ ΜΕ ΤΗΝ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΤΑΣΗ που αναφέρεται στην πινακίδα των ηλεκτρικών στοιχείων (το επιτρεπόμενο πεδίο ανοχής είναι $\pm 5\%$).

19. ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΤΟΝ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗ ΕΑΝ ΠΑΡΟΥΣΙΑΖΕΙ ΕΛΑΤΤΩΜΑΤΑ, εάν ο συμπιεστής εργάζεται παράγοντας περιεργούς θορύβους, υπερβολικές δονήσεις ή φαίνεται ελαττωματικός, σταματήστε τον αμέσως και ελέγξτε την λειτουργία ή επικοινωνήστε με το πιο κοντινό εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης.

20. ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΜΟΝΟ ΓΝΗΣΙΑ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ, η χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών προκαλεί την έκπτωση της εγγύησης και μια κακή λειτουργία του συμπιεστή. Μην τροποποιείτε τον συμπιεστή. Συμβουλευθείτε ένα κέντρο εξυπηρέτησης για όλες τις επιδιορθώσεις

21. ΣΒΗΣΤΕ ΤΟΝ ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΟΤΑΝ Ο ΣΥΜΠΙΕΣΤΗΣ ΔΕΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ, τοποθετήστε τον διακόπτη στην θέση "0" (OFF), αποσυνδέστε τον συμπιεστή από το ρεύμα και ανοίξτε τη στρόφιγγα γραμμής για να εκκενώσετε τον αέρα από το ντεπόζιτο.

22. ΜΗΝ ΑΚΟΥΜΠΑΤΕ ΤΑ ΖΕΣΤΑ ΜΕΡΗ ΤΟΥ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗ
23. ΕΚΚΕΝΩΣΤΕ ΤΗΝ ΣΥΜΠΥΚΝΩΣΗ ΑΠΟ ΤΟ ΝΤΕΠΟΖΙΤΟ πριν από κάθε χρήση

24. ΜΗΝ ΣΤΑΜΑΤΗΣΕΤΕ ΤΟΝ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗ ΤΡΑΒΩΝΤΑΣ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΑΠΟ ΤΗΝ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ

25. ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟ ΚΥΚΛΩΜΑ, χρησιμοποιείτε τους σωλήνες και τα πνευματικά εργαλεία που αποδέχονται μια πίεση ανώτερη ή ίση με την μέγιστη πίεση λειτουργίας του συμπιεστή.

26. ΜΗΝ ΑΚΟΥΜΠΑΤΕ ΤΑ ΖΕΣΤΑ ΜΕΡΗ ΤΟΥ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗ
Για να αποφύγετε τα εγκαύματα, μην ακουμπήσετε τους σωλήνες, τον κινητήρα και όλα τα άλλα ζεστά μέρη.

27. ΜΗΝ ΡΙΧΝΕΤΕ ΤΗ ΡΟΗ ΑΕΡΑ ΚΑΤΕΥΘΕΙΑΝ ΣΤΟ ΣΩΜΑ
Για να αποφύγετε τους κινδύνους, μην ρίχνετε ποτέ τη ροή αέρα σε άτομα ή ζώα.

28. ΕΚΦΟΡΤΩΣΗ ΣΥΜΠΥΚΝΩΣΗΣ ΑΠΟ ΤΗ ΔΕΞΑΜΕΝΗ
Εκφορτώστε τη δεξαμενή κάθε μέρα ή κάθε 4 ώρες εργασίας. Ανοίξτε τη συσκευή εκφόρτωσης και κλίνετε τον συμπιεστή εάν αναγκαίο για να αφαιρέσετε το νερό που συγκεντρώθηκε.

29. ΜΗΝ ΣΤΑΜΑΤΗΣΕΤΕ ΤΟΝ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗ ΤΡΑΒΩΝΤΑΣ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ

Χρησιμοποιήστε το διακόπτη "0/I" (ON/OFF) του πρεσσόστατου για να σταματήσετε τον συμπιεστή.

30. ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟ ΚΥΚΛΩΜΑ
Χρησιμοποιήστε τους σωλήνες, και τα πνευματικά εργαλεία που σας συνιστώνται και που αντέχουν μια πίεση ανώτερη ή ίση της μέγιστης πίεσης λειτουργίας του συμπιεστή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΣΥΝΔΕΣΗ ΜΕ ΤΗΝ ΓΕΙΩΣΗ. Αυτός ο συμπιεστής θα πρέπει να συνδέεται με γείωση ενώ βρίσκεται σε χρήση για να προστατεύεται ο χειριστής από ηλεκτροπληξίες. Ο συμπιεστής είναι εξοπλισμένος με ένα διπολικό καλώδιο συν την γείωση. Σας συνιστούμε να μην αποσυναρμολογήσετε ποτέ τον συμπιεστή και ούτε να εκτελείτε άλλες συνδέσεις στον πιεσοστάτη.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η σύνδεση με την γείωση θα πρέπει να εκτελείται σύμφωνα με τους κανονισμούς για την πρόληψη ατυχημάτων (EN 60204).

ΠΡΟΕΚΤΑΣΗ

Χρησιμοποιείτε μόνο προεκτάσεις με φως και σύνδεση σε γείωση, μην χρησιμοποιείτε προεκτάσεις που έχουν υποστεί βλάβες ή είναι τσακισμένες. Μια πολύ λεπτή προέκταση μπορεί να προκαλέσει πτώσεις τάσεις και έτσι μια απώλεια ισχύος και μια υπερβολική θέρμανση της συσκευής. Το καλώδιο προέκτασης του συμπιεστή θα πρέπει να έχει μια τομή ανάλογη με το μήκος του, σύμφωνα με τις παρακάτω παραμέτρους (η τομή ισχύει για ένα μέγιστο μήκος 20 m [mm2]):

220/230 V	110/120 V
1,5 mm ²	2,5 mm ²

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Συναρμολογήστε τα λαστιχάκια κάτω από την βάση της ομάδας στην θέση που φαίνεται στην εικόνα. Συναρμολογήστε τις ρόδες και το ελαστικό στις δεξαμενές εκεί που δεν είναι συναρμολογημένο ακολουθώντας τις οδηγίες που αναφέρονται στην εικ.1. Τοποθετήστε τον συμπιεστή σε μια επίπεδη επιφάνεια ή το πολύ με μια κλίση του 10°, σε καλά αεριζόμενο χώρο. Εάν το επίπεδο είναι κεκλιμένο και λείο, ελέγξτε ότι ο συμπιεστής που βρίσκεται σε λειτουργία δεν μετακινείται. Εάν το επίπεδο είναι ένα ράφι ή το επίπεδο ενός ραφίου, βεβαιωθείτε ότι δεν μπορεί να πέσει σταθεροποιώντας το με τον πιο κατάλληλο τρόπο.

ΕΚΚΙΝΗΣΗ

Ελέγξτε ότι ο κύριος διακόπτης είναι στην θέση "0". Εισάγετε το φως στη πρίζα του ρεύματος και πιέστε τον διακόπτη στην θέση "I". Συνδέστε τον σωλήνα από ελαστικό ή τον ελικοειδή σωλήνα στον ειδικό σύνδεσμο. Η λειτουργία του συμπιεστή είναι εντελώς αυτόματη, ελέγχεται από τον πιεσοστάτη που τον σταματά όταν η πίεση του νεπόζιτου φτάνει στην μέγιστη τιμή και τον θέτει σε κίνηση όταν κατεβαίνει στην ελάχιστη τιμή. Συνήθως η διαφορά πίεσης είναι περίπου 2 bar (29 psi). Αφού συνδέσετε τον συμπιεστή στην ηλεκτρική γραμμή κάνετε μια φόρτιση στην μέγιστη πίεση και ελέγξτε την ακριβή λειτουργία της μηχανής.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΠΙΕΣΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Δεν είναι αναγκαίο να χρησιμοποιείτε πάντα την μέγιστη πίεση εργασίας, τις περισσότερες φορές το πνευματικό εργαλείο που χρησιμοποιείτε έχει ανάγκη από λιγότερη πίεση. Ρυθμίστε την πίεση στην επιθυμητή τιμή περιστρέφοντας το κουμπί από τα αριστερά προς τα δεξιά για να την αυξήσετε και από τα δεξιά προς τα αριστερά για να την μειώσετε. Η πίεση ρύθμισης παρουσιάζεται στο μανόμετρο του συμπιεστή.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε επέμβαση στον συμπιεστή βεβαιωθείτε ότι:

- Το καλώδιο τροφοδοσίας του ηλεκτρικού ρεύματος είναι συνδεδεμένο στο δίκτυο

- Το νεπόζιτο αέρα είναι άδειο από κάθε πίεση

Ο συμπιεστής δημιουργεί συμπύκνωση που συγκεντρώνεται στο νεπόζιτο. Είναι αναγκαίο να εκκενώσετε την συμπύκνωση από το νεπόζιτο τουλάχιστον μια φορά στην εβδομάδα ανοίγοντας την στρόφιγγα εκκένωσης κάτω από το νεπόζιτο. Δώστε προσοχή εάν υπάρχει πιεζόμενος αέρας στο εσωτερικό της μπουκάλας, το νερό θα μπορούσε να βγει με μεγάλη πίεση. Συνιστώμενη πίεση 1÷2 bar max.

ΠΩΣ ΝΑ ΕΠΕΜΒΕΤΕ ΣΤΙΣ ΜΙΚΡΕΣ ΑΝΩΜΑΛΙΕΣ

Απώλειες αέρα

Μπορεί να εξαρτάται από την κακή μόνωση κάποιας σύνδεσης στο εσωτερικό της μηχανής, ελέγξτε όλες τις συνδέσεις βρέχοντας τις με σαπουνόνερο. Και, σε κάθε περίπτωση, θεωρείτε κανονική μια πτώση πίεσης όταν ο συμπιεστής δεν χρησιμοποιείται (περίπου 1 bar κάθε 5 λεπτά)

Ο συμπιεστής δεν ξεκινά

Εάν ο συμπιεστής παρουσιάζει δυσκολίες στην εκκίνηση, ελέγξτε ότι:

- όλα τα καλώδια είναι καλά συνδεδεμένα

- το ηλεκτρικό δίκτυο έχει τροφοδοσία (πρίζα καλά συνδεδεμένη, μαγνητοθερμικό, ασφάλειες σε άριστη κατάσταση)

Ο συμπιεστής δεν σταματά

Εάν ο συμπιεστής δεν σταματά με την επίτευξη της μέγιστης πίεσης θα μπει σε λειτουργία η βαλβίδα ασφαλείας του νεπόζιτου. Είναι αναγκαίο να επικοινωνήσετε το πιο κοντινό εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης για την επισκευή.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Απαγορεύεται να εκτελείτε οπές, συγκολλήσεις ή να παραμορφώνετε ηθελημένα το νεπόζιτο του πεπιεσμένου αέρα.

- Θερμοκρασία περιβάλλοντος για μια σωστή λειτουργία 0°C +25°C (ΜΕΓ 45°C).

- Κατά την διάρκεια των διακοπών χρήσης φέρετε τον διακόπτη στην θέση "0" (OFF) (σβηστό).

- Δώστε προσοχή ότι μερικά μέρη του συμπιεστή όπως η κεφαλή και οι σωλήνες παροχής μπορούν να φθάσουν σε υψηλές θερμοκρασίες. Μην ακουμπάτε αυτά τα μέρη για να αποφύγετε καψίματα.

- Μεταφέρετε τον συμπιεστή ανυψώνοντας τον με τις ειδικές λαβές.

- Εάν χρησιμοποιείτε τον συμπιεστή για βαφή:

α) Μην εργάζεστε σε κλειστούς χώρους ή κοντά σε ελεύθερες φλόγες.

β) Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος όπου εργάζεστε έχει την κατάλληλη αλλαγή αέρα.

γ) Προστατέψτε την μύτη και το στόμα με μια ειδική μάσκα

- Αφού τελειώσετε με την χρήση του συμπιεστή αφαιρέστε πάντα το φως από την ηλεκτρική πρίζα.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Μέγιστη πίεση εργασίας: 8.9 bar

Μέγιστη πίεση χρήσης: 8 bar

Η τιμή του ακουστικού επιπέδου μετριέται σε ελεύθερο πεδίο σε απόσταση 4 m με την μέγιστη πίεση χρήσης, μπορεί να αυξηθεί από 1 έως 10 dB(A) σύμφωνα με τον χώρο στον οποίο είναι εγκαταστημένος ο συμπιεστής.

ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΜΙΑ ΚΑΛΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ: αυτό το μοντέλο προορίζεται μόνο για χρήση σαν χόμπι, ο συμπιεστής έχει διαστάσεις για μια διακεκομμένη χρήση και όχι για συνεχή χρήση. Σας συνιστούμε να μην ξεπερνάτε τα 20 λεπτά λειτουργίας σε μια ώρα εργασίας.

ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΕΣ ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ

Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε πάντα πνευματικούς σωλήνες για τον πεπιεσμένο αέρα που έχουν τα χαρακτηριστικά της μέγιστης πίεσης

κατάλληλους για τον συμπιεστή. Μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε τον σωλήνα εάν είναι ελαττωματικός.

ΔΙΑΤΗΡΟΥΜΕ ΤΟ ΔΙΚΑΙΩΜΑ ΝΑ ΦΕΡΟΥΜΕ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ ΧΩΡΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΟΠΟΥ ΧΡΕΙΑΖΕΤΑΙ

СОХРАНИТЬ НАСТОЯЩУЮ ИНСТРУКЦИЮ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ И ПЕРЕДАТЬ ЭКСПЛУАТАЦИОННИКАМ АГРЕГАТА

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Внимательно изучить все инструкции по эксплуатации, техобслуживанию, рекомендации по технике безопасности и предупреждения, содержащиеся в настоящем руководстве. Большинство несчастных случаев при эксплуатации компрессора происходит вследствие несоблюдения элементарных правил по безопасности. Несчастных случаев можно избежать путем своевременного распознавания потенциально опасных ситуаций и соблюдения надлежащих правил по безопасности. Проводить эксплуатацию компрессора согласно рекомендациям завода-изготовителя.

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

(ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ КОМПРЕССОРА)

1. НЕ ТРОГАТЬ ДВИГАЮЩИЕСЯ УЗЛЫ
2. НЕ ЗАПУСКАТЬ КОМПРЕССОР БЕЗ УСТАНОВЛЕННЫХ УСТРОЙСТВ БЕЗОПАСНОСТИ
3. ВСЕГДА ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЗАЩИТНЫЕ ОЧКИ или аналогичные защитные средства для глаз. Не направлять струю сжатого воздуха на части тела.
4. ОБЕСПЕЧИТЬ ЗАЩИТУ ОТ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ РАЗРЯДОВ; предупреждать случайное соприкосновение частей тела с такими металлическими частями компрессора как трубы, бак или подсоединенные к заземлению металлические узлы. Никогда не запускать компрессор при обнаружении воды или во влажной среде.
5. ОТСОЕДИНИТЬ КОМПРЕССОР от источника электропитания и полностью выпускать давление из бака каждый раз, прежде чем приступать к выполнению каких-либо операций по эксплуатации, техобслуживанию, чистке, замене или проверке каких-либо узлов.
6. СЛУЧАЙНЫЙ ЗАПУСК; не передвигать компрессор подсоединенным к источнику электропитания или при баке под давлением. Прежде чем подсоединять компрессор к источнику электропитания, проверить чтобы переключатель находился в положении ВЫКЛ.
7. ХРАНИТЬ КОМПРЕССОР НАДЛЕЖАЩИМ ОБРАЗОМ; когда компрессор не используется, его необходимо держать в сухом помещении, защищенном от влияния атмосферных факторов.
8. РАБОЧИЙ УЧАСТОК; поддерживать рабочий участок в чистоте и хорошо проветриваемым, а также освобожденным от ненужного инструмента. Не запускать компрессор в присутствии воспламеняющихся жидкостей или газа. Опасность электрического удара: не оставлять компрессор под дождем и не проводить эксплуатацию во влажном помещении или на мокром месте. Во время работы компрессора возможно создание искр. Не использовать компрессор в присутствии красок, бензина, химических веществ, клеев и других горючих или взрывчатых материалов.
9. ДЕРЖАТЬ В НЕДОСТУПНОМ ДЛЯ ДЕТЕЙ МЕСТЕ; не допускать детей или других людей к узлам компрессора, не допускать посторонних к рабочему участку.
10. РАБОЧАЯ ОДЕЖДА; не надевать слишком просторную одежду или предметы украшения, которые могут попасть в находящиеся в движении узлы. При необходимости надевать каску для защиты волос.
11. СЛЕДИТЬ ЗА КАБЕЛЕМ ПИТАНИЯ; не разъединять электрическую вилку, потянув за кабель питания. Держать кабель вдали от источников тепла, масла и режущих поверхностей. Не наступать на электрический кабель и не сдавливать его под грузом.
12. ПРОВОДИТЬ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ КОМПРЕССОРА; периодически осматривать кабель питания, и если он поврежден, его необходимо отремонтировать или заменить, обращаясь в специализированную службу технической помощи. Осмотреть компрессор снаружи для обнаружения видимых неисправностей. При необходимости обратиться в ближайшую службу технического обслуживания.
13. ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ УДЛИНИТЕЛИ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВО ВНЕШНЕЙ СРЕДЕ; при эксплуатации компрессора во внешней среде использовать только электрические удлинители, предназначенные для использования во внешней среде с соответствующей маркировкой.
14. ВНИМАТЕЛЬНО СЛЕДИТЕ ЗА СВОИМИ ДЕЙСТВИЯМИ. Будьте благоразумны. Не запускайте компрессор, если Вы устали. Запрещается запускать компрессор в состоянии алкогольного опьянения, под воздействием наркотических средств или медицинских препаратов, которые могут вызвать сонливость.
15. ПРОВЕРЯТЬ НЕИСПРАВНЫЕ УЗЛЫ ИЛИ УТЕЧКИ ВОЗДУХА; прежде чем заново приступать к эксплуатации компрессора. Проверить центровку находящихся в движениизулов, трубы, манометры, редукторы давления, пневматические соединения и все другие узлы, важные для обеспечения работы в стандартном режиме. Все поврежденные узлы должны быть надлежащим образом отремонтированы или заменены имеющей на это разрешение службой

технической помощи или заменены, как указано в рабочей инструкции. ЗАПРЕЩАЕТСЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ КОМПРЕССОРА ПРИ НЕИСПРАВНОМ РЕЛЕ ДАВЛЕНИЯ.

16. ИСПОЛЬЗОВАТЬ КОМПРЕССОР ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ПО НАЗНАЧЕНИЮ, УКАЗАННОМУ В СЛЕДУЮЩЕМ РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ; компрессор представляет собой машину, вырабатывающую сжатый воздух. Проводить эксплуатацию компрессора в соответствии с инструкциями настоящего руководства. Не допускать к эксплуатации компрессора детей и посторонних людей, не знакомых с принципом его работы. Использование компрессора не по назначению снимает с производителя ответственность за возможные последствия. Использование компрессора по назначению, отличному от указанного производителем, снимает с последнего все обязательства, связанные с возможным материальным или физическим ущербом.

17. РЕГУЛЯРНО ПРОЧИЩАТЬ ВОЗДУХОЗАБОРНУЮ РЕШЕТКУ (особенно, если рабочая среда очень загрязнена).

18. ЭКСПЛУАТИРОВАТЬ КОМПРЕССОР ПРИ НОМИНАЛЬНОМ НАПРЯЖЕНИИ, указанном на табличке электрических данных (поле допуска ,5%).

19. НИКОГДА НЕ ПРИСТУПАТЬ К ЭКСПЛУАТАЦИИ НЕИСПРАВНОГО КОМПРЕССОРА; если во время работы компрессора замечены странный шум или чрезмерные вибрации, или же он кажется неисправным, его необходимо немедленно остановить и проверить его работоспособность или же обратиться в ближайшую службу технической помощи.

20. ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО ЗАПЧАСТИ ЗАВОДА-ИЗГОТОВИТЕЛЯ; использование запчастей других производителей приводит к утрате гарантии и неисправной работе компрессора. Не модифицировать компрессор. По всем видам ремонта обращаться в службу технической помощи.

21. КОГДА КОМПРЕССОР НЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ, ЕГО НЕОБХОДИМО ВЫКЛЮЧАТЬ ПРИ ПОМОЩИ ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ; установить переключатель в положение "0" (ВЫКЛ.), отключить компрессор от источника тока и открыть кран для выпуска из бака сжатого воздуха.

22. НЕ ТРОГАТЬ ГОРЯЧИЕ УЗЛЫ КОМПРЕССОРА

23. ПРОИЗВОДИТЬ СБРОС КОНДЕНСАТА каждый раз перед эксплуатацией.

24. НЕ ОСТАНАВЛИВАТЬ КОМПРЕССОР, ПОТЯНУВ ЗА КАБЕЛЬ ПИТАНИЯ.

25. ВО ВРЕМЯ ПРОСТОЯ КОМПРЕССОРА ВЫКЛЮЧАТЬ РЕЛЕ ДАВЛЕНИЯ

При простое компрессора установить рукоятку реле давления в положение "0" (ВЫКЛ.),

отсоединить компрессор от источника тока и открыть линейный кран для выпуска сжатого воздуха из бака.

26. НЕ ТРОГАТЬ ГОРЯЧИЕ УЗЛЫ КОМПРЕССОРА

Во избежание ожогов не трогать трубы, двигатель и все другие горячие узлы.

27. НЕ НАПРАВЛЯТЬ СТРУЮ ВОЗДУХА НЕПОСРЕДСТВЕННО НА ТЕЛО

Во избежание рисков никогда не направлять струю воздуха на людей или животных.

28. СБРОС КОНДЕНСАТА ИЗ БАКА

Разгружать бак ежедневно или каждые 4 моточаса. Открыть спускное устройство и при необходимости наклонить компрессор для слива накопившейся воды.

29. НЕ ОСТАНАВЛИВАТЬ КОМПРЕССОР, ТЯНУВ ПИТАЮЩИЙ КАБЕЛЬ

Для остановки компрессора использовать переключатель "0/1" (ВКЛ./ВЫКЛ.) реле давления.

30. ПНЕВМАТИЧЕСКИЙ КОНТУР

Использовать рекомендуемые трубы и пневматическую аппаратуру, в состоянии выдерживать давление, превышающее или равное максимальному рабочему давлению компрессора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

ИНСТРУКЦИИ ПО ЗАЗЕМЛЕНИЮ. Во время работы компрессор должен быть заземлен для защиты оператора от электрических ударов. Компрессор оснащен двухполюсным кабелем с заземлением. Запрещается демонтировать компрессор и выполнять другие соединения реле давления.

ОСТОРОЖНО: Заземление должно быть выполнено согласно требованиям норматива по технике безопасности (EN 60204).

УДЛИНИТЕЛЬ

Использовать только удлинители с вилкой и заземлением, не использовать поврежденные или сдавленные удлинители. Слишком тонкий удлинитель может привести к падению напряжения и, следовательно, к потере мощности и перегреву агрегата. Сечение удлинительного кабеля должно быть пропорционально его длине

согласно следующим параметрам (значение сечения действительно для кабеля максимальной длиной в 20 м [мм²]):

220/230 V	110/120 V
1,5 mm ²	2,5 mm ²

УСТАНОВКА

Установить резиновые прокладки под основанием агрегата в положениях, указанных на рисунке. Установить колеса и резинку на баки, где они не установлены, следуя инструкциям, приведенным на рис. 1. Установить компрессор на ровной поверхности или под максимальным уклоном в 10° в.

хорошо проветриваемом помещении. При установке на плоской поверхности под уклоном проверить устойчивость компрессора при работе. При установке компрессора на кронштейне или полке шкафа проверить отсутствие возможности его падения, закрепляя его целесообразным образом.

ЗАПУСК

Проверить, чтобы главный выключатель находился в положении ("0"). Вставить вилку в розетку и нажать выключатель в положение "I". Подсоединить резиновый шланг или спиральную трубку в соответствующее место для подсоединения. Принцип работы компрессора является полностью автоматическими, он управляется от реле давления, останавливающего его в момент, когда давление в баке достигает максимального значения, и заново запускающего его при снижении этого значения до минимального. Как правило, разница давления составляет около 2 бар (29 фунтов на кв. дюйм). После подсоединения компрессора к сети электропитания зарядить его до максимального давления и проверить исправность работы агрегата.

РЕГУЛИРОВКА РАБОЧЕГО ДАВЛЕНИЯ

Нет необходимости всегда работать на максимальном рабочем давлении, напротив, в большинстве случаев для используемого пневматического агрегата требуется меньшее давление. Регулировать давление, поворачивая ручку по часовой стрелке для увеличения давления и против часовой стрелки для его уменьшения. Давление калибровки отображается на манометре компрессора.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

Прежде чем приступать к выполнению каких-либо операций на компрессоре, проверить:

- Чтобы кабель питания был отключен от сети;
- Сброс давления в воздушном баке.

При работе компрессор вырабатывает конденсат, накапливающийся в баке. Необходимо производить сброс конденсата не менее раза в неделю путем открытия вентиля под баком. Будьте осторожны: в присутствии воздуха в баллоне возможен выброс воды под давлением. Рекомендуемое давление составляет макс. 1±2 бара.

В СЛУЧАЕ НЕИСПРАВНОСТИ

Утечки воздуха

Могут зависеть от плохой герметичности соединений внутри агрегата, проверить все соединения, смачивая их мыльной водой. В любом случае необходимо считать стандартным спад давления, когда компрессор не используется (около 1 бара каждые 5 минут).

Компрессор не запускается

При затрудненном запуске проверить, чтобы:

- были хорошо подсоединены все провода
- присутствие электропитания в сети (вилка хорошо вставлена в розетку, целостность термоманитного выключателя и плавких предохранителей).

Компрессор не останавливается

Если компрессор не останавливается при достижении максимального давления, срабатывает предохранительный клапан бака. Для выполнения ремонта обратиться в ближайшую службу технической помощи.

ВНИМАНИЕ

- Запрещается выполнять отверстия, сварку или сознательно деформировать бак сжатого воздуха.
- Температура окружающей среды для исправной работы 0°C +25°C (макс. 45°C).
- Будьте осторожны, некоторые узлы компрессора, такие как головка и нагнетательные трубы, могут нагреваться до высокой температуры. Не дотрагиваться до этих узлов во избежание ожогов.
- Передвигать компрессор, поднимая его за специальные рукоятки.
- При использовании компрессора для покраски:
 - а) Не проводить эксплуатацию в закрытом помещении или вблизи открытого огня.
 - б) Проверить, чтобы рабочее помещение достаточно проветривалось.
 - в) Защитить нос и рот специальной маской.
- По окончании эксплуатации компрессора всегда выключать вилку из розетки.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Максимальное рабочее давление: 8,9 бар
Максимальное эксплуатационное давление: 8 бар

Значение уровня шума измерено в свободном поле на расстоянии 4 м при максимальном эксплуатационном давлении; может повышаться от 1 до 10 дБ(А) в зависимости от среды установки компрессора.

ПОЛЕЗНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ ИСПРАВНОЙ РАБОТЫ: данная модель предназначена для непрофессиональной эксплуатации; компрессор разработан для периодического использования с перерывами. Рекомендуется не превышать 20 минут эксплуатации за один час работы.

ПНЕВМАТИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ

Всегда проверять, чтобы значения максимального давления пневматических труб для сжатого воздуха подходили для данного компрессора. Не пытаться ремонтировать поврежденные трубы.

ОСТАВЛЯЕМ ЗА СОБОЙ ПРАВО ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ ВНОСИТЬ ЛЮБЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ БЕЗ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ.

ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI I KONSERWACJI I UDOŚTĘPNIĆ JĄ WSZYSTKIM OSOBOM KORZYSTAJĄCYM Z TEGO URZĄDZENIA

WAŻNE INFORMACJE

Przeczytać uważnie wszystkie instrukcje dotyczące funkcjonowania i konserwacji, zalecenia dotyczące BEZPIECZEŃSTWA oraz OSTRZEŻENIA zawarte w niniejszej instrukcji obsługi. Wypadki, które mają miejsce podczas używania sprężarki, w przeważającej części są spowodowane nieprzestrzeganiem podstawowych reguł bezpieczeństwa. Określając w odpowiednim czasie potencjalne sytuacje zagrożenia i odnosząc się ściśle do właściwych przepisów bezpieczeństwa unika się wypadków. Sprężarkę należy używać w sposób zalecany przez producenta.

BEZPIECZEŃSTWO

(INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA SPRĘŻARKI W BEZPIECZNYCH WARUNKACH)

1. **NIE DOTYKAĆ CZĘŚCI BĘDĄCYCH W RUCHU**
2. **NIE UŻYWAĆ SPRĘŻARKI BEZ ZAMONTOWANYCH OSŁON ZABEZPIECZAJĄCYCH**
3. **ZAWSZE UŻYWAĆ OKULARÓW OCHRONNYCH** lub równoważnych zabezpieczeń dla oczu. Nie kierować strężonego powietrza w kierunku żadnej z części ciała własnego lub innych.
4. **ZABEZPIECZYĆ SIĘ PRZED PORAZENIEM PRĄDEM ELEKTRYCZNYM**; zapobiec przypadkowym kontaktom z częściami sprężarki, takimi jak przewody rurowe, zbiornik lub części metalowe podłączone do uziemienia. Nigdy nie używać sprężarki w obecności wody lub w wilgotnych pomieszczeniach.
5. **ODŁĄCZYĆ SPRĘŻARKĘ** z sieci elektrycznej i całkowicie wyładować ze zbiornika ciśnienie przed wykonywaniem wszelkiego typu czynności, przeglądu, konserwacji, czyszczenia, wymiany lub kontroli jakiegokolwiek części.
6. **PRZYPADKOWE WŁĄCZENIA**; nie przenosić sprężarki podczas, gdy jest ona podłączona do sieci elektrycznej lub gdy zbiornik jest pod ciśnieniem. Upewnić się czy przed podłączeniem sprężarki do sieci elektrycznej wyłącznik znajduje się w pozycji OFF.
7. **PRZECHOWYWAĆ SPRĘŻARKĘ W ODPowiedNIch WARUNKACH**; gdy sprężarka nie jest używana musi być ona przechowywana w suchym pomieszczeniu i z dala od działania czynników atmosferycznych.
8. **STREFA PRACY**; strefę pracy należy utrzymywać w należytym porządku, czystą i odpowiednio wietrzoną, w razie konieczności usunąć niepotrzebne do pracy narzędzia. Nie używać sprężarki w obecności cieczy łatwo palnych lub gazu. Sprężarka w czasie funkcjonowania może wytwarzać iskry. Nie używać sprężarki w miejscach, gdzie znajdują się farby, benzyna, substancje chemiczne, kleje i inne materiały palne lub wybuchowe.
9. **TRZYMAĆ POZA ZASIĘGIEM DZIECI**; dopilnować, aby dzieci lub żadna inna osoba lub zwierzę nie miały styczności z częściami sprężarki, wszystkie osoby postronne muszą przebywać w bezpiecznej odległości od strefy pracy.
10. **ODZIEŻ ROBOCZA**; nie nosić luźnych ubrań ani biżuterii, ponieważ mogą się one wkręcić w ruchome części sprężarki. W razie konieczności nałożyć czepki ochronne na włosy.
11. **NIE NADUŻYWAĆ KABLA ZASILAJĄCEGO**; nie wyłączać wtyczki elektrycznej pociągając za kabel zasilający. Trzymać kabel z dala od źródeł ciepła, oleju i od powierzchni tnących. Nie deptać kabla elektrycznego i nie przyciskać go niewłaściwymi ciężarami.
12. **DBAĆ ODPowiedNIO O SPRĘŻARKĘ**; sprawdzać okresowo kabel zasilający; jeżeli jest on uszkodzony, musi być naprawiony lub wymieniony przez autoryzowany serwis techniczny. Sprawdzić czy zewnętrznie sprężarka nie przedstawia widocznych usterek. W razie konieczności zgłosić się do najbliższego serwisu technicznego.
13. **PRZEDŁUŻACZE ELEKTRYCZNE DO UŻYTKU ZEWNĘTRZNEGO**; gdy sprężarka jest używana na zewnątrz, stosować wyłącznie przedłużacze elektryczne przeznaczone do zewnętrznego użytku i odpowiednio oznakowane.
14. **UWAŻAĆ NA TO CO SIĘ ROBI**. Zachowaj zdrowy rozsądek. Nie używać sprężarki gdy jest się zmęczonym. Sprężarka nie może być nigdy używana jeżeli jest się pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które mogą wywoływać ospałość.
15. **SPRAWDZAĆ USZKODZONE CZĘŚCI LUB UBYTKI POWIETRZA** przed ponownym użyciem sprężarki. Sprawdzić osiowanie ruchomych części, przewody rurowe, manometry, reduktory ciśnienia, podłączenia pneumatyczne i każdą inną część, która ma znaczenie w normalnym funkcjonowaniu sprężarki. Każda uszkodzona część musi być odpowiednio naprawiona lub wymieniona przez autoryzowany serwis techniczny lub wymieniona w sposób wskazany w instrukcji obsługi. **NIE UŻYWAĆ SPRĘŻARKI GDY USZKODZONY JEST PRESOSTAT.**
16. **UŻYWAĆ SPRĘŻARKI WYŁĄCZNIE DO CEŁÓW WYRAŹNIE OKREŚLONYCH W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI**; sprężarka jest maszyną wytwarzającą sprężone powietrze. U uruchomić sprężarkę zgodnie

z instrukcjami niniejszego podręcznika. Nie dopuszczać do używania sprężarki przez dzieci oraz osoby, które nie znają się na jej obsłudze.

17. **UTRZYMAĆ W CZYSTOŚCI KRATKĘ WENTYLACYJNĄ** (przed wszystkim jeżeli środowisko jest szczególnie zanieczyszczone).
18. **URUCHAMIAĆ SPRĘŻARKĘ Z NAPIĘCIEM NOMINALNYM** określonym na tabliczce znamionowej (dozwolony zakres tolerancji wynosi $\pm 5\%$).
19. **NIGDY NIE UŻYWAĆ SPRĘŻARKI JEŻELI JEST ONA USZKODZONA**; jeżeli pracująca sprężarka wytwarza dziwne odgłosy, nadmierne wibracje lub wydaje się uszkodzoną, należy natychmiast ją wyłączyć i sprawdzić jej sprawność działania lub skontaktować się z najbliższym autoryzowanym serwisem technicznym.
20. **UŻYWAĆ WYŁĄCZNIE ORYGINALNYCH CZĘŚCI ZAMIENNYCH**; stosowanie nieoryginalnych części zamiennych powoduje unieważnienie gwarancji oraz wadliwe działanie sprężarki. Nie modyfikować sprężarki. W przypadku konieczności dokonania napraw zgłosić się do autoryzowanego serwisu technicznego.
21. **WYŁĄCZYĆ WYŁĄCZNIK GDY NIE UŻYWA SIĘ SPRĘŻARKI**; ustawić wyłącznik w pozycji "0" (OFF), odłączyć sprężarkę z sieci elektrycznej i otworzyć kurek linii w celu wyładowania ze zbiornika sprężonego ciśnienia.
22. **NIE DOTYKAĆ ROZGRZANYCH CZĘŚCI SPRĘŻARKI**
23. **ODProwadzić SKROPLINY ZE ZBIORNIKA** przed każdym użyciem urządzenia.
24. **NIE WYŁĄCZAĆ SPRĘŻARKI POCIĄGAJĄC ZA KABEL ZASILAJĄCY**
25. **OBWÓD PNEUMATYCZNY**; używać przewodów rurowych i narzędzi pneumatycznych, które wytrzymują ciśnienie większe lub takie same jak maksymalne ciśnienie robocze sprężarki.
26. **NIE DOTYKAĆ CZĘŚCI I POWIERZCHNI GORĄCYCH KOMPRESORA**
W celu uniknięcia poparzeń, nie dotykać rur, silnika oraz wszystkich innych nagranych części.
27. **NIE KIEROWAĆ STRUMIENIA POWIETRZA NA OSOBY I ZWIERZĘTA**
Nigdy nie kierować strumienia powietrza na osoby i zwierzęta.
28. **ODROPROWADZENIE KONDENSATU ZE ZBIORNIKA**
Należy codziennie osuszać zbiornik lub co 4 godziny użytkowania. Otworzyć urządzenie do osuszania i w razie konieczności przechylić kompresor w celu usunięcia nagromadzonej wody.
29. **NIE WYŁĄCZAĆ KOMPRESORA CIĄGNĄC ZA KABEL**
W celu wyłączenia kompresora posłużyć się przełącznikiem „0/1” (ON/OFF) presostatu.
30. **OBWÓD PNEUMATYCZNY**
Używać stosownych rur i przyrządów pneumatycznych wytrzymałych na ciśnienie równe lub większe od maksymalnego ciśnienia roboczego kompresora.

OSTRZEŻENIA

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE PODŁĄCZENIA UZIEMIENIA. Niniejsza sprężarka w momencie, gdy jest używana musi być podłączona do uziemienia w celu zabezpieczenia operatora przed porażeniem prądem elektrycznym. Sprężarka jest wyposażona z dwużyłowy kabel plus uziemienie. Zabrania się rozmontowywania sprężarki i wykonywania dodatkowych podłączeń w presostacie.

UWAGA: Podłączenie uziemienia musi być wykonane według norm bezpieczeństwa (EN 60204).

PRZEDŁUŻACZ

Używać wyłącznie przedłużaczy z wtyczką i podłączonym uziemieniem, nie używać uszkodzonych lub zmiądzonych przedłużaczy. Przedłużacz zbyt cienki może powodować spadek napięcia i w związku z tym utratę mocy oraz nadmierne przegrzanie urządzenia. Kabel przedłużacza sprężarki musi posiadać przekrój proporcjonalny do swojej długości, według poniższych parametrów (przekrój obowiązujący dla maksymalnej długości 20 m [mm2]):

220/230 V	110/120 V
1,5 mm ²	2,5 mm ²

INSTALOWANIE

Zamontować zatyczki gumowe pod podstawą zespołu w pozycjach wskazanych na rysunku. W kompresorach ze zbiornikiem zamocować koła i gumowy zaczep na zbiornikach, na których tych elementów nie ma, odnosząc się do instrukcji na rys. 1. Ustawić sprężarkę na powierzchni płaskiej lub przechylonej maksymalnie do 10°, w dobrze wentylowanym miejscu. Jeżeli płaszczyzna jest przechylona i gładka, sprawdzić czy w czasie działania sprężarka nie przesuwa się. Jeżeli płaszczyzną pracy jest półka lub szafka, dopilnować, aby sprężarka nie spadła przymocowując ją w odpowiedni sposób.

ROZRUCH

Sprawdzić czy główny wyłącznik znajduje się w pozycji "0". Włożyć wtyczkę do gniazdka i nacisnąć wyłącznik w pozycji "I". Przymocować wąż gumowy lub spiralny do właściwego łącznika. Funkcjonowanie sprężarki jest całkowicie automatyczne, sterowane przez presostat, który wyłącza ją, gdy ciśnienie w zbiorniku osiąga maksymalną wartość i ponownie ją uruchamia, gdy ciśnienie spadnie poniżej wartości minimalnej. Zazwyczaj różnica ciśnienia wynosi około 2 barów (29 psi). Po podłączeniu sprężarki do linii elektrycznej, załadować maksymalnie ciśnienie i sprawdzić właściwe działanie maszyny.

REGULACJA CIŚNIENIA ROBOCZEGO

Nie jest konieczne ciągle używanie maksymalnego ciśnienia roboczego, przeciwnie, zazwyczaj używane urządzenie pneumatyczne wymaga mniejszego ciśnienia. Wyregulować ciśnienie do wymaganej wartości przekręcając gałkę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara w celu zwiększenia lub w przeciwnym kierunku w celu zmniejszenia ciśnienia. Ustawione ciśnienie jest widoczne na manometrze sprężarki.

KONSERWACJA

Przed wykonaniem wszelkiego typu interwencji na sprężarce upewnić się czy:

- Kabel zasilania elektrycznego jest podłączony do sieci
 - Zbiornik powietrza jest opróżniony w całości z ciśnienia
- Sprężarka wytwarza skropliny, które gromadzą się w zbiorniku. Konieczne jest opróżnienie zbiornika ze skroplin co najmniej raz w tygodniu otwierając korek spustowy pod zbiornikiem. Zachować ostrożność jeżeli w butli znajduje się sprężone powietrze, ponieważ woda mogłaby wylecieć pod dużym naciskiem. Zalecane ciśnienie to max 1=2.

JAK POSTĘPOWAĆ W PRZYPADKU NIEZNACZNYCH USTEREK

Ubytki powietrza

Mogą być spowodowane złym uszczelnieniem jednego z łączników wewnątrz maszyny, sprawdzić wszystkie łączniki zanurzając je w mydlanej wodzie. W każdym razie spadek ciśnienia należy uważać za normalne zjawisko, w momencie gdy sprężarka nie jest używana (około 1 bar co 5 minut).

Sprężarka nie włącza się

Jeżeli sprężarka ma problemy z uruchomieniem, sprawdzić czy:

- wszystkie przewody są odpowiednio podłączone
- sieć elektryczna jest zasilana (wtyczka dobrze podłączona, wyłącznik magnetotermiczny, bezpieczniki)

Sprężarka nie wyłącza się

Jeżeli sprężarka nie zatrzymuje się w momencie osiągnięcia maksymalnego ciśnienia, włączy się zawór bezpieczeństwa zbiornika. Konieczne jest skontaktowanie się z autoryzowanym serwisem technicznym w celu dokonania naprawy.

UWAGA

- Zabrania się wiercenia otworów, spawania lub celowego deformowania zbiornika sprężonego powietrza.
- Temperatura otoczenia do właściwego funkcjonowania musi zawierać się między 0°C a +25°C (MAX 45°C).
- W czasie przerw w używaniu sprężarki należy ustawić główny wyłącznik w pozycji "0" (OFF) (wyłączony).
- Zachować ostrożność, ponieważ niektóre części sprężarki, takie jak głowica i rury doprowadzające mogą osiągać wysoką temperaturę. Nie dotykać tych komponentów w celu uniknięcia poparzeń.
- W celu przeniesienia sprężarki należy ją podnieść za specjalne uchwyty lub ręczki.
- Jeżeli używa się sprężarki do malowania:
 - a) Nie pracować w pomieszczeniach zamkniętych lub w pobliżu wolnego ognia.
 - b) Upewnić się czy pomieszczenie, w którym się pracuje posiada odpowiednią wentylację.
 - c) Nałożyć na nos i usta specjalną maskę ochronną.
- Po zakończeniu użytkowania sprężarki wyciągnąć zawsze wtyczkę z gniazdka.

DANE TECHNICZNE

Maksymalne ciśnienie robocze: 8.9 bar

Maksymalne ciśnienie użytkowe: 8 bar

Wartość poziomu dźwiękowego jest mierzona w wolnej przestrzeni w odległości 4 m od maksymalnego ciśnienia użytkowego; może się ona zwiększyć od 1 do 10 dB(A) w zależności od środowiska, w którym jest zainstalowana sprężarka.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE DOBREGO FUNKCJONOWANIA: ten model jest przeznaczony do użytku hobbistycznego; sprężarka jest przystosowana do użytku przerywanego a nie ciągłego. Zaleca się nie przekraczanie 20 minut użytkowania w ciągu jednej godziny pracy.

PODŁĄCZENIA PNEUMATYCZNE

Dopilnować, aby były używane zawsze rury pneumatyczne do sprężonego powietrza o charakterystyce maksymalnego ciśnienia odpowiedniego dla

ciśnienia sprężarki. Nie próbować naprawiać uszkodzonego przewodu rurowego.

ZASTRZEGAMY SOBIE PRAWO DO WPROWADZANIA WSZELKICH ZMIAN BEZ WCZEŚNIEJSZEGO POWIADOMIENIA O ILE NIE JEST TO KONIECZNE

ŐRIZZE MEG EZT A HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI UTASÍTÁST, ÉS BOCSÁSSA RENDELKEZÉSÉRE AZOKNAK A SZEMÉLYEKNEK, AKIK A KÉSZÜLÉKET HASZNÁLNI KIVÁNJÁK.

FONTOS INFORMÁCIÓK

Figyelmesen olvassa el az összes működési, karbantartási utasítást, a biztonságra vonatkozó tanácsokat, és a használati utasítás figyelmeztetéseit. A kompresszor használata közben történt balesetek többségét az elemi biztonsági szabályok figyelmen kívül hagyása okozza. Ha időben azonosítja a lehetséges veszélyhelyzeteket, és betartja a megfelelő biztonsági szabályokat, elkerüli a baleseteket. A kompresszort csak a gyártó cég által megjelölt módon használja.

BIZTONSÁG

(UTASÍTÁSOK A KOMPRESSZOR BIZTONSÁGOS HASZNÁLATÁHOZ)

1. **NE ÉRINTSE MEG A MOZGÁSBAN LEVŐ RÉSZEKET**
2. **NE HASZNÁLJA A KOMPRESSZORT FELSZERELT VÉDŐBERENDEZÉS NÉLKÜL**
3. **HASZNÁLJON MINDIG VÉDŐSZEMÜVEGET** vagy azzal egyenértékű védőeszközt szeme védelmére. Ne irányítsa a sűrített levegőt saját vagy más személy testének semmilyen részére felé sem.
4. **VÉDJE MAGÁT AZ ÁRAMÜTESEK ELLEN;** előzze meg a test véletlen érintkezésbe kerülését a kompresszor részeivel, mint például csövek, tartály, vagy földelt fém részek. Soha ne használja a kompresszort víz jelenlétében, vagy nedves környezetben.
5. **KAPCSOLJA LE A KOMPRESSZORT** az elektromos táplálásról, és teljesen engedje le a nyomást a tartályból, mielőtt bármilyen szervizelést, vizsgálatot, karbantartást, tisztítást, cserét, vagy minden rész ellenőrzését végezné.
6. **VÉLETLEN BEINDULÁSOK;** ne szállítsa a kompresszort míg az elektromos áram forrásra van kapcsolva, vagy pedig a tartály nyomás alatt van. Ellenőrizze, hogy a kapcsoló OFF állásban van, mielőtt csatlakoztatja a kompresszort az áramforrásra.
7. **MEGFELELŐ MÓDON TÁROLJA A KOMPRESSZORT;** Amikor a kompresszort nem használják, száraz helyen, az időjárás viszontagságaitól védve kell tárolni.
8. **MUNKATERÜLET;** a munkaterületet tartsa tisztán és jól szellőzőn, esetleg tegye szabaddá a területet a nem szükséges szerszámoktól. Ne használja a kompresszort gyúlékony folyadékok vagy gáz jelenlétében. Áramütés veszélye, ne tegye ki a kompresszort az esőnek, és ne használja nedves, vagy vizes helyeken. A kompresszor használat közben szikrákat képezhet. Ne használja a kompresszort olyan helyzetekben, ahol lakkok, benzín, kémiai anyagok, ragasztók és bármilyen egyéb gyúlékony vagy robbanékony anyag van.
9. **TARTSA TÁVOL A GYERMEKEKET;** kerülje el, hogy gyermekek vagy bármilyen egyéb személy, vagy állat érintkezésbe kerüljön a kompresszor bármely részével, az összes idegent biztonsági távolságban kell tartani a munkaterülettől.
10. **MUNKARUHÁZAT;** ne viseljen terjedelmes ruhadarabokat vagy ékszereket, ezek beakadhatnak a mozgásban levő részekbe. Viseljen fejfedőt, mely szükség esetén elfedi a haját.
11. **NE HASZNÁLJA HELYTELENÜL A TÁPLÁLÁS VEZETÉKET;** ne húzza ki a dugót úgy, hogy a táplálás vezetékét húzza. Tartsa távol a vezetékét a melegtől, az olajtól és az éles felületektől. Ne taposson az elektromos vezetékre, és ne lapítsa le nem megfelelő súlyokkal.
12. **A KOMPRESSZORT GONDOSAN ÁPOLJA;** időszakonként vizsgálja meg az elektromos táplálás vezetékét; ha károsodott, meg kell javítani vagy kicserélni egy engedéllyel rendelkező szervizközpontban. Ellenőrizze, hogy a kompresszor külseje nem mutat látható rendellenességet. Esetleg forduljon a legközelebbi szervizközpontba.
13. **ELEKTROMOS VEZETÉK HOSSZABBÍTÓK A KÜLSŐ HASZNÁLATHOZ;** amikor a kompresszort kint veszik igénybe, csak külső használatra szánt és ilyen jelzésű elektromos vezeték hosszabbítót használjon.
14. **FIGYELJEN ARRÁ, AMIT CSINÁL.** Használja a józan esztét. Ne használja a kompresszort, amikor fáradt. A kompresszort tilos használni, ha alkohol, kábítószer vagy olyan gyógyszer hatása alatt áll, mely álmoságot okozhat.
15. **ELLENŐRIZZE A HIBÁS RÉSZEKET VAGY LEVEGŐ SZIVÁRGÁSOKAT;** mielőtt ismét használná a kompresszort. Ellenőrizze a mozgó részek, csövek, manométerek, nyomáscsökkentők, pneumatikus csatlakozók és minden egyéb rész beállítását, melyeknek szerepük lehet a rendes működésben. Minden károsodott részt megfelelően meg kell javítani vagy kicserélni egy engedéllyel rendelkező szervizközpontban, vagy a használati utasításban megjelölt módon ki kell cserélni. **NE HASZNÁLJA A KOMPRESSZORT, HA A PRESSZOSZTÁT HIBÁS.**
16. **A KOMPRESSZORT KIZÁRÓLAG A KÖVETKEZŐ HASZNÁLATI UTASÍTÁSBAN MEGJELÖLT ALKALMAZÁSOKRA HASZNÁLJA;** a kompresszor egy olyan gép, mely sűrített levegőt készít. A kompresszort ennek a használati utasításnak megfelelő módon működtesse. Ne engedje, hogy a kompresszort gyermekek, vagy olyan személyek működtessék, akik nincsenek tisztában a működésével. Minden egyéb, a felsoroltaktól eltérő és a megjelöltéktől különböző használati mód mentesíti a gyártót az ebből fakadó veszélyektől. A kompresszornak a gyártó által megjelölt módtól eltérő használata felmenti a gyártót bármilyen kötelezettség alól az esetleges dologi vagy személyi kár tekintetében.

17. **TARTSA TISZTÁN A BESZÍVÁS RÁCSOT** (főleg, ha a munka környezete erősen szennyezett).

18. **A KOMPRESSZORT** elektromos adatok adattáblán feltüntetett NÉVLEGES FESZÜLTSEGEN MŰKÖDTESSE (a megengedett tűréshatár $\pm 5\%$).

19. **SOHA NE HASZNÁLJA A KOMPRESSZORT, HA AZ HIBÁS;** ha a kompresszor működés közben furcsa zajokat, túlzott rezgéseket ad ki, vagy hibásnak tűnik, azonnal állítsa le, és ellenőrizze a működőképességét, vagy lépjen kapcsolatba a legközelebbi engedéllyel rendelkező szervizközponttal.

20. **CSAK EREDETI PÓTALKATRÉSZEKET HASZNÁLJON;** nem eredeti pótalkatrészek használata érvényen kívül helyezi a garanciát, és a kompresszor helytelen működését okozza. Ne módosítsa a kompresszort. Kérjen tanácsot egy engedéllyel rendelkező szervizközponttól az összes javításnál.

21. **KAPCSOLJA KI A KAPCSOLÓT, AMIKOR A KOMPRESSZORT NEM HASZNÁLJA;** tegye a kapcsolót "0" (OFF) állásba, kapcsolja le a kompresszort a feszültségről, és nyissa ki az elvezető szelepet a nyomás leengedéséhez a tartályból.

22. **NE ÉRINTSE MEG A KOMPRESSZOR FORRÓ RÉSZEIT**

23. **Minden használat előtt ENGEDJE LE A KONDENZVIZET A TARTÁLYBÓL**

24. **NE ÁLLÍTSA LE A KOMPRESSZORT A TÁPLÁLÁS VEZETÉK RÁNGATÁSÁVAL**

25. **AMIKOR NEM HASZNÁLJA A KOMPRESSZORT KAPCSOLJA KI A NYOMÁSSZABÁLYOZÓT**

Amikor nem használja a kompresszort, a nyomákszabályozó fogantyúját állítsa "0" (OFF – kikapcsolt) állásba, csatlakoztassa le a kompresszort az áramról és nyissa ki az elzárócsapot, hogy leengedhesse a tartályból a sűrített levegőt.

26. **NE NYÚLJON A KOMPRESSZOR MELEG RÉSZEIEZH**

Az égési sérülések elkerülése végett ne nyúljon a csövekhez, a motorhoz és az összes többi meleg részhez.

27. **NE IRÁNYÍTSA A LEVEGŐSUGARAT KÖZVETLENÜL A TESTRE**

A kockázatok elkerülése végett soha ne irányítsa a levegősugarat emberek vagy állatok felé.

28. **KONDENZVÍZ LEÜRÍTÉSE A TARTÁLYBÓL**

Minden nap vagy 4 üzemóránként ürítse le a tartályt. Nyissa ki a leürítő berendezést és, amennyiben szükséges, billentse meg a kompresszort, hogy ki tudja üríteni az összegyűlt vizet.

29. **NE ÁLLÍTSA LE A KOMPRESSZORT A TÁPVEZETÉK HÚZÁSÁVAL**

A kompresszor leállításához használja a nyomákszabályozó "0/I" (OFF/ON – kibekapcsolt) kapcsolóját.

30. **PNEUMATIKUS KÖRVEZETÉK**

A javasolt pneumatikus csöveket és szerszámokat használja, amelyek képesek egy, a kompresszor maximális üzemi nyomásánál magasabb vagy azzal megegyező nyomást elviselni.

TANÁCSOK

UTASÍTÁSOK A FÖLDELÉSHEZ. Ezt a kompresszort használat közben földelni kell, hogy a gépkezelő védve legyen az áramütésektől. A kompresszor el van látva kétfázisú kábellel plusz földeléssel. Tanácsoljuk, soha ne szerelje szét a kompresszort, és ne végezzen más csatlakoztatásokat a presszosztátban.

FIGYELEM: A földelést a balesetvédelmi előírásoknak (EN 60204) megfelelően kell elvégezni.

HOSSZABBÍTÓ

Csak dugóval és földeléssel ellátott hosszabbítót használjon, ne vegyen igénybe károsodott vagy szétnyomódott hosszabbítókat. Egy túl vékony hosszabbító feszültség csökkenéseket idézhet elő, így a teljesítmény csökkenését, és a készülék túlságos felhevülését. A kompresszor hosszabbító kábelének a hosszúsággal arányos átmérőjűnek kell lennie, a következő paramétereknek megfelelően (20 m [mm²] maximális hossza érvényes átmérő):

220/230 V	110/120 V
1,5 mm ²	2,5 mm ²

FELSZERELÉS

Szerelje fel a gumi lábakat az egység aljára az ábrán jelölt helyekre. Amennyiben nincsenek felszerelve, szerelje föl a kerekeket és a tartályokra a gumidugót, ehhez kövesse a 1. ábrán feltüntetett utasításokat. Helyezze el a kompresszort egy sík, vagy maximum 10° dőlésszögű felületen, egy jól szellőző helyen. Ha a felület lejtős és sima, ellenőrizze, hogy a kompresszor ne változtassa helyét működés közben. Ha a tartó felület egy konzol vagy egy polc síkjára, ellenőrizze, hogy ne essen le, rögzítse megfelelő módon.

BEINDÍTÁS

Ellenőrizze, hogy a főkapcsoló "0" helyzetben van. Dugja be a dugót az elektromos dugaljba és nyomja a kapcsolót "I" állásba. Csatlakoztassa a gumi csövet vagy spirális csövet a megfelelő csatlakozóba. A kompresszor működése teljesen automatikus, a presszosztát vezérel, amely leállítja

akkor, amikor a tartályban levő nyomás eléri a maximális értéket, és újraindítja akkor, amikor lecsökken a minimális értékre. Rendszerint a nyomáskülönbség körülbelül 2 bar (29 psi). Miután csatlakoztatta a kompresszort az elektromos vezetékhez, állítsa maximális nyomásra, és ellenőrizze a gép helyes működését.

AZ ÜZEMI NYOMÁS BEÁLLÍTÁSA

Nem szükséges mindig a maximális üzemi nyomást használni, sőt, a legtöbb esetben a használt pneumatikus szerszám kevesebb nyomást igényel. Állítsa be a nyomást a kívánt értékre úgy, hogy elforgatja a gombot az óramutató járásával megegyező irányban a növeléséhez, az óramutató járásával ellenkező irányban a csökkentéséhez. A kalibrálási nyomás megjeleníthető a kompresszor manométerén.

KARBANTARTÁS

Mielőtt a kompresszoron bármilyen beavatkozást végezne, ellenőrizze, hogy:

- Az elektromos tápvezeték le van kapcsolva a hálózatról
- A levegő tartály teljesen nyomásmentesítve van

A kompresszor kondenzvizet hoz létre, amely összegyűlik a tartályban. Le kell engedni a kondenzvizet a tartályból legalább hetente egyszer a tartály alatt található szelep kinyitásával. Ügyeljen ha a hengerben sűrített levegő van, a víz nagy erővel jöhet ki. Ajánlott nyomás max. 1÷2 bar.

BEAVATKOZÁSOK KIS RENDELLENESSÉGEK ESETÉN

Levegő szivárgások

A gép belsejében valamelyik csatlakozó darab rossz szigetelésétől függhet, ellenőrizze az összes csatlakozó darabot úgy, hogy szappanos vízzel benedvesíti őket. Mindenesetre normálisnak tekinthető egy nyomáscsökkenés, amikor a kompresszort nem használják (körülbelül 1 bar 5 percente).

A kompresszor nem indul be

Ha a kompresszor nehezen indul, ellenőrizze, hogy:

- az összes vezeték ol van csatlakoztatva
- az elektromos hálózat táplálva van (jól csatlakoztatott csatlakozó, ép magnetotermikus megszakító, biztosíték)

A kompresszor nem áll le

Ha a kompresszor nem áll le a maximális nyomás elérésekor, működésbe lép a tartály biztonsági szelepe. Érintkezésbe kell lépni a legközelebbi engedéllyel rendelkező szervizközponttal a javításhoz.

FIGYELEM

- Tilos a sűrített levegő tartályán lyukakat, hegesztéseket végezni, vagy szándékosan deformálni azt.
- Környezeti hőmérséklet a helyes működéshez 0°C +25°C (MAX. 45°C).
- Amikor ideiglenesen nem használja, állítsa a kapcsolót "0" (OFF) (kikapcsolt) helyzetbe.
- Ügyeljen arra, hogy a kompresszorban van néhány rész, mint a fej és a nyomóoldal csövek, melyek magas hőmérsékletet érhetnek el. Ne érintse meg ezeket a részeket, hogy elkerülje az égési sérüléseket.
- A kompresszort a megfelelő markolatok vagy fogantyúk megfogásával felemelve szállítsa.
- Ha lakkozáshoz használja a kompresszort:
 - a) Ne dolgozzon zárt helyiségben, vagy nyílt láng közelében.
 - b) Győződjön meg arról, hogy a hely, ahol dolgozik, megfelelően szellőzik.
 - c) Védje orrát és száját a megfelelő maszkkal.
- Amikor befejezte a kompresszor használatát, húzza ki a dugót az elektromos dugaljából

MŰSZAKI ADATOK

Maximális üzemi nyomás: 8.9 bar

Maximális használati nyomás: 8 bar

A zajszint szabad téren van mérve 4 m távolságon a maximális használati nyomáson; 1-től 10 dB(A)-ra nőhet annak a környezetnek a függvényében, ahol felállítják a kompresszort.

TANÁCSOK A JÓ MŰKÖDÉSHEZ: ezt a típust hobbi használatra tervezték; a kompresszort szakaszos, és nem folyamatos használatra méretezték. Azt javasoljuk, ne haladja meg a 20 perc üzemelést egy óra munka alatt.

PNEUMATIKUS CSATLAKOZÁSOK

Ellenőrizze, hogy mindig sűrített levegőhöz való pneumatikus csöveket használ, melyeknek maximális nyomás jellemzői megfelelnek a kompresszor jellemzőinek. Ne próbáljon javítást végezni, ha a cső hibás.

FENNTARTJUK ELŐZETES ÉRTESETÉS NÉLKÜL BÁRMILYEN MÓDOSÍTÁS JOGÁT OTT, AHOL SZÜKSÉGES

TENTO NÁVOD K POUŽITÍ SI ULOŽTE A DEJTE JEJ K DISPOZICI OSOBÁM, KTERÉ BUDOU TOTO ZAŘÍZENÍ POUŽÍVAT

DŮLEŽITÉ INFORMACE

Pozorně si přečtěte všechny pokyny ohledně funkce a údržby, rady ohledně bezpečnosti a varování v úvodním příručce. Většinu nehod při používání kompresoru lze připsat tomu, že nejsou dodržována základní pravidla bezpečnosti. Nehodám se vyhnete tak, že včas rozpoznáte potenciálně nebezpečné situace a budete se řídit příslušnými bezpečnostními pravidly. Kompresor používejte pouze tak, jak vám radí výrobce.

BEZPEČNOST

(NÁVOD PRO BEZPEČNÉ POUŽITÍ KOMPRESORU)

- 1. NEDOTÝKEJTE SE POHYBUJÍCÍCH SE ČÁSTÍ**
- 2. NEPOUŽÍVEJTE KOMPRESOR BEZ NAMONTOVANÝCH OCHRANNÝCH PRVKŮ.**
- 3. POUŽÍVEJTE VŽDY OCHRANNÉ BRÝLE** nebo ekvivalentní ochranu očí. Nikdy nesměřujte stlačený vzduch proti žádné části vlastního těla nebo jiným osobám.
- 4. CHRAŇTE SE PROTI ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM;** předcházejte kontaktům těla s takovými částmi kompresoru, jako je potrubí, zásobník nebo kovové části spojené se zemí. Nepoužívejte kompresor v blízkosti vody nebo ve vlhkém prostředí.
- 5. ODPOJTE KOMPRESOR** od elektrického zdroje a zcela odvětrejte zásobník stlačeného vzduchu před prováděním každého servisního zásahu, údržby, čištění, výměny nebo při kontrole jakékoli části.
- 6. NECHTĚNÁ SPUŠTĚNÍ;** nepřepřavujte kompresor, když je připojen ke zdroji elektrického napájení nebo když je zásobník stlačeného vzduchu pod tlakem. Než kompresor opět připojíte ke zdroji elektrického napájení, ověřte, zda zapínač je v poloze OFF (vypnuto).
- 7. KOMPRESOR SKLADUJTE VHODNÝM ZPŮSOBEM;** když se kompresor nepoužívá, měli byste jej uložit na suché místo chráněné před povětrnostními vlivy.
- 8. PRACOVNÍŠTĚ;** pracovní prostor udržujte v čistotě a dobře větraný, případně z tohoto prostoru odstraňte nepoužívané nářadí. Kompresor nepoužívejte v přítomnosti hořlavých kapalin nebo plynů. Kompresor nevystavujte dešti a nepoužívejte jej na vlhkých nebo mokřích místech – jinak hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Během práce může kompresor vytvářet vibrace. Kompresor nepoužívejte na místech, kde se mohou nacházet laky, benzín, chemické látky, lepidla a jakékoli jiné hořlavé nebo explozivní materiály.
- 9. UDRŽUJTE MIMO DOSAH DĚTÍ;** zamezte tomu, že by děti nebo jakékoli jiné osoby nebo zvířata mohly přijít do styku s některou částí kompresoru – všechny cizí osoby musejí být udržovány v bezpečné vzdálenosti od pracovní zóny.
- 10. PRACOVNÍ ODĚVY;** nenoste plandavé oděvy nebo šperky, které by se mohly zachytit o pohyblivé části. V případě potřeby noste čepice, které zakrývají vlasy.
- 11. NAPÁJECÍ KABEL POUŽÍVEJTE SPRÁVNÝM ZPŮSOBEM;** elektrickou zástrčku nevytahujte ze zásuvky tak, že byste tahali za napájecí kabel. Napájecí kabel položte daleko od zdrojů tepla, oleje a ostrých hran. Na elektrický kabel nešlapejte ani jej nedrťte nepřiměřeným zatížením.
- 12. S KOMPRESOREM ZACHÁZEJTE OPATRNĚ;** pravidelně kontrolujte napájecí kabel; pokud je poškozený, musíte jej nechat opravit nebo vyměnit v autorizované opravě. Vnější vzhled kompresoru kontrolujte, zda nenesou nějaké viditelné známky neobvyklostí. Případně se obraťte na nejbližší středisko zákaznických služeb.
- 13. ELEKTRICKÉ PRODLUŽOVAČKY PRO VENKOVNÍ POUŽITÍ;** pokud kompresor používáte venku, používejte pouze elektrické prodlužovačky, které jsou určeny pro venkovní použití a jsou jako takové označeny.
- 14. DÁVEJTE POZOR NA TO, CO DĚLÁTE.** Používejte zdravý rozum. Kompresor nepoužívejte, když jste unaveni. Kompresor byste neměli vůbec používat, když jste pod vlivem alkoholu, drog nebo léků, které mohou působit ospalost.
- 15. ZKONTROLUJTE DŘÍVE VADNÉ NEBO NETĚSNÍCÍ DÍLY,** před opětovným použitím kompresoru. Zkontrolujte umístění pohyblivých částí, potrubí, manometrů, omezovačů tlaku, pneumatických přípojení a všech ostatních částí, které mohou mít význam pro normální funkci. Každou poškozenou část musíte nechat řádně opravit nebo vyměnit v autorizovaném servisu nebo nahradit tak, jak ukazuje návod k obsluze. **KOMPRESOR NEPOUŽÍVEJTE, KDYŽ JE MANOMETR POROUCHANÝ.**
- 16. KOMPRESOR POUŽÍVEJTE VÝHRADNĚ PRO ÚČELY, KTERÉ JSOU SPECIFICKY UVEDENY V NÁSLEDUJÍCÍ PŘÍRUČCE S POKYNY;** Kompresor je zařízení, které vyrábí stlačený vzduch. Kompresor provozujte podle všech pokynů, které jsou uvedeny v této příručce. Děti ani osoby, které nejsou obeznámeny s funkcí kompresoru, nenechejte, aby jej používaly. Každé jiné způsoby použití kromě těch, které jsou uvedeny, zbavují výrobce odpovědnosti za možné následky plynoucí z takto vzniklých rizik. Použití kompresoru k účelu, který se liší od toho, který stanovil konstruktér, zbavuje konstruktéra všech závazků, pokud jde o případné hmotné škody nebo fyzické újmě.
- 17. VENTILAČNÍ MŘÍŽKU UDRŽUJTE V ČISTOTĚ** (hlavně tehdy, pokud je pracoviště hodně znečištěné).

18. KOMPRESOR PROVOZUJTE NA JMENOVITÉ NAPĚTÍ specifikované na štítku s elektrickými údaji (tolerance je $\pm 5\%$).

19. KOMPRESOR VŮBEC NEPOUŽÍVEJTE, KDYŽ JE TO NEBEZPEČNÉ; když kompresor při provozu vydává neobvyklé zvuky, nadměrné vibrace nebo vypadá poškozený, okamžitě jej vypněte a zkontrolujte jeho funkci nebo kontaktujte nejbližší autorizované servisní středisko.

20. POUŽÍVEJTE POUZE ORIGINÁLNÍ NÁHRADNÍ DÍLY; Pokud byste použili neoriginální náhradní díly, vedlo by to ke zrušení záruky a k zkontroluje jeho funkci nebo kontaktujte nejbližší autorizované servisní středisko oprav.

21. KDYŽ KOMPRESOR NEPOUŽÍVÁTE VYPNĚTE JEJ; umístěte vypínač do polohy „0“ (OFF), odpojte jej od elektrického proudu a otevřete kohout na odvětrávacím potrubí zásobníku stlačeného vzduchu.

22. NESAHĚJTE NA HORKÉ ČÁSTI KOMPRESORU

23. ODSTRANĚTE KONDENZÁT ZE ZÁSOBNÍKU před každým použitím.

24. KOMPRESOR NEVYPÍNEJTE VYTAŽENÍM ELEKTRICKÉHO NAPÁJECÍHO KABELU

25. PNEUMATICKÝ OKRUH; používejte potrubí a pneumatické nářadí, které snáší vyšší nebo stejný tlak, který kompresor dokáže maximálně dodávat.

26. NEDÝKAT SE HORKÝCH ČÁSTÍ KOMPRESORU

K prevenci popálení nedotýkejte se nikdy horkých trubek, motoru a ostatních horkých částí.

27. NEMĚŘIT PROUD VZDUCHU PŘÍMO NA TĚLO

K prevenci rizika nemiřte nikdy proudem vzduchu na osoby a zvířata.

28. VYPOUŠTĚNÍ KONDENZÁTU Z NÁDRŽE

Vypouštět nádrž každý den nebo každé 4 hodiny provozu. Otevřete vypouštěcí zařízení a nakloňte kompresor pokud je třeba, k vyprázdnění nahromaděné vody.

29. NEZASTAVUJTE STROJ TAHÁNÍM ZA PŘÍVODNÍ KABELU ZE ZÁSUVKY

Pro zastavení kompresoru používejte vypínače („O/ON/OFF“) na tlakovém spínači.

30. PNEUMATICKÝ OKRUH

Používejte doporučené trubky, pneumatické nástroje

VAROVÁNÍ

POKYNY K PŘIPOJENÍ UZEMNĚNÍ. Tento kompresor musí být během provozu připojen k uzemnění, aby byla obsluhující osoba chráněna proti úrazu elektrickým proudem. Kompresor je vybaven dlouhým kabelem, který má také zemnicí vodič. Doporučuje se, abyste jej neodstraňovali ani nevytvářeli jiná připojení k tlakoměru.

POZOR: Připojení k uzemnění se musí provádět podle normy pro prevenci úrazů (EN 60204).

PRODLUŽOVAČKA

Používejte pouze prodlužovačky se zástrčkou a připojením k uzemnění; nepoužívejte prodlužovačky poškozené nebo rozdrčené. Příliš tenká prodlužovačka by mohla způsobit výpadky napětí a tedy ztrátu napětí a nadměrné ohřívání zařízení. Prodlužovací kabel kompresoru musí mít průřez proporcionální ke své délce, podle následujících parametrů (průřez platný pro maximální délku 20 m [mm2]):

220/230 V	110/120 V
1,5 mm ²	2,5 mm ²

INSTALACE

Namontujte pryžové nožičky na dolní část zařízení do poloh, které jsou vyznačeny na obrázku. U kompresorů s nádrží namontujte kola a gumové podložky pro nádrž, tam, kde již nebyly namontovány a postupujte dle obr. obr.1. Kompresor umístěte na rovnou plochu nebo na plochu s maximálním sklonem 10°, na dobře větrané místo. Pokud je plocha nakloněná a hladká, zajistěte, aby se kompresor během provozu neposouval. Pokud plocha je nějaká podpěra nebo police, vhodným opatřením zajistěte, aby kompresor nemohl spadnout.

SPUŠTĚNÍ

Ověřte, že hlavní vypínač je v poloze „0“. Vložte zástrčku do elektrické zásuvky a dejte vypínač do polohy „I“. Připojte gumovou hadici nebo spirálovou trubku k příslušnému spoji. Funkce kompresoru je zcela automatická a je řízena manometrem, který jej zastaví, když tlak v zásobníku přesáhne maximální hodnotu, a znovu jej zapne, když tlak klesne na minimální hodnotu. Rozdíl těchto tlaků obvykle bývá přibližně 2 bary (29 psi). Po připojení kompresoru k elektrickému vedení proveďte naplnění zásobníku maximálním tlakem a ověřte přesnou funkci zařízení.

REGULACE PRACOVNÍHO TLAKU

Není nutné používat vždy maximální pracovní tlak, zvláště tehdy, když zvolené pneumatické nářadí potřebuje nižší tlak. Tlak upravte na požadovanou hodnotu tím, že otočíte voličem ve směru hodinových ručiček, pokud jej chcete zvýšit, nebo proti směru hodinových ručiček,

pokud jej chcete snížit. Nastavený tlak se zobrazuje na manometru kompresoru.

ÚDRŽBA

Před provedením jakéhokoli zásahu do kompresoru se ujistěte, že: - přívodní kabel napájecího proudu je odpojen od elektrické sítě - zásobník stlačeného vzduchu je odvětrán od tlaku Kompresor vytváří kondenzovanou vodu, která se shromažďuje v zásobníku. Kondenzát ze zásobníku je nutné vypouštět alespoň jednou týdně tím, že otevřete vypouštěcí kohout na zásobníku. Dávejte pozor, když je uvnitř válcové nádoby tlak, protože pak voda může vystříknout velmi rychle. Tlak může být max. 1-2 bary.

JAK OPRAVOVAT MALÉ PORUCHY

Ztráta tlaku

Může být způsobena nějakou poruchou uvnitř stroje – zkontrolujte všechny spoje tím, že je potřete mýdlovou vodou. V každém případě je pokles tlaku normální, když se kompresor nepoužívá (přibližně 1 bar každých 5 minut)

Kompresor nelze spustit

Pokud se kompresor obtížně spouští, zkontrolujte, zda:

- všechny vodiče jsou správně připojeny
- elektrická síť je napájena (zástrčka je dobře připojená, jistič ani pojistky nevypadly)

Kompresor se nezastavuje

Pokud se kompresor nezastavuje při dosažení maximálního tlaku, spouští se bezpečnostní ventil zásobníku stlačeného vzduchu. V takovém případě musíte kontaktovat nejbližší autorizovanou opravnu a požádat o opravu.

POZOR

- Je zakázáno vrtat, svářet nebo deformovat zásobník stlačeného vzduchu.
- Teplota prostředí pro správnou funkci je 0° až + 25° C (MAX 45° C).
- Pokud zařízení přestanete používat, dejte vypínač do polohy „0“ (OFF) (vypnuto).
- Pamatujte na to, že některé části kompresoru, například hlava a potrubí, mohou dosahovat vyšší teploty. Těchto součástí se nedotýkejte, abyste se nepopálili.
- Kompresor přepravujte tak, že jej zvednete za vhodná držadla nebo rukojeti. - Pokud kompresor používáte pro lakování:
 - a) Nepracujte v uzavřených prostorách ani v blízkosti volného plamene.
 - b) Zajistěte, aby prostor, v němž pracujete, měl dostatečný přívod vzduchu.
 - c) Nos a ústa si chraňte vhodnou obličejovou ochranou.
- Jakmile kompresor přestanete používat, vytáhněte vždy zástrčky z elektrické zásuvky.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Maximální výstupní tlak: 8,9 baru
Maximální uživatelský tlak: 8 barů

Hlučnost se měří ve volném prostoru ve vzdálenosti 4 m, při maximálním provozním tlaku; může narůst o 1 až 10 dB(A) v závislosti na prostředí, v jakém je kompresor instalován.

UŽITEČNÉ RADY PRO DOBRŮ FUNKCI: Tento model je určený pro příležitostné používání. Kompresor je dimenzován pro přerušené používání, ne pro stálý provoz. Předpokládá se, že nebude překročen poměr 20 minut provozu na jednu hodinu práce.

PNEUMATICKÁ PŘIPOJENÍ

Vždy ověřte, zda používáte pneumatické hadice pro stlačený vzduch, které mají charakteristiky maximálního tlaku, které odpovídají parametrům kompresoru. Vadnou hadici se nepokoušejte opravit.

V PŘÍPADĚ POTŘEBY SI VYHRAZUJEME PRÁVO PROVÁDĚT TECHNICKÉ ZMĚNY BEZ PŘEDCHOZÍHO UPOZORNĚNÍ.

PĂSTREAZĂ ACEST MANUAL ȘI DĂ-L LA PERSOANELOR CARE DORESC SĂ UTILIZEZE ACEST APARAT.

INFORMAȚII IMPORTANTE

Citiți cu atenție toate instrucțiunile de funcționare, de întreținere, sfaturile pentru siguranță și avertizările din manualul de instrucțiuni. Majoritatea accidentelor folosind compresorul, sunt din cauza nerespectării normelor de siguranță de bază. Identificând în timp situațiile posibile periculoase și observând regulile de siguranță se evită accidentele. Utilizare compresorul doar așa cum este indicat de firma constructoare.

SIGURANȚA

(instrucțiuni pentru folosirea în siguranță a compresorului)

1. **NU ATINGEȚI PĂRȚILE ÎN MIȘCARE**
2. **NU FOLOȘIȚI COMPRESORUL FĂRĂ PROTECȚIILE MONTATE**
3. **UTILIZAȚI MEREU OCHELARI DE PROTECȚIE** sau protecții echivalente pentru ochi. Nu trimiteți aer comprimat în nicio parte a corpului propriu sau a altora.
4. **PROTEJAȚI-VĂ CONTRA ȘOCURILOR ELECTRICE;** prevenire contactele accidentale ale corpului cu părțile compresorului ca de exemplu tuburi, rezervor sau părți în metal legate la împământare. Nu folosiți niciodată compresorul în prezența apei sau a mediilor umede.
5. **DECONECTAȚI COMPRESORUL** de la sursa de electrică înainte de a efectua orice serviciu, inspecție, întreținere, curățenie sau controlul fiecărei părți.
6. **PORNIRI ANTIACCIDENTALE;** nu transportați compresorul în timp ce este legat la o sursă electrică. Asigurați-vă de faptul că întrerupătorul este în poziția OFF înainte de a lega compresorul la sursa electrică.
7. **PĂSTRAȚI COMPRESORUL ÎN MANIERĂ POTRIVITĂ;** când compresorul nu este utilizat trebuie să fie ținut într-un loc uscat departe de agenții atmosferici.
8. **ZONA DE LUCRU;** țineți zona de lucru curată și bine ventilată, eventual eliberați -o de ustensilele care nu sunt necesare. Nu folosiți compresorul în prezența lichidelor inflamabile sau a gazului. Risc de curentare electrică, nu expuneți compresorul la ploaie și nu-l utilizați în locuri umede sau ude. Compresorul poate produce scântei în timpul funcționării. Nu folosiți compresorul în situații unde se pot găsi vapori, benzină, substanțe chimice, adezivi și alte materiale combustibile sau explozive.
9. **ȚINEȚI DEAPRTE DE COPII;** evitați ca copiii sau orice alta persoană sau animal să intre în contact cu toate părțile compresorului, toate ărsoarele străine trebuie să fie ținute la distanță de siguranță de zona de lucru.
10. **HAINE DE LUCRU;** Nu îmbrăcați haine voluminoase sau bijuterii, acestea pot fi prinse de părțile în mișcare. Puneți-vă căștile care acoperă părul dacă este necesar.
11. **NU ABUZAȚI DE FIRUL DE ALIMENTARE;** nu îl scoateți din priză trăgând firul de alimentare. Țineți firul departe de sursele de căldură, de ulei și de suprafețele tăioase. Nu călcați firul electric sau nu-l deteriorați cu greutate nepotrivite.
12. **PĂSTRAȚI COMPRESORUL CU GRIJĂ;** faceți un control al firului de alimentare periodic; dacă este distrus trebuie să fie reparat sau înlocuit de către un centru de asistență autorizat. Verificare că aspectul extern al compresorului nu prezintă anomalii vizibile. Adresați-vă eventual la cel mai apropiat centru de asistență.
13. **PRELUNGITOR ELECTRIC PENTRU UTILIZARE EXTERNĂ;** când compresorul este folosit în mediul exterior utilizați doar prelungitoarele electrice destinate folosirii externe și marcate pentru aceasta
14. **FACEȚI ATENȚIE LA CEEA CE FACEȚI.** Folosiți -vă de bunul simț . Nu folosiți compresorul când sunteți obosiți. Compresorul nu trebuie să fie folosit sub efectul alcoolului, drogurilor sau pastilelor care pot provoca somnul.
15. **CONTROLARE PĂRȚILE DEFECTE SAU PIERDERILE DE AER;** înainte de utiliza din nou compresorul. Controlați părțile în mișcare, tuburile, manometrul, reductorii de presiune, conectările pneumatice și orice altă parte care poate avea importanță în funcționarea normală. Fiecare parte păgubită trebuie să fie reparată bine sau înlocuită de către serviciul de asistență autorizat sau înlocuită așa cum este indicat în libretul de instrucțiuni. **NU UTILIZAȚI COMPRESORUL DACĂ PRESOSTATUL ESTE DEFECT.**
16. **UTILIZARE COMPRESORUL EXCLUSIV PENTRU APLICAȚIILE SPECIFICATE ÎN ACEST MATERIAL DE INSTRUCȚIUNI;** compresorul este o mașină care produce aer comprimat. Puneți în funcțiune compresorul conform instrucțiunilor din acest manual. Nu lăsați să utilizeze compresorul copiii, persoanele care nu sunt obișnuite cu funcționarea lui. Orice altă funcționare diferită și neprevăzută în cele indicate, declină de orice responsabilitate firma constructoare în cazul de pagube posibile materiale și fizice.
17. **ȚINEȚI CURATĂ GRILA DE ASPIRARE** (mai ales medium de lucru este foarte murdar).
18. **FACEȚI SĂ FUNCȚIONEZE COMPRESORUL LA TENSIUNEA NOMINALĂ** specificată pe placata datelor electrice (câmpul de toleranță admis este de ± 5%).

19. **NU FOLOȘIȚI COMPRESORUL DACĂ ESTE DEFECT;** dacă compresorul lucrează emițând sunete, vibrații excesive sau apare un defect, opriți-l imediat și verificați funcționarea sau contactați cel mai aproape centru de asistență autorizat.

20. **FOLOȘIȚI DOAR PĂRȚILE DE SCHIMB ORIGINALE;** utilizarea părților de schimb neoriginale provoacă anularea garanției și la fel, o funcționare necorespunzătoare a compresorului. Nu modificați compresorul. Cereți un sfat la un centru de asistență autorizat pentru toate reparațiile.

21. **ÎNCHIDEȚI ÎNTRERUPĂTORUL CÂND COMPRESORUL NU ESTE UTILIZAT;** poziționați întrerupătorul "0" (OFF), dezlegați compresorul de la curent.

22. **NU ATINGEȚI PĂRȚILE CALDE ALE COMPRESORULUI**

23. **DESCĂRCAȚI CONDENSUL REZERVORULUI** înainte de fiecare utilizare

24. **NU OPRȚI COMPRESORUL TRĂGÂND FIRUL DE ALIMENTARE**

25. **CIRCUITUL PNEUMATIC;** utilizare tuburile pneumatice care suportă o presiune superioară sau egală cu maximul presiunii de exercițiu de la compresor.

26. **NE DOTIKAJTE SE VROČE POVRŠINE:** Da bi se izognili opeklinam, se ne dotikajte cevi, motorja in vseh toplih delov.

27. **NE USMERJAJTE ZRAČNEGA CURKA V SMERI PROTI TELESU:**

Da ne bi povzročili telesnih poškodb ne usmerjajte zračnega curka proti osebam ali v živali.

28. **IZPRAZNITE REZERVOAR:** Rezervoar izpraznite vsak dan oz. po 4 urah dela. Odprite odtok in nagnite kompresor, da iztočite zbrano vodo.

29. **NE ZAUSTAVLJAJTE KOMPRESORJA Z IZVLAČENJEM VTIKAČA IZ**

ELEKTRIČNE VTIČNICE. Uporabite "O/I" (ON/OFF) tlačno stikalo za zaustavljanje kompresorja.

30. **PNEUMATIČNI TOKOKROG**

Uporabljaite cevi, priporočena pneumatična orodja, ki lahko prenašajo višje pritiske ali vsaj enak maksimalnemu pritisku kompresorja

AVERTIZĂRI

ISTRUCȚIUNI PENTRU LEGĂTURA DE ÎMPĂMÂNTARE. Acest compresor trebuie să fie legat la împământare în timp ce este în folosință pentru a proteja operatorul de curentări electrice. Compresorul este echipat cu un fir bipolar plus împământarea.

Este bine să nu demontați niciodată compresorul și nici să faceți legături la prestostat.

ATENȚIE: Legătura de împământare trebuie să fie efectuată după normele contra accidentelor (EN 60204).

PRELUNGITOR

Utilizare doar prelungirile cu priză și legătura de împământare, nu folosiți prelungitoarele care au fost păgubite sau zdrobite. Un prelungitor prea subțire poate cauza căderi de tensiune și deci o pierdere a puterii și o încălzire excesivă a aparatului. Firul de prelungire al compresorului trebuie să aibă o secțiune proporțională la lungimea sa, după parametrii următori (secțiunea va fi stabilită pentru lungimea maximă de 20 mt [mm2]):

220/230 V	110/120 V
1,5 mm ²	2,5 mm ²

INSTALAREA

Montare cauciucurilor sub baza grupului în pozițiile indicate în figură. La compresoarele cu rezervor montați roțile și racordul de cauciuc pe rezervoarele unde nu sunt deja montate, respectând instrucțiunile din fig. 1. Poziționare compresorul pe suprafața plană sau maxim cu o înclinare de 10°, într-un loc ventilat foarte bine. Dacă planul este înclinat și neted, verificați: compresorul în funcțiune nu se mișcă. Dacă planul este o etajeră sau planul este un dulap cu rafturi, asigurați-vă că nu poate cădea fixându-l în maniera potrivită.

PORNIREA

Verificați că întrerupătorul principal este în poziția "0". Inserire priză de curent și apăsați întrerupătorul în poziția "I". Conectați tubul de cauciuc sau tubul spirală la legătură. Funcționarea compresorului este complet automată, comandată de presostat care îl oprește când presiunea în rezervor ajunge la valoarea maximă și îl face să repornească când coboară la valoarea minimă. Normal, diferența de presiune este de circa 2 bar (29 psi). După ce ați legat compresorul la linia electrică încărcați la maxim presiunea și verificați funcționarea exactă a mașinii.

REGLAREA PRESIUNII DE LUCRU

Nu este necesar să utilizați presiunea de lucru, chiar de mai multe ori, instrumentul pneumatic utilizat are nevoie de mai puțină presiune. Reglarea presiunii valorii dorite rotind mânerul în sens orar pentru a crește, antiorar pentru a-l scădea. Presiunea de cântărire se poate citi pe manometrul compresorului.

ÎNTREȚINERE

Înainte de a efectua orice intervenție la compresor, fiți siguri că:

- Firul de alimentare de la curentul electric este dezlegat de la rețea

- Rezervorul de aer este descărcat de orice presiune

Compresorul generează apă de condens care se acumulează în rezervor. Este necesar să descărcați condensul rezervorului cel puțin o dată pe săptămână deschizând robinetul de descărcare de sub rezervor. Faceți atenție dacă este în prezența aerului comprimat din interiorul buteliei, apa ar putea ieși cu multă presiune. Presiunea recomandată de 1÷2 bar max.

CUM INTERVENIȚI PENTRU MICILE DEREGLĂRI

Pierderi de aer:

Pot depinde de întreținerea rea a unui record din interiorul mașinii, controlați toate racordurile umezind cu apă și săpun.

Compresorul nu pornește

Dacă compresorul are dificultate la pornire, controlați că:

- toate firele au fost bine legate

- rețeaua electrică este alimentată (priza bine legată, magno termic, siguranțele întregi)

Compresorul nu se oprește

Dacă compresorul nu se oprește la maxima presiune intră în funcțiune valva de siguranță din rezervor. Este necesar să contactați cel mai aproape centru de asistență autorizat pentru reparații.

ATENȚIE

- Este interzis să efectuați găuri, suduri sau deformări în rezervorul de aer comprimat

- Temperatura mediului pentru o funcționare corectă la 0°C +25°C (MAX 45°C).

- În timpul opririlor puneți întrerupătorul în poziția "0" (OFF) (închis).

- Faceți atenție ca unele părți ale compresorului ca de exemplu: capul și tuburile de trimitere pot ajunge la temperaturi elevate. Nu atingeți aceste componente pentru a evita arsurile.

- Transportare compresorul ridicându-l de mânerele potrivite.

- Dacă folosiți compresorul pentru a vospi:

a) Nu lucrați în medii închise sau în apropierea flăcărilor libere.

b) Asigurați-vă că mediul unde lucrați este aerisit bine.

c) Protejați nasul și gura cu o mască potrivită

- După terminarea utilizării compresorului scoateți mereu ștecherul din priza de curent.

DATE TEHNICE

Presiune maximă de funcționare: 8.9 bar

Presiune maximă de utilizare: 8 bar

Valoarea nivelului este măsurată în câmp liber la 4 m de distanță la maximă presiune de utilizare; poate crește de la 1 la 10 dB(A) în funcție de mediul în care este instalat compresorul.

SFATURI UTILE PENTRU O FUNCȚIONARE BUNĂ: acest model este destinat unei folosințe de pasiune; compresorul este dimensionat pentru o folosire intermitentă și nu continuă. Este recomandat să nu depășiți 20 de minute de folosire într-o oră de lucru.

CONEXIUNI PNEUMATICE

Verificați mereu ca tuburile pneumatice pentru aerul comprimat să aibă caracteristici de presiune maximă adecvată celei a compresorului. Nu încercați să reparați tubul în cazul în care este defectuos.

NE REZERVĂM DREPTUL DE A EFECTUA ORICE MODIFICARE FĂRĂ PREAVIZARE, ACOLO UNDE ESTE NECESAR.

DOBRO SHRANITE TA PRIROČNIK Z NAVODILI ZA UPORABO IN VZDRŽEVANJE KOMPRESORJA IN GA NUDITE OSEBJU KI HOČE UPORABLJATI TA STROJ.

ZELO VAŽNE INFORMACIJE

Najprej morate pazljivo prebrati vse navodila za uporabo in vzdrževanje, nasvete glede varnost in vse opozorila katere so navedene v tem priročniku. Večina nesreč pri uporabi kompresorja je odvisna od neupoštevanja teh osnovnih varnostnih predpisov. Če se potencialne nevarnosti pravočasno ugotovijo in če se pravilno upoštevajo varnostni predpisi, je mogoče izogniti se nesreč. Vedno uporabljajte kompresor kot priporočeno od proizvajalca.

VARNOST

(NAVODILA ZA PRAVILNO IN VARNO UPORABO KOMPRESORJA)

1. **NIKOLI NE DOTIKAJTE SE SESTAVNIH DELOV KADAR KOMPRESOR DELUJE**
2. **NIKOLI NE UPORABLJAJTE KOMPRESORJA ČE PRIMERNE ZAŠČITE NISO MONTIRANE**
3. **VEDNO UPORABLJAJTE ZAŠČITNE OČALA** ali druge primerne zaščite za oči. Nikoli ne usmerite stisnjeni zrak proti sebi ali proti drugi osebi.
4. **PREDVIDEVAJTE PRIMERNE ZAŠČITE PROTI ELETRIČNEM STRESLJAJU**; izogibajte se naključnih dotikov telesa z sestavnimi deli kompresorja kot na primer cevi, rezervoar ali kovinski deli povezani na zemljo. Nikoli ne uporabljajte kompresorja v bližini vode ali v vlažnih prostorih.
5. Preden začnete katerikoli poseg, kontrolno, vzdrževanje, čiščenje ali zamenjavo delov morate **IZKLUČITI ELEKTRIČNO NAPAJANJE KOMPRESORJA** in celotno izprazniti rezervoar tako da ostane popolnoma brez tlaka.
6. **NAKLJUČNE VKLJUČITVE**; nikoli ne smete premikati kompresorja če je povezan na električno omrežje ali če je rezervoar poln stisnjenega zraka. Pred povezavo kompresorja na električno omrežje vedno dobro preverite, da je stikalo na položaj OFF.
7. **PAZLJIVO IN VARNO SHRANITE KOMPRESOR**; kadar kompresor ne deluje ta mora biti shranjen v suhem prostoru z primerno zaščito proti atmosferskih dejavnikom.
8. **DELAVNI PROSTOR**; delavni prostor mora vedno biti čisti in dobro prezračen, če je potrebno, morate odstraniti vse nepotrebne orodja iz delavnega prostora. Nikoli ne smete uporabljati kompresorja v prostorih v katerih se nahajajo vnetljive tekočine ali plin. Ker vedno obstaja nevarnost za električne stresljaje, ne smete nikoli vzpostaviti kompresorja na dežju in nikoli ga ne smete tudi uporabljati v vlažnih ali mokrih prostorih. Delovanje kompresorja lahko povzroča iskre. Ne smete uporabljati tega stroja v prostorih kjer so shranjeni laki, bencin, kemične tekočine, adhezivni materiali, goriva in druge vnetljive snovi.
9. **OTROCI SE NE SMEJO DOTIKATI STROJA**; dobro priporočujemo, da se otroci, nekvalificirano osebe in živali ne dotikajo stroja, nekvalificirano osebe mora ostati na varnostni razdalji.
10. **DELAVNE OBLEKE**; nikoli ne smete nositi voluminozne obleke ali nakitov ker se bi lahko ujeli v stroju. Če je potrebno, nosite primerno kapico za zaščito las.
11. **NE SMETE ČEZMERNO RABITI KABEL ZA ELEKTRIČNO NAPAJANJE KOMPRESORJA**; nikoli ne smete potegniti napajalni kabel kadar hočete sneti vtičnik. Kabel ne sme biti blizu virov toplote, olja ali ostati na ostrih površnin. Nikoli ne smete teptati po kablu ali ga stisniti z neprimernih tež.
12. **ZELO PAZLJIVO VZDRŽUJTE KOMPRESOR**; občasno kontrolirajte kabel za električno napajanje; če je kabel poškodovan, ga je treba takoj popraviti ali nadomestiti. Ta delo mora biti izvršeno od kvalificiranega oseba od tehničnega servisa. Dobro preverite, da zunanja struktura kompresorja nima nobene izjemnosti. V tem slučaju, se morate obrniti na najbližji tehnični servis.
13. **ELEKTRIČNI PODALJŠKI ZA UPORABO OD ZUNAJ**; kadar uporabljate kompresor od zunaj, morate vedno uporabljati električne podaljške za zunanjo uporabo, kateri imajo posebno označevanje.
14. **BODITE POSEBNO POZORNI NA KAJ DELATE**. Vedno delujte z zdravo pamet. Nikoli ne uporabljajte kompresorja kadar ste utrujeni, ali če ste pili alkoholne pijače, uživali mamila ali vzeli zdravila katere povzročajo dremotnost.
15. **Pred uporabo, DOBRO PREVERITE, DA KOMPRESOR NIMA NOBENEGA POŠKODOVANEGA DELA ALI IZPUSTITVE ZRAKA**. kontrolirajte usklajevanje gibajočih delov, ter cevi, manometre, reduktorje tlaka in pnevmatične povezave in vse tiste dele važne za dobro delovanje stroja. Poškodovani deli morajo biti takoj popravljeni ali zamenjani od kvalificiranega oseba tehničnega servisa ali kot navedeno v tem priročniku. **NIKOLI NE UPORABLJAJTE KOMPRESORJA ČE NAPRAVA ZA MERJENJE TLAKA JE POŠKODOVANA.**
16. **UPORABLJAJTE KOMPRESOR SAMO ZA TISTE DELA KATERE SO NAVEDENE V TEM PRIROČNIKU**; kompresor je stroj za pridelavo stisnjenega zraka in mora delovati po navodili vključene v tem priročniku.

Otroci, ali nekvalificirano osebe ne sme uporabljati kompresorja. Proizvajalec ne odgovarja za katerikoli drugo uporabo, ki ni navedena v tem priročniku. Proizvajalec zavrača vsakršno odgovornost za nepravilno uporabo kompresorja ki bi lahko povzročala materialne in telesne poškodbe.

17. **REŠETKA ZA IZSESAVANJE ZRAKA MORA VEDNO BITI ČISTA** (predvsem če je delavni prostor zelo umazan).
18. **UPORABLJAJTE KOMPRESOR Z NOMINALNO NAPETOST** kot navedeno na tablici z električnimi podatki (dovoljena toleranca je $\pm 5\%$).
19. **NIKOLI NE UPORABLJAJTE KOMPRESOR ČE JE POŠKODOVAN**; če kompresor hrupno deluje, niha ali če se vam zdi, da je poškodovan, ga morate takoj izključiti in preveriti njegovo uporabnost ali poklicati najbližji tehnični servis.
20. **UPORABLJAJTE SAMO ORIGINALNE REZERVNE DELE**; uporaba neoriginalnih rezervnih delov pomeni ukinitve garancije ter povzroča nepravilno delovanje kompresorja. Nikoli ne ponaredite kompresorja. Za popravila, pokličite avtoriziran tehnični servis.
21. **KADAR KOMPRESOR NE DELUJE JE TREBA IZKLOPITI STIKALO**; postavite stikalo na položaj "0" (OFF), izključite električno napajanje in odprite pipo za izhod stisnjenega zraka iz rezervoarja.
22. **NIKOLI SE NE DOTIKAJTE TOPLIH DELOV KOMPRESORJA**
23. **Pred vsako uporabo, JE TREBA ODSTRANITI KONDENZO V REZERVORJU**
24. **V NOBENEM PRIMERU NE SMETE POTEGNITI KABEL ZA NAPAJANJE ZA IZKLOPITEV KOMPRESORJA**
25. **PNEVMATIČNO VEZJE**; vedno uporabljajte cevi in pnevmatično orodje kateri lahko prenašajo višji ali isti tlak kot delavni tlak kompresorja.
26. **KOMPRESÖRÜN SICAK PARÇALARINA DOKUNMAYINIZ**
Yanıkları önlemek için borulara, motora ve tüm diğer sıcak parçalara dokunmayınız.
27. **BASINÇLI HAVA BORUSUNU KENDİNİZE VEYA DİĞER KİŞİLERE DOĞRU YÖNELTMEYİNİZ**
Kazalardan korunmak için basınçlı havayı kişilere veya hayvanlara doğru yöneltmeyiniz.
28. **DEPODAN YOĞUNLAŞMAYI BOŞALTMA ŞEKLİ**
Depoyu her gün veya her 4 saat çalışma boşaltınız. Boşaltma tertibatını açınız. Lüzumunda birikmiş suyu kaldırmak için kompresörün eğiniz.
29. **KOMPRESÖRÜ ELEKTRİK KABLOSUNU ÇEKEREK DURDURMAYINIZ**
Kompresörü durdurmak için presostatın "O/I" (ON/OFF) anahtarını kullanınız.
30. **PNÖMATİK DEVRE**
Kompresörün azami işletme basıncından/a yüksek/ışit bir basınca dayanan, tavsiye edilen pnömatik boru ve aletler kullanınız.

OPOZORILA

NAVODILA ZA OZEMLJITEV Kadar kompresor deluje, ta mora biti povezan na zemljo tako da je delavec zaščiten proti električnih stresljajih. Kompresor je opremljen z enim bipolarnim kablom plus zemlja. Dobro priporočamo, da se kompresor nikoli ne demontira in da ne izvršite drugih povezav na napravi za merjenje tlaka.

POZOR : ozemljitev mora biti izvršena v skladu z veljavnih protinezgodnih predpisi (EN 60204).

PODALJŠEK

Uporabljajte samo podaljške z vtičakem in povezavo na zemljo, nikoli ne uporabljajte poškodovane ali stisnjene podaljške. Preveč tenki podaljšek lahko povzroča padce napetosti, pomanjkanja moči ter čezmerno ogrevanje stroja. Sekcija kabla mora biti sorazmerna dolžini podaljška, kot kažejo spodaj navedeni parametri (sekcija velja za eno maksimalno dolžino 20 m [mm2]):

220/230 V	110/120 V
1,5 mm ²	2,5 mm ²

INSTALACIJA

Montirajte gumice pod spodnjem delu enote, kot navedeno v skici. Na kompresorje z rezervoarji pritrđite kolesa in gumijaste blažilce kjer že niso montirani na rezervoar kot je prikazano na sliki 1. Postavite kompresor na vodoravnem in dobro prezračenem prostoru (najvišji dovoljen naklon: 10°). V slučaju naklonjene in gladke površine, morate dobro preveriti, da kompresor se ne premika med delovanjem. Če je pa oporna površina ena konzola ali en predal morate dobro preveriti, da kompresor ne pade, zato ga morate trdno pritrđiti.

POGON

Najprej morate preveriti, da je stikalo na položaj "0". Vtknite vtičnik v vtičnico in postavite stikalo na položaj "I". Nato morate vtakniti gumasto ali spiralno cev v primernem spoju. Kompresor deluje popolnoma avtomatično, naprava za merjenje tlaka kontrolira kompresor in ga izključi kadar tlak v rezervoarju doseže maksimalno vrednost in ga ponovno vključi kadar tlak doseže minimalno vrednost. Ponavadi, razlika med maksimalnim in

minimalnim tlakom je okoli 2 bara (29 psi). Potem ko ste povezali kompresor na električno omrežje, ga morate naložiti z maksimalnim tlakom in kontrolirati kako stroj deluje.

URAVNAVANJE DELOVNEGA TLAKA

Ni potrebno da kompresor deluje z maksimalnim tlakom, prav nasprotno! Ponavadi pnevmatično orodje potrebuje manj tlaka. Za uravnavanje tlaka morate vrteti glavico v smer urnega kazalca če hočete povišati tlak in v nasprotno smer če hočete znižati vrednost tlaka. Umerjeni tlak je naveden na manometru kompresorja.

VZDRŽEVANJE

Preden se začne katerokoli vzdrževanje, morate dobro preveriti, da:

- kabel za električno napajanje ni povezan na električno omrežje
- rezervoar zraka je prazen in da ni nobenega tlaka

Kompresor proizvaja kondenzo katera se zbira v rezervoarju. Zato je potrebno vsaj enkrat na teden odpreti pipo katera se nahaja pod rezervoarju in odstraniti kondenzo. Bodite posebno pozorni če stisnjeni zrak se nahaja v jeklenki ker voda bi lahko nasilno iztekla. Priporočeni tlak: največ 1-2 bar max

MAJHNE ANOMALIJE: KAKO SE RAVNATI

Puščanje zraka

Puščanje zraka je lahko odvisen od slabe neprepustnosti priključkov kateri se nahajajo v kompresorju. Dobro preverite vse priključke in jih zmočite z milasto vodo. Kakorkoli, rahlo znižanje tlaka je normalno kadar kompresor ne deluje (približno 1 bar vsakih 5 minut).

Kompresor se ne vključi

Če pogon kompresorja ni enostaven, morate dobro kontrolirati, da :

- vse električne žice so dobro povezane
- je napajanje električnega omrežja pravilno (vtikači dobro vtaknjeni, magnetotermična naprava in varovalke niso pokvarjene).

Kompresor se ne izključi

Če se kompresor ne izključi kadar doseže maksimalni tlak, se aktivira varnostni ventil v rezervoarju in je treba nujno poklicati najbližji tehnični servis za popravilo.

POZOR

- Je strogo prepovedano preluknjati, variti ali ponarediti rezervoar stisnjenega zraka
- Normalna temperatura za pravilno delovanje stroja 0°C +25°C (MAX 45°C).
- Kadar kompresor ne deluje je treba postaviti stikalo na položaj "0" (OFF) (izključen).
- Bodite posebno pozorni ker nekateri deli kompresorja kot glavica ali cev za odtok lahko dosežejo visoke temperature. Nikoli se ne smete dotikati teh delov ker se bi lahko hudo opekli.
- Če hočete premakniti kompresor, ga morate vedno prijeti za primerne ročaje ali držaje
- Če uporabljate kompresor za lakiranje:
 - a) Nikoli ne smete delovati z kompresorjem v zaprtih prostorih ali blizu virov toplote in plamenov
 - b) Dobro preverite, da je delavni prostor vedno dovolj prezračen
 - c) Zaščitite nos in usta z ustrezno masko
- Po uporabi kompresorja, morate vedno sneti vtičač iz vtičnice.

TEHNIČNI PODATKI

Delavni maksimalni tlak : 8.9 bars
Maximalni tlak pri uporabi : 8 bars

Vrednost hrupnega nivoja je merjen na prostem na 4 m razdalje kadar kompresor doseže maksimalni tlak; ta nivo je lahko višje za 1 do 10 dB(A) zato ker je odvisen od delavnega prostora kjer je bil instaliran kompresor.

KORISTNI NASVETI ZA DOBRO DELOVANJE KOMPRESORJA: ta model je proizveden za domačo uporabo; kompresor ni dimenzioniran za neprestano uporabo. Dobro priporočujemo, da se ne presežejo 20 minut uporabe za vsako uro dela.

PNEVMATIČNE POVEZAVE

Najprej morate dobro preveriti, da se bodo uporabljale samo pnevmatične cevi za stisnjeni zrak katere ustrezajo maksimalnemu tlaku kompresorja. Če je cev pokvarjena nikoli ne poskusite jo popraviti sami.

PRIDRŽAMO SI PRAVICO ZA KATEROKOLI POTREBNO SPREMEMBO, BREZ PREDHODNEGA OBVESTILA

BU KULLANIM VE BAKIM TALİMATNAMESİ SAKLAYIN, CİHAZI KULLANMAK İSTEYEN KİŞİLERE TESLİM EDİN

ÖNEMLİ BİLGİLER

Kullanma el kitabındaki tüm çalışma ve bakım talimatları ile güvenlik yönergeleri ve uyarıları dikkatle okuyunuz. Sık sık kompresörün kullanılmasından kaynaklanan zararların sebebi temel güvenlik kuralların göz önünde tutulmamasıdır. Tehlikeli olabilen durumları zamanında anlayabilirsiniz, uygun olan güvenlik kurallarına özen gösterirseniz kaza önleyebilirsiniz. Kompresörü uygun bir biçimde, yalnızca imalatçı firmanın tavsiyelerine göre kullanınız.

GÜVENLİK YÖNERGELERİ

(KOMPRESÖRÜ TAM GÜVENLİK İÇİNDE KULLANMAK İÇİN TALİMATLAR)

- HAREKETLİ PARÇALARA DOKUNMAYINIZ**
- KORUMA TERTİBATLARINI TAKMADAN ÖNCE KOMPRESÖRÜ KULLANMAYINIZ**
- DAİMA KORUMA GÖZLÜĞÜ** ya da benzer göz koruma sistemleri KULLANINIZ. Basınçlı hava jetini kendinize ya da diğer kişilere doğru yöneltmeyiniz.
- KENDİNİZİ ELEKTRİK ÇARPMALARINA KARŞI KORUYUNUZ.** Borular, depo ya da toprak bağlantılı metal parçalar olmak üzere kompresörün parçalarına kazaen temas etmeyiniz. Kompresörü suyun bulunduğu yerlerde veya nemli ortamlarda kullanmayınız.
- KOMPRESÖRÜN** enerji kaynağıyla BAĞLANTISINI KESİNİZ ve cihazın herhangi bir parçası üzerinde muayene, bakım, temizlik, değiştirme ya da kontrol işleri yapmadan önce basınç altındaki depoyu tamamen boşaltınız.
- KAZAEN ÇALIŞTIRMALAR.** Kompresörü enerji kaynağıyla bağlantısını kesmeden, depoyu boşaltmadan taşımayınız. Kompresörü enerji kaynağıyla başlamadan önce anahtarın KAPALI konumunda bulunduğunu kontrol ediniz.
- KOMPRESÖRÜ UYGUN BİÇİMDE SAKLAYINIZ.** Kompresör kullanılmadığında kötü havalara maruz olmayan, kuru bir yerde saklanmalıdır.
- KULLANMA ŞARTLARI.** Çalıştığınız yeri temiz ve iyice havalandırılmış tutunuz, lüzumunda gerekli olmayan aletleri çalıştığınız yerden kaldırınız. Kompresörü yanıcı maddeler ya da gazların bulunduğu yerlerde kullanmayınız. Elektrik çarpması tehlikesi var! Kompresörü yağmura maruz bir yerde bırakmayın, nemli veya ıslak yerlerde kullanmayınız. Kompresör, çalışması sırasında elektrik kıvılcımları saçabilir. Kompresörü boya, benzin, kimyasal maddeler, yapışkanlar ve herhangi bir yanıcı veya patlayıcı maddenin bulunduğu durumlarda kullanmayınız.
- ÇOCUKLARI UZAK TUTUNUZ.** Çocuklar, hayvanlar ya da işlerle görevli olmayanlar kompresörün tüm parçalarına temas etmemelidir. Çalışmalarla ilgili olmayanlar çalışma alanından güvenli mesafesinde tutulmalıdır.
- İŞ ELBİSELERİ.** Çok geniş elbiseler giymeyin, mücevheratı çıkarınız. Bu tür elbiseler cihazın hareketli parçalarına takılabilir. Lüzumunda saçlarınızı örtecek kulaklık takınız.
- ELEKTRİK KABLOSUNU İYİ BİÇİMDE KULLANINIZ.** Besleme kablosunu fişin elektrik prizine bağlantısını kesmek için kullanmayınız. Kabloyu ısı kaynakları ile yağ ve keskin kenarlardan uzak tutunuz. Elektrik kablosunu çöğnemeyin, uygun olmayan yükler altında kullanmayınız.
- KOMPRESÖRÜN BAKIMINI İTİNA İLE YAPINIZ.** Elektrik kablosunu düzenli olarak muayene ediniz. Kablo, zarara uğramış olması durumunda yetkili servis merkezi tarafından onarılmalı ya da yenisi ile değiştirilmelidir. Kompresörün dış görünümünün anormal olmadığını kontrol ediniz. Lüzumunda en yakın yetkili servis merkezine danışın.
- DIŞ ELEKTRİK UZATMA KABLOLARI;** Kompresörün dışarıda kullanılması durumunda yalnızca dışarıda kullanılacak ve bu kullanım için işaretli elektrik uzatma kablolarını kullanın.
- NE YAPMAKTA OLDUĞUZA DİKKAT EDİNİZ.** Sağduyulu olun. Yorgun olduğunuzda kompresörü kullanmayınız. İçki, uyuşturucu veya uyku getiren ilaçların etkisi altında bulunmanız durumunda kompresörü kesinlikle kullanmayınız.
- Kompresörü yeniden kullanmadan önce **BOZUK PARÇALAR YA DA HAVA KAÇAKLARININ BULUNUP BULUNMADIĞINI KONTROL EDİNİZ.** Hareketli parçaların, boruların, manometrelerin, basınç azaltıcı supapların, pnömatik boru bağlantılarının ve normal çalışma sırasında önemli olabilen tüm parçaların iyi ayarlanmış olduklarını kontrol ediniz. Zarara uğramış parçalar yetkili bir servis merkezi tarafından uygun biçimde onarılmalı veya değiştirilmeli ya da kullanıcı el kitabında gösterildiği şekilde yenisi ile değiştirilmelidir. **PRESOSTAT KUSURLU İSE KOMPRESÖRÜ KULLANMAYINIZ.**
- KOMPRESÖRÜ YALNIZ KULLANICI EL KİTABINDA BELİRTİLEN KULLANMA ŞARTLARINA GÖRE KULLANINIZ.** Kompresör, basınçlı hava üreten bir cihazdır. Kompresörü bu el kitabındaki talimatlarla uygun biçimde çalıştırınız. Kompresörü ne çocuklara ne de çalışmasına alışık olmayanlara kullanırmayınız. Gösterilenlerden farklı uygulamalardan, öngörülmeden kullanımlardan kaynaklanabilecek risklerden imalatçı hiçbir şekilde sorumlu tutulamaz. Kompresörün üretici tarafından tespit edilenden farklı şekilde kullanılmasından kaynaklanabilecek maddi ve fiziksel hasarlardan üretici herhangi bir şekilde yükümlü tutulamaz.

17. HAVALANDIRMA IZGARASINI TEMİZ TUTUNUZ (özellikle çalışma ortamının pek kirli olması durumunda).

18. KOMPRESÖRÜ elektrik bilgileri ile ilgili etikette belirtilen NOMİNAL GERİLİMLE ÇALIŞTIRINIZ (kabul edilmiş tolerans aralığı %5'tir).

19. KOMPRESÖR KUSURLU İSE KESİNLİKLE KULLANILMAMALIDIR. Kompresörün garip gürültülü ya da çok titreşimli çalışması veya kusurlu görünmesi durumunda cihazı hemen durdurup en yakın yetkili servis merkezine danışın.

20. YALNIZCA ORJİNAL YEDEK PARÇALARI KULLANINIZ. Orijinal olmayan yedek parçaların kullanılması garanti iptaline ve kompresörün kötü performanslarına neden olur. Kompresörü değişikliğe uğratmayınız. Herhangi bir onarım için yetkili bir servis merkezine danışın.

21. KOMPRESÖR KULLANILMAMASI DURUMUNDA ANAHTARI KAPATINIZ. Anahtar "0" (OFF) konumuna getirin, kompresörün elektrik prizine bağlantısını kesin ve basınçlı havayı depodan boşaltmak için musluğu açınız.

22. KOMPRESÖRÜN SICAK PARÇALARINA DOKUNMAYINIZ.

23. Kompresörün her kullanımdan önce DEPO KONDENSİNİ BOŞALTINIZ

24. KOMPRESÖRÜ ELEKTRİK KABLOSUNU ÇEKEREK DURDURMAYINIZ.

25. PNÖMATİK DEVRE. Kompresörün azami işletme basıncından/a yüksek/ешit bir basınca dayanacak pnömatik boru ve aletler kullanınız.

26. NEDOTYKAJTE SA HORKYCH ČASTÍ KOMPRESORU

Nedotykať sa hadíc , motora a ďalších horkých častí. Zabráňte tým riziku popálenia.

27. NESMERUJTE PRÚD VZDUCHU PRIAMO NA TELO

Na predchádzanie rizikových situácií nesmerujte nikdy prúd vzduchu na osoby a zvieratá.

28. VYPŮŠŤANIE KONDENZÁTU Z NÁDRŽE

Nádrž treba vyprázdniť každodenne, alebo po každých 4 hodinách prevádzky. Otvoriť vypúšťacie zariadenie a ak treba, nakloniť kompresor tak, aby vytekla nahromadená teplota voda.

29. NEZASTAVUJTE KOMPRESOR ĎAHANÍM ZA PRÍVODNŮ ŠNŮRU

Na zástavu kompresoru používejte vypínač "O/I" ("ON/OFF") tlak. spínača .

30. VZDUCHOVÝ OKRUH

Používejte iba odporúčané hadice a náradie, ktoré znášajú tlak ktorý je vyšší alebo zhodný ako maximálny pracovný tlak kompresoru.

UYARI

TOPRAK BAĞLANTISI İÇİN TALİMATLAR. Kullanıcıyı elektrik çarpmalarından korumak için bu kompresörün kullanılması durumunda toprak bağlantısı gerekir. Kompresör, çift kutuplu bir kablo ve toprak bağlantısı ile donatılmıştır. Ne kompresörü sökmemenizi ne de presostat ile bağlantılar yapmamanızı tavsiye ederiz.

DİKKAT: Toprak bağlantısı kaza önleme yönergelerine (EN 60204'e) göre yapılmalıdır.

UZATMA KABLOSU

Sadece fişli ve toprak bağlantılı uzatma kabloları kullanılmalı, zarara uğramış ya da ezilmiş uzatma kabloları kullanılmayın. Gerekenden fazla ince bir uzatma kablosu gerilim düşümlerine, dolayısıyla güç kaybı ile cihazın fazla ısıtılmasına neden olabilir. Kompresörün uzatma kablosunun kesiti aşağıda gösterilen parametrelere göre uzunluğu ile orantılı olmalıdır (20 m'ye eşit olan azami uzunluk için geçerli kesit [mm²]):

220/230 V	110/120 V
1,5 mm ²	2,5 mm ²

MONTAJ

Lâstik ayakları grubun tabanının altına şekilde gösterilen konumlarda takın. Şekil 1'de gösterilen talimatlara uyararak, lastik tapa ve tekerlekleri bulunmadıkları depolara takın. Kompresörü iyice havalandırılmış bir yere, düz bir yüzey üzerine ya da en çok 10 ° eğim vererek yerleştirin. Yüzeyin eğri ve düz olması durumunda kompresör çalışırken yer değiştirmedini kontrol edin. Yüzeyin bir raf ya da bir etajer olduğu taktirde onu uygun biçimde sabitleyerek düşmediğini kontrol edin.

ÇALIŞTIRMA

Ana anahtarın "0" konumunda bulunduğunu kontrol edin. Fişi akım prizine sokun, anahtara basıp onu "I" konumuna getirin. Lastik veya spiral boruyu özel bağlantıya takınız. Kompresör tamamen otomatik olarak çalışır. Presostat kompresörü kumanda eder, depo basıncının azami değere ulaşması durumunda durdurur, asgari değere düşmesi durumunda tekrar hareket ettirir. Genellikle basınç farkı yaklaşık olarak 2 bar (29 psi)'dir. Kompresörü elektrik hattına bağladıktan sonra azami basınç ile yükleyip cihazın doğru çalışmasını kontrol ediniz.

ÇALIŞMA BASINCINI AYARLAMA

Daima azami çalışma basıncı ile çalışmak gerekli değildir, aksine çoğu zaman kullanılan pnömatik alet daha az basınç gerekir. Basıncı arttırmak için topuzu saat yönünde döndürün, azaltmak için saatin ters yönünde döndürün. Ayarlama basıncı kompresördeki manometrede görüntülenebilir.

BAKIM

Kompresörde herhangi bir bakım işi yapılmadan önce:

- elektrik akımı besleme kablosunun şebeke ile bağlantısı kesildiği;
- hava deposunun basınç altında bulunmadığı kontrol edilmelidir.

Kompresör, depoda toplanan kondens suyu üretir. En az haftada bir deponun altındaki boşaltma musluğunu açarak kondensi depodan boşaltmanız gerekir. Tübün içinde basınçlı havanın bulunup bulunmasına çok dikkat ediniz, su büyük bir kuvvetle çıkabilir. Boşaltma için tavsiye edilen basınç: maks. 1-2 bar.

AĞIR OLMAYAN ANORMAL DURUMLARDA PROBLEMLER NASIL ÇÖZÜLÜR?

Hava kaçakları

Makinenin içindeki birkaç rakorun kötü sızdırmazlığına bağlı olabilir. Tüm rakorları sabunlu su ile ıslatarak kontrol edin. Her halde kompresör kullanılmadığında bir basınç azalması (yaklaşık olarak her 5 dakikada 1 bar) normal sayılacaktır.

Kompresör hareket etmiyor

Kompresörün hareket etmekte güçlükle karşılaşması durumunda:

- tüm kabloların uygun biçimde bağlanmış olduğunu;
- elektrik şebekesinde akım bulunduğunu (prizin uygun biçimde bağlandığını, termik röle ve sigortaların bozuk olmadığını) kontrol ediniz.

Kompresör durmuyor

Kompresörün azami basınca ulaştığında durmaması durumunda deponun emniyet valfi çalışmaya başlar. Onarım için en yakın yetkili servis merkezine başvurmanız gerekir.

DİKKAT

- Delik açmak, kaynaklamak veya basınçlı hava deposunun şeklini isteyerek bozmak yasaktır.
- Doğru bir çalışma için çevre sıcaklığı: 0 C ile 25 C arasında (maks. 40 C).
- Fasilalarda anahtarı "0" (OFF) (kapalı) konumuna getirin.
- Kompresörün başlık ve basma boruları gibi parçalarına dikkat ediniz! Bu parçalar yüksek sıcaklıklara ulaşabilir. Yanıkları önlemek için bu parçalara dokunmayınız.
- Kompresörü uygun tutamak ya da saplardan yukarı kaldırarak taşıyınız.
- Kompresörü vernikleme işlemleri için kullanmanız durumunda:
 - a) kapalı yerlerde ya da alevlere yakın çalışmayınız.
 - b) çalıştığınız yerde uygun bir hava değişimi bulunduğundan emin olun.
 - c) burun ve ağızınızı uygun bir maske ile koruyunuz.
- Kompresörü kullandıktan sonra daima fişi akım prizinden çekip çıkarın.

TEKNİK BİLGİLER

Azami çalışma basıncı: 8.9 bar

Azami kullanma basıncı: 8 bar

Ses seviyesi değeri serbest alanda 4 m mesafede, azami kullanma basıncında ölçülmüştür, kompresörün takıldığı yere göre 1 dB(A)'den 10 dB'e artabilir.

İYİ BİR ÇALIŞMA İÇİN YARARLI TAVSİYELER: bu model hobi işleri için tasarlanmıştır. Kompresörün boyutları sürekli olmayan, aralıklı bir kullanılması için tasarlanmıştır. Bir saat çalışmada 20 dakikalık bir hizmeti için fazla çalışmamanızı tavsiye ederiz.

PNÖMATİK BAĞLANTILARI

Kullandığınız basınçlı hava pnömatik borularının azami basınç özelliklerinin daima kompresörün özelliklerine uygun olduğunu kontrol ediniz. Arızalı boruları tamir etmeye çalışmayınız.

GEREKTİĞİ TAKTİRDE ÖNCEDEN HABER VERMEDEN KOMPRESÖRDE DEĞİŞİKLİKLER YAPMA HAKKI SAKLIDIR

TUTO PRÍRÚČNÚ KNIŽKU TREBA USCHOVAŤ K NESKORŠEJ KONZULTÁCII PRE OSOBY, KTERÉ PROVOZUJÚ TENTO PRÍSTROJ

DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE

Pozorne prečítať všetky informácie o prevádzkovaní, údržbe a bezpečnostní pokyny uvedené v návodu k používaniu a údržbe. Väčšina úrazov pri práci s kompresorom je spôsobená následkom nerešpektovaní základných bezpečnostných pravidiel. Včasným rozpoznaním potencionálne nebezpečných situácií a dodržiavaním príslušných bezpečnostných predpisov sa predíde úrazom. Kompresor je treba používať spôsobom popísaným výrobcom.

BEZPEČNOSŤ

(návod pre bezpečné prevádzkovanie kompresoru)

- 1. NEDOTYKAŤ SA ČASTÍ V POHYBU**
- 2. NEPOUŽÍVAŤ KOMPRESOR BEZ NAMONTOVANÝCH OCHRÁN**
- 3. POUŽÍVAŤ VŽDY OCHRANNÉ OKULIARE** alebo inú vhodnú ochranu pre oči. Nesmerovať prúd vzduchu z kompresoru proti častiam vlastného tela alebo iných osôb.
- 4. OSOBNÁ OCHRANA PROTI ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM;** zabrániť náhodnému dotyku tela so súčasťami kompresoru, jak napríklad hadice, nádrž alebo kovové časti napojené na uzemnenie. Nikdy nepoužívať kompresor v miestach, kde je prítomnosť vody a vo vlhkom prostredí.
- 5. ODPOJIT KOMPRESOR** od prívodného zdroje elektriny pred započatím akéhokoľvek úkonu pre údržbu, inšpekciu, opravu, čistenia, výmenu či kontrolu ktorejkoľvek jeho časti.
- 6. NÁHODNÉ SPUSTENIE;** nepremiestňovať kompresor, ktorý je pripojený k zdroji elektriny. Pred zapojením kompresoru ku zdroji elektriny je treba so presvedčiť, či je vypínač v polohe OFF.
- 7. USKLADŇOVAŤ KOMPRESOR VHODNÝM SPÔSOBOM;** pokiaľ nie je kompresor používaný, je treba jej uskladniť v suché miestnosti, chránenej pred atmosférickými vplyvmi.
- 8. PRACOVNÝ PRIESTOR**; udržiavať pracovný priestor čistý a dobre vetraný, odstrániť prípadné nástroje, ktoré nie sú potrebné. Nepoužívať kompresor v miestach s prítomnosťou horľavých tekutín alebo plynu, hrozí nebezpečím elektrického výboje. Nevystavovať daždi a nepoužívať jej na vlhkých a mokrych miestach. Kompresor môže počas svojho chodu vytvárať iskrenie. Nepoužívať kompresor v miestach, kde sa môžu vyskytovať benzín, farby, chemické látky, samolepky a akýkoľvek iný horľavý či výbušný materiál.
- 9. UDRŽIAVAŤ V BEZPEČNEJ VZDIALENOSTI OD DETÍ;** zabrániť deťom a iným osobám či zvieratám, aby prišli do styku s akoukoľvek časťou kompresoru, nepovolané osoby so musia zdržiavať v bezpečnej vzdialenosti od pracovného miesta.
- 10. PRACOVNÝ ODEV;** neoblekať so pri práci do objemného a voľného oblečenie, zložiť šperky. Mohlo by nastať ich zachytenie do častí v pohybe. Pokiaľ je to potrebné, používať ochranné sietej na vlasy.
- 11. NEZNEUŽÍVAŤ PRÍVODNÝ KABEL;** nie je povolené vyťahovať zástrčku zo zásuvky ťahaním za prívodnú šnúru. Udržiavať kábel v dostatočnej vzdialenosti od zdrojov tepla, od oleja a od rezných povrchov. Nešliapať po prívodnom kabele a nestláčať ho nevhodnou záťažou.
- 12. ROBIŤ STAROSTLIVÚ ÚDRŽBU KOMPRESORU**; vykonávať pravidelnú kontrolu prívodného kabele, ak je poškodený, je treba zaobstaráť jeho výmenu či opravu v autorizovanom servisnom stredisku. Overiť, či na kompresoru nie sú viditeľné vady. V prípade potreby obrátiť sa na najbližšie servisné stredisko.
- 13. PREDLŽOVACIE ŠNORY PRE POUŽITIE VO VENKOVNÝCH PRIESTOROCH;** pokiaľ je kompresor používaný pri práci vonku, smie byť pripojený iba pomocou elektrických predlžovacích šnúr, ktoré sú určené pre vonkajšie používanie a majú toto príslušné označenie.
- 14. PRACUJTE S KOMPRESOROM S ROZVAHOU.** Postupujte uvedomele. Nepoužívajte ho, ak ste unavení. Kompresor nesmie byť tiež užívaný, ak ste pod vplyvom alkoholu, drogy alebo liekov ktoré spôsobujú spavosť.
- 15. VENUJTE POZORNOSŤ POŠKODENÝM ČASTIAM A ÚNIKOM VZDUCHU;** pred zahájením práce urobte vždy novú kontrolu kompresoru. Skontrolujte hadice, manometre, redukory tlaku, pripojky vzduchotechniky a ostatné dôležité časti, ktoré môžu mať vplyv na bezchybný chod. Každá poškodená časť musí byť kým skôr odstránená alebo vymenená v autorizovanom servisnom stredisku výrobcu, alebo musí byť jej výmena urobená podľa inštrukcií uvedených v návodu. **NEPOUŽÍVAŤ KOMPRESOR POKIAĽ JE VADA NA TLAKOVOM RELÉ.**
- 16. POUŽÍVAŤ KOMPRESOR VÝHRADNE PRE APLIKÁCIE, KTERÉ SÚ UVEDENÉ V TOMTO NÁVODU NA POUŽÍVANÍ A ÚDRŽBU**; kompresor je prístroj na výrobu stlačeného vzduchu. Jeho prevádzkovanie musí byť v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návodu k používaniu a údržbe. Nenechávať kompresor prevádzkovať deťom alebo osobám, ktoré nie sú dobre oboznámené s jeho funkciou. Pri akomkoľvek inom používaní, ktoré nie je uvedené v tomto návodu nenesie výrobca zodpovednosť za vzniklé materiálne škody a ujmy na zdraví.

17. ASPIRAČNÚ MRÍŽKU UDRŽIAVAŤ V ČISTOTE. (predovšetkým ak sa jedná o nadmerne prašné prostredie).

18. KOMPRESOR SMIE BYT V PREVÁDZKE NA NOMINÁLNE NAPÄTIE ktoré je uvedené na výrobnom štítku s údajmi o elektrike. (prípustné pole tolerancie je $\pm 5\%$).

19. NEPOUŽÍVAŤ NIKDY POŠKODENÝ KOMPRESOR; pokiaľ sa počas prevádzky kompresoru vyskytnú nezvyčajné zvuky alebo nadmerné vibrácie, alebo sa javí ako závadný, treba ho okamžite jej zastaviť, skontrolovať jeho funkcie a kontaktovať najbližšie servisné stredisko autorizované výrobcom.

20. POUŽÍVAŤ IBA ORIGINALNE NÁHRADNE DIELY; použitie náhradných dielov, ktoré nie sú originálnym výrobkom má za následok prepadnutie zábezpeky a môže spôsobiť závady v chodu. Nerobiť na kompresore úpravy K urobeniu všetkých oprav je treba kontaktovať servisné stredisko autorizované výrobcom.

21. POKIAĽ NIEJE KOMPRESOR V PREVÁDZKE TREBA HO VYPNÚŤ otočením vypínače do polohy "0" (OFF) a odpojiť kompresor od prívodného zdroje el. prúdu.

22. NEDOTYKAŤ SA HORKÝCH ČASTÍ KOMPRESORU

23. VYPUSŤIŤ KONDENZÁT Z NÁDRŽE zakaždým pred jeho použitím.

24. NEZASTAVOVAŤ KOMPRESOR ŤAHANÍM ZA PRÍVODNÚ ŠNÚRU

25. PNEUMATICKÝ OKRUH; používať hadice a pneumatické náradí, ktoré je usposobené na tlak, ktorý je vyšší alebo ten istý ako maximálny prevádzkový tlak kompresoru.

UPOZORNENÍ

NÁVOD K UROBENIU UZEMNENÍ. Tento kompresor musí byť počas svojej prevádzky napojený na uzemnení tak, aby bol užívateľ počas práce s ním chránený pred nebezpečím úrazu el. prúdom. Kompresor je opatrený dvojpólovým vodičom a uzemnením Odporúčame nerobiť nikdy demontáž kompresoru a taktiež nerobiť iný spôsob pripojenia na tlakového relé.

POZOR: Pripojení na uzemnenie musí byť urobené v súlade s platnými protiurazovými a bezpečnostnými predpismi. (EN 60204).

PREDLŽOVACIA ŠNÚRA

Používať výlučne predlžovacie šnory so zástrčkou s uzemnením, nepoužívať poškodené alebo skrútené prívodnej šnúry. Presvedčiť sa, či je predlžovací šnúra v dobrom stave. Pri použití predlžovacej šnúry je treba skontrolovať, či je jej prierez dostatočný pre prenos príkonu zo spotrebiča, ktoré pripojíte. Príliš tenká predlžovacia šnúra môže spôsobovať výpadky napätia, tým aj stratu výkonu a nadmerné prehrievanie spotrebiča. Kábel predlžovacej šnúry musí mať proporcionálny prierez podľa nasledujúcich parametrov /prierez platný pre maximálnu dĺžku 20metrů [mm2]:

220/230 V	110/120 V
1,5 mm ²	2,5 mm ²

INŠTALÁCIA

Gumové podložky namontovať pod základňu jednotky, na miesta, ktorá sú označená na obrázku. U kompresorov s nádržou namontovať kolá a gumené podložky na nádrž tam, kde nie sú namontované a postupovať podľa schémy na (obr. 1). Umiesťť kompresor na rovný povrch alebo s maximálnym sklonom 10°, v nevýbušnom prostredí, na dobre vetranom mieste, kde je chránený pred atmosférickými vplyvmi. Pokiaľ sa jedná o hladkú naklonenú rovinu, treba overiť, či kompresor počas chodu nemôže spadnúť a zaistiť jeho upevnenie vhodným spôsobom.

SPÚŠŤANIE

Presvedčiť sa, či je hlavný vypínač v polohe "0". Zástrčku zapojiť do zásuvky el. prúdu a stisnúť vypínač do polohy "I". Gumovou hadici alebo špirálovú hadicu zasunúť do príslušnej úchytky. Chod kompresoru je plno automatický a je ovládaný prostredníctvom tlakového relé, ktoré ho zastaví prípade, že tlak v nádrži dosiahne maximálnej hodnoty a znovu jej spustí, pokiaľ tato hodnota klesne na minimum. Obvykle je rozdiel medzi minimálnou a maximálnou hodnotou cca 2 bar (29 psi). Po pripojení kompresoru ku zdroji el. energie nechať ho naplniť na maximálny tlak a skontrolovať správny chod stroja.

REGULÁCIA PREVÁDZKOVÉHO TLAKU

Nie je nutné pracovať stále na maximálny prevádzkový tlak, naopak veľmi často potrebuje pneumatický pracovný nástroj menší tlak. Regulácie tlaku na požadovanou hodnotu sa robí otáčaním gombíku v smeru hodinových ručičiek k jemu zvyšovaní a proti smeru hod. ručičiek k jej znižovaniu. Nastavená hodnota je zobrazená na manometru kompresoru.

ÚDRŽBA

Pred zahájením akéhokoľvek úkonu pre údržbu je treba skontrolovať či:

-Kompresor je odpojený od prívodu elektrického prúdu

-Či je kompletne vypustený tlak, ktorý ostal v nádrži.

Kompresor počas prevádzky vytvára vodu, ktorá sa hromadí v nádrži. Kondenzát z nádrže je treba vypúšťať aspoň jeden rás za týždeň, otvorením vypúšťacieho kohútiku, ktorý je pod nádrži. Postupovať pritom

opatrne, pokiaľ je v bombe prítomný stlačený vzduch, môže voda vystrekovať pod tlakom. Doporučený tlak 1 ÷ 2 bar max.

POSTUP PRI ODSTRÁNENÍ MENŠÍCH ZÁVAD

Úniky vzduchu:

Príčinou môže byť nedostatočné tesnenie niektorej z prípojok vo vnútri stroje, urobiť skúšku všetkých prípojok ich navlhčením mydlovou vodou.

Kompresor sa nerozbehne.

Pokiaľ sú problémy pri spúšťaní kompresoru, je treba skontrolovať:

Či je v prívodnej sieti prítomné napätie (správne pripojená zásuvka , neporušené magnetotermické poistky)

Kompresor sa nezastaví.

Pokiaľ sa kompresor po dosiahnutí maximálneho tlaku nezastaví, dojde k zásahu bezpečnostného ventilu na nádrži. Je treba nechať kompresor opraviť v najbližšom servisnom stredisku autorizovanom výrobcom.

POZOR

- Je zakázané robiť na nádrži pre stlačený vzduch vrtanie otvorov, zvarovanie alebo ju úmyselne deformovať.

Pre bezchybný chod musí mať teplotu v prostredí kde je kompresor prevádzkovaný byť v rozmedzí 0°C +25°C (MAX 45°C).

- Počas prestávok v používaní kompresoru je treba prepnúť vypínač do polohy "0" (OFF) (vypnuté).

- Niektoré časti kompresoru ako je hlava a prívodné hadice môžu počas prevádzky dosahovať vysokých teplôt. Predchádzať riziku popálení a nedotýkať sa týchto častí.

- Pre premiestňovanie kompresoru je treba používať k tomu určená držadla a rukoväti.

- Pokiaľ používate kompresor pri natieraní:

- Nepracovať v uzatvorených priestoroch a v blízkosti otvoreného ohňa.
- Presvedčiť sa, či je v pracovnom prostredí zaistená dostatočná výmena vzduchu.
- Chrániť nos a ústa ochrannou maskou.

- Po ukončení práce s kompresorom vytiahnuť vždy zástrčku zo zásuvky el. prúdu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Maximálny prevádzkový tlak: 8.9 bar

Maximálny úžitkový tlak: 8 bar

Hodnota hlukových emisií je meraná na voľnom priestore vo vzdialenosti 4metry od maximálneho užívaného tlaku . V závislosti na prostredí, v ktorom je kompresor používaný sa tato hodnota sa môže zvýšiť od 1 do 10 dB(A).

DOPORUČENIE PRE SPRÁVNÉ POUŽÍVANIE: tento model nie je určený pre profesionálne účely; je dimenzovaný pre prerušované používanie, nie na trvalú prevádzku. Odporúčame nenechávať ho bežať dlhšie ako 20 minút v pracovnej hodine.

VZDUCHOVÉ PRÍPOJKY

Používať výhradne vzduchové hadice na stlačený vzduch , ktoré majú odpovedajúce vlastnosti maximálneho tlaku pre daný kompresor. Nesnažiť sa opravovať poškodené hadice.

VÝROBCA SI VYHRADZUJE PRÁVO AKEJKOL'VEK ÚPRAVY V PRÍPADE NUTNOSTI, BEZ PREDCHÁDZAJÚCEHO UPOZORNENIA

**SAČUVAJTE OVE UPUTE I UČINITE IH
DOSTUPNIMA I OSTALIM KORISNICIMA!**

VAŽNA OBAVIJEST

Pročitati i shvatiti sve upute o rukovanju, sigurnosne mjere i upozorenja u korisničkim uputama prije rukovanja ili održavanja ovog kompresora. Većina ozljeda koje nastaju rukovanjem kompresora i održavanjem uzrokovano je nepridržavanjem osnovnih sigurnosnih mjera i propisa. Nezgode često možemo izbjeći prepoznavanjem potencijalno rizične situacije prije njezina nastanka i pridržavanjem odgovarajućih sigurnosnih mjera. Kompresorom rukovati isključivo prema uputama proizvođača.

SIGURNOST

(VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE O RUKOVANJU KOMPRESOROM)

- 1. NIKAD NE DIRAJTE POMIČNE DIJELOVE**
- 2. NIKAD NE UPOTREBLJAVAJTE UREĐAJ BEZ SVIH ŠTITNIKA NA MJESTU**
- 3. UVIJEK RABITE ŠTITNIKE ZA OČI** stlačeni zrak nikada ne usmjerivati prema nikome niti prema bilo kojem dijelu tijela.
- 4. ZAŠTITITE SE OD STRUJNOG UDARA:** spriječite kontakt tijelom s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i kućišta hladnjaka. Nikada ne rukujte kompresorom u vlažnim i mokrim mjestima.
- 5. ISKLJUČITE KOMPRESOR** s električne mreže prije rukovanja, pregleda, popravka i čišćenja uređaja i prije zamjene i provijere bilo kojeg dijela.
- 6. SLUČAJNO POKRETANJE:** ne pomičite kompresor dok je priključen na mrežu. Uvjerite se da je glavni prekidač ISKLJUČEN prije uključivanja kompresora na mrežu.
- 7. SKLADIŠTITE KOMPRESOR PRIKLADNO:** ako nije u uporabi kompresor bi trebalo čuvati na suhome mjestu.
- 8. ČUVAJTE PODRUČJE RADA UREDNIM:** neuredna mjesta uzrokuju nezgode. Oslobodite sva radna mjesta od nepotrebnog alata, ostataka, namještaja itd. Rizik od strujnog udara – ne izlažite kompresor kiši i ne rabite ga na vlažnim i mokrim mjestima. Držite radno mjesto osvijetljenim i dobro ventiliranim. Rizik od požara i eksplozije. Ne prinosite niti rukujte kompresorom ili bilo kojim električnim uređajem u blizini vlažnog područja. Ne rabite kompresor u nazočnosti zapaljivih tekućina i plinova. Kompresor iskri prilikom rada. Nikada ne rabite kompresor na mjestima koja sadržavaju lakove, boje, benzen, razrjeđivač, benzin, plinove, prijanjajuća sredstva i ostale materijale koji su zapaljivi i eksplozivni.
- 9. DRŽITE DJECU PODALJE:** ne dozvolite ostalim ljudima da dolaze u kontakt sa produžnim kabelom kompresora. Sve posjetitelje držati na sigurnoj udaljenosti od radnog mjesta.
- 10. ODJENITE SE PROPISNO:** ne nosite obješenu odjeću ili nakit. Oni mogu biti zahvaćeni pomičnim dijelovima. Nosite zaštitno prekrivalo za kosu i u njemu držite dugu kosu.
- 11. NEMOJTE POGREŠNO RUKOVATI KABELOM:** nemojte čupanjem isključivati uređaj iz utičnice. Čuvajte kabel od topline, ulja i oštirih dijelova i izbjegavajte gaženje kabela.
- 12. PAŽLJIVO ODRŽAVAJTE KOMPRESOR:** provjerite periodično kabel i u slučaju oštećenja, odnesite ga ovlaštenom servisu da ga ispita i ako je oštećen, zamijenite ga.
- 13. VANJSKA UPORABA PRODUŽNOG KABELA:** kada kompresor rabite vani, rabite produžni kabel koji je namijenjen za uporabu vani i tako je i označen.
- 14. STANJE PRIPRAVNOSTI:** gledajte što radite, upotrijebite zdrav razum. Ne rukujte kompresorom dok ste umorni. Nikada ne biste smjeli rukovati njme ako ste pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova od kojih ste pospani.
- 15. PROVJERITE OŠTEĆENE DIJELOVE I ISTJECANJE ZRAKA** prije daljnje uporabe kompresora, štitičnik ili drugio dio koji je oštećen trebalo bi pažljivo provjeriti i ustanoviti utječe li dio na nesmetani rad kompresora i da li dio obnaša namjenu. Provjerite poravnatost svih pomičnih dijelova, spojeve pomičnih dijelova, slomljene dijelove, montažu, istjecanje zraka i bilo koji drugi sklop koji ugrožava svoju namjenu. Štitičnik ili neki drugi dio koji je oštećen treba odgovarajuće popraviti i zamijeniti kod ovlaštenog servisera, odnosno ne treba ako je tako određeno korisničkim uputama. Imajte selektivne prekidače tlaka zamijenjene od ovlaštenog servisa. **NE RABITE KOMPRESOR AKO JE PREKIDAČ TLAKA NEISPRAVAN.**
- 16. RUKUJTE KOMPRESOROM KAKO JE NAVEDENO U UPUTAMA O PRAVLNOM RUKOVANJU KOMPRESOROM:** nikad ne dopustite da kompresorom rukuju djeca, osobe koje ne znaju rukovati kompresorom i neovlaštenim osobama. Kompresor je konstruiran i proizveden isključivo za proizvodnju komprimiranog zraka. **BILO KOJA DRUGA NAMJENA, DRUGAČIJA I NE U SKLADU S VEĆ NAPOMENUTIM, OSLOBAĐA PROIZVOĐAČA OD POSLJEDICA MOGUĆEG RIZIKA.** U bilo kojem slučaju korištenja kompresora različitim od onog iz narudžbenog lista **OSLOBAĐA PROIZVOĐAČA OD SVAKE ODGOVORNOSTI BEZ OBZIRA NA MOGUĆI LOM MATERIJALA I OZLJEDU OSOBE.**

17. DRŽITE USISNI DIO MOTORA ČISTIM.

18. RUKUJTE KOMPRESOROM POD PROPISANIM NAPONOM, kako je naznačeno na natpisnoj pločici (u toleranciji $\pm 5\%$).

19. NIKAD NE RUKUJTE KOMPRESOROM KOJI JE OŠTEĆEN ILI NE RADI NORMALNO: ako kompresor počne neobično raditi, proizvodi čudne zvukove ili druge neispravnosti, prestanite odmah s radom i osigurajte mu popravak ovlaštenog servisa.

20. RABITE ISKLJUČIVO ORIGINALNE ZAMJENSKE DIJELOVE: neoriginalni zamjenski dijelovi mogu poništiti vaše jamstvo i mogu biti uzročnikom kvara te uzrokovati ozljede. Ne mijenjajte kompresor. Uvijek kontaktirajte ovlašteni servis za bilo koje popravke.

21. OKRENITE GLAVNI PREKIDAČ AKO KOMPRESOR NE RADI: isključite glavni prekidač ISKLJUČENO (položaj »0«) i isključite kompresor iz struje.

22. NE DIRAJTE VRELE DIJELOVE KOMPRESORA:

23. NE ZAUSTAVLJAJTE KOMPRESOR ČUPANJEM KABELA IZ UTIČNICE

24. NE POPRAVLJAJTE KOMPRESOR:

Za popravke uvek se obratite ovlaštenom servisu. Neprikladna promena samo može da izazove ozbiljan kvar ili oštećenje kompresora, ali i povrede lica koje kompresor popravlja i koje za taj posao nema potrebno znanje i stručnost.

25. ISKLJUČITE PREKIDAČ ZA PRITISAK ONDA KAD KOMPRESOR NE KORISTITE:

Kad kompresor ne koristite, okrenite zavrtnaj za podešavanje pritiska na «OFF», iz električne mreže isključite utičnicu kabla i otvorite ispuštanje i komprimovani vazduh ispuštite iz kompresora.

26. NE DODIRUJTE VRELE POVRŠINE:

Da biste izbegli opekotine, ne dodirujte cevi, motor i sve tople delove.

27. VAZDUŠNI MLAZ NE USMERAVAJTE PREMA TELU:

Vazdušni mlaz ne usmeravajte prema licima ili životinjama da ne biste izazvali telesne povrede.

28. ISPRAZNIJE REZERVOAR:

Rezervoar ispraznite svakog dana tj. posle 4 sata rada. Otvorite ispuštanje i nagnite kompresor da ispuštite sakupljenu vodu.

29. NE ZAUSTAVLJAJTE KOMPRESOR IZVLAČENJEM UTIKAČA IZ ELEKTRIČNE UTIČNICE.

Upotrebite «O/I» (ON/OFF) prekidač za pritisak radi zaustavljanja kompresora.

30. PNEUMATSKI KRUŽNI TOK

Upotrebljavajte cevi, preporučene pneumatske alate koji mogu da podnose više pritiske ili bar one jednake maksimalnom pritisku kompresora.

**SIGURNOST
PRODUŽNI KABEL**

Rabite isključivo trožilni produžni kabel koji ima tronožni utikač i tro-polnu utičnicu koja može prihvatiti kompresorski kabel. Ne rabite produžni kabel ako je oštećen ili zgngječen. Neodgovarajući kabel uvjetovat će pad linijskog napona uzrokujući gubitke u snazi i pegrijavanje. Tabela prikazuje ispravne vrijednosti za uporabu uvjetovanu duljinom sukladno sljedećim veličinama (veličina u mm) za kabel najveće dužine 20 m.

220/230 V	110/120 V
1,5 mm ²	2,5 mm ²

UGRADBA

Podesite usis ispod osnove kako je prikazano. Na kompresore s rezervoarom pričvrstite kotače i gumene štitičnike gdje nisu već montirani na rezervoar kako je prikazano na slici 1. Postavite kompresor na ravnoj podlozi ili na nekoj s najviše 10% nagiba u dobro prozračenom području. Ako je površina strma i glatka uvjerite se da se kompresor ne miče dok radi. Ako kompresor radi na nosaču ili blizu ruba postolja, osigurajte ga od pada prikladnim osiguranjem.

PUŠTANJE U RAD

Gurnite utikač u utičnicu i stavite u pogon kompresor tako da okrenete gumb tlačnog pritiska na «I». Kompresor radi potpuno automatski. Kada tlak unutar rezervoara dosegne maksimum, tlačni se prekidač automatski isključi i ponovo uključi kada pritisak dosegne minimum. Razlika u tlaku između minimuma i maksimuma obično je 2 bara (29 psi). Kad se kompresor priključi na električno navođenje, pustite da tlak naraste do maksimuma i provjerite pravilan rad kompresora.

PODEŠAVANJE RADNOG TLAKA

Nije uvijek nužno rabiti sve raspoložive radne tlakove, naprotiv, veći dio vremena pneumatski alat treba manje tlaka. Namjestite tlak na određenom ventilu okretanjem ručice u smjeru kazaljke na satu kako biste ga povećali i u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu kako biste ga smanjili.

ODRŽAVANJE

Uvjerite se da je kabel za napajanje isključen iz struje prije započinjanja bilo kakvog održavanja na kompresoru.

- glavni prekidač za uključenje kompresora postavljen je na «0».
Kompresor proizvodi kondenziranu vodu koja se skuplja u rezervoaru. Kondenziranu vodu treba ispustiti iz tanka barem jedanput na tjedan tako da otvorite slavinu za istjecanje pod rezervoarom (vrijedi samo za modele s rezervoarom). Kod ispuštanja vode iz rezervoara budite oprezni. Ako u rezervoaru ima još nešto tlaka, voda silom može prodrijeti iz rezervoara. Preporučljiv tlak je maksimalno 1 – 2 bara.

KAKO ISPRAVITI MANJE KVAROVE

Ispuštanje zraka

Može ovisiti o lošoj brtvi nekih cjevnih spojeva unutar stroja; provjerite sve cjevne spojeve uranjajući ih u sapunicu.

Kompresor ne započinje s radom

Ako kompresor ne započinje, provjerite:

- jesu li žice ispravno spojene
- je li kompresor snabdjeven strujom (ispravno priključen, iskočio strujni prekidač, pregorjeli osigurači).

Kompresor se ne zaustavlja (isključivo verzije s tlačnim regulatorom)

Ako se kompresor ne zaustavlja pri maksimalnom dosegnutom tlaku, sigurnosni ventil spremnika će iskočiti. Ako se to dogodi, kontaktirajte Vaš lokalni ovlaštenu servisni centar kako biste ga popravili.

POZOR!

- Temperatura prostorije koja osigurava ispravnu radnu djelotvornost: 0 °C +25 °C (MAX 45 °C).
- Kada kompresor nije u uporabi, okrenite prekidač na ISKLJUČENO (pol. «0»).
- Budite vrlo pažljivi pri uporabi kompresora, jer neki od njegovih dijelova, kao što su glava i dovodne cijevi mogu postati prevrući. Ne dodirujte te dijelove da se ne biste opekli.
- Rabite namijenjene ručice ili drške kako biste podigli i premjestili kompresor.
- Ako rabite kompresor za bojenje:
 - a) Ne rabite ga u zatvorenom prostoru ili blizu otvorenog plamena.
 - b) Uvjerite se da prostor u kojem radite ima dostatnu prozračnost.
 - c) Zaštitite nos i usta prikladnim pokrivalom.
- Kada ste završili s uporabom kompresora, sjetite se uvijek ISKLJUČITI ga i iskopčati iz struje.

TEHNIČKI PODATCI

Maksimalan uporabni tlak: 8.9 bara
Maksimalan radni tlak: 8 bara

Zvučni dojavljivač razine tlaka izmjeren u slobodnom doseg na udaljenosti od 4 m² pri minimalnom radnom tlaku. Ventil zvučnog dojavljivača zraka može porasti od 1 do 10 dB (A) ovisno o okruženju u kojem je kompresor instaliran.

SAVJETI ZA UČINKOVITO DJELOVANJE. Ovaj kompresor namijenjen je za D1Y uporabu (prekinuto) djelovanje. Uporaba kompresora više od 20 minuta tijekom jednog sata ne preporučuje se.

PNEUMATSKI SPOJEVI

Uvjerite se da su pneumatski alati za stlačeni zrak s maksimalnom visinom tlaka odgovarajuće korišteni za kompresor. Ne pokušavajte popraviti neispravne cijevi.

NAPOMENA: SPECIFIKACIJE SU PODLOŽNE IZMJENAMA BEZ PRETHODNE NAJAVE KADA JE NUŽNO.

SACUVAJTE UPUŠTVA NA MESTU GDE ĆE BITI DOSTUPNA I DRUGIM KORISNICIMA!

VAŽNE INFORMACIJE

Pažljivo pročitajte sva uputstva za upotrebu, sve sigurnosne mere i upozorenja pre nego što kompresor počnete da upotrebljavate ili održavate. Najviše nesreća dešava se zbog nepridržavanja osnovnim merama bezbednosti i upozorenjima. Nezgodu možete da izbegnete ukoliko prepoznate potencijalno opasnu situaciju i pridržavate se odgovarajućih bezbednosnih mera. Upotrebljavajte kompresor samo na način koji je opisan u ovim uputstvima

BEZBEDNOST

(VAŽNA UPUTSTVA ZA BEZBEDNU UPOTREBU KOMPRESORA)

- Nikada ne dodirujte delove u pokretu.**
- Nikad ne upotrebljavajte alat kome nisu namešteni svi štitnici.**
- Uvek koristite zaštitu za oči.** Mlaz komprimovanog vazduha nemojte nikad usmeravati prema drugoj osobi ili prema bilo kom delu tela.
- Zaštitite se od strujnog udara.** Sprečite dodir tela sa uzemljenim površinama, na primer cevima, radiatorima, frižiderima... Nemojte koristiti kompresor u mokroj ili vlažnoj sredini.
- Isključite kompresor iz električne mreže pre pregledanja,** servisiranja i čišćenja, pa i pre proveravanja ili zamene pojedinih sastavnih delova.
- Nehotični start.** Ne pomerajte kompresor dok je uključen u električnu mrežu. Pre nego što kompresor uključite u električnu mrežu, prekidač za uključivanje mora da bude na poziciji isključeno (OFF).
- Kompresor čuvajte na odgovarajući način.** Kad ne upotrebljavate kompresor, čuvajte ga na suvom mestu.
- Radna sredina neka bude čista.** Neuredne površine gde su stvari razbacane mogu da budu uzročnik nesreće. Iz radne sredine odstranite sve nepotrebne alate, otpatke, nameštaj... Opasnost od strujnog udara, alat ne izlažite kiši i ne upotrebljavajte ga u mokroj ili vlažnoj sredini. Radna sredina neka bude dobro osvetljena i provetravana. Opasnost od vatre i eksplozije. U blizini priključka za komprimovan vazduh ne postavljajte druge električne uređaje. Kompresor ne upotrebljavajte u blizini zapaljivih tečnosti ili gasova. Tokom rada kompresora dolazi do varničenja. Kompresor nikad ne upotrebljavajte u prostorijama gde ima zapaljivih isparenja (lakovi, boje, benzin, razređivač, benzen, gasovi, lepkovi i ostale materije koje su zapaljive ili eksplozivne).
- Deca neka se ne približavaju alatu.** Niko sem onoga koji upravlja kompresorom neka se ne približava njegovom električnom produžetku i neka bude na sigurnoj udaljenosti od kompresora (van područja rada).
- Obucite se na odgovarajući način.** Ne nosite labavu odeću ili nakit koje mogu da povuku delovi u pokretu. Kapom zaštitite kosu ako je dugačka.
- Pažljivo se odnosite prema priključnom kablju.** Alat nikad ne isključuje iz električne mreže povlačeći priključni kabl. Zaštitite se od vreline, ulja, oštih ivica i ostalih oštećenja.
- Na odgovarajući način (pažljivo) održavajte kompresor.** Redovno pregledajte kabl, ako je oštećen, neka vam ga zamene u ovlašćenom servisu. Upravo tako redovno pregledajte i po potrebi zamenite električni produžetak.
- Električni produžetak za rad na otvorenom.** Ukoliko kompresor koristite na otvorenom, upotrebljavajte samo odgovarajuće električne produžetke (to jest one koji su namenjeni za rad na otvorenom).
- Budite pažljivi tokom rada. Pazite šta radite.** Ne koristite kompresor ako ste umorni, ako ste pod uticajem alkohola, lekova ili droga zbog čega ste pospani.
- Proverite oštećene delove i dizne gde izlazi vazduh.** Pre upotrebe kompresora pažljivo proverite da li je štitnik ili bilo koji drugi oštećeni deo još sposoban da normalno radi i da omogućava pravilan rad kompresora. Proverite da li se svi pomični delovi normalno pomeraju, da nisu savijeni ili polomljeni, da li su dizne za vazduh u normalnom stanju, to jest da nema ničeg što bi ograničavalo normalan rad kompresora. Štitnik ili bilo koji oštećeni deo treba da bude popravljen ili zamenjen u ovlašćenom servisu ako u ovim uputstvima nije drugačije određeno. Prekidač za podešavanje pritiska neka vam zamene u ovlašćenom servisu. NE UPOTREBLJAVAJTE KOMPRESOR UKOLIKO JE OŠTEĆEN PREKIDAČ ZA PODEŠAVANJE PRITISKA.
- Upotreba kompresora.** Pravilno koristite kompresor u skladu sa uputstvima koja su navedena u nastavku. Nikada ne dozvolite da kompresorom upravljaju deca ili pojedinci koji nisu upoznati sa uputstvima za upotrebu. Kompresor isključivo služi za pripremu komprimovanog vazduha. SVAKA DRUGA UPOTREBA KOJA JE DRUGAČIJA OD OVE PREDVIĐENE IMA ZA POSLEDICU PRESTAJANJE SVAKE ODGOVORNOSTI PROIZVOĐAČA ZA MOGUĆE POSLEDICE KOJE BI MOGLE DA NASTANU ZBOG OVOGA. U svakom slučaju upotreba kompresora na način drugačiji od onoga koji je predvideo proizvođač OSLOBODA PROIZVOĐAČA OD SVAKE ODGOVORNOSTI ZA OŠTEĆENJA MATERIJALA ILI POVREDE LICA.

17. Neka otvori za vazduh na motoru uvek budu čisti.

18. Kompresor neka radi na onom naponu kako je navedeno (na pločici sa napisom, tolerancija +/- 5%).

19. Nikad ne koristite kompresor koji je pokvaren odnosno normalno ne radi. Ukoliko kompresor normalno ne radi, stvara neobičnu buku ili na bilo kakav drugačiji način radi neobično, pa odmah prestanite da ga koristite i dogovorite se o njegovoj popravci u ovlašćenom servisu.

20. Upotrebljavajte samo originalne rezervne delove. Upotreba delova koji nisu originalni može biti razlog za prestajanje važnosti garancije, a može biti i razlog za nepravilni rad alata ili čak za oštećenje. Ne menjajte kompresor. Ovlašćenom servisu se obratite radi bilo kakve popravke.

21. Ukoliko kompresor ne koristite, isključite glavni prekidač. Glavni prekidač isključite (OFF, pozicija O) i kompresor isključite iz električne mreže.

22. Ne dodirujte vrele delove kompresora.

23. Ne isključujte kompresor izvlačenjem priključnog kabla iz električne mreže.

24. Upotrebljavajte samo preporučene delove za usmeravanje vazduha (zaptivači, cev...) koji podnose visoki pritisak vazduha (ne manje od 125 PSI [8.6 bara])

BEZBEDNOST

ELEKTRIČNI PRODUŽETAK

Upotrebljavajte samo trožilni električni kabl koji ima utikač i utičnicu sa vodom za uzemljenje u koje je moguće priključiti utikač kompresora. Slabiji električni produžetak dovešće do pada napona i sledstveno tome do smanjenja snage i pregrevanja. U donjoj tabeli navedena je odgovarajuća veličina u zavisnosti od dužine produžetka. Upotrebljene su sledeće karakteristike (veličina u mm² za električni kabl maksimalne dužine 20 m).

220/230 V	110/120 V
1,5 mm ²	2,5 mm ²

SASTAVLJANJE

Pričvrstite cev ispod donjeg dela kompresora, kao što je prikazano. Na kompresore sa rezervoarima pričvrstite točkove i gumene ublaživače tamo gde već nisu montirani na rezervoar kao što je prikazano na slici 1. Postavite kompresor na ravnu površinu (odnosno sa maksimalnim nagibom od 10°) gde je dobro provetravanje. Ukoliko je podloga nagnuta i glatka, pazite da se kompresor tokom rada ne pomera. Ako je kompresor stavljen na policu ili na ivici radnog stola, pričvrstite ga na odgovarajući način.

POGON

Gurnite utikač u utičnicu i kompresor pustite u pogon tako što ćete dugme pritiska odkrenuti na «1». Kompresor radi potpuno automatski. Kad pritisak unutar rezervoara dostigne maksimum, prekidač za pritisak se automatski isključuje i ponovo uključuje onda kad pritisak dostigne maksimum. Razlika u pritisku između minimuma i maksimuma obično je 2 bara. (29 psi). Kad se kompresor priključi na električnu instalaciju, pustite da pritisak naraste do maksimuma i proverite pravilan rad kompresora.

PODEŠAVANJE RADNOG PRITISKA

Nije uvek potrebno da pri radu koristite vazduh pod onim maksimalnim pritiskom koji kompresor može da dostigne. Većini pneumatskih alata potreban je manji pritisak. Odgovarajući pritisak možete da podesite dugmetom koje zavrtite u pravcu kretanja kazaljki na satu ukoliko pritisak hoćete da povećate, odnosno u suprotnom smeru od kretanja kazaljki na satu, ukoliko pritisak hoćete da smanjite.

ODRŽAVANJE

Neka priključni kabl uvek pre bilo kakvog održavanja bude isključen iz električne mreže.

-glavni prekidač za uključivanje kompresora postavljen je na «0».

Kompresor proizvodi kondenzovanu vodu koja se skuplja u rezervoaru. Kondenzovanu vodu treba ispustiti iz rezervoara bar jednom nedeljno tako što će se otvoriti slavina za isticanje (slika 12) ispod rezervoara (važi samo za modele sa rezervoarom). Budite oprezni prilikom ispuštanja vode iz rezervoara. Ukoliko u rezervoaru ima još malo pritiska, voda može silom da jurne iz rezervoara. Preporučljiv pritisak je maksimalno 1-2 bara.

SAVETI ZA OTKLANJANJE (MANJIH) NEPRAVILNOSTI U RADU

Ispuštanje, izlaženje vazduha

Uzrok ispuštanja vazduha mogu biti loši zaptivači kod veza cevi u kompresoru, sva zaptivanja kod cevi proverite tako što ćete ih namazati sapunicom.

Kompresor ne radi

Sledeće stvari proverite ako kompresor neće da radi:

- da li su svi kablovi pravilno priključeni
- da li je kompresor priključen na električnu mrežu, da li je bezbednosni prekidač (FIT) aktiviran, da li su osigurači odgovarajući.

Kompresor neće da se ugasi (važi samo za verziju koja ima ugrađen regulator pritiska)

Ako kompresor neće da se ugasi kad je dostignut maksimalni pritisak, aktiviraće se bezbednosni ventil posude. Ako se to desi, odnesite kompresor u ovlašćeni servis da ga poprave.

PAŽNJA !

Neka temperatura radne sredine za optimalni rad kompresora bude između 0°C i 25°C (maksimalna 45°C).

Ako kompresor ne koristite, neka glavni prekidač (OFF, poz.0) bude uvek isključen.

Budite pažljivi kad koristite kompresor jer neki delovi (na primer glava i dovodne cevi) mogu izuzetno da se zagreju. Ne dodirujte ih jer možete da se opečete.

Za pomeranje kompresora koristite predviđene ručice i drške.

Ukoliko kompresor koristite za bojenje:

- a) ne koristite ga u zatvorenim prostorijama i pored otvorene vatre.
- b) proverite da li na mestu gde koristite kompresor ima dovoljno cirkulacije vazduha
- c) zaštitite nos i usta (odgovarajućom maskom)

Kad kompresor prestanete da koristite, isključite ga (OFF) i utikač izvucite iz električne mreže.

TEHNIČKI PODACI

Maksimalni dostignuti pritisak (pritisak izlazećeg vazduha) 8.9 bara

Maksimalni radni pritisak: 8 bara

Nivo pritiska zvuka meren na otvorenom sa udaljenosti od 4 m pri najvećem radnom pritisku. Vrednost nivoa zvuka može da raste od 1 do 10 dB (A), zavisno od sredine gde je kompresor postavljen.

SAVETI ZA EFIKASNU UPOTREBU

Kompresor je namenjen da ga koriste kućni majstori koji ga povremeno upotrebljavaju. Ne preporučuje se upotreba kompresora koja bi trajala više od 20 minuta u periodu od jednog sata.

PNEUMATSKE VEZE

Proverite da li koristite pneumatske alate na komprimovan vazduh koji u tehničkim karakteristikama imaju onaj maksimalni radni pritisak koji odgovara kompresoru.

Nikada ne pokušavajte da sami popravljate oštećene cevi.

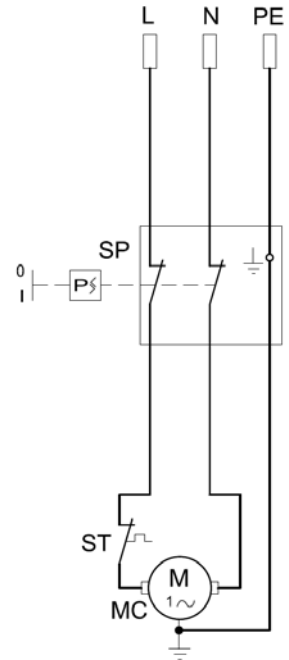
NAPOMENA: AKO TREBA, PROIZVODAČ MOŽE BEZ PRETHODNOG OBAVEŠTAVANJ; ODREĐENE KARAKTERISTIKE.

SCHEMA ELETTRICO – WIRING DIAGRAM – SCHEMA ELECTRIQUE – ELEKTROSCHEMA – ELEKTRISCHHEMA – ELSKEMA – ESQUEMA ELECTRICO – ESQUEMA ELECTRICO – SAHKOAAVIO - ELSCHHEMA

IT SP = PRESSOSTATO
 SB = INTERRUTTORE ON-OFF
 ST = SENSORE TEMP. MOTORE COMPRESSORE
 C = CONDENSATORE
 MC = MOTORE COMPRESSORE

MONOFASE
 SINGLE / PHASE

V100/50-60 Hz
 V120/50-60 Hz



MONOFASE
 SINGLE / PHASE

V230/50-60 Hz

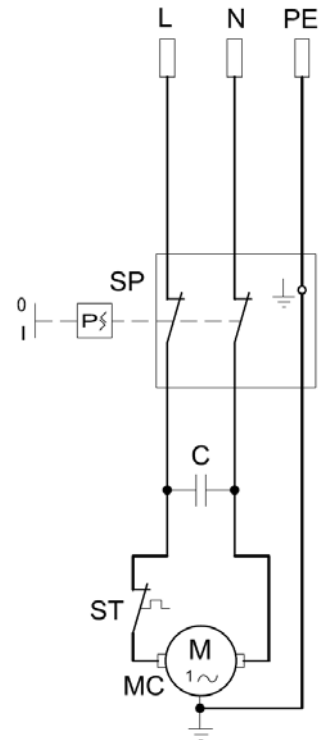
EN SP = PRESSURE SWITCH
 SB = ON-OFF SWITCH
 ST = THERMAL PROTECTOR
 C = CAPACITOR
 MC = COMPRESSOR MOTOR

FR SP = PRESSOSTAT
 SB = INTERRUPTEUR ON-OFF
 ST = PROTECTION TERMIQUE
 C = CONDENSATEUR
 MC = MOTEUR

DE SP = DRUCKSCHALTER
 SB = ON-OFF SHALTER
 ST = TEMEPRATUR SENSOR
 C = KONDENSATOR
 MC = MOTOR

ES SP = PRESOSTATO
 SB = INTERRUPTOR ON-OFF
 ST = SENSOR DE TEMPERATURA
 C = CONDENSADOR
 MC = MOTOR

PT SP = BARÓSTATO
 SB = INTERRUPTOR ON-OFF
 ST = SENSOR DE TEMPERATURA
 C = CONDENSADOR
 MC = MOTOR



GARANZIA: Si concede garanzia di 24 mesi per gli elettrocompressori a partire dalla data di rivendita documentata. La presente garanzia è concessa soltanto al cliente in regola con i pagamenti. Il compressore è garantito per un normale funzionamento di 8 ore al giorno in ambiente adatto. L'installazione deve essere eseguita a regola d'arte. In caso di guasti a causa di difetti di costruzione verificatosi nel periodo di garanzia, il fabbricante sostituirà gratuitamente le parti riconosciute difettose. Le spese di viaggio e di mano d'opera saranno in ogni caso a carico del cliente. Sono esclusi dalla garanzia i danni causati da cattiva manutenzione, da incuria od uso in condizioni inadatte. Sono sempre esclusi dalla garanzia i motori e tutte le parti elettriche e di normale usura.

TIMBRO DEL RIVENDITORE:

IT

DATA DI CONSEGNA

MODELLO

WARRANTY: The electro-compressors are warranted for 24 months as from duly documented date of sale. This warranty is granted to clients who are up to date with their payments. The compressor is warranted for normal operational duty of 8 hours per day in place. The compressor must be expertly installed. In the event of trouble caused by manufacturing faults occurring during the period, the manufacturer shall replace free of charge parts recognised as faulty. Travelling and labour costs shall be, in any event, to the client. The following are excluded from the warranty: damage caused by poor maintenance, negligence and use under conditions. The guarantee does not cover motors and all other electrical parts as well as parts subject to wear.

DEALER'S RUBBER STAMP

EN

DELIVERY DATE

MODEL

GARANTIE: La garantie appliquée pour les électro-compresseurs est de 24 mois à partir de la date de vente sur présentation du justificatif. Cette garantie est accordée uniquement au client en règle avec les paiements. Le compresseur est garanti pour un fonctionnement normal de 8 heures par jour dans un endroit adapté. L'installation doit être effectuée selon les règles de l'art. En cas de pannes à cause de défaut de fabrication constaté durant la période de garantie, le fabricant remplacera gratuitement les parties reconnues défectueuses. Dans tous les cas, les frais de port et de main-d'œuvre seront à la charge du client. Sont exclus de la garantie les dommages provoqués par un mauvais entretien, un manque de soin ou une utilisation dans des conditions. Sont toujours exclus de la garantie les moteurs ainsi que les parties électriques et d'usure normale.

CACHET DU REVENEUR

FR

DATE DE LIVRAISON

MODELE

GARANTIE: Die ElektrokompRESSOREN haben eine Garantie von 24 Monaten ab dem durch Beleg bestätigten Wiederverkaufsdatum. Diese Garantie wird nur Kunden gewährt, die mit den Zahlungen am laufenden sind. Voraussetzung für die Garantieleistung sind ein Normalbetrieb von 8 Stunden täglich in geeigneter Umgebung und eine fachgerechte Installation. Bei Betriebsstörungen durch Konstruktionsfehler, die innerhalb der Garantiefrist auftreten, ersetzt der Hersteller kostenlos die als defekt anerkannten Teile. Die Reise- und Lohnkosten gehen in jedem Fall zu Lasten des Kunden. Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden, die durch mangelhafte Wartung, Nachlässigkeit oder unsachgemäßen Gebrauch entstehen. Für die Motoren, Elektroteile und Verschleißteile wird keine Garantie gewährt.

HÄNDLERSTEMPEL

DE

LIEFERDATUM

MODELL

GARANTÍA : Se concede una garantía de 24 meses para los electrocompresores a partir de la fecha de venta documentada. La presente garantía se concede solamente al cliente que está al día con los pagos. El compresor está garantizado para un normal funcionamiento de 8 horas por día en lugar adecuado. La instalación deberá ser efectuada correctamente. En caso de que se verifiquen defectos de fabricación durante el período de garantía, el fabricante sustituirá gratuitamente las piezas que reconozca como defectuosas. Los gastos de traslado y de mano de obra serán, en todos los casos, a cargo del cliente. Se excluyen de la garantía los daños causados por falta de mantenimiento, por negligencia o por uso en condiciones inadecuadas. Siempre excluidos los motores y todas las piezas eléctricas y las sometidas al desgaste normal.

SELLO DEL REVENDEDOR

ES

FECHA DE ENTREGA

MODELO

GARANTIA: Concede-se uma garantia de 24 meses para os compressores eléctricos, a partir da data de revenda documentada. A presente garantia só é concedida ao cliente que estiver em regra com os pagamentos. O compressor é garantido para um funcionamento normal de 8 horas por dia em ambiente adequado. A instalação deve ser executada de acordo com as normas. Em caso de avarias devido a defeitos de fabrico que se verifiquem no período de garantia, o fabricante substituirá gratuitamente as partes reconhecidas defeituosas. As despesas de viagem e de mão-de-obra serão sempre a cargo do cliente. Estão excluídos da garantia os danos provocados por uma má manutenção, por incúria ou uso em condições inadequadas. Estão sempre excluídos da garantia, os motores e todas as partes eléctricas e de consumo normal.

CARIMBO DO REVENDEDOR

PT

DATA DE ENTREGA

MODELO

GARANTIE: De garantie voor de elektrische compressoren wordt verleend voor een duur van 24 maanden vanaf de gedocumenteerde verkoopdatum. Deze garantie wordt uitsluitend verleend aan klanten die binnen de voorziene termijnen hebben betaald. De installatie moet vakkundig zijn uitgevoerd. Bij defecten veroorzaakt door constructiefouten die zich binnen de garantieperiode hebben voorgedaan, vervangt de fabrikant gratis de defecte onderdelen. De reis- en arbeidskosten komen voor rekening van de klant. Schade veroorzaakt door slecht onderhoud, nalatigheid of gebruik in ongeschikte condities valt niet onder de garantie. Motoren, alle elektrische onderdelen en onderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage vallen altijd buiten de garantie.

STEMPEL VAN DER VERKOPER:

NL

LEVERDATUM

MODEL

GARANTI: Elektrokompresorerne er omfattet af 24 måneders garanti fra og med dokumenteret salgsdato. Denne garanti ydes kun, når kunden overholder betalingsbetingelserne. Installationen skal udføres til punkt og prikke. I tilfælde af konstruktionsfejl, der opstår i garantidækningsperioden vil producenten udskifte de dele gratis, der godkendes som værende defekte. Rejseudgifter og arbejdskraft påhviler under alle omstændigheder kunden. Skader, der skyldes dårlig vedligeholdelse, forsømmelse eller anvendelse i uegnede omgivelser dækkes ikke af garantien. Motorene samt alle de elektriske dele, og de dele, der udsættes for normalt slid, er ikke dækket af garantien.

SÆLGERS STEMPEL

DK

LEVERINGSDATO

MODELL

GARANTI: Garantien gäller 24 månader för elektriska kompressorer från och med dokumenterad inköpsdatum. Denna garanti gäller endast för kunder som har betalat. Installationen skall utföras enligt konstens alla regler. Vid tillverkningsfel som påträffas under garantiperioden så kommer tillverkaren gratis att byta ut de defekta delarna. Kostnader för spedition och arbete är på kundens ansvar. Från garantin utesluts skador som uppstått på grund av ett dåligt underhållsarbete, vid vårdslöshet och vid användning under olämpliga omständigheter. Från garantin utesluts alltid motorer och alla elektriska delar och de som normalt slits ut.

STÄMPEL ÅTERFÖRSÄLJARE

SE

LEVERANSDATUM

MODELL

GARANTI: For elektriske kompressorer gis det en garanti på 24 måneder fra dokumentert salgsdato. Denne garantien gjelder kun for de kundene som er å jour med betalingene. Installeringen skal utføres iht. forskriftene. Ved fabrikkasjonsfeil i garantiperioden vil produsenten skifte ut alle de defekte delene uten omkostninger for kunden. Utgifter til reise og arbeidskraft faller på kunden. Skader forårsaket av dårlig vedlikehold, skjødesløshet eller bruk av maskinen under uegnede forhold dekkes ikke av garantien. Verken motorer, elektriske deler eller deler som utsettes for normalslitasje, dekkes av garantien.

FORHANDLERS STEMPEL:

NO

LEVERINGSDATO

MODELL

TAKUU: Sähkökompressoreille annetaan 24 kk takuu alkaen myyntipäivästä. Tämä takuu myönnetään ainoastaan asiakkaille, jotka ovat maksaneet asianmukaisesti. Asennuksen on oltava tapahduttu asianmukaisesti. Takuuajana ilmenevät valmisteviat osissa valmistaja korjaa ilmaiseksi. Asiakkaan maksettavaksi jäävät kuitenkin matkakulut ja työkulut. Takuu ei kata vikoja, jotka johtuvat huonosta laitteen huollosta, huolimattomuudesta tai epäsovivissa olosuhteissa käytöstä. Takuu ei kata moottoreita eikä sähköosia eikä normaalia kulumista.

MYYJÄN LEIMA

FI

LOMAKKEEN LUOVUTUSPÄIVÄMÄÄRÄ

MALLI

ΕΓΓΥΗΣΗ: Σας παρέχεται εγγύηση 24 μηνών για ηλεκτρικούς συμπιεστές από την ημερομηνία αγοράς με απόδειξη. Η παρούσα εγγύηση παρέχεται για μια κανονική λειτουργία 6 ωρών την ημέρα σε κατάλληλο περιβάλλον. Η εγκατάσταση θα πρέπει να γίνει με όλους τους κανόνες. Σε περίπτωση βλαβών λόγω ελαττωμάτων στην κατασκευή που εμφανίστηκε μέσα στην περίοδο της εγγύησης, ο κατασκευαστής θα αντικαταστήσει δωρεάν τα μέρη που αναγνωρίστηκαν σαν ελαττωματικά. Τα έξοδα μεταφοράς και εργασίας θα επιβαρύνουν σε κάθε περίπτωση τον πελάτη. Εξαιρούνται από την εγγύηση όλες οι βλάβες που οφείλονται σε κακή συντήρηση, από αμέλεια ή χρήση σε ακατάλληλες συνθήκες. Εξαιρούνται πάντα από την εγγύηση οι κινητήρες και όλα άλλα ηλεκτρικά μέρη και κανονικής φθοράς.

ΣΦΡΑΓΔΑ ΤΟΥ ΠΩΛΗΤΗ

GR

ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ

ΜΟΝΤΕΛΟ

ГАРАНТИЯ: На электромоторы распространяется гарантия сроком на 24 месяцев с даты документированной перепродажи. Настоящая гарантия предоставляется только заказчикам выполнившим свои обязательства по выплате. Мотор гарантируется на стандартное функционирование в течение 6 часов в день в надлежащей среде. Установка должна выполняться профессионально по всем правилам. В случае неисправностей вследствие конструктивного брака, выявленного в период гарантийного срока, признанные бракованными детали будут заменены производителем безвозмездно. Командировочные расходы рабочих в любом случае возлагаются на заказчика. Из гарантии исключаются виды ущерба, вызванные плохим техническим обслуживанием, невнимательным отношением или применением в неподходящих условиях. Из гарантии всегда исключаются двигатели и все другие электрические узлы, а также детали, подлежащие стандартному износу.

Печать продавца

RU

дата поставки

Модель

GWARANCJA: Udziela sie 24-miesiecznej gwarancji na sprężarki elektryczne począwszy od daty udokumentowanego zakupu. Niniejsza gwarancja jest udzielana wyłącznie klientowi, który zapłacił za zakupiony towar. Instalowanie musi być wykonane w sposób perfekcyjny. W przypadku usterek spowodowanych defektami fabrycznymi, wykrytymi w okresie obowiązywania gwarancji, producent zobowiązuje się do bezpłatnej wymiany części uznanych za uszkodzone. Koszty podróży i robocizny w każdym wypadku ponosi klient. Gwarancje nie obejmują uszkodzenia powstałe w wyniku złej konserwacji, niedbalstwa lub użytkowania w niewłaściwych warunkach. Gwarancji nie podlegają silniki i wszystkie części elektryczne ulegające normalnemu zużyciu.

PIECZATKA SPRZEDAWCY:

PL

DATA DOSTAWY

MODEL

GARANCIA: 24 hónapos garanciát biztosítunk az elektromotorokra a dokumentált eladási dátumtól számítva. A jelen garanciát csak azoknak az ügyfeleknek nyújtjuk, akik rendben állnak a fizetésekkel. A felszerelésnek tökéletesnek kell lennie. A garancia időszak alatt bekövetkező, gyártási hibák miatti meghibásodások esetén a gyártó díjmentesen kicseréli a hibásnak elismert alkatrészeket. Az utazási költség és a munkadíj mindenesetre az ügyfélterhel. Ki van zárva a garanciából a rossz karbantartás, gondatlanság, vagy nem megfelelő módon való használat miatt bekövetkezett károsodás. Ki vannak zárva a garanciából a motorok, és az összes elektromos, továbbá a normális kopásnak kitett alkatrész.

A VIZONTELDŐ PECSÉTE:

H

ÁTADÁSI DÁTUM

TÍPUS

ZÁRUKA: Poskytovaná záruční doba na elektrické kompresory je 24 měsíců počínaje od potvrzeného data prodeje. Tato záruka se poskytuje výhradně klientům, kteří mají uhrazeny všechny platby. U kompresoru se záruka vztahuje na normální funkci po dobu 8 hodin denne ve vhodném prostředí. Instalace musí být provedena řádným způsobem. V případě poruchy kvůli výrobním závadám, k nimž prokazatelně došlo v době záruky, poskytne výrobce zdarma části, které jsou vadné. Náklady na dopravu a na manuální práci v každém případě ponese zákazník. Záruka se nevztahuje na škody způsobené nesprávnou údržbou nebo nedbalostí při používání v nevhodných podmínkách. Ze záruky jsou vyjmuty motory a všechny elektrické části, které normálně podléhají opotřebení.

RAZÍTKO PRODEJCE:

CZ

DATUM PRODEJE

MODEL

GARANCIJA: Garancija za elektrokompresorje traja 24 mesecev od datuma prodaje navedena na dokumentih. Ta garancija je veljavna samo ce je kupec pravilno poravnal racun. Instalacija mora biti opravljena po predpisih. Ce se v tej dobi pojavijo okvare povzrocene od tovarniških napak, proizvajalec bo kupcu brezplačno zamenjal pokvarjene dele. Vsi morebitni stroški za potovanje osebja servisa in za delo so v breme kupcu. Garancija propade ce naprava ni pravilno uporabljena ali v slucaju cezmerne uporabe in nepravilnega vzdrževanja. Ta garancija ne pokriva motorja, elektricnih delov in delov kateri potrebujejo normalno vzdrževanje.

ŽIG PRODAJALCA

RO

DATUM DOBAVE

MODEL

GARANCIJA: Garancija za elektrokompresorje traja 24 mesecev od datuma prodaje navedena na dokumentih. Ta garancija je veljavna samo ce je kupec pravilno poravnal racun. Instalacija mora biti opravljena po predpisih. Ce se v tej dobi pojavijo okvare povzrocene od tovarniških napak, proizvajalec bo kupcu brezplačno zamenjal pokvarjene dele. Vsi morebitni stroški za potovanje osebja servisa in za delo so v breme kupcu. Garancija propade ce naprava ni pravilno uporabljena ali v slucaju cezmerne uporabe in nepravilnega vzdrževanja. Ta garancija ne pokriva motorja, elektricnih delov in delov kateri potrebujejo normalno vzdrževanje.

ŽIG PRODAJALCA

SLO

DATUM DOBAVE

MODEL

GARANTI: Firmamız kompresörlerin ayıplarına karşı bir belgeden tevsik edilmiş satın alma tarihinden itibaren 24 aylık süre için size garanti vermektedir. İşbu garanti sadece ödemeleri tamam olan müşteriye verilir. Montaj özen ve titizlikle yapılmalıdır. Garanti süresi içinde imalat hatalarından dolayı ayıplı olduğu tesbit olunan parçalar imalatçı tarafından ücretsiz olarak değiştirilecektir. Yolculuk giderleri ve işçilik ücretleri müşteriye yükletilecektir. Zarar, kötü bakım, kötü kullanma veya uygun olmayan şartlarda kullanma neticesi meydana gelmişse garanti uygulanmaz. Bu garanti, motor ile tüm diğer elektrik parçaları ve normal eskime ve yıpranmayı çeken parçalara verilmez.

SATICI KASESİ:

TR

TESLİM TARİHİ

MODEL

ZÁRUKA: Na elektrické kompresory je poskytnutá záruka 24 mesiacov, záruka sa začína potvrdeným dátumom predaja. Záruka sa vzťahuje iba na zákazníkov, ktorí riadne zaplatili za predaný výrobok. Záruka na kompresor sa vzťahuje na normálny chod vhodnom prostredí, 8 hodín denne. Inštaláciu treba urobiť v súlade s platnými normami a podľa pokynov výrobcu. Ak sa počas záruky objaví výrobné vady, výmení výrobcu zdarma časti, ktoré uzná ako vadné. Cestovné a pracovné náklady sú v každom prípade na ťarchu zákazníka. Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené chybou a nedostatočnou údržbou, nevhodným a nesprávnym používaním a umiestením v nevhodnom prostredí. Záruka sa v žiadnom prípade nevzťahuje na motor, všetkv elektrické časti ako aj súčasti, podliehajúce bežnému opotrebovaniu.

ADRESA PRODEJCE:

SK

DATUM PŘEDÁNÍ

MODEL

AEG is a registered trademark used under licence from AB Electrolux (publ.)
Licence used by Techtronic Industries Group
Distributed by FIAC Spa
40037 Bologna - Italy
Phone (+39) 0516786811
Fax (+39) 051845261
aeg@fiac.it
www.fiac.it